

**MF**  
 QUOTIDIEN  
 Téléphone  
 027 / 23 30 51  
 Publicité: Publicitas - Sion  
 Téléphone 027 / 21 21 11  
**Le no 70 ct.**

Avant d'acheter  
 essayez  
  
**Kaspar sa**  
 Sion - Martigny

  
**A propos  
 de l'Afrique**

# Nouvelliste

## et Feuille d'Avis du Valais

### La terre et le Ciel

Voir page 2

### Il y a cent ans naissait Ramuz

Par Maurice Zermatten

Voir page 2

### Loi sur l'OPAV Précisions du Conseil d'Etat

Voir page 3

### Chasse 1<sup>re</sup> semaine 1<sup>er</sup> bilan

Voir page 21

### Vendanges Le « 78 » s'annonce bien

Voir page 30

## SEULS SURVIVENT LES FORTS...

# L'Occident est faible

«L'URSS entend absorber toute l'Afrique australe, y compris ses grandes richesses minières; dominer la route maritime du Cap, la mer Rouge, le golfe Persique et l'Océan Indien, et mettre à genoux l'OTAN sans tirer un coup de feu. Voilà pourquoi le Sud africain est si important pour l'URSS. Moscou est prêt à prendre de grands risques en Afrique parce que la détente est morte dans ce continent.»

Mais, «au lieu de soutenir les pays de ferme opposition aux desseins expansionnistes de Moscou, les Etats-Unis se mettent à rechercher lâche-

ment les faveurs des régimes fantoches de l'URSS, en espérant pouvoir les amadouer loin du fatal ours-étreinte du Kremlin.»

Lâchement ou stupidement?

C'est ce qu'on peut se demander, à la lecture du livre remarquable que vient de publier le général Walker, sous le titre «The Bear at the Back Door» («L'ours à la porte de derrière») édité par la Foreign Affairs Publishing à Londres. Vétéran des luttes anti-terroristes en Malaisie et à Bornéo, ancien commandant en chef de l'OTAN en Europe du nord, sir

Walter Walker est bien placé pour exposer la menace soviétique et l'incroyable politique américaine en Afrique; surtout

par Pierre Hofstetter

qu'il a récemment effectué deux longues visites au sous-continent. Première observation: l'URSS a une stratégie globale, l'Ouest n'en a aucune. Mais comment pourrait-il en avoir une? Avec un Owen au Foreign Office, annonçant - et à Moscou même - que «les intérêts de la Grande-Bretagne sont exactement les mêmes

que l'URSS» (en Rhodésie)? Et un secrétaire d'Etat à Washington comme Vance? On lui doit cette déclaration: «Les Etats-Unis ne vont pas mettre en danger leurs intérêts politiques et économiques - particulièrement au Nigeria - à seule fin d'un règlement intérieur en Rhodésie» (celui souhaité par Ian Smith).

C'est, en fait, ce que confirme un chroniqueur de la «National Review» de New York: «En Rhodésie, la politique de l'administration Carter

Suite page 32

## LA FÊTE DE SAINT MAURICE ET DE SES COMPAGNONS

# L'ÉCLAT D'UNE AURÉOLE DE GLOIRE

Hier, l'église et l'abbaye élevées à la mémoire des martyrs thébains, Maurice et ses compagnons, ont fêté, dans la joie et le recueillement, au milieu d'une foule de fidèles accourus du Valais, de la Savoie et de l'Italie, les 850 ans de desservance par les chanoines réguliers de l'ordre de Saint-Augustin. On reconnaît ici, au cours de la

procession, qui a parcouru les rues de l'antique cité d'Againe, S. E. Mgr Louis-Séverin Haller, évêque titulaire de Bethléem, ancien abbé de Saint-Maurice, entouré de Mgr Angelin Lovey, prévôt du Grand-Saint-Bernard, et de Dom Raymond Chappuis, père-abbé des bénédictins du Bouvet, p. S. E. Mgr Michel

Mondésert, évêque auxiliaire de Grenoble, qui a prononcé une très émouvante homélie, lors de la sainte messe, et S. E. Mgr Henri Schwery, évêque du diocèse, qui présida à la procession.

Photo NF

Voir page 17



Naguère encore, les chasseurs de chez moi revenaient chaque jour de leur expédition en portant sur leurs épaules le chamois ou le chevreuil abattu. Celui-ci, avant de gagner la maison, prenait le

## ALLEZ CHASSEURS!

temps d'être exposé bien en vue sur la place du village. Le chasseur commentait son exploit, racontait le coup de feu et ceux qui n'avaient pas l'âge, ceux qui n'avaient pas le temps, ceux qui n'avaient pas la vocation étaient tous solidaires des exploits racontés.

Aujourd'hui, les chamois abattus disparaissent dans les coffres des voitures et, de la montagne aux chambres froides, roulent sans s'arrêter. « Ont-ils fait bonne chasse », disent les sédentaires. Et ils s'avouent un peu déçus qu'ils n'en savent rien.

Tout se passe comme si la chasse était devenue honteuse; comme si les chasseurs se gênaient de pratiquer leur antique occupation; comme s'ils craignaient quelques âmes trop sensibles, que la mort fait pleurer.

Allez chasseurs! Ne vous enfoncez pas dans la clandestinité! Tuez sans fausse honte et offrez ensuite vos proies et vos récits à notre admiration.

Croyez-moi, c'est bonne politique...

Rembarre

## Le Valaisan n'existe pas

Il m'est un grand plaisir de remercier M. Ribordy pour la réponse qu'il a donnée à mon article «Après une injure».

Je le remercie pour la forme de sa réponse qui tranche bien agréablement avec le ton hargneux et bassement personnel auquel nous avions accoutumés trop de polémiques journalistiques en ce pays. Il est agréable de pouvoir échanger des idées, même

violemment, sans devoir les utiliser pour assommer les personnes.

### Perspective

Par A. Fontannaz

Je tiens à déclarer d'emblée que je ne suis pas du tout d'accord avec l'anthologie de griefs que dresse M.

Suite page 3

## ÉTAT DU VALAIS Le budget 1979

# Un déficit de 13,5 millions

SION. - Hier soir, la chancellerie d'Etat communiquait le projet de budget 1979 du canton du Valais, tel qu'élaboré par le Conseil d'Etat pour être présenté à l'approbation du Grand Conseil à la session de novembre.

Il ressort de ce communiqué que le budget 1979, avec 823,5 millions de charges et 808,2 millions de produits, boucle par un déficit comptable de 15,3 millions de francs. L'excédent de dépenses du compte financier s'élève à 34,4 millions de francs.

Rappelons que, traditionnellement, le détail du budget est présenté par le chef du Département des finances, vers la fin octobre, à la presse.

## DEMAIN C'EST DIMANCHE

Mes expédients n'allaient plus, j'étais fauché, il fallait que je travaille au moins une heure pour avoir ma croûte. Je descends sur la place où le patron du domaine La Vigne vient toutes les heures embaucher. Il y a là trois ou quatre « saisonniers » de mon espèce, tout aussi

## UN SCANDALE

« amateurs » que moi-même.

« Allez, vous aussi, à ma vigne, dit le patron. Je vous donnerai ce qui sera juste. »

Nous y allons de confiance.

Il y a un grand nombre d'ouvriers qui travaillent depuis trois heures, depuis midi, depuis le matin. Ils sont courbés, ils suent, ils sont claqués.

La dernière brante enlevée, on est tous devant le pressoir pour recevoir nos deniers. L'appel commence, je me tiens tout petit derrière les autres et je sursaute: c'est mon nom qui sort le premier! Je reçois ma pièce et je me sauve.

Il fait nuit, j'entends du bruit, les nouvelles tombent, les bandes pendent devant le kiosque:

« Le scandale de la vigne. Ouvriers mécontents. »

L'article m'apprend que tous, du premier au dernier que je suis, ont touché exactement la même paie que moi! Pas un sou de plus! Je comprends leur indignation. Je suis un peu confus de me voir injustement privilégié. Mais il paraît que pour tous, c'était bien le prix convenu.

Il doit y avoir un mystère là-dessous. Je me réveille et mon cœur me dit: « Crois-tu qu'il s'agit d'une vigne quelconque et d'une pièce d'argent? Non, c'est le Seigneur, c'est la vigne du Seigneur, c'est son Royaume auquel il t'a appelé, et le salaire qu'il paie, c'est l'amour. »

Je pleure de joie. De regret aussi. Quelles heures, quelles journées, quelles semaines, quelles années j'ai perdues avant d'être au service de l'amour. De Dieu qui est amour!

Et les autres donc? N'ont-ils pas compris qu'on peut faire quelque chose gratuitement? Que le salaire du Seigneur n'est pas moins que lui-même. Ça ne se compte pas, ça ne se monnaie pas!

O vous qui l'avez trouvé à la dernière heure du soir, bénissez-le! O toi le bon larron à la dernière minute, aujourd'hui même dans le paradis!

Mais ô vous qui êtes à sa vigne dès le matin, laissez-vous tomber votre ferveur? Perdez-vous votre amour pour l'intérêt, votre joie pour le vinaigre de l'envie?

O vous tous, cherchez le Seigneur pendant qu'il se laisse trouver! Le Seigneur qui vous cherche!

Amen!

MM

# Il y a cent ans, naissait C-F RAMUZ

C'était donc le 24 septembre 1878, à la rue Hal-dimand, à Lausanne. Le père de ce petit garçon « tenait » une épicerie de « denrées coloniales » ; ainsi disait-on dans ce bon vieux temps qui attachait au mot COLONIAL un prestige dont il ne se pare plus aujourd'hui... Sucre dur comme du caillou, serré en cône dans un épais papier bleu ; riz venu d'Égypte... Les paysans qui descendaient à Lausanne de Vernand, du Chalet à Gobet ou de Savigny, sur leurs chars à pont ou à ridelles, entraient volontiers chez le père Ramuz, l'un des leurs, qui avait quitté le Jorat pour la capitale, mais qui restait attaché à la ferme de Sullens par tous ses souvenirs.

Quant à la mère, une Davel, elle était montée vers cette place de la Riponne, ayant quitté la vigne et le lac de son Cully natal. Des gens bien enracinés dans le pays de Vaud, pour tout dire, et restés tout proches du monde paysan.

C'est le monde paysan que le garçonnet enregistre dans sa mémoire, les mains rouges des éleveurs de vaches et des semeurs de froment, leurs visages hâlés par le soleil et le vent, et leur lent parler de gens de la terre qui ne « causent » pas pour rien dire mais répètent volontiers ce qu'ils ont à dire. Une découverte du monde très particulière, inoubliable : elle nourrira toute une existence et revivra dans cinquante livres-poèmes.

Car il se fait que cet enfant est un poète. Dans tout ce

qu'il boit et dans tout ce qu'il mange, comme le petit maudit de Baudelaire, il trouve la matière d'une exaltation. La Bible, à l'école du dimanche,

par Maurice Zermatten

lui révélera les prestiges de la terre et du ciel encadrant la destinée humaine. On peut donc écrire des poèmes sur la vie des bergers et des laboureurs. La Bible, mais

aussi Virgile, plus tard, au collège, et Théocrite. Car il fréquentera le collège, le gymnase, même l'université. Flaubert lui apprendra la grandeur d'une vie tout entière consacrée à l'expression. Et Paris, curieusement, lui enseignera qu'il ne faut pas craindre d'être soi-même, rien que soi-même, et qu'un écrivain vaudois aurait bien tort de rougir de ce qu'il est. « On est ce qu'on est, on est ce que le pays nous a fait... » Aimé Pache était né et restera peintre vaudois.

Ici, dans ce journal valaisan, nous dirons aussi qu'il devint très tôt un peintre valaisan.

Le Valais, il le découvre en 1907, en été, à Chandolin d'Anniviers. Par hasard : une commande de l'éditeur Payot qui désirait publier un livre sur un pays qui commençait d'être à la mode, en particulier grâce à l'École de Savignone et à Marguerite Burnat-Provins, l'auteur des Petits Tableaux valaisans (1903) et de quelques autres poèmes. Chandolin ? Bille était là-haut, y peignait avec enthousiasme. Une bonne paire pour créer un beau livre. Ce sera Le village dans la montagne.

Pour Ramuz, ce sera davantage qu'un livre : une découverte. La découverte d'un pays, de la montagne qui n'est pas tant celle des alpinistes-varappeurs que celle de la grandeur et de la liberté, mais aussi celle des paysans nomades, celle de ces hommes rudes, silencieux et primitifs dont le destin ne ressemble à nul autre. Ici, la vie se gagne durement, se conquiert chaque jour dans l'austérité et l'effort. Ici, l'homme est demeuré ce qu'il était au Moyen Age, démuné de tout confort, arrachant son pain à une terre rebelle, luttant contre la sécheresse, pourvoyeuse de misère, contre le froid qui règne huit mois sur douze, contre l'avalanche et le rocher. Jamais vaincu, toujours menacé, et trouvant au-dessus de lui, avec l'espérance d'une vie meilleure, la certitude d'une présence qui donne un sens à son destin.

Quinze jours de Chandolin : ils lui auront suffi pour pénétrer profond dans la réalité valaisanne car sous la surface, il devine l'âme, le cheminement des passions secrètes et la vérité d'un

génie abrupt : celui d'une race qui va jusqu'au bout de ses haines et de ses amours.

Après, il y eut, selon ses propres termes, Muret et Lens.

Lens, c'est un peu sa seconde patrie nourricière. C'est Muret qui l'y attire. Le peintre y possédait un chalet. Il y recevait d'autres peintres, dont Auberjonois, ami de Ramuz. Ramuz s'y installe. Crans ne scintille pas encore de mille feux au-dessus du village. Pas de rumeurs d'hôtellerie dans ces mayens où les paysans conduisent leurs troupeaux, en juin, avant la montée à l'alpage, en septembre, après la désalpe. Merveilleux silence de la montagne, entre les vignes et les sapins. Qu'il fait bon travailler dans cette solitude où se révèle, avec la beauté incomparable des hauts plateaux, toute une civilisation originelle avec ses fêtes, ses danses, ses travaux, ses peines, ses larmes, ses drames, ses maladies. Le soir, après la longue journée solitaire, l'écrivain et son ami le peintre se mêlent aux vigneron, aux bûcherons, aux bergers qui viennent boire un verre à la Consommation. Il arrive aussi, et souvent, que l'on descende dans les caves. Muret est accueilli par tous, depuis le temps qu'il se mêle à la vie du village. Toutes les portes s'ouvrent devant lui. Mieux : les langues se délient. Ramuz n'a qu'à prêter l'oreille. Du fond des âges, remontent à la surface de la mémoire collective des histoires de guerres, de diable, de vie et de mort. La mort et la vie sont si étroitement jointes que les cloches les célèbrent à la fois, tantôt tristes, tantôt joyeuses de tous leurs carillons. Et les filles sont belles, saines ; elles rient de toutes leurs dents.

« Je suis heureux », écrit Ramuz, en cet hiver de 1908 qu'il passe là-haut, écrivant Jean-Luc persécuté. Entre les lignes de son « Journal » et d'une nouvelle, on peut lire davantage : Il aime... Il est amoureux de l'une de ces filles. Mais les cloches ne sonneront pas pour eux.

Lens, Lens. Après Jean-Luc, ce sera Le Règne de l'Esprit malin, de nombreux contes, Terre du Ciel, le Feu à Cheyzeron devenu Séparation des races, un peu, beaucoup : Présence de la mort. Et, tout compte fait, Farinet et Si le soleil ne revenait pas. Parce que Lens c'était le Valais tout entier entrevu, deviné dans la complexité de ses paysages et de ses tragédies.

Nous n'annexons pas Ramuz : nous l'accueillons comme l'un des nôtres. Il aime notre pays dans sa grandeur et ses misères. L'idée de la liberté, qui lui était consubstantielle, semble bien liée dans son cœur à l'image de la montagne. Certaines pages du Village ressemblent étrangement à des pages de Farinet, à des pages de La montée au Grand-Saint-Bernard. Les dieux sont nés sur les montagnes... Les uns sont bons, les autres sèment la tempête. Les uns écrasent l'homme comme la montagne écrase les bergers de Derborence. Mais pourrait-on oublier que l'un de ces bergers, à force d'énergie et d'espérance, recouvre la lumière ? L'amour est plus fort que la mort.

Dans le jeu profond des symboles, Ramuz s'élevait ainsi au-dessus de l'anecdote et des contingences géographiques pour atteindre au plus haut degré de la poésie humaine. Ce centenaire n'est point mort. Son œuvre nous parle. Écoutons-la !



Ramuz à Sion

## La terre et le Ciel

## Compliment pour des noces de diamant

L'autorité municipale avait bien fait les choses ; des noces de diamant, c'est exceptionnel. Toute la population du bourg avait été conviée à boire le verre de la gratitude à l'issue du service religieux célébré en l'église du Haut. L'harmonie des Grands Bois avait joué des airs et des mélodies qui avaient enveloppé la jeunesse du docteur et de Madame Chavrière. On avait aussi donné congé aux classes pour les deux dernières heures de la matinée et pour l'après-midi ; tant de mamans et de papas étaient nés entourés des soins de ce médecin vénéré ! Des tables avaient été dressées sur la place de l'Hôtel-de-Ville ; il y avait des drapeaux, des oriflammes... toute la petite ville était en liesse.

Après ce joyeux hommage rendu, dans la lumière discrète d'un jour clair de l'automne, à ce couple dont madame était connue pour les attentions qu'elle savait avoir envers ceux que le chagrin oppressait, la famille, les amis et les connaissances les plus proches se retrouvèrent à l'hôtel de l'Esplanade pour un repas entre intimes. Aloys Chavrière, le troisième des fils, médecin lui aussi, avait été désigné pour présider la table. Invité à dire la prière, le pasteur eut tôt fait d'apprendre à l'assistance le dialogue initial du psaume 103, lui-même proclamant « Mon âme, bénis le Seigneur ! » par deux fois ; et on lui répondait d'abord : « Que tout ce qui est en moi bénisse Son saint nom ! », puis : « Et n'oublie aucun de Ses bienfaits ! » Le docteur et Madame prononcèrent ces versets dans un visible recueillement.

À la fin de ce copieux banquet, Aloys Chavrière s'adressa à ses parents au nom de ses frères et sœurs, tous cinq mariés, et leur dit ces propos affectueux que l'on ponctue de quelques traits d'humour pour masquer l'émotion. Puis se leva Ephrem Kerschayan qu'Aloys présenta ainsi aux convives : « J'ai pensé que tout le monde serait heureux d'en savoir davantage sur le diamant puisque c'est lui qui donne la mesure, le prix, le calibre de dignité, si j'ose dire, à l'anniversaire que nous célébrons. Ephrem est un de mes bons amis ; nous faisons de la montagne ensemble ; il est joaillier diamantaire, passionné par son métier. A lui la parole maintenant ! » Et l'on applaudit !

« Madame, Monsieur le docteur, je suis hautement honoré d'être appelé à parler au cours d'une fête précieuse comme une gemme. Je ne vous donnerai pas un cours savant, mais simplement l'essentiel de ce qu'est le diamant... de ce que signifie le diamant à cause de ce qu'il est ! A l'état naturel, c'est un caillou comme un autre qu'on trouve dans certains sables, dans certaines couches géologiques. Il est comme emballé dans une gangue dont il faut avant tout le débarrasser. Sa valeur vient de sa rareté, et aussi de sa dureté ; seul le diamant peut en-

Ch. Nicole-Debarge

tamer le diamant ! » En prononçant ces mots, Ephrem promena solennellement son regard sur l'assistance ; c'était donc le roi des minéraux !

Ephrem parla des méthodes et des outils qu'on utilise : « Si vous saviez ce qu'il y a d'exaltant à voir apparaître la transparence de cette pierre au fur et à mesure qu'elle est libérée de sa croûte ! Tel qu'il se présente ainsi, le diamant n'est qu'une promesse ; il faut maintenant le « débruter ». Là commence une délicate opération ; quand on la rate, les conséquences sont irréparables : voyez le « Koh-i-Noor », ce qui en langue des Indes signifie « montagne de lumière », ce joyau de la couronne d'Angleterre ; il a perdu par maladresse presque les trois quarts de son poids à ce seuil de sa longue histoire ! »

« Mais le diamant ne devient un « brillant » qu'à partir de sa taille, c'est-à-dire du travail de la meule enduite d'une cire mêlée de poudre de diamant, à partir des facettes

que le joaillier fait exister ainsi à sa surface. C'est un ouvrage enthousiasmant que d'amener ce caillou à s'exprimer par un scintillement qui reflète la lumière environnante en la transformant en une succession d'éclairs. C'est un éblouissement, un ravissement nouveau, une émotion toute neuve à chaque diamant terminé ; il est merveilleusement beau de voir se révéler une telle splendeur de pureté, une telle limpidité ; puis surgit toute l'ampleur de sa richesse généreuse que plus rien ne voile ni n'étouffe. Il est difficile de se sentir plus créateur, plus détenteur d'un pouvoir de libération, d'affranchissement de l'être brut, pour le conduire à se

dépasser lui-même, à franchir les bornes de son état naturel... » Ephrem s'arrêta, vaincu par son émoi plutôt qu'arrivé au terme de ce qu'il avait à dire.

Aloys sortit alors de la poche de son veston une enveloppe et en tira deux papiers : « J'ai gardé ces lettres que j'ai reçues en 1958 ; j'étais en Extrême-Orient avec une mission de secours. Je vous avais écrit, chers parents, pour vos quarante ans de mariage ; vous m'avez répondu séparément ; j'ai conservé ces deux lettres, précieuses pour un fils. J'ose, n'est-ce pas, vous en lire deux passages ; le premier est de maman : « Si tu savais, Aloys, comme c'est beau pour une

épouse de se laisser aller à l'amour vigilant d'un époux qui, sans vouloir jamais modifier en quoi que ce soit ce qu'elle est naturellement, met toute sa tendresse à faire disparaître, avec mille précautions, certains restes d'une sorte de revêtement dont on est soi-même peu consciente qu'ils existent. Ton père intervient sur ce plan aussi habilement qu'avec le bistouri professionnel... » Et voici de papa : « ... mon existence parfois harassante devient une berceuse quand ta mère m'offre un de ces merveilleux instants qu'elle sait me réserver. Malgré tout le travail que lui donnait sa famille, elle a voulu être la source vivante de mes forces et

de mon courage. Entre deux tournées de visites, après une opération, à la fin de mes consultations, j'entendais sa voix douce : « Viens vers moi, Fridou !... » me disait-elle ; et j'allais, j'allais chaque fois ; je repartais, je reprenais vie, je naissais en quelque sorte à une nouvelle plénitude... »

Aloys conclut sa lecture : « Tu vois, Ephrem, comme elle peut être attendrissante, saisissante, touchante, l'œuvre du diamantaire qui voue ses forces profondes au service de l'être humain dont il a assumé avec amour la responsabilité. Mieux que personne, tu peux comprendre tout ce que ce ministère a de majestueux... »

## Au fil de ma plume

par Michèle Savary

### Paris saccagé

Si l'on cherche qui est responsable de la présence, en plein Paris, de dizaines de gratte-ciel aussi laids qu'inutiles, on trouve un nom, au centre de toutes ces aberrations, et c'est, bien entendu, Pampidou, « Pompon-la-Kultur » pour les intimes.

Cet agrégé de grammaire accumulait les fautes de français, tout en arborant un sourire plein de satisfaction. Et cet homme dépouvé de sens esthétique se prenait pour un mécène.

Les Américains cultivés sont horrifiés du fait que Pampidou ait transformé Paris en un « Manhattan du pauvre », et cela - c'est un comble ! - malgré les avertissements et supplications des dits Américains, qui savent qu'un gratte-ciel se

voit de très loin, et suffit à gâcher cinquante perspectives dans une ville riche en trésors du passé. Les gratte-ciel se justifient dans un pays neuf comme les Etats-Unis, mais non dans une cité de vieille civilisation comme Paris.

La nouvelle faculté des sciences, érigée sous le règne gaullo-pompidolien, choque également ces Américains, et bien d'autres étrangers, car elle enlaidit un des plus beaux paysages du monde, non loin du chevet de Notre-Dame. « Pampidou a plus détruit Paris que Hitler n'a détruit Londres pendant le Blitzkrieg », disent les Anglo-Saxons amoureux du passé de la France.

Et que dire du « Centre Pampidou », amas de tripes rouges et bleues, que le

menu peuple appelle railleusement le Pompidolium ? C'est une horreur, et une horreur prétentieuse.

Quant au gouffre creusé à la place des anciennes Halles - un gouffre de vingt mètres de profondeur - il fut une attraction, pendant deux ou trois ans. Dans ces parages, j'ai même aperçu un écriteau : « Vue sur le gouffre, prendre le chemin à gauche. » Des alpinistes s'y entraînaient, en rêvant aux Grandes-Jorasses... Mais ce précipice insensé, juste devant la très belle église St-Eustache (XVI<sup>e</sup> siècle) provoqua un glissement de terrain, et la chute d'une statue du portail (statue qui se brisa). Maintenant, le gouffre est comblé, mais on ne sait pas très bien ce qu'on y mettra... Les discussions durent depuis des années. Tout cela ne peut aboutir qu'à un compromis, forcément très médiocre.

Aujourd'hui, M. Chirac,

héritier spirituel de Pompidou, cherche à ressusciter l'idée barbare d'une autoroute sur la rive gauche de la Seine. C'est pour vexer M. Giscard d'Estaing, qui, Dieu merci, a des goûts classiques. Mais cette « voie express » coûterait si cher, que la ville de Paris serait obligée de demander une aide de l'Etat, qui (encore une fois, Dieu merci) refuserait sèchement.

En 1792, après le 10 août, à la chute de la royauté française, le prince de Ligne, illustre Belge au service de l'Autriche, eut ce mot assez profond : « On restaurera peut-être la monarchie, mais non le goût. »

Pourtant, est-ce tellement difficile d'être à la fois classique et moderne ? et de « faire du nouveau » tout en respectant le passé ? D'autres pays y sont parvenus. Mais cela demande à la fois du raffinement et de la modestie.

# Le Valaisan n'existe pas

Suite de la première page

Ribordy contre ce que l'on pourrait dénommer «Le Valais traditionnellement catholique». L'abondance du réquisitoire de M. Ribordy va m'obliger à m'y reprendre à plusieurs reprises en ce journal.

Il faut une bonne fois que l'on cesse avec les généralisations faciles, genre «Les Valaisans sont»...

On comprend que ceux qui nous regardent de loin s'en contentent. Celui qui contemple une forêt à distance ne voit qu'une masse colorée et uniforme.

On comprend que s'en délectent ceux qui n'éprouvent pour nous aucune sympathie, aucune amitié, aucun amour. Ils procèdent comme le maître indigne qui ne voit en face de lui qu'une classe sur laquelle il porte rapidement un jugement péremptoire et global: classe intelligente ou médiocre, travailleuse ou paresseuse... En réalité, il ne formule que sa propre indigence, son incapacité à entrer en contact avec des personnes vivantes et par là son incapacité à assumer sa mission d'éducateur.

Le maître authentique connaît chaque élève et le saisit dans la richesse de ses qualités et défauts, de ses aptitudes et insuffisances, de tout ce qu'il a de positif et de négatif.

Nous qui vivons dans la forêt, comment ne serions-nous pas éblouis par l'ex-

trême diversité des Valaisans, l'infinie diversité?

Le Valaisan n'existe pas!

Il n'est pas un prototype reproduit, toute copie conforme, à 220000 exemplaires, ce qui permettrait d'en regarder quelques-uns pour pouvoir ensuite tous les ranger sous la même étiquette ou dans la même marmite: Guy Genoud et Lucien Rosset, Gabrièle Nanchen et Edmée Buclin, Franz Steiner et le pasteur Wanner, Seiler et Morand...

Tout le monde sait, même ceux qui se sont une fois mal frottés avec la philosophie classique et qui ont immédiatement tout oublié pour pouvoir proclamer qu'elle ne vaut rien, que seules les personnes existent et non les groupes, les espèces ou les genres: l'homme n'existe pas ni le maçon, ni l'avocat, mais Socrate, Paul, Irène, chacun d'eux étant unique, dans l'infinie richesse de ce qu'il est et de ce qu'il vit.

Le seul élément réellement commun à tous les Valaisans, le seul qui permette un jugement global doué de sens, c'est leur concitoyenneté politique, leur commune et identique appartenance à un même Etat cantonal.

Pour tout le reste, ils constituent un grouillement étonnant disparate par l'âge, le mode de vie, les convictions profondes, les qualités et défauts; ils s'évaluent du saint authentique au pire gibier d'enfer, du héros

généreux au profiteur éhonté, de l'homme honnête ou du moins s'efforçant loyalement d'accorder son comportement à ses convictions intimes à l'hypocrite sans scrupule.

Chacun d'eux est complexe et transformation constante. Chacun est un amalgame de qualités et défauts, de vertus et de vices, de grandeur et de petitesse, de joies et de souffrances, de réussites intimes et d'échecs douloureux. Chacun donne à cet amalgame une orientation particulière en fonction de son éducation, de ses conditionnements et en définitive de ses options personnelles profondes qui ne dépendent que de lui.

Comment dès lors les juger tous ensemble, sinon par inaptitude comme le maître indigne?

Nous sommes à l'ère des sciences humaines. Il serait temps, lorsqu'ils regardent leurs compatriotes, que les Valaisans qui se piquent de penser et d'écrire, s'inspirent de leurs exigences de prudence, voire d'humilité, et de sympathie pour les personnes.

Face à un concitoyen cantonal qui nous étiquette globalement, la plupart du temps de façon péjorative, s'impose spontanément à mon esprit la conviction qu'un oiseau qui salit son nid est un triste oiseau, même s'il va se nettoyer dans le nid du voisin.

A. Fontannaz

# Loi sur la mise en valeur des vins des fruits et des légumes du Valais

## Précisions du conseiller d'Etat Guy Genoud

Diverses informations publiées ces derniers jours nous obligent à communiquer les précisions suivantes:

- La présente loi est une **BASE JURIDIQUE** indispensable à l'office de propagande et aux tâches déléguées aux organisations professionnelles. Le rôle de l'Etat se limite à la perception des contributions tandis que **LA PUBLICITE ET LA MISE EN VALEUR** sont l'affaire des organisations.

- La publicité de l'OPAV favorise le placement des productions viticoles, fruitières et maraichères de **TOUTES LES REGIONS DU CANTON**.

- Si la loi n'a pas prévu des **CONTRIBUTIONS DIFFÉRENTIELLES** selon la densité des cultures et la productivité des différentes parcelles, c'est en vue de limiter strictement les contrôles et les frais.

- Le **TAUX DES CONTRIBUTIONS** est fixé par le Conseil d'Etat selon les **PROPOSITIONS DES ORGANISATIONS PROFESSIONNELLES**: ce sont donc les intéressés payeurs et bénéficiaires qui décideront du montant à affecter à la propagande.

- Il n'est pas question de la zonification du vignoble ici.

Cette zonification sera étudiée dans le cadre de la **LOI SUR LA VITICULTURE** et devra tenir compte des intérêts de toutes les régions du canton.

En conclusion, les temps plus difficiles que traverse l'économie, en particulier notre agriculture, exigent une organisation professionnelle dotée de moyens suffisants pour assurer la mise en valeur des récoltes. C'est cette possibilité qu'offre la loi en faisant appel à la solidarité de tous les citoyens.

Le chef du Département de l'économie publique: Guy Genoud

# Championnat du monde d'échecs

## La 24<sup>e</sup> partie sous la loupe

La 24<sup>e</sup> partie a finalement eu lieu à la date prévue. On s'attendait en effet généralement à ce que Karpov qui disposait encore d'une possibilité de renvoi en fasse usage. Les Soviétiques cependant préférèrent jouer, espérant ainsi tirer parti du fait que Kortchnoi souffrait d'un refroidissement depuis vendredi.

Précisons que les deux joueurs ont à nouveau trois possibilités de renvoi dans l'intervalle des vingt-quatre prochaines parties.

Le choix de la variante ouverte de l'espagnole, malgré deux défaites dans les 8<sup>e</sup> et 14<sup>e</sup> parties, avec cette variante n'a pas manqué d'étonner. Le 10<sup>e</sup> coup de Kortchnoi cependant explique en grande partie les raisons de ce choix. Kortchnoi avait préparé une nouveauté théorique, qu'il n'a pas signalé dans l'Encyclopédie des échecs.

Déroulement de la 24<sup>e</sup> partie

Blancs: Anatoly Karpov  
Noirs: Victor Kortchnoi  
Espagnole  
Baguio, le 19 septembre 1978.

1. e4 e5 2. Cf3 Cc6 3. Fb5 a6 4. Fa4 Cf6 5. 0-0 Cxe4 6. d4 b5 7. Fb3 d5 8. dxe5 Fe6 9. c3 Ce coup introduit la lutte pour l'occupation des cases centrales noires 9... Fe7 L'idée de ce coup est de terminer rapidement le développement de l'aile roi pour entreprendre ensuite une action à l'aile

dame. On remarquera enfin qu'en ne jouant pas le fou à c5, les Noirs parviennent plus aisément à la poussée c7-c5 10. Fe2 Cc5 La nouveauté théorique. Habituellement les Noirs font le petit roque. 11. h3 0-0 12. Te1 Dd7 13. Cd4 Cxd4 14. cxd4 Cb7 15. Cd2 c5 Cette poussée libératrice est vitale même si sa réalisation exige l'affaiblissement du pion d5 qui devient isolé 16. dxc5 Cxc5 17. Cf3 Ff5 18. Fe3 Idée classique désormais connue: il s'agit de dominer la case située devant le pion isolé 18... Tac8 19. Tc1 Fxc2 20. Txc2 Ce6 21. Td2 Tf8 22. Db5 Tc4 23. Ted1 Db7 24. a3 g6 25. Da2 a5 26. b3 Tc3 27. a4 bxa4 28. bxa4 Tc4 29. Td5 Rg7 30. Dd2 Txa4 31. Fh6 + Rg8 32. Txd5 Txd5 33. Dxd5 Dxd5 34. Txd5 Ff8 35. Fxf8 Rxf8 36. g3 Re7 37. Tb5 Ce7 38. Tc5 Ce6 39. Tb5 Cd8 Kortchnoi, qui a un petit avantage du fait de la possession du pion passé éloigné sur la colonne, a refusé la répétition de coups proposée par Karpov 40. Rg2 h6 41. Cd2 Ta1 La position à l'ajournement 42. Ce4 Le coup mis sous enveloppe par Karpov 42... Cc6 43. Tc5 Rd7 44. Cb6 + Re7 45. Cc8 Rxc8, nulle sur proposition de Kortchnoi, car la tour noire placée devant le pion libre a5 empêche sa promotion, maintenant que les cavaliers ne sont plus en jeu. G. G.

## Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais

Imprimeur et éditeur responsable: Imprimerie Moderne de Sion S.A. André Luisier, directeur Administration et rédaction: 1951 Sion, rue de l'Industrie 13, tél. 027/23 30 51-52. Cheques postaux 19-274.

REDACTION CENTRALE André Luisier, rédacteur en chef, F.-Gérard Gessler et Gaspard Zwissig, rédacteurs principaux, Gerald Rudaz et Roger Germainier, éditorialistes et analystes, Jean Pignat, secrétaire de rédaction, Roland Puppe et Pierre Fournier, rédacteurs de nuit, Jean-Paul Riondel et Jean-Marie Reber, rédacteurs de jour, Jean-Pierre Bähler, Jacques Mariethoz et Gérard Joris, rédacteurs sportifs.

Service de publicité: Publicitas SA, Sion

RECEPTION DES ANNONCES Publicitas SA, Sion, avenue de la Gare 25, téléphone 027/21 21 11. Telex 38 121.

DELAI DE RECEPTION DES ANNONCES Edition du lundi: le vendredi à 10 heures. Edition du mardi: le vendredi à 16 heures. Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 heures.

Avis mortuaires: la veille du jour de parution jusqu'à 18 h. (en dehors des heures de bureau ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal au 027/23 30 51 jusqu'à 23 heures).

RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES Surface de composition d'une page: 289 x 440 millimètres.

Corps fondamental: 8 (petit). 10 colonnes annonces de 25 mm de largeur. 5 colonnes réclames de 54 mm de largeur.

TARIF DE PUBLICITE Annonces: 56,5 ct le millimètre (colonne de 25 mm) hauteur minimum 30 mm.

Réclames: 2 fr. 35 le millimètre (colonne de 54 mm).

Gastronomie: 1 fr. 40 le millimètre (colonne de 54 mm).

Avis mortuaires: 90 centimes le millimètre (colonne de 54 mm). Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnements d'espace.

## On a (déjà) voté

Les bureaux de vote se sont ouverts, hier soir déjà, dans les principales localités du canton, pour la votation fédérale sur le Jura et les trois votations cantonales.

Voici quelle a été la fréquentation des isoloirs dans les communes en question:

Monthey: 6010 électeurs inscrits - c'est la première fois que le cap des 6000 est franchi - 366 votants; (participation 6,09 %).

Saint-Maurice: 1928 inscrits; 118 votants (6,12 %).

Martigny: 6531 inscrits; 452 votants (6,91 %).

Sion: 12 485 inscrits; 598 votants (4,78 %).

Sierre: 8200 inscrits; 300 votants (environ) (3,6 % environ).

Viège: 3515 inscrits; 501 votants (14,25 %).

Brigue: 5622 inscrits; 132 votants (2,34 %).

## PLANIFICATEURS DE PUBLICITE EN VALAIS

# Aimables et joyeuses retrouvailles

Ce sont, cette fois, les invités qui ont réclamé la plume et, en spécialistes de la bonne publicité, ils savent être particulière-

ment concis: «Jamais deux sans trois... Par conséquent, hier soir, les planificateurs-media des principa-

les agences de publicité de Suisse se sont à nouveau retrouvés, sous l'égide du premier quotidien du Valais, pour un

week-end très amical et typiquement valaisan. Cette très brève légende laissée à la liberté des participants leur permet

d'adresser un tout grand merci à M. André Luisier et à ses collaborateurs.»



Les planificateurs de publicité ont voulu marquer le 75<sup>e</sup> anniversaire du *Nouvelliste* par un présent délicat et très apprécié puisqu'il s'agit de l'un des grands seigneurs des vins de Bourgogne, tant par son terroir de Volnay que son millésime.

C'est dans un ravissant castel vigneron du Valais central que se passa cette première soirée toute empreinte de cordialité et de gaieté. Un tout grand merci aux gentes dames qui assurèrent un service impeccable. Photos NF

### 2,5 km hors des voies...

ZURICH (ATS). - Un wagon d'un train marchandises, qui circulait entre Zurich et Bâle, a déraillé dans la nuit de jeudi à vendredi. Le wagon a été trainé sur 2,5 km avant de se détacher du reste du train. Les causes de l'accident n'ont pas encore pu être établies. Il n'y a pas eu de victime mais les dégâts matériels sont importants. Une des voies de la ligne du Boezberg sera fermée à la circulation et les trains directs devront être déviés par Olten jusqu'à ce matin.

### Irresponsable

SOLEURE (ATS). - La Cour d'assises du canton de Soleure a prononcé l'acquittement, au cours du procès, d'une femme âgée de 34 ans, qui a tenté, le 9 février 1976, de tuer ses trois enfants illégitimes. Estimant qu'elle était irresponsable, la Cour l'a fait interner dans un établissement hospitalier.

● NEWCASTLE (ATS/AFP). - Un épicier pakistanais de Newcastle, dans le nord-est de l'Angleterre, s'est accusé jeudi, au cours d'un programme de télévision local, d'un meurtre pour lequel a été inculpé l'ancien premier ministre pakistanais Zulfikar Ali Bhutto, renversé en juillet 1977.

● LISBONNE A(ATS/Reuter). - De nouvelles élections sont inévitables au Portugal si un nouveau gouvernement ne peut bénéficier d'un soutien parlementaire suffisant, a déclaré hier, au cours d'une allocution télévisée, le général Antonio Ramalho Eanes.

Sierre

Pharmacie de service. - Pharmacie Allet, téléphone 55 14 04.
Hôpital d'arrondissement. - Heures des visites: semaine et dimanche de 13 h. 30 à 15 h. 30 et de 18 heures à 19 h. 30. En privé de 13 h. 30 à 20 h. 30. Prière d'observer strictement ces heures.
Clinique Sainte-Claire. - Heures des visites: en privée: de 10 à 20 h.; en commune: de 13 à 16 h. et de 19 à 20 h.; en pédiatrie: de 15 à 17 h.; en maternité: de 12 à 14 h., de 15 à 16 h. et de 19 à 20 h.
Centre médico-social régional, hôtel de ville, aile ouest, tél. 55 51 51.
Soins: à domicile, soins au centre, du lundi au vendredi, de 13 h. 30 à 14 h. 30.
Consultations pour nourrissons: sur rendez-vous, de 13 h. 30 à 16 h. 30, le mardi et le jeudi.
Cours: «Soins à la mère et à l'enfant».
Service d'aides familiales: responsable Michelle Fasnacht.
Assistants sociaux: service de la jeunesse, de la famille, du 3e âge, centre social.
Services spécialisés: (peuvent être atteints au même numéro).
- Service social pour handicapés (AVHPM)
- Service psycho-social
- Ligue valaisanne contre les toxicomanies
- Office cantonal des mineurs
- Ligue valaisanne contre le rhumatisme
- Caritas Valais
- Service médico-pédagogique/Erziehungsberatung (tél. 57 11 71).
Samaritains. - Dépôt d'objets sanitaires, téléphones 55 20 72 et 55 60 42.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111
Ambulance. - SAT, tél. 55 63 63.
Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans. - 24 heures sur 24. Garages siérois, téléphone jour et nuit: 55 55 50.
Auto-secours siérois. - 24 heures sur 24. Téléphone 55 24 24. SOS - Panne - Accidents.
Grône Samaritains. - Objets sanitaires et matériels de secours, tél. 58 14 44.
Pompes funèbres. - Amos Jean, téléphone 55 10 16. Eggs et Fils, tél. 55 19 73.
Groupe AA. - Chippis, tél. 55 76 81.
A l'écoute (La main tendue). - Difficultés, problèmes, angoisse, solitude, etc., téléphone 24 heures sur 24, tél. 143.
Dancing La Locanda. - Ouvert tous les soirs de 21 h. 30 à 3 heures et 4 heures suivant la saison, tél. 55 18 26.
Bibliothèque. - Tél. 55 19 64 - Ouverture: lundi, mardi, mercredi, vendredi, de 14 h. 30 à 18 h. 30; jeudi, de 14 h. 30 à 20 h. 30; samedi, de 10 heures à 11 h. 30 et de 14 heures à 16 h. 30.
Centre d'information planning familial. - Mardi et vendredi, de 14 heures à 15 h. 30 sur rendez-vous, tél. 55 58 12. Permanence téléphonique tous les jours entre 8 et 9 heures. Adresse: hôtel de ville, bureau N° 10.
Bibliothèque Aslec. - Avenue du Marché 6 - Ouverte le mercredi et le samedi de 14 à 17 heures et le jeudi de 19 à 21 heures.
Taxi Saint-Léonard. - Service jour et nuit, tél. 027/31 12 69.

Samaritains. - Dépôt d'objets sanitaires téléphone 22 11 58, Mme G. Fumeaux, avenue Pratifiori 29, ouvert de 11 à 13 heures.
Dépannage électricité et carburaton. - 24 h. sur 24, tél. 22 57 16.
Auto-secours séduois. - 24 heures sur 24, tél. 23 19 19. SOS pannes - accidents.
Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans. - 24 heures sur 24, Garage E. Frey SA, Sion, jour et nuit, 229898.
Service de dépannage du 0,8%... - Téléphone 38 23 63 et 86 34 50.
Pompes funèbres. - Barras S.A., tél. 22 12 17, Max Perruchoud, tél. 22 16 99, 55 03 02, 55 18 48. Vœffray, tél. 22 28 30.
Garderie. - Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14 heures à 16 h. 30 au rez-de-chaussée de l'école protestante.
Service social de la commune de Sion, avenue de la Gare 21, tél. 22 86 88.
Dispensaire médical: ouvert l'après-midi.
Crèche - garderie d'enfants: ouverte de 7 h. à 18 h. 30.
Consultation pour nourrissons, cours de puériculture Croix-Rouge «Soins à la mère et l'enfant»: tél. 23 30 96. Renseignements et inscriptions, l'après-midi du lundi au vendredi, de 14 à 18 heures.
AA. - Réunion le mardi à 20 h. 30, rue Saint-Guérin N° 3, au-dessus du Parking.
Croix d'Or, centre d'accueil. - Bâtiment service social, chaque vendredi dès 20 h.
Service d'aides familiales. - Mme Oggier-Meytalin, rue du Chanoine-Berchtold 20, Sion, tél. 22 86 22 le lundi et le vendredi de 14 h. 30 à 15 h. 30.
Centre de planning familial, Service famille-jeunesse. - Consultation sur rendez-vous, avenue de la Gare 21, salle N° 24, le lundi et le vendredi après-midi et le mardi soir. Téléphone 23 46 48 de 14 h. 30 à 15 h. 30.
Bibliothèque municipale - Ouverte le mardi, de 9 à 11 heures et de 14 à 19 heures; le jeudi, de 14 à 19 heures.
Baby-sitters. - Tél. 22 38 20 et 22 96 63 durant les heures des repas et 22 42 03 le matin.
Châteauneuf-Conthey. - Piscine du Résident-Parc, couverte et chauffée - Bassin de 17 m x 7 m.
Taxis de Sion. - Service permanent et station centrale gare, tél. 22 33 33.
Nendaz-Station. - Discothèque Lapin-Vert ouvert tous les soirs de 21 h. 30 à 3 heures.
Dancing le Gallon. - Ouverture tous les soirs de 22 à 3 heures et 4 heures suivant la saison. Dimanche fermé.
Dancing La Matze. - Ouvert jusqu'à 3 heures, tél. 22 40 42.
Consommateur-Information. - Rue de la Porte-Neuve 20, le jeudi de 14 à 16 heures.
Musée des costumes - Vivarium. - Route de Sierre, Uvrier, ouvert: tous les jours, sauf lundi, de 13 h. 30 à 18 h. 30.
Expositions - Ecole-club Migros: exposition astrophotographique «Les merveilles de l'Univers» jusqu'au 30 septembre. Ouverte du lundi au vendredi, de 8 à 22 heures.
Galerie Grande-Fontaine. - Salon d'automne des petits formats jusqu'au 14 octobre.

Martigny

Pharmacie de service. - Téléphoner au N° 111
Médecin de service. - Appeler le numéro 111.
Hôpital. - Heures des visites, chambres communes tous les jours de 13 h. 30 à 15 heures et de 19 à 20 heures; privées de 13 h. 30 à 20 heures.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111
Ambulance officielle. - Tél. 2 24 13 et 2 15 52.
Pompes funèbres. - Ed. Bochatay, 2 22 95, Gilbert Pagliotti, 2 25 02, Marc Chappot et Roger Gay-Crosier, 2 24 13 et 2 15 52.
Centre de planning familial. - Avenue de la Gare 28, tél. 2 66 80.
Dépannage mécanique jour et nuit. - ACS Martigny, tél. 026/23232.
Dépannages accidents. - Carrosserie P. Germaino, 22540
Service d'aide familiale: pour tous renseignements, s'adresser à la responsable du service: Mme Philippe Marin, infirmière, chemin de la Prairie 3, Martigny, tél. 2 38 42. Tous les jours de 7 à 9 heures et à partir de 18 h.
Groupe Alcooliques anonymes «Octodure». - Bâtiment de la Grenette, Martigny: réunion tous les vendredis à 20 h. 30. SOS, téléphone 2 49 83 et 5 46 84.
AA. Martigny. - Urgence, tél. 2 11 55 et 5 44 61.

Saint-Maurice

Pharmacie de service. - Pharmacie Gaillard, tél. 3 62 17.
Médecin de service. - En cas d'urgence en l'absence de votre médecin habituel, clinique Saint-Amé, tél. 3 62 12.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111
Pompes funèbres. - Albert Dirac, tél. 3 62 19, François Dirac, tél. 3 65 14.
Samaritains. - Dépôt de matériel sanitaire, M<sup>me</sup> Marie Rappaz, chemin des lles, téléphone 3 73 39.
Exercices: 2<sup>e</sup> mardi de chaque mois, dès 20 heures.
Service médico-social du district. - Hospice Saint-Jacques, tél. 3 73 33.

Monthey

Pharmacie de service. - Pharmacie Carraux, tél. 4 21 06.
Médecin. - Service médical jeudi après-midi, dimanche et jours fériés, tél. 4 11 92.
Samaritains. - Matériel de secours, tél. 4 14 54 et 4 23 30.
Ambulance. - Tél. 4 62 62.
Hôpital. - Heures des visites, chambres communes et mi-privées, mardi, jeudi, samedi et dimanche, de 13 h. 30 à 15 heures; privées, tous les jours de 13 h. 30 à 19 heures.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111
Pompes funèbres. - Maurice Clerc, 4 62 62, J.-L. Marmillod, 4 22 04, Antoine Rithner, 4 30 50.
Dancing Treize Etoiles. - Ouvert jusqu'à 3 h. Fermé le lundi.
Taxis de Monthey. - Service permanent, station place Centrale, tél. 4 14 84.
CIRENAC. - Centre d'information de régulation des naissances et d'aide aux couples, tél. 4 66 11.
Dépannage. - Téléphone jour et nuit: 4 43 37.
Bar Le Corso. - Ouverture jusqu'à 24 heures.
Centre Fitness du Chablais. - Tél. 4 44 10, piscine chauffée, saunas, solarium, gym., ouverture de 8 à 21 heures.
Alcooliques anonymes. - Réunion tous les mardis au café Industriel, à 20 h. 30. Roger, tél. 4 18 32; Jean, tél. 4 13 39.

Viège

Pharmacie de service. - Pharmacie Fux, tél. 46 21 25.
Dès dimanche 24, Anthamatten, 46 22 33.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111

Brigue

Pharmacie de service. - Pharmacie City, téléphone 23 62 63. Dès dimanche 24, Pharmacie Central, Naters, tél. 23 51 51.
Alcooliques anonymes. - Réunion tous les jeudis à 20 h. 15, au café des Cheminots, tél. 23 43 53, 23 62 46 et 23 80 42. Naters, tél. 23 12 61.
Dépôt de pompes funèbres. - André Lambriger, tél. 23 73 37.
Patrouilleurs TCS. - Tél. 022/140 ou 031/140.

Loèche-les-Bains
Médecin de service. - Samedi 23, dimanche 24, Rheumaklinik, 611252.

D' CLAUDETTE



AUJOURD'HUI madame

Un menu

- Jambon saucisson
Epinards
Fromage
Gâteau léger aux pommes

«Il y a des héros en mal comme en bien.»

La Rochefoucauld

Le plat du jour

Gâteau léger aux pommes

Préparation: trente minutes. Cuisson: cinquante minutes.

Ingrédients: quatre pommes, deux œufs, sel fin, 180 g de sucre, 100 g de farine, une cuillerée à café de levure chimique, cannelle.

Pour le moule: 20 g de beurre.
1) Pelez les pommes; retirez le cœur; coupez les pommes en lamelles fines; faites chauffer le four à température élevée.

2) Cassez les œufs en séparant les blancs des jaunes; battez les jaunes à la fourchette jusqu'à ce qu'ils moussent; arrosez-les avec une cuillerée à soupe d'eau froide, puis très progressivement, avec le sucre; continuez à battre; tamisez la farine avec la levure et incorporez-les aux éléments précédents avec une pincée de sel; mélangez bien pour obtenir une pâte lisse et homogène; parfumez-la avec une pincée de cannelle.

3) Battez les blancs en neige ferme; incorporez-les très délicatement à la pâte; ajoutez les tranches de pommes en soulevant doucement la préparation pour ne pas briser les pommes; versez la pâte dans un moule à manqué beurré; mettez à cuire au four; quand le gâteau est cuit, démoulez-le sur une grille et laissez-le refroidir.

Pour dimanche

Pâté pur porc

Pour une terrine de deux litres: 2 kg de collier de porc désossé haché fin, 150 à 180 g de foie de porc, trois échalotes, 20 g de sel par kilo de hachis, 4 g de poivre frais moulu, une crépine pour habiller la terrine, deux feuilles de laurier.

Hachez fin tous les éléments du pâté, mélangez-les avec soin. Garnissez la terrine avec la crépine, lavée à l'eau tiède très salée. Remplissez, refermez-la sur le hachis en la croisant. Coupez les excédents. Disposez deux feuilles de laurier en surface. Couvrez.

Mettez au four chaud 180°, 5 au thermostat. Elle ne doit pas bouillonner pour cuire sans croûte une heure trente environ. Au besoin, baissez le feu. Laissez tiédir dans le four éteint et ouvert. Posez alors une planchette aux dimensions de la terrine pour enfoncer le pâté sans le presser. Gardez au réfrigérateur, après refroidissement complet.

Ce pâté peut aussi être cuit en bocal et stérilisé, suivant le mode d'emploi du stérilisateur, ou en marmite à pression, une heure d'ébullition. Garnissez toujours les bocaux de la toilette ou crépine.

Trucs pratiques

Alcool pharmaceutique à 90°

Il est utilisé pour nettoyer les bijoux, en particulier les pierres précieuses et semi-précieuses. Il sert également à désinfecter les jouets des enfants ou le combiné du téléphone, et à retirer les taches de stylo à bille.

Aluminium ménager

Parmi les nombreuses utilisations de la feuille d'aluminium, notez la protection de l'argenterie de réserve. Celle-ci hermétiquement enveloppée dans une feuille d'aluminium reste propre et brillante car elle est à l'abri des agents atmosphériques facteurs d'oxydation. Vous la retrouverez propre et brillante lorsque vous en aurez besoin.

Alun

Ce produit astringent sert à nettoyer les galons d'or et d'argent.

Amidon

Délayé dans un peu d'eau froide il compose un emplâtre qui, passé au pinceau, fait merveille dans le nettoyage des objets de plâtre ou de stuc.

Antigel

Il empêche les tuyauteries de geler dans les maisons de campagne habitées l'hiver de façon intermittente, tout comme il empêche l'eau contenue dans le radiateur de votre voiture de geler et de le faire éclater.

La tendance sur les marchés européens

PARIS: en hausse.
Tous les secteurs du marché parisien ont opté pour une tendance ferme dans un volume de transactions plus important.
FRANCFORT: en hausse.
Tous les titres de premier rang se sont généralement adjugés des gains de l'ordre de 3 à 10% dans une bourse plus animée.
MILAN: pas reçu.

AMSTERDAM: en hausse.
Influencée par un léger regain d'intérêt acheteur, la bourse néerlandaise s'est raffermie sur un large front.
BRUXELLES: irrégulière.
Seuls les titres de premier rang ont généralement fait preuve d'une bonne disposition.
LONDRES: en baisse.
Tous les secteurs se sont généralement orientés à la baisse dans un marché peu animé.

BOURSE DE ZURICH

Table with 2 columns: Total des titres cotés, dont traités, en hausse, en baisse, inchangés, cours payés.

Après un début hésitant, la bourse s'est bien reprise par la suite sous l'impulsion d'une amélioration du cours du dollar américain et de la résistance affichée par Wall Street la veille. Chez les hors-bourse, les titres de Roche étaient stables en début de séance et se sont améliorés ensuite. Bonne tenue des deux Swissair dans le secteur des transports, alors que les bancaires naviguaient entre deux eaux. Dans l'ensemble, les financières ont fait bonne figure sous la conduite des Oerlikon-Bührle, Motor-Columbus et des Pressefinanz. Aux assurances les valeurs ont, plus ou moins, répété le prix de la séance précédente. Dans le secteur irrégulier des industrielles, l'action au porteur d'Alusuisse a franchi, dans le sens de la baisse, le cap psychologique des 1000 en cours de séance, pour se reprendre par la suite.

BOURSE DE ZURICH

Table with 3 columns: Suisse, Allemagne, USA et Canada. Lists various companies and their stock prices.

Divers

Table with 3 columns: AKZO, Bull, Courtaulds, de Beers por, ICI, Péchiney, Philips, Royal Dutch, Unilever, Hoogovens. Lists various companies and their stock prices.

Bourses européennes

Table with 3 columns: Air Liquide, Au Printemps, Rhône-Poulenc, Saint-Gobain, Finsider, Montedison, Olivetti priv., Pirelli, Karstadt, Gevaert. Lists various companies and their stock prices.

Fonds de placement (hors cote)

Table with 3 columns: America Valor, Anfos 1, Anfos 2, Foncipars 1, Foncipars 2, Interval, Japan Portfolio, Swissfonds 1, Swissvalor, Universal Fund, Universal Bond, AMCA, Bond Invest, Canac, Espac, Eurit, Fonsa, Germac, Globinvest, Helvetinvest, Pacific-Invest, Safit, Sima, Canada-Immobil, Canasec. Lists various funds and their stock prices.

BOURSE DE NEW YORK

Table with 3 columns: Alcan, Burrough, Chessie System, Chrysler, Coca-Cola, Conti Oil, Corning Glas, Dow Chemical, Dupont, Kodak, Exxon, Ford, General Electric, General Foods, General Motors, General Tel. & Tel., Goodyear, Honeywell, Inco, IBM, Paper, ITT, Kenecott, Lilly Elly, Litton, Minnesota, Distillers, NCR, Pepsico, Procter, Rockwell, Sperry Rand, Uniroyal, US Steel, United, Woolworth, Xerox, Zenith Radio. Lists various companies and their stock prices.

Table with 3 columns: Crédit Suisse Bonds, Crédit Suisse Intern., Energie-Valor, Swissimmobil 61, Ussec, Automation-Fonds, Eurac, Intermobilfonds, Pharmafonds, Poly-Bond int., Siat 63, Valca. Lists various bonds and funds and their stock prices.

CHANGE - BILLETS

Table with 3 columns: France, Angleterre, USA, Belgique, Hollande, Italie, Allemagne, Autriche, Espagne, Grèce, Canada, Suède, Portugal, Yougoslavie. Lists exchange rates for various countries.

Les cours des bourses suisses et étrangères des changes et des billets nous sont obligeamment communiqués par la Société de Banque Suisse à Sion.

# RADIO

Samedi

## Radio romande I

Informations à toutes les heures de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00) et à 12.30 et 23.55.

- 6.00 Le journal du matin  
Musique et informations générales
- 6.00 7.00, 8.00 Editions principales
- 7.30 Le regard et la parole
- 8.05 Revue de la presse romande
- 8.20 Memento des spectacles et des concerts
- 8.30 Radio-évasion
- 9.05 La petite vadrouille
- 9.20 Les ailes  
par Gaston Couturier et Roland Bahy, avec la collaboration de Swissair
- 9.30 Quatre étoiles
- 11.05 Le kiosque à musique  
En direct du Grand-Saconnex
- 12.05 Quatre étoiles (suite)
- 12.25 Appels urgents
- 12.30 Informations et magazine d'actualité
- 14.05 Week-end show  
Le magazine du spectacle
- 16.05 Musique en marche  
Avec Christine Milhaud, le pianiste Jacques d'Arcy, Marcel Amont et le groupe Sarclon.
- 17.05 Propos de table
- 18.05 La journée sportive
- 18.15 L'actualité touristique
- 18.30 Le journal du soir
- 19.00 Actualité-Magazine
- 19.15 La grande affiche  
Actualité de la chanson, du cabaret et du music-hall, présentée par Bruno Düring. Avec les informations sportives.
- 22.05 Entrez dans la danse  
Avec les informations sportives
- 23.00 Loterie romande
- 23.05 Disc-O-Matic

## Radio romande II

- 7.00 Informations
- 7.15 (s) Loisirs en tête  
par Jean-Claude Gigon « Photokina »  
Emission spéciale réalisée à Cologne à l'occasion de la Foire mondiale de la photographie, du cinéma et de l'audio-visuel, avec la collaboration de Philippe Godard.
- 9.00 Informations
- 9.05 (s) L'art choral
- 10.00 Sur la terre comme au ciel  
Le magazine chrétien
- 11.00 Informations
- 11.05 Au-delà du Verbe
- 12.00 (s) Midi-musique
- 14.00 Informations
- 14.05 Contrastes
- 16.00 (s) Notes sur des notes
- 17.00 (s) Musique en marche
- 18.00 Informations
- 18.05 (s) Jazz - CRPLF
- 18.35 Jazz-éventail
- 19.00 Per i lavoratori italiani in Svizzera
- 19.30 Correo español
- 20.00 Informations
- 20.05 Théâtre pour un transistor  
Le garçon savoyard de C. F. Ramuz
- 22.05 (s) Kiosque lyrique  
Renard  
Ballet chanté en deux parties.  
Texte français de C. F. Ramuz.  
Musique d'Igor Stravinsky, Mario Marchisio et Pierre Blaser, ténors. Michel Brodard et François Loup, basses. Siegfried Schmiel, cymbalum.  
Collegium Academicum de Genève. Direction : Robert Dunand.
- 22.25 D'un anniversaire à l'autre  
Sérénade op. 42
- 23.00 Informations

## Beromunster

- Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00.
- 6.05 Musique légère
- 7.10 Mosaïque musicale
- 11.05 Chronique politique
- 11.30 Musique militaire
- 12.00 Homme et travail
- 12.15 Félicitations
- 12.40 Samedi-midi
- 14.05 Ensembles instrumentaux et chœurs
- 15.00 Vitrine 78
- 15.30 Jazz
- 16.05 5 après 4  
Magazine musical
- 18.20 Sport
- 19.00 Actualités
- 19.50 Cloches
- 20.05 Radio-hit-parade
- 21.00 Sport
- 22.15 Songs, Lieder, Chansons
- 23.05 Pour les heures tardives
- 24.00-1.00 Bal de nuit

## Monte Ceneri

- Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 23.55.
- 6.00 Musique et informations
- 9.00 Radio-matin
- 11.50 Programmes du jour
- 12.10 Revue de presse
- 12.30 Actualités
- 13.10 Feuilleton
- 13.30 Chants de Lombardie
- 14.05 Radio 2-4 : musique légère
- 16.05 Après-midi musical
- 18.05 Voix des Grisons Italiens
- 18.30 Chronique régionale
- 19.00 Actualités
- 20.00 Documentaire
- 20.30 Sport et musique
- 23.05-24.00 Nocturne musical



# TÉLÉVISION SAMEDI



## tv Suisse romande

- 13.00 **Téléjournal**  
Pour le centenaire de la naissance de C.-F. Ramuz:
- 13.05 **Jean-Luc persécuté**  
de C.-F. Ramuz, film tourné en Valais.  
Adaptation: Georges Haldas et Claude Goretta.  
Avec: Maurice Garrel; Jean-Luc; Frédérique Meininger; Christine; André Cellier; Maréchal, etc.
- 14.35 **Les petits plats dans l'écran**  
L'omble du lac à la genevoise, par Maurice Bertrand, auberge de la Mère Royaume, Genève. (2<sup>e</sup> diffusion).
- 15.00 **Disegnare la Musica**  
Settimanale per gli Italiani che lavorano in Svizzera. Canzoni e pittori a Campione d'Italia. Spettacolo pubblico.
- 16.05 **La pêche miraculeuse**  
D'après l'œuvre de Guy de Pourtalès.  
3. Trois femmes.  
Avec: Jean-François Garreaud; Paul de Villars; Charles Apothéloz; Léopold de Villars, etc. (2<sup>e</sup> diffusion).
- 17.05 **Les fantômes de Motley Hall**  
Le dernier De Bauche. Une émission du Service jeunesse.
- 17.30 **Téléjournal**
- 17.40 **The Muppet Show**
- 18.05 **La course autour du monde (2)**  
Ce soir: présentation des films de vingt jeunes gens, dont cinq Suisses, films réalisés à Paris dans le cadre des épreuves de sélection pour la course autour du monde. Puis désignation des quatre meilleurs Suisses autorisés à poursuivre ces épreuves à Paris.
- 19.00 **A vos lettres**
- 19.30 **Téléjournal**
- 19.45 **Loterie suisse à numéros**
- 19.55 **Rendez-vous**  
Une émission de Pierre Lang.
- 20.25 **Médecins de nuit**  
Ce soir: Jean-François
- 21.20 **Les oiseaux de nuit**  
Hommage à Fernand Raynaud: extraits de ses meilleurs sketches, témoignages et documents retrouvés.
- 22.35 **Téléjournal**
- 22.45 **Football**

## tv Suisse alémanique

- 10.00-11.45 **Cours de formation**  
10.30 Economie domestique: 2. Le ménage.  
11.00 Echecs à Bristol.  
11.30 Italiano in rosso e blu (2)
- 16.25 **Music-Scene**  
Concert «Swiss Horns», une formation suisse; avec la chanteuse Norma Green
- 17.15 **TV-junior**  
Le baromètre des professions
- 18.00 **La petite maison dans la prairie**  
Premier amour. Série américaine, avec Michael Landon
- 18.45 **Fin de journée**
- 18.55 **Téléjournal**
- 19.05 **Die Überlebenden der «Mary Jane»**  
Bateau en vue. Série avec Fred Haltiner et Renate Schroeter
- 19.40 **Message dominical**
- 19.45 **Les programmes**  
Loterie suisse à numéros
- 20.00 **Téléjournal**
- 20.25 **Peter Alexander et ses invités**  
Johanna von Koczian, Ann Shalla, Frank Elstner, Walter Hanna, René Kollo, The Muppets, etc.
- 21.55 **Téléjournal**
- 22.05 **Panorama sportif**
- 22.50 **77 Sunset Strip**  
La recette du Dr Spencer  
Série avec E. Zimbalist Jr et E. Byrnes
- 23.40-23.45 **Téléjournal**
- 16.30 **Tarzan dans la jungle interdite**  
Film avec Gordon Scott, Vera Miles et Peter Van Eyck
- 17.35 **Retour en France**  
Cours de français (1) par Armand d'Auria
- 18.00 **Téléjournal**
- 18.05 **George**  
Fête d'anniversaire. Série avec Marshall Thompson
- 18.30 **Sept jours**  
Avant-premières et rendez-vous culturels de la Suisse italienne

## tv Suisse italienne

- 16.30 **Tarzan dans la jungle interdite**  
Film avec Gordon Scott, Vera Miles et Peter Van Eyck
- 17.35 **Retour en France**  
Cours de français (1) par Armand d'Auria
- 18.00 **Téléjournal**
- 18.05 **George**  
Fête d'anniversaire. Série avec Marshall Thompson
- 18.30 **Sept jours**  
Avant-premières et rendez-vous culturels de la Suisse italienne

- 19.10 **Téléjournal**
- 19.25 **Tirage de la loterie suisse à numéros**
- 19.30 **L'Evangile de demain**
- 19.45 **Dessins animés**
- 20.30 **Téléjournal**
- 20.45 **Simone e Laura**  
(Simon and Laura). Film de Muriel Box, avec Peter Finch, Kay Kendall, Muriel Pavlow et Hubert Gregg
- 22.15 **Téléjournal**
- 22.25-24.00 **Samedi-sports**  
Football: reflets filmés d'un match de ligue nationale. Nouvelles

## tv France 1

- Toutes les émissions en noir-blanc
- 10.55 **Philatélie club**
- 11.30 **Pourquoi ?**  
Eric (Canada) visite Menton
- 12.00 **TF1 actualités**
- 12.35 **Les musiciens du soir**
- 13.01 **Toujours le samedi**  
13.01 Garcimore. 13.09 Kung Fu. 13.58 Et maintenant jouons! 14.04 Maya. 14.29 Et maintenant jouons! 14.33 Découvertes. TF1. 14.36 Variétés. 14.53 Arsène Lupin. 15.44 Garcimore. 15.46 Et maintenant jouons! 15.51 Les exploits de Mightor. 16.00 L'histoire de l'aviation. 16.47 Et maintenant jouons!
- 17.05 **Trente millions d'amis**
- 17.40 **Magazine auto-moto 1**  
Auto: Tour de France automobile. Moto: la course des 750 cm<sup>3</sup> USA
- 18.13 **Six minutes pour vous défendre**  
Actualités de la consommation
- 18.20 **Actualités régionales**
- 18.43 **M. Panivo passe toujours**  
3. Les passages en demi-barrières, ne jamais les franchir en chicane
- 18.45 **L'inconnu de 19 h. 45**  
Avec: Francis Lax, Robert Castel, Paule Noëlle, etc.
- 19.00 **TF1 actualités**
- 19.30 **Numéro un**  
Variétés, avec Julien Clerc et Jacques Villeret, Marie-Paule Belle, Gérard Lenorman, etc.
- 20.32 **Les hommes d'argent (1)**  
Série d'après une nouvelle d'Arthur Hailey. Avec: Kirk Douglas, Christopher Plummer, Timothy Bottoms, etc.

- 22.07 **Télé-foot 1**  
Championnat de 1<sup>re</sup> division: Strasbourg - St-Etienne; Monaco - Bastia Cruyff au Cosmos, etc.
- 23.05 **TF1 actualités**

## tv Antenne 2

- 11.15 **Journal des malentendants**
- 11.30 **Samedi et demi**
- 12.35 **Des animaux et des hommes**  
Les guépes
- 13.25 **Les jeux du stade**
- 16.10 **Salle des fêtes**  
Cinéma: extraits de films. Musique  
Expositions. Télévision. Variétés
- 17.00 **La course autour du monde (2)**  
(Voir sous TV romande)
- 17.55 **Des chiffres et des lettres**
- 18.20 **Actualités régionales**
- 18.45 **Top club**  
Invités: Sylvie Vartan et Amanda Lear
- 19.00 **Journal de l'A2**  
Les cinq dernières minutes:
- 19.35 **La grande truanderie**  
Avec: Jacques Debary, Marc Eyraud, Daniel Ivernel, Florence Giorgetti, etc.
- 21.20 **Sur la sellette**  
Avec l'invité d'honneur Cavana, et une vedette de la télévision, Anne Sinclair
- 22.05 **Terminus les étoiles**
- 22.45 **Journal de l'A2**

## tv France Régions 3

- Toutes les émissions en couleurs
- 17.30 **FR3 jeunesse**
- 18.10 **FR3 actualités**
- 18.20 **Actualités régionales**
- 18.40 **La télévision régionale**
- 18.55 **Dessin animé**
- 19.00 **Les jeux de 20 heures**
- 19.30 **Les grandes conjurations**  
1. Le connétable de Bourbon. Avec: Nicolas Silberg, Jacques Frantz, Judith Magre, etc.
- 21.00 **FR3 actualités**
- 21.15 **Championnats du monde d'échecs 1978 aux Philippines**  
A Baguio City (8). Anatoly Karpov contre Viktor Kortchnoi

# RADIO

Dimanche

## Radio romande I

\*) Centenaire C.F. Ramuz  
Informations à toutes les heures de 6.00 à 10.00, puis à 11.10 env., 12.00, 12.30, de 14.00 à 23.00, puis à 23.55.

- 6.00 Le journal du matin
- 6.00 7.00, 8.00 Editions principales
- 6.15 Quel temps fera-t-il ?
- 7.15 \* Nature pour un dimanche
- 7.50 Memento des spectacles et des concerts
- 8.15 \* Nature pour un dimanche (2<sup>e</sup> partie)
- 8.45 \* Antoine Livio évoque Ramuz
- 10.05 \* L'histoire du soldat
- 11.15 \* Un entretien avec Maurice Zermatten
- 12.05 Dimanche-variétés
- 12.25 Appels urgents
- 12.30 Informations et magazine d'actualité
- 14.05 Tutti tempi
- 15.05 Auditeurs à vos marques
- 18.05 La journée sportive
- 18.15 Antenne verte  
L'actualité du monde rural
- 18.30 Le journal du soir
- 19.30 Veillée jurassienne  
Présentation: J. Donzel  
Avec des éditions spéciales d'information à 20.00 21.00, 22.00, 23.00 et 23.55  
\*) Centenaire C. F. Ramuz

## Radio romande II

- 7.00 Informations
- 7.10 \* Sonnez les matines
- 8.00 Informations
- 8.15 Musique spirituelle  
I. Stravinski
- 8.45 \* Messe  
transmise de l'abbaye de Saint-Maurice.  
Prédicateur: le chanoine André Rappaz.
- 10.00 \* Culte protestant
- 11.00 Informations
- 11.05 \* La joie de chanter et de jouer
- 12.00 Informations
- 12.05 \* Le bonjour de Gilles  
En direct de Cully
- 13.00 \* Hommages à Ramuz  
En direct de Cully
- 14.00 15.00, 16.00 Informations
- 14.05 \* La grande invitation  
En direct de Cully
- 14.05 Salutation de M. Paul Valloiton
- 14.20 La Grande Guerre du Soudrebond
- 15.30 Allocations des représentants des autorités fédérales, cantonales et communales
- 16.30 Le petit village
- 16.50 Voix de C. F. Ramuz
- 17.00 L'heure musicale  
Jaros-Quartett
- 18.30 Informations
- 18.35 Le temps de l'orgue
- 19.00 \* L'heure des compositeurs suisses
- 20.00 Informations
- 20.05 \* L'œil écoute  
Farinet, ou La fausse monnaie Roman de C. F. Ramuz
- 21.30 Sur les traces de Farinet  
une enquête d'Alphonse Layaz en Valais
- 22.00 Une table ronde
- 22.45 Marianne Ollivier-Ramuz
- 23.00 Informations
- 23.15 \* Voix de Ramuz
- 23.20 \* Bonsoir de Bernard Nicod

## Beromunster

- Informations à 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00.
- 7.05 Musique légère
- 10.05 Personnellement
- 11.00 Pavillon à musique
- 12.15 Félicitations
- 12.45 Pages de Haendel, Mozart, Gluck et Beethoven
- 14.00 Votations. Tubes d'hier, succès d'aujourd'hui
- 15.05 Orchestre récréatif de la Radio suisse
- 16.10 Sport et musique
- 17.00 Résultats des votations
- 18.10 Musique populaire
- 19.00 Actualités
- 19.15 Votations
- 19.45 Charme de l'opérette
- 20.10 Pour le 100<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de C. F. Ramuz
- 21.15 Musique de Londres
- 22.10 Sport
- 22.35-24.00 Musique dans la nuit

## Monte Ceneri

- Informations à 7.00, 8.00, 10.30, 12.00, 17.00, 18.15, 23.00, 23.55.
- 7.00 Musique et informations
- 8.35 Magazine agricole
- 9.00 Disques
- 9.10 Conversation évangélique
- 9.30 Messe
- 10.15 Carrousel du dimanche
- 10.35 Chansons au soleil
- 11.45 Causerie religieuse
- 12.05 Chœurs de la Magistrale de Lugano
- 12.30 Actualités
- 13.15 Café, pousse-café et conte
- 13.45 La demi-heure des consommateurs
- 14.15 Le disque de l'auditeur
- 15.00 Mario Robbiani et son ensemble
- 15.15 Sport et musique  
Résultats des votations
- 17.15 Le dimanche populaire
- 18.00 Résultats des votations
- 18.15 Sport
- 19.00 Actualités
- 19.45 Théâtre
- 21.20 Deux notes
- 21.30 Septuor, Beethoven
- 23.05-24.00 Nocturne musical



# TÉLÉVISION DIMANCHE



## tv Suisse romande

- 10.15 **Il Balcun tort**
- 11.00 **Téléjournal**
- 11.05 **Tél-hebdo**
- 11.30 **Table ouverte**  
Faut-il supprimer la surveillance des prix?
- 12.45 **Tiercé Mélodies Spécial-Cinéma**  
Présentation de l'actualité cinématographique en Suisse, et le nouveau jeu «Spécial-Cinéma»
- 13.55 **Tiercé Mélodies**
- 14.05 **Fernand Raynaud**  
Spectacle enregistré au casino de Genève en 1972, par Raymond Barrat.
- 14.50 **Tiercé Mélodies**
- 15.00 **Votations fédérales: Jura**
- 15.05 **Les secrets de la mer**  
L'odyssée sous-marine du commandant Cousteau: La nuit des calmars.
- 15.55 **Tiercé Mélodies**
- 16.00 **Votations fédérales: Jura**
- 16.10 **Tiercé Mélodies**
- 16.30 **Heidi (2)**
- 17.20 **Tiercé Mélodies**
- 17.30 **Votations fédérales: Jura**
- 17.45 **Fernand Raynaud**  
Suite du spectacle enregistré au casino de Genève en 1972, par Raymond Barrat.
- 18.30 **L'Evangile contre l'inhumain**  
Présence protestante
- 18.50 **Les actualités sportives**
- 19.30 **Votations fédérales: Jura**
- 20.20 **Sous la loupe**  
A l'occasion du centième anniversaire de la naissance de C.-F. Ramuz:
- 20.35 **L'or dans la montagne**  
Un film de Max Haufler tourné en Valais interprété par Jean-Louis Barrault, Suzy Prim, Alerme et Delmont, d'après le roman de C.-F. Ramuz «Farinet». Musique d'Arthur Honegger.
- 22.00 **Des yeux pour entendre... Vespérales**  
Je crie vers Toi.
- 23.00 **Téléjournal**
- 23.10 **Votations fédérales: Jura**

## tv Suisse alémanique

- 9.15 **Le magazine du mois**  
Arts et spectacles
- 10.00 **Signe des temps**  
Société: l'émancipation de l'homme
- 11.00 **Les débats aux Chambres fédérales**
- 11.45-12.45 **Guido Baumann et ses invités**
- 13.00 **Qui suis-je ?**  
Une découverte du quotidien (2). Film d'Ellen Steiner
- 14.00 **Italiano in rosso e blu (2)**
- 14.15 **Téléjournal**
- 14.20 **Panorama**
- 14.45 **Pour les enfants**
- 15.10 **Votations fédérales**
- 15.15 **S.O.S. - Pilote de glaciers**
- 16.55 **Votations fédérales**
- 17.00 **Expéditions aux abords de sa maison**  
Film de H. Pfletschinger
- 17.50 **Téléjournal. Sports**
- 18.00 **Faits et opinions**
- 18.50 **Fin de journée**
- 19.00 **Téléports**
- 19.55 **«... ausser man tut es»**
- 20.00 **Téléjournal**
- 20.20 **Votations fédérales C. Saint-Saëns**  
Concerto pour violoncelle et orch., par M. Rostropovitch et la Philharmonica Orch., dir. C.-M. Giulini
- 21.05 **Der kurze Brief zum langen Abschied**  
Téléfilm de H. Vesely, d'après Peter Handke. Avec Géraldine Chaplin
- 22.35 **Kintop: ciné-revue**
- 22.45-22.55 **Téléjournal**
- 13.30 **Téléjournal**
- 13.35 **Telerama**
- 14.00 **Le 1<sup>er</sup> août à Château-d'Œx**  
(Enregistrement effectué à l'occasion de la Fête nationale)
- 15.40 **Téléjournal**
- 15.50 **Carrousel militaire**  
Reportage en différé d'Edimbourg
- 17.05 **Téléjournal**
- 17.15 **Le Liechtenstein**
- 17.55 **Le jubilé de la FERA**  
Emission spéciale à la Foire nationale de l'industrie radio-télévisée
- 18.45 **Téléjournal**

## tv Suisse italienne

- 18.50 **Plaisirs de la musique**  
Variations pour orchestre Haller
- 19.30 **La Parole du Seigneur**
- 19.40 **Le monde où nous vivons**  
La nature en Alaska: un été bref mais généreux
- 20.05 **Signes**  
Musée en plein air, par Ch. Witwer et P. Blendinger
- 20.30 **Téléjournal**
- 20.45 **La votation fédérale d'aujourd'hui**
- 21.00 **Les enquêtes du commissaire Maigret**
- 22.10 **Le dimanche sportif**
- 23.10-23.20 **Téléjournal**
- 8.15 **A Bible ouverte**
- 8.30 **La source de vie**
- 9.00 **Présence protestante**
- 9.30 **Le jour du Seigneur**  
9.30 Magazine. 10.00 Messe
- 11.02 **Cérémonie du souvenir**
- 11.30 **TF1-TF1**
- 12.00 **TF1 actualités**
- 12.20 **C'est pas sérieux !**
- 13.12 **Les rendez-vous du dimanche**  
Variétés, avec: Guy Béart, Dalida, Marie Laforêt, etc.  
Invités cinéma: Aldo Mascione, Charles Gérard, Mireille Darc, etc.
- 14.30 **Hippisme**
- 14.35 **Le voyage extraordinaire**  
8. Les amazones. Avec: Jared Martin, Carl Franklin, Ike Eisenmann, etc.
- 15.25 **Sports première**  
Cyclisme: Grand Prix des Nations à Cannes. Course contre la montre
- 16.50 **Inutile envoyer photo**  
Avec: Bernard Lajarrige, Paul Le Person, Hélène Dieudonné, etc.
- 18.25 **Les animaux du monde**  
Venezuela II. Etranges créatures de la forêt vénézuélienne
- 19.00 **TF1 actualités**
- 19.30 **Le jour de gloire**  
Un film de Jacques Besnard. Avec: Jean Lefebvre, Pierre Tornade, Darry Cowl, etc.
- 21.05 **Le ballet du théâtre Kirov de Leningrad**
- 22.15 **TF1 actualités**

## tv Antenne 2

- 10.00 **Quatre saisons**
- 10.30 **La vérité est au fond de la marmite**
- 11.00 **Chorus**
- 11.40 **Ciné-malice**  
Avec des extraits de films comique et des feuilletons des années 1910-1920
- 11.57 **Top club**
- 12.15 **Journal de l'A2**
- 12.40 **Top club (suite)**
- 13.30 **L'âge de cristal**  
2. Le bien et le mal. Avec: Gregory Harrison, Heather Menzies, etc.
- 14.20 **En savoir plus**
- 15.20 **Petit théâtre du dimanche**  
Poivre de Cayenne, de René de Obaldia
- 15.55 **Monsieur cinéma du dimanche**
- 16.35 **Chocolat du dimanche**
- 17.05 **Le monde merveilleux de Walt Disney**
- 18.00 **Stade 2**
- 19.00 **Journal de l'A2**
- 19.32 **Kojak**  
2. Kojak en prison. Avec: Telly Savalas: Kojak
- 20.30 **Sur le vif**  
Une expérience théâtrale
- 21.36 **Journal de l'A2**
- 22.00 **Concert**

## tv France Régions 3

- 15.30 **Espace musical**
- 16.30 **Mieux vaut pleurer que rire à contretemps**  
Dubout
- 17.00 **L'invité de FR3**  
Autour d'Henri Vincenot
- 18.45 **Dom-Tom**
- 19.00 **Histoires de France**  
Michel de Montaigne ou l'homme tranquille
- 19.30 **Les dossiers noirs**  
Les rois secrets de l'Indochine
- 20.30 **FR3 actualités**
- 20.40 **L'encyclopédie audiovisuelle du cinéma**  
1. Les inventeurs ou la rencontre des photographes et des fantômes
- 21.10 **Ciné-regards**  
Hollywood USA  
Les stars féminines: Rita Hayworth
- 21.35 **La dame de Shanghai**  
Un film d'Orson Welles. Avec: Rita Hayworth, Orson Welles, Everett Sloane, etc.



# CINEMAS

**SIERRE** Bourg  
Tél. 027 55 01 18

Samedi à 17 heures et 22 heures - 18 ans  
**VIOL ET CHÂTIMENT**  
Samedi à 20 heures et dimanche à 20 h. 30 -  
**VA VOIR MAMAN, PAPA TRAVAILLE**  
Dimanche à 14 h. 30 et 17 heures - 14 ans  
**LE MANS**  
avec Steve Mc Queen

**SION** Arlequin  
Tél. 027 22 32 42

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 15 heures et  
20 h. 30 - 18 ans  
**BETSY**  
Un film de Harold Robbins  
avec Katharine Ross

**MARTIGNY** Corso  
Tél. 026 2 26 22

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 14 heures et  
20 h. 30 - 16 ans  
Terence Hill et Bud Spencer dans  
**TRINITA VA TOUT CASSER**  
(La colline de la mort)  
Dimanche à 16 h. 30 - 18 ans  
Un vrai « policier » made in USA  
**LES FLICS AUX TROUSSES**  
Une fantastique poursuite de voitures

**SIERRE** Casino  
Tél. 027 55 14 60

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 14 h. 30 et  
20 h. 30 - 18 ans  
Un film gai, gai, gai ! de Max Pécas  
**MARCHE PAS SUR MES LACETS**  
L'adjutant les avait à l'œil... sa femme aussi !

**SION** Capitole  
Tél. 027 22 20 45

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 15 heures et  
20 h. 30 - 16 ans  
**LES ROUTES DU SUD**  
de Joseph Losey  
avec Yves Montand et Miou-Miou

**MARTIGNY** Etoile  
Tél. 026 2 21 54

Samedi à 14 h. 30 et 20 h. 30 et dimanche à  
14 h. 30 et 20 h. 30 - 10 ans  
Mettez du rire dans votre moteur !!!  
**LA COCCINELLE À MONTE-CARLO**  
Une irrésistible production de W. Disney  
Samedi à 17 h. 15 - 16 ans  
Film d'art et d'essai  
**VIOLANTA**  
Un film suisse de Daniel Schmid  
avec Maria Schneider et Gérard Depardieu  
Domenica alle ore 17 - In italiano - 16 anni  
**I QUATTRO DELL'AVE MARIA**  
con Terence Hill e Bud Spencer

**CRANS** Le Cristal  
Tél. 027 41 11 12

Samedi et dimanche à 21 heures - 16 ans  
**IL ÉTAIT UNE FOIS LA LÉGION**  
Terence Hill, Gene Hackmann et Catherine  
Deneuve.  
L'amour et la guerre dans les sables.  
Samedi à 23 heures - 18 ans  
**L'ENFER DES MANDINGOS**  
Quand le tam-tam résonne, la révolte gronde  
avec Warren Gate

**SION** Lux  
Tél. 027 22 15 45

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 15 heures et  
20 h. 30 - 18 ans  
**LA CROIX DE FER**  
avec James Coburn et James Mason

**MARTIGNY** Zoom  
Tél. 025 3 76 86

Samedi et dimanche à 20 h. 30 - 16 ans  
Le « Grand Prix du rire 1978 »  
**COMMENT SE FAIRE RÉFORMER**  
Plus de 600 000 spectateurs en rien encore !  
Domenica alle ore 17 - In italiano - 16 anni  
**SQUADRA ANTIFURTO**  
con Tomas Milian

**ARDON** Cinéma  
Tél. 027 86 12 59

Samedi et dimanche à 20 h. 30 - 16 ans  
Charles Bronson, Jack Varden et Kim Novak  
dans  
**LE BISON BLANC**  
ou ils affrontent le plus terrible adversaire de  
leur carrière.

**SION** Lux  
Tél. 027 22 15 45

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 15 heures et  
20 h. 30 - 7 ans  
Louis de Funès et Annie Girardot dans  
**LA ZIZANIE**  
Explosif... Drôle... Irrésistible...

**ST-MAURICE** Zoom  
Tél. 025 3 76 86

Samedi et dimanche à 20 h. 30 - 16 ans  
Le « Grand Prix du rire 1978 »  
**COMMENT SE FAIRE RÉFORMER**  
Plus de 600 000 spectateurs en rien encore !  
Domenica alle ore 17 - In italiano - 16 anni  
**SQUADRA ANTIFURTO**  
con Tomas Milian

**HAUTE-NENDAZ** Cinalpin

Samedi à 21 heures - 16 ans  
**TEXAS**  
Giuliano Gemma et Van Johnson  
1 colt contre 1000 winchesters  
Dimanche : RELACHE

**ARDON** Cinéma  
Tél. 027 86 12 59

Samedi et dimanche à 20 h. 30 - 16 ans  
Charles Bronson, Jack Varden et Kim Novak  
dans  
**LE BISON BLANC**  
ou ils affrontent le plus terrible adversaire de  
leur carrière.

**ST-MAURICE** Zoom  
Tél. 025 3 76 86

Samedi et dimanche à 20 h. 30 - 16 ans  
Le « Grand Prix du rire 1978 »  
**COMMENT SE FAIRE RÉFORMER**  
Plus de 600 000 spectateurs en rien encore !  
Domenica alle ore 17 - In italiano - 16 anni  
**SQUADRA ANTIFURTO**  
con Tomas Milian

**HAUTE-NENDAZ** Cinalpin

Samedi à 21 heures - 16 ans  
**TEXAS**  
Giuliano Gemma et Van Johnson  
1 colt contre 1000 winchesters  
Dimanche : RELACHE

**FULLY** Michel

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 14 h. 30 et  
20 h. 30 - 7 ans  
Louis de Funès et Annie Girardot dans  
**LA ZIZANIE**  
Explosif... Drôle... Irrésistible...

**MONTHEY** Monthéolo  
Tél. 025 4 22 60

Samedi à 20 h. 30 - 16 ans  
Dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30  
Le film qui vient de remporter trois Oscars  
Jane Fonda et Vanessa Redgrave dans  
**JULIA**  
Le plus beau film de Fred Zinnemann

## 33<sup>e</sup> Festival de Musique Montreux - Vevey 1978

Membre de l'Association européenne  
des festivals de musique

<p><b>Samedi 23 septembre</b> Saint-Martin - Vevey 20 h. 15</p> <p><b>Dimanche 24 septembre</b> Pavillon Montreux 20 h. 15</p> <p><b>Lundi 25 septembre</b> Théâtre Vieux-Quartier Montreux 20 h. 15</p> <p><b>Mardi 26 septembre</b> Château d'Aigle 21 h.</p> <p><b>Mercredi 27 septembre</b> Théâtre de Vevey 20 h. 15</p> <p><b>Vendredi 29 septembre</b> Grande Salle du Collège Saint-Maurice 20 h. 30</p>	<p><b>ORGUE ET TROMBONE</b> Georges Athanasiadis, Roland Schnorkh Franck, Bach, Loeillet, Haendel, Liszt</p> <p><b>ORCHESTRE DE CHAMBRE DE ZURICH</b> Dir. : Ed. de Stoutz ; Leonid Kogan (violin) Pergolesi, Mozart (Concerto en la maj.), Gaudibert (Divertimento), Haydn (Symph. « Mercure »)</p> <p><b>MUSIQUE DE L'INDE</b> Latif Khan, tabla</p> <p><b>IL DIVERTIMENTO</b> (musiciens en costumes) Œuvres de Mozart</p> <p><b>IL DIVERTIMENTO</b> (Octuor d'instruments à vent de Bâle) Mozart et Beethoven</p> <p><b>ORCHESTRE DE CHAMBRE SLOVAQUE BRATISLAVA</b> Telemann, Bach, Respighi, Grieg</p>
--	--

(A suivre)

Location : MONTREUX, Office du tourisme, tél. (021) 61 33 87 et agences

# MESSES ET CULTES dans les villes valaisannes

**Sion**  
**CATHÉDRALE.** - Samedi: messe à 18 heures. Confessions à 17 heures. **Dimanche:** messes à 7 heures, 8 h. 30, 10 heures, 11 h. 30, 17 et 20 heures. **En semaine:** messes à 7 heures, 7 h. 30, 18 h. 10.  
**PLATTA.** - Samedi: confessions dès 18 h. 15. **Dimanche:** messes à 10 heures (garderie) et 18 heures. **En semaine:** mercredi et premier vendredi, messe à 20 heures.  
**ST. THEODUL.** - Samstag: 8.00 und 17.30 Uhr. Sonntag: Messen um 7.30, 9.30 und 18.15 Uhr.  
Domenica ore 10.45, messa in italiano.  
**SACRÉ-CŒUR.** - Samedi: 18 heures, messe anticipée du dimanche. **Dimanche:** 7 h. 30, 9 h. 30, 11 et 19 heures, messe. **En semaine:** lundi au samedi, 8 h. 10; mardi, jeudi, vendredi, 18 h. 15; mercredi, 19 h. 30; samedi, 7 et 18 heures.  
**CHAMPSEC.** - Mardi et vendredi, 19 h. 30; dimanche: 10 heures.  
**BRAMOIS.** - Samedi: messe anticipée à 19 heures. **Dimanche:** messes à 10 heures (grand-messe) et à 18 heures. **En semaine:** lundi, jeudi et samedi, messe à 8 heures; mardi, mercredi et vendredi, messe à 19 h. 30. **Confession:** une demi-heure avant les messes.  
**SAINTE-GUÉRIN.** - Samedi: messe à 17 h. 30; dimanche: messes à 8 heures, 9 h. 30, 11 et 18 heures. Mardi, mercredi, jeudi et vendredi: messe à 6 h. 45; Lundi, mardi et vendredi: messe à 18 h. 15. Mercredi et jeudi: messe à 20 heures.  
**CHÂTEAUNEUF.** - **Dimanche:** 9 et 17 heures. **En semaine:** jeudi, messe à 19 h. 30 (soit à Châteauneuf, soit à Pont-de-la-Morge).

**BASILIQUE.** - **Dimanche:** messes à 6 et 7 heures, 8 h. 45 et 19 h. 30.  
**COUVENT DES CAPUCINS.** - **Dimanche:** messe à 8 heures.  
**MEX ET EPINASSEY.** - **Dimanche:** messe à 9 h. 30.

## Monthey

**EGLISE PAROISSIALE.** - Samedi: messes à 18 h. et 19 h. 30. **Dimanche:** messes à 7 h., 9 h. 30, 10 h. 30 (italien), 11 h. 30 et 18 heures. **En semaine:** messes à 8 h. et 19 h. 30.  
**CLOSILLON.** - **Mercredi:** 17 h. 45; **samedi:** 17 heures; **dimanche:** messe à 9 heures et 11 heures (espagnol).  
**CHOËX.** - **Samedi:** messe à 19 heures à l'église. **Dimanche:** messes à 7 h. 30 et 9 h. 30.  
**CHAPELLE DES GIETTES.** - **Dimanche:** messe à 11 heures.

## Eglise réformée

Dimanche 24 septembre 1978

**SION.** - 9 h. 45. culte (garderie).  
**MARTIGNY.** - 10 h. 15. culte.  
**SAINTE-MAURICE.** - 9 h. 45. culte à Lavey.  
**MONTHEY.** - 9 h. 30. culte.  
**VOUVRY.** - 9 heures. culte.  
**BOUVERET.** - 10 h. 15. culte.  
**MONTANA.** - 9.00 Gottesdienst: 10 h. 15. culte.  
**SIERRE.** - 9 h. 30. culte.  
**LEUKERBAD.** - 9.30 Uhr. Gottesdienst: 10 h. 45. culte.

## Sierre

**SAINTE-CROIX.** - **Samedi:** messe à 17 h. 45. **Dimanche:** messes à 8 et 10 heures. 17 h. 45 (allemand) et 19 h. 45.  
**SAINTE-CATHERINE.** - **Samedi:** messe en langue allemande à 18 heures. **Dimanche:** messes à 7 heures, 8 h. 30 (en allemand), 9 h. 45, 11 et 18 heures.  
**MONASTÈRE NOTRE-DAME DE GÉRONDE.** - **Dimanche:** 9 h. 05, office de tierce; 9 h. 15, sainte messe; 17 h. 30, vespres suivies de l'adoration et de la bénédiction du Saint-Sacrement.

## Martigny

**EGLISE PAROISSIALE.** - **Samedi:** messes à 18 et 20 heures. **Dimanche:** messes à 7 h. 30, 9 h. 30, 11 et 17 heures. A 18 heures, messe pour les fidèles de langue italienne, tous les dimanches et fêtes. **En semaine:** tous les jours à 7 heures, 8 h. 30 et 20 heures. Le 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> samedi du mois, à 18 heures, messe pour les Espagnols, au collège Sainte-Marie.  
**EGLISE SAINT-MICHEL MARTIGNY-BOURG.** - **Samedi:** messe à 19 h. 30. **Dimanche:** messes à 9 h. 30, 17 h. 30 et 19 h. 30.

## Saint-Maurice

**EGLISE PAROISSIALE.** - **Samedi:** messe dominicale anticipée chantée à 18 heures. **Dimanche:** messes à 11 et 18 heures. **Chapelet** à 17 h. 30. **En semaine:** tous les jours à 19 h. 30 sauf le jeudi.



## Chaque jour

38 122\* familles dont 88,5% par abonnement régulier soit plus de 95 000\* lecteurs

vivent à l'heure valaisanne au rythme d'une actualité intense, illustrée en couleurs

\* Chiffres officiellement contrôlés par la REMP

L'amour c'est...



... lui apprendre à nager

TM Reg. U.S. Pat. Off. - All rights reserved © 1977 Los Angeles Times

**MONTHEY** Plaza  
Tél. 025 4 22 90

Samedi et dimanche à 20 h. 30 - 18 ans  
Après « Les grandes manœuvres », la « toubib » nous revient dans  
**LA « TOUBIB » DU RÉGIMENT**  
Drôle ! Cocasse ! Venez vous faire vacciner par deux heures de rires ininterrompues !

**BEX** Rex

Samedi à 20 heures et dimanche à 14 h. 30 - 18 ans  
Drôle ! Cocasse ! Un grand succès !  
**LA « TOUBIB » AUX GRANDES MANŒUVRES**  
Samedi à 22 heures et dimanche à 20 h. 30 - 18 ans révolus  
**LES PETITES SAINTES Y TOUCHENT**  
Strictement pour adultes avertis !

Ne pas faire de publicité pour économiser signifie... ...arrêter sa montre pour gagner du temps

**L'inattention ne paie pas !**

... elle coûte !

Un bon conseil de la section valaisanne du Touring-Club suisse

## Des nuages, mais très haut

**Prévisions jusqu'à ce soir :** pour toute la Suisse : le temps sera en bonne partie ensoleillé, mais des passages nuageux se produiront à haute altitude, surtout dans l'est du pays. Il y aura aussi quelques bancs de brouillard matinaux sur l'est du Plateau. La température à basse altitude sera de 21 degrés l'après-midi. Vent du nord faible à modéré en montagne. Isotherme zéro degré vers 3500 mètres.

**Evolution pour demain et après-demain :** bancs de brouillard matinaux au nord des Alpes, à part cela temps ensoleillé, quelques passages nuageux dans l'est du pays.

**L'agence «UNA» enquête**

1525

**SUSANNE!**

Du champagne et du bon !

Bien.

Tiens ? Bonjour, Jacob.

Comme vous y allez !

Pourquoi diable travaillez-vous ici, Suzanne ? Je ne comprends pas.

Je touche un pourcentage, vous comprenez...

J'ai tout gâché !

Copyright A.N.G. Ltd - Mondial Presse, Tous droits réservés.

**Rip KIRBY**

KIRBY RÉFLECHIT JUSQU'À TARD DANS LA NUIT...

UNE LETTRE DE CHANTAGE EN CARACTÈRES D'IMPRIMERIE DANS UNE ENVELOPPE ÉCRITE À LA MAIN ! ON A DÙ INTERVERTIR LES LETTRES...

JE SUPPOSE QUE CETTE LETTRE ÉTAIT DESTINÉE À QUELQU'UN D'AUTRE ET QUE JE DEVAIS RECEVOIR DANS CETTE ENVELOPPE UN MESSAGE TOUT DIFFÉRENT.

ET IL A FALLU QUE CE SOIT JUSTEMENT RIP KIRBY QUI SE PRÉSENTE ! J'AI TOUT GÂCHÉ !

KIRBY RÉFLECHIT JUSQU'À TARD DANS LA NUIT...

... TANDIS QUE LA VILLE ENTIÈRE DORT...

distribué par opera mundi A2990

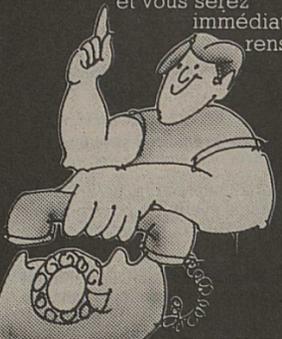
# PHOTO MYSTÈRE

*Quel est ce mignon petit animal considéré comme un dieu dans son pays d'origine parce qu'insensible aux morsures de serpents ?*

Notre dernière photo-mystère représentait un pélican sur un buffle.

**Ont trouvé les réponses exactes:** frères Jacques et Vital, Orsières; Marie-Thérèse Favre, Vex; Hélène Crisinel, Martigny; Alphonse Carron, Fully; Bernard Avanthey, Val-d'Illiez; Stéphane Zimmermann, Bex; Josy Lamon, Flanthey; G. Nanzet, Bienne; Jean-Luc et Marie-Edith Bourban, Saclentse-Nendaz; Marguerite Venzet, Sion.

**Savez-vous quel est le prix actuel du mazout de la MIGROL?**  
Téléphonez au  
**021 36 94 94**  
et vous serez immédiatement renseigné.



**MIGROL**  
Le spécialiste en mazout et révisions de citernes



**Exposition du saint suaire à Turin**  
2 jours: 30 septembre - 1er octobre  
1 jour: 1er octobre et 3 octobre

Renseignements et inscriptions:  
**Voyages L'OISEAU BLEU**  
Sierre  
Tél. 027/55 01 50

**Restaurant PLACETTE**  
Aujourd'hui  
Escalope parisienne  
\* Pâtes \*  
Salade de saison  
**5.50**  
**PLACETTE**  
Monthey/Noës-Sierre

**A la clé de la bonne occasion**

Golf GLS, 4 p.	15 000 km	brun panama	78
Passat S, 4 p.	118 000 km	beige	74
Scirocco LS	77 000 km	jaune riad	74
Audi 80 L, 2 p.	48 000 km	beige	73
Audi 80 GL, 2 p.	38 500 km	grise	74
Citroën Ami 8, 4 p.	53 000 km	rouge	72
Citroën Dyane 6, 4 p.	103 000 km	blanche	70
Daf Marathon 66	61 000 km	blanche	75
Fiat 128, 4 p.	20 000 km	verte	71
Fiat Mirafiori 1300, 4 p.	40 000 km	verte	75
Mini Clubman Estate, 3 p.	20 000 km	beige	73
Mini Innocenti 1300, 2 p.	71 000 km	brune	74
Passat Var. L, 5 p.	48 000 km	rouge	76
Peugeot 304 Coupé, 3 p.	71 000 km	vert mét.	74
Toyota Corolla Liftback	28 000 km	argent	76/77
VW Scirocco LS, 3 p.	54 800 km	orange	76
VW Derby GLS, 2 p.	10 000 km	brun mét.	77
VW Karmann Ghia, 2 p.	40 000 km	brun mét.	71
Audi 100 GL 5 E, aut.	5 300 km	rouge	78
Audi 100 L, 4 p.	68 000 km	blanche	75
Alfa Romeo 2000, 4 p.	91 000 km	jaune	71
Lancia Fulvia, 2 p.	48 000 km	jaune	75
Datsun 1600, 4 p.	77 000 km	bleue	70
Peugeot 204	64 000 km	beige	70
Simca 1100 Ti	102 000 km	orange	74

**MONTHEY**  
Hôtel du Cerf, pl. de Tübingen

**Grande vente aux enchères**  
Jeudi 28 septembre de 9 h. 30 à 12 h. et dès 14 h. (visite de 8 h. 30 à 9 h. 30 et de 13 h. 30 à 14 h.)  
d'un important lot de matériel de restaurant pour le compte de la Maison Agip SA Collombey et de tiers

Cuisine: grils à poser, 1 frigo, 1 congélateur bahut, 2 balances Bernet, 1 trancheuse électr. Berkel, bacs alu, marmites et casseroles alu et inox, chauffe-plats sur roulettes, chariots porte-verres, 2 distributeurs à boissons Selecta et Faema, moulins à café, 1 chariot à roul. pour pâtisserie, 1 hache viande électr. Hudson, 1 bain-marie électr. Act, etc.  
Assiettes creuses et plates, tasses et sous-tasses, services de table inox, plateaux, verrerie, couteaux de cuisine et divers, etc.  
3 caisses enregistreuse Anker 7 de 2 et 4 serv. pour magasins, 1 coffre-fort, machines à écrire électr. et portables Olivetti et divers machines à calculer, chaises de bureau, armoires vestiaires métalliques, banques de magasin réfrigérées, étagères sur roulettes, avec rayonnages réglables, 1 distributeur de cigarettes à suspendre, etc.  
Demandez la liste détaillée et gratuite.  
Conditions: paiement comptant, sans garantie, vente à tout prix, échute 2%  
Chargé de vente: Daniel Beney  
Commissaire-priseur  
Av. Mousquines 2, 1005 Lausanne  
Tél. 021/22 28 64

**MARIAGE**  
Veuve, 45 ans, sérieuse et de nature très sensible, elle n'a pas eu beaucoup de chance jusqu'à présent, alors qu'elle est la gentillesse même. Ses goûts sont éclectiques et variés: l'art, la peinture, la musique avec une prédilection pour l'orgue, la lecture, la nature, les voyages... Que désire-t-elle? Un partenaire sérieux, cultivé, aimant l'art et éventuellement artiste lui-même.

Veuillez écrire sous B 1018345 F/63 à Marital, Victor-Ruffy 2, 1001 Lausanne.  
Tél. 021/23 88 86 44-13713

**MARIAGE**  
Garagiste-carrossier, 31 ans, fort sympathique, présentant bien, de goûts simples, aimant les enfants et la vie de famille, ayant un bon caractère, sensible et affectueux, il désirerait rencontrer une petite femme fidèle, calme et prévenante, pour fonder un vrai foyer.

Veuillez écrire sous B 1020531 M/63 à Marital, Victor-Ruffy 2, 1001 Lausanne.  
Tél. 021/23 88 86 44-13713

**MARIAGE**  
Mécanicien, 34 ans, homme de grand cœur, sensible, d'une nature spontanée et confiante, consciencieux dans son travail, il aime la nature et les animaux. Si vous êtes une jeune fille simple et sérieuse, que vous pratiquiez le ski, la marche, pour quoi ne cherchiez-vous pas à faire sa connaissance?

Veuillez écrire sous B 1023434 M/63 à Marital, Victor-Ruffy 2, 1001 Lausanne.  
Tél. 021/23 88 86 44-13713

**MARIAGE**  
Indépendant, 26 ans, malgré son jeune âge, David a déjà bien réussi dans sa profession; sa situation financière est enviable. Soigné de sa personne, dynamique et très équilibré, aimant la marche, les voyages, le théâtre, il souhaiterait trouver une jeune fille sympathique pour réaliser un mariage heureux.

Veuillez écrire sous B 1022326 M/63 à Marital, Victor-Ruffy 2, 1001 Lausanne.  
Tél. 021/23 88 86 44-13713

Cuire au bois et au gaz...  
**Tiba**  
Cuisinières combinées  
Tiba SA 4416 Bubendorf  
☎ 061-952244

**VÉHICULES AUTOMOBILES**

**Jeep - Honda**



**Occasions!**  
Mercedes 250, autom., 76  
Ford Mustang  
Simca 1501 Caravane  
Bus Toyota, 1975  
BMW 2002 Turbo  
Lancia Fulvia 1300 Coupé  
VW Variant Caravane

Expertisées  
Facilités de paiement

**Garage Tanguy Micheloud**  
Sion - Tél. 027/22 70 68 36-2887

**Manta 2000 Special**  
Une ligne, des performances, un prix irrésistible.  
Fr. 14 075.-



Venez l'essayer chez:  
**Georges Revaz, Sion**  
Tél. 027/22 81 41

SOUS-DISTRIBUTEURS  
Autoval, Veyras 027/55 26 16  
Garage Carron, Fully 026/5 35 23  
Garage Laurent Tschopp  
Chippis 027/55 12 99  
Garage du Moulin  
Ardon 027/86 13 57

**GARAGE OLYMPIC**

Sierre 027/55 33 33  
A. Antille Sion 027/23 35 82  
Martigny 026/2 12 27

Représentants:  
J. Rossier, Granges Tél. 027/58 15 13 G. Praz, Sion 027/22 53 28  
G. Brunello, Sierre 027/55 84 74 A. Lovey, Martigny 026/2 31 47

**CENTRE D'OCCASIONS**

**GARAGE CENTRAL S.A. MONTREUX**  
Service de vente  
**CITY GARAGE**  
Rue de la Paix 8  
Tél. 021/61 22 46

**Voitures de service**  
Opel Ascona 2000 SR 13 000 km 78  
Opel Kadett City 15 000 km 78  
**Opel Rekord**  
Type 1900 - 2000 1975-1977  
6 modèles à choix  
Rekord Kar. 2000 75 000 km 76  
Rekord Kar. 1900 100 000 km 70  
**Opel Ascona**  
Ascona 1200 S 85 000 km 73  
Ascona 1600 luxe aut. 28 000 km 73  
Ascona 1600 S 42 000 km 72  
**Opel Kadett**  
Type 1100 - 1200 1974-1978  
8 modèles à choix  
Kadett Kar. 1200 40 000 km 77

Renault 16 TL 69 000 km 75  
Renault 20 GTL 35 000 km 77  
Peugeot 204 break 80 000 km 74  
Peugeot 304 break 60 000 km 77  
Fiat 850 T fourg. mot. révisé 74  
Fiat 128 Speciale Suisse 1300 17 000 km 77  
Fiat 120 Speciale 60 000 km 74  
Citroën Dyane 6 89 000 km 72  
Austin 1300 65 000 km 72  
Lada 1200 Caravan 32 000 km 77  
Simca 100 Ti 38 000 km 75  
Simca 1301 Sp. 90 000 km 70  
Simca 1301 Sp. 63 000 km 73  
Plymouth Chrysler 95 000 km 76  
VW Pick-up 70 000 km 75

Ouvert le samedi  
Garantie OK - Reprise - Crédit GM  
\* Téléphone privé en dehors des heures de bureau  
G. Loutan R. Doria D. Savary  
021/54 31 79 021/54 09 71 021/62 41 25

A vendre **VW 1300** accidentée, moteur échange standard 77 20 000 km, en parfait état  
Prix Fr. 700.-

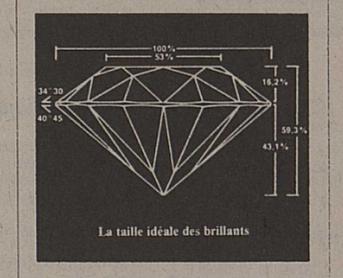
A vendre **scie circulaire** multiple.  
Tél. 027/22 30 43 (heures de bureau) Tél. 026/6 28 48 dès 19 heures

**Garage de Valère**  
Petit-Champsec, Sion  
Tél. 027/23 53 64

**Nos occasions expertisées**  
Alfa Romeo Nuova 1600 Super radio 60 000 km 75  
Ford Taunus 1600  
Karavan 72 000 km 74  
Datsun 120 Y Caravan radio 32 000 km 74  
Peugeot 304 56 000 km 75  
Peugeot 304 71  
Peugeot 104 50 000 km 74  
Renault 16 TS 75 000 km 73  
Renault 6 TL 49 000 km 74

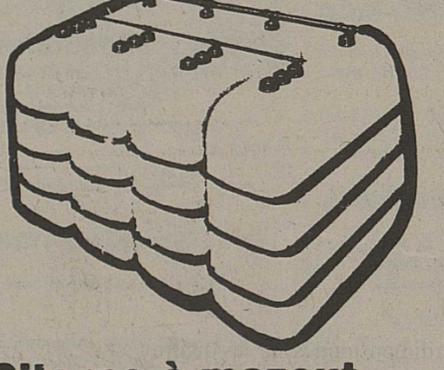
**Occasion exceptionnelle:**  
Ford Cortina, en parfait état 2900.-  
63 000 km 71

Ouvert le samedi  
Vendeur: Morard 36-2918



On constate la valeur réelle des diamants d'investissement lors d'une revente.  
**DIASA DIAMOND GROUP SA** - société suisse de vente d'une famille de diamantaires anversois renommés depuis 1859 - est votre meilleur partenaire pour l'achat et la vente.  
Demandez des informations à **DIASA DIAMOND GROUP SA**, CH-4501 Soleure. SN

Nom: .....  
Adresse: .....  
Lieu + tél.: .....



A vendre contre bons soins, bas prix  
**greehound**  
avec pedigree  
1 mâle et 1 femelle  
Tél. 026/8 42 66 bureau  
026/6 34 25 privé  
36-29575

A vendre  
**un lot de bonbonnes à cidre avec pipette**  
**petits fûts en bois**  
et **boilles en plastique**  
Tél. 037/24 08 31 45 18 84  
17-892

**Citerne à mazout**  
en plastique, approuvée et garantie 10 ans.  
1100 1500 2000 litres  
290.- 410.- 490.-  
(Prix spéciaux pour revendeurs et quantité)  
**C. Vuissoz - de Preux, Grône**  
Tél. 027/58 12 51 36-7419

**Nouveau en Suisse**  
**Des années sans insectes** avec les **peintures insecticides «Artilin»**  
- détruit par contact tous les insectes (mouches, cafards, mites, araignées, fourmis, etc.) pendant des années  
- sans odeur et sans danger pour l'homme et les animaux

Les peintures insecticides «Artilin» s'emploient partout et ont fait leurs preuves. Elles existent sous toutes formes: mat à plafond - email satin - laque brillante - vernis glycéro - dispersion et même plastifiant pour papiers peints et tous revêtements  
En vente chez les spécialistes: peintres et commerces de peinture

Importation et documentation  
**Guy Jordan, av. de France 48. 1950 Sion** (tél. 027/22 76 86)

## «Panorama de l'Habitat»

Carrelages - Marbres - Tapis moquette  
Cheminées - Cuisines - Sanitaire  
Géberit - Matériaux, etc.

La plus grande surface d'exposition spécialisée de la région



### Nos exclusivités

Les créations rustiques françaises

Carré, Artois, Longchamp  
Capron, Vallauris  
sont chez nous



1950 Sion  
48, rue de la  
Dixence



Téléphone  
027/23 12 22

## Occasion unique!

A vendre

meubles, salles de bains  
agencements de cuisine  
radiateurs

ainsi que portes, fenêtres et boi-  
series.

Tél. 026/ 7 40 25  
027/23 30 45 36-400924

**Pour un jardin fleuri au printemps**

**Une bonne solution: planter des oignons à fleurs maintenant**

Dans notre magasin, vous trouverez un grand choix de tulipes, jacinthes, narcisses, crocus, etc.

Demandez notre catalogue couleurs par un simple coup de téléphone au 026/2 43 83

Magasin ouvert tous les jours de 8 à 12 h. et 13 h. 30 à 18 h. 30  
Samedi après-midi fermé

**GRAINES ET ARTICLES DE JARDIN**  
Rue du Grand-Verger 14  
Tél. 026/2 43 83  
BRUNO DARIOLY, gérant

### Services d'argenterie pour tous

argentée (avec certificat de garantie)  
6 cuillers, 6 fourchettes, 6 couteaux, 6 cuillers à moka  
1 louche, 1 cuiller à pot, 1 grande fourchette; total 27 p.  
pour Fr. 95.- (Fr. 50.- contre remboursement + 45.- dans les 30 jours)

Mêmes services complets pour 12 personnes; total 51 p. pour Fr. 195.- (Fr. 100.- contre remboursement + 95.- dans les 30 jours)

Services d'argenterie, case postale 126, 6904 Lugano.

**S.O.S. CHAUSSURES**

Nous réparons toutes vos chaussures talons-minute

**Babecki**

La Croisée - Sion  
Vente de chaussures

(Le vrai confort se fait remarquer par sa discrétion.)

## A vendre au centre sportif d'Ovronnaz

Le Département des travaux publics du canton du Valais, par le service des bâtiments, met en vente les baraques utilisées actuellement comme logements au centre sportif d'Ovronnaz, ainsi qu'une partie de l'ameublement.

L'offre doit comprendre:

- l'achat
- la démolition jusqu'aux murs du sous-sol
- le nettoyage sommaire du sous-sol et des places
- le chargement sur véhicule
- le transport

Ces travaux doivent être effectués durant les deux premières semaines de novembre 1978.

Les visites des lieux ont été fixées aux 25, 26 et 27 septembre 1978, de 9 à 11 heures et de 14 à 17 heures. Les renseignements éventuels pourront être obtenus lors de ces visites auprès de M. Jacques Burrin, gérant du centre sportif d'Ovronnaz.

Les offres sont à retourner, sous pli fermé et recommandé, au Département des travaux publics, service des bâtiments à Sion, pour **vendredi 13 octobre 1978** au plus tard (le cachet postal faisant foi).

Sion, le 15 septembre 1978

Le chef du Département des travaux publics: **Franz Steiner**

## Le Dr Raymond CASAYS

Spécialiste FMH en psychiatrie et psychothérapie

- Ancien médecin assistant à la clinique psychiatrique de Bel-Air à Genève (prof. J. De Ajuriaguerra)
- Ancien médecin assistant au centre de gériatrie à Genève (prof. J.-P. Juhnod)
- Ancien chef de clinique à l'hôpital psychiatrique de Malévoz à Monthey (D<sup>r</sup> J. Rey-Bellet)

a l'honneur d'annoncer

### l'ouverture de son cabinet

de consultation à **Monthey**, avenue de la Plantaud 14 C

**lundi 2 octobre 1978**

Reçoit sur rendez-vous - Tél. 025/4 57 55

36-100627

**Tuyaux polyéthylène de qualité de 4 atu à 12 atu d'écl.**

100 m	1/2	3/4	1"	1 1/4	1 1/2	2"
	52.-	66.-	105.-	155.-	240.-	365.-

**Tuyaux galvanisés taraudés manchonnés**  
Prix très avantageux

**C. Vuissoz-de Preux, Grône**  
Tél. 027/58 12 51 - Du stock 36-7419

## VERROUILLAGE CENTRAL, DIRECTION ASSISTÉE, SIÈGES CUIR, CLIMATISATION, LÈVE-GLACES ÉLECTRIQUES, FREINS ASSISTÉS, TOIT OUVRANT ÉLECTRIQUE, GLACES TEINTÉES, BOÎTE À 5 VITESSES OU AUTOMATIQUE, CARROSSERIE SIGNÉE PININFARINA.

Dans la circulation automobile d'aujourd'hui, on a surtout besoin de décontraction. Il faut donc donner aux automobilistes des véhicules leur procurant une supériorité pour leur permettre de rester détendus au milieu de cette circulation.

La Peugeot 604 remplit ces conditions. Tant par sa grande commodité de conduite que par son extraordinaire discrétion. Ainsi, son puissant six-cylindres ne se fait guère entendre, même à vitesse élevée, tandis que sa suspension étudiée absorbe les pires irrégularités de la chaussée. Sa maniabilité aidant, on oublie qu'on pilote une conduite intérieure de 1450 kilos.

Aussi le confort dont on bénéficie à bord de l'élégante Peugeot 604 est-il parmi les plus convaincants du monde automobile actuel. De nombreux éléments de sécurité contribuent également à la détente. A commencer par ses quatre roues indépendantes et sa suspension conçues pour les hautes performances.

En passant par ses freins à disque surdimensionnés sur les quatre roues, ventilés à l'avant, pour assurer un freinage indéfectible, même en cas de sollicitation extrême. Et jusqu'à la direction à assistance progressive, pour le meilleur contact avec la route.

La Peugeot 604 a bénéficié de toutes les découvertes et de toutes les expériences recueillies grâce au «Véhicule Synthèse Sécurité».

Il en résulte une des meilleures conceptions en ce qui concerne la sécurité. L'ensemble passe pourtant inaperçu sous la carrosserie créée par Pininfarina, dans laquelle distinction et élégance classique rendent superflu tout tape-à-l'œil. Peut-être est-ce ce qui différencie cette Peugeot des autres grandes voitures.

Qu'ajouter à cela?

Comparez donc la Peugeot 604 aux autres. Nous attendons, quant à nous, votre verdict avec décontraction, car nous croyons savoir quelle sera votre conclusion:



## PLUS DE LUXE SERAIT DU LUXE.

### Peugeot 604 SL, Fr. 21 800.-

Moteur V6 de 2664 cm<sup>3</sup>  
136 ch DIN (100 kW), 0 à 100 km/h en 10,0 s  
Pointe de 182 km/h, 11,5 l de consommation selon normes DIN  
Boîte à 4 vitesses  
Supplément de Fr. 1600.- pour boîte automatique

### Peugeot 604 SL, Fr. 23 200.-

Grand Confort  
Moteur V6 de 2664 cm<sup>3</sup>  
136 ch DIN (100 kW), 0 à 100 km/h en 10,0 s  
Pointe de 182 km/h, 11,5 l de consommation selon normes DIN  
Boîte à 4 vitesses  
Supplément de Fr. 1600.- pour boîte automatique

### Peugeot 604 TI, Fr. 24 850.-

Grand Confort  
Moteur V6 de 2664 cm<sup>3</sup> à injection  
144 ch DIN (106 kW)  
Pointe de 186 km/h, 10,9 l de consommation selon normes DIN  
Boîte à 5 vitesses  
Supplément de Fr. 850.- pour boîte automatique

### Équipement des Peugeot 604

Freins et direction assistés, lève-glace électriques avant, en série sur toutes les versions.  
Verrouillage central, toit ouvrant électrique, glaces teintées, lève-glace électrique sur toutes les portes, pour les versions Grand Confort.

En option, peinture métallisée Fr. 600.- Sièges cuir et peinture métallisée Fr. 1900.- Climatisation (TI) Fr. 2100.-

# Tribunes du lecteur - Tribunes du lecteur - Tribunes du lecteur

## Pour les 80 ans du chanoine de Preux

Qu'y a-t-il de plus beau sur la terre qu'un prêtre vivant pleinement sa vocation? C'est un peu le Christ parmi nous.

Ce prêtre idéal nous fait penser aux cèdres du Liban qui élèvent à chaque regard, offrent protection contre les rayons brûlants du soleil, (les croix particulièrement pesantes) nous invitent à nous délasser à l'ombre de leurs branches touffues pour y puiser de nouvelles forces.

Comme curé du Sacré-Cœur, le bon chanoine ne s'est pas contenté de faire fructifier son esprit au profit de ses ouailles, le cœur joua un rôle essentiel dans son ministère. Personne n'avait le sentiment d'être un simple numéro.

En vrai chien berger divin, il courait littéralement après les nouvelles brebis pour les incorporer affectueusement à son troupeau.

Ce matin de bonne heure en pratiquant de la «bouche à bouche», à une abeille solitaire sur l'appui de ma fenêtre, complètement engourdie par le froid nocturne, je fus émerveillée de la puissance de la chaleur, de l'amour désintéressé. En un rien de temps cette abeille plus près de la mort que de la vie, s'est dégoûdée, repris son vol à côté de la plaque chaude du fourneau. C'est ainsi que le chanoine paternel réchauffait le cœur de tous ses paroissiens. L'unité régnant dans la paroisse était parfaite.

Pour la largeur de son cœur et l'infatigabilité du chanoine, la paroisse du Sacré-Cœur s'avérait trop petite, elle ne pouvait contenir tout son amour paternel. Il lui fallut non seulement le Bon Accueil, mais encore l'Inalp. Son idéal, c'était et c'est encore, rayonner l'amour divin sur qui que ce soit.

Si l'amour des hommes se plaît à passer par l'estomac, l'amour divin se laisse également attirer par la bonté, la compréhension,

le soulagement, la consolation, la compréhension, la confiance morale, etc.

Rien, ni les attaques, ni les maladies ou handicaps quelconques n'ont réussi à mater ce prêtre royal de l'échiquier divin. Après chaque diminution des forces corporelles, son cœur montrait une nouvelle facette. Sa dernière spécialité c'est de rendre visite aux malades. Ne pouvant plus le faire à pied, il le fait en chaise roulante.

Isolé dans sa petite chambre du Sana Valaisan, apparemment inactif, il continue à l'instar du pissenlit répandant son duvet porteur de semence à la fin de l'été, il fructifie, sans en être conscient, ceux qui viennent lui rendre visite.

Joie, courage, confiance à cet heureux octogénaire resté réceptif et détenteur du secret de l'éternelle jeunesse spirituelle.

Les vœux les meilleurs de la part des paroissiens du Sacré-Cœur, des pensionnaires de l'Inalp et du Sacré-Cœur.

Pia Reich

## Style de vie

Le style de vie d'un ermite n'est pas difficile à deviner. Mais que de problèmes se posent à certaines communautés religieuses qui depuis le concile Vatican II sont encore à la recherche de leur style de vie? Aucun théologien ne serait capable de définir le style d'une vie évangélique, car l'Evangile est une source d'innombrables styles de vie dont tous ne plaisent pas du tout au Seigneur Jésus-Christ. Ulrich de Nuremberg croyait bien faire en imitant Nicolas de Flüe. Dans la *Petite biographie de Nicolas de Flüe* (écrite par Charles Journet) on peut lire ceci: «Pendant treize jours, sans aucune difficulté, Ulrich demeure sans manger ni boire. A ce moment, Nicolas, qui s'était fait apporter du pain, lui donna la moitié en lui ordonnant d'aller la tremper dans la Melcha et de la manger. Ce qu'il fit, mais en se forçant. Le lendemain, il dut prendre par terre l'autre moitié. Mais, aussitôt, il fut saisi d'une telle fringale qu'il lui semblait que rien au monde ne serait capable d'y suffire. Cependant Nicolas, qui savait comment les choses allaient tourner, avait fait avertir sa femme de préparer d'avance un copieux repas. Et dès lors, il ne lui permit plus de jeûner avec cette rigueur.»

Heureux l'homme qui trouve son maître, heureuse la communauté à qui ne s'applique par les paroles du prophète Isaïe: «Le bœuf connaît son possesseur et l'âne la crèche de son maître. Israël ne connaît pas, mon peuple ne comprend pas.» Faut-il être pessimiste? Jamais! Qui aurait cru qu'à Venise des «religieuses-demoiselles» puissent renoncer à leur charisme d'un nouveau style de vie - et cela à cause d'un cardinal?

H. Eggspühler

# LETTRÉ OUVERTE À TOI...

*Lettre ouverte à Toi, mon Dieu. Parfaitement. Car depuis dimanche «Valère 78», il y a trop à dire, et pour n'omettre aucune impression ressentie en voyant Tes Fils, et Tes filles lors de leur montée vers Toi, il me les faut écrire séance tenante, et les re-goûter une à une.*

D'abord, Seigneur, bravo pour ton temps, habillé en dimanche ce beau jour, et «paradisiant» ainsi le tout dans sa lumière et sa beauté. On attend toujours des délicatesses de ce genre, Seigneur, merci de n'y avoir pas manqué.

Ensuite, Seigneur, que penses-tu de ces gens si nombreux abandonnant pétards et motos pour se rendre, ré-usant longuement de leurs pieds, à ce grand rendez-vous lancé par ton-notre évêque? Naturellement Tu as vu combien ça a bardé, car ils ont médité, prié, partagé, chanté! Même qu'un groupe, «enguirlandé» par un automobiliste furieux et vociférant de devoir freiner pour les laisser passer, fit sur le champ une dizaine d'Ave pour lui et ses acolytes! Et mon Dieu, Tu t'es laissé impressionné, j'espère, par tous ceux-là qui se sont payés des kilomètres au point d'en compter trois jours durant!! Formidable! vraiment. Alors après ça, je comprend naturellement Ton bon sourire quand Tu entends dire que Ton Eglise sommeille et s'enslève... A notre tour de sourire, quoi.

Puis au fond, Seigneur, inutile de Te redire tous les détails parmi ce monde, dans cette quantité magnifique de pèlerins, dans

cette foule priante... parce qu'elle priait! et sérieusement, et tous d'un même cœur, d'un même élan. Et pourtant, il y a que j'y ai vu le vieux petit grand-père appliqué à franchir des marches sans dégat, ce jeune foyer venant T'offrir, mais oui, Tu vois bien qui... leur petit homme que Tu as osé leur reprendre l'an passé, puis ces futurs fiancés gravissant la colline avec jeunesse et sérieux, tous ces jeunes en jeans et cheveux frisés, portant sur leur visage toute l'interrogation de ce jour, de leur pourquoi d'être, et cette poupée vivante d'un an et demi environ marchant au milieu de ses grand-parents, et même ce minuscule enfant de quelques semaines tout contre sa maman, qui avait emporté dans un grand sac tout l'attirail nécessaire à ses soins... et j'y ai observé tous ces autres enfants plus grands, entraînés dans les pas et l'exemple de leurs grands, ces hommes de tout âge à la voix basse et graves, ces femmes à la foi noble, profonde et sans gêne, ces familles entières et si nombreuses...

Ah! Seigneur, mais quelle sensation de force! quelle joie immense! En tout cas Ton évêque en fut tout bouleversé. Et pour cause, il se mit à entonner un inofficiel merci, d'ailleurs repris en cœur par tous.

Et quelle impression d'«outre-temps», le temps de là-bas, qui nous attend après le fameux cap, quelle joie violente même, que le Valais aie pareil cran, qu'il Te plaise, qu'il T'aime absolument! Alors là, avec ou sans permission, j'en tire sinon de l'orgueil, une sensationnelle fierté.

## THYON 1875

En 1875, Thyon faisait rêver T. de Sion, qui déplorait, dans la *Nouvelle Gazette du Valais* (1875 N° 145 du 19 décembre p. 3) qu'il n'y eût en Valais aucun séjour organisé pour les touristes pour des cures de plantes. Il disait aussi: «Des cures de lait, de petit lait, etc., ne peuvent guère prospérer que dans le voisinage de montagnes administrées de façon à permettre un service complet et confortable dans les hôtels à aménager pour cette destination.

L'alpe de Thyon ne pourrait-elle, par exemple, se prêter davantage à un semblable but? Cette montagne n'est pas la seule qui offrirait un site et des conditions appropriées à de véritables Kursaals pour l'humanité souffrante et possive. (...) Il suffirait (...) de bâtir et d'entretenir quelques chalets simples ou bien un hôtel rustique pour attirer sur-le-champ une foule de familles étrangères.» T. évoque aussi, en faveur de Thyon, un champ d'excursions riche et

vaste et la beauté de la nature.

Si T. pouvait voir Thyon 2000, réécrirait-il ces phrases qu'il écrivait en 1875: «Il ne faut pas oublier sans doute que les voies de communication doivent être mises en harmonie avec le tableau. Le contraste entre les œuvres de Dieu et celles des hommes est immense; mais il ne faut pas le rendre odieux grâce à l'incurie de l'être créé à l'image divine.»

Dans ce cas, il serait peut-être consolé s'il savait que le DIP fait apprendre à nos écoliers de troisième primaire, par l'intermédiaire de leur cahier de géographie (p. 15) que les arbres cachent «les laideurs des constructions humaines»?

Mais, si l'on construit des villes à l'altitude 2000, peut-être est-ce tout simplement pour que leurs arbres puissent échapper aux émanations de fluor et sauvegarder ainsi la «beauté de la nature» en cachant les «laideurs des constructions humaines»?...

Le grain de sable

### AFFAIRES IMMOBILIÈRES

A louer à Monthey, av. du Simplon 36 C pour le 1.11.78

**appartement 3 1/2 pièces**  
Cuisine agencée, téléviseur, tranquillité Fr. 465.-, charges comprises.  
Conditions intéressantes.  
Tél. 025/4 63 52 ou 025/4 26 63  
36-100625

On cherche à acheter

### maison ou ferme

(éventuellement à rénover)

Ecrire sous chiffre 800358 à Publicitas, 1800 Vevey.

Cherche à louer à l'année

### chalet ou vieille ferme

Sans confort et non meublé, éventuellement achat d'une grange inutilisée.

Tél. 021/36 36 30 dès 12 heures du lundi au vendredi  
22-357586

Immeuble Carrefour, quartier St-Guérin, Sion, à vendre

### appartement neuf 4 1/2 p. appartements neufs 3 1/2 p.

Prise de possession immédiate.

Paul Proz & Cie, Grand-Pont 20, Sion, tél. 027/22 16 37  
36-29467

A vendre ou à louer à **Platta, Sion**

### appartement 4 pièces

au rez-de-chaussée

Libre immédiatement. Prix avantageux.

Paul Proz & Cie, Grand-Pont 20, Sion, tél. 027/22 16 37  
36-29467

A louer à la **rue de la Dixence, Sion**

### magasin de 80 m2 plus dépôt de 75 m2

Fr. 740.- par mois plus charges. Libre dès le 1.10.1978.

Paul Proz & Cie, Grand-Pont 20, Sion  
Tél. 027/22 16 37 36-29467

### J'échangerais

villa à Vollèges contre appartement ou terrain à bâtir, Martigny ou environs.

Tél. 026/2 55 18, le soir 36-29091

### Grand hangar

à louer à Chandoline, Sion.

Convient pour dépôt matériel, etc.

S'adresser à Usine électrique Chandoline  
Tél. 027/22 21 17 22-940

A louer à **Crans-Montana** au centre de la station

### très beau local pour confiserie

Libre pour la saison d'hiver.

Tél. 027/41 27 58 36-29424

Grimisuat (VS), à 15 minutes de Crans-Montana, à 10 minutes d'Anzère, à vendre, directement du propriétaire, dans petit immeuble neuf

### appartement 4 1/2 pièces

Cheminée française, cave, parc, pelouse privée.

Vente aux étrangers autorisée.

Faire offres sous chiffre P 36-100632 à Publicitas, 1870 Monthey.

### ANNONCES DIVERSES

Je vends

### armes américaines d'époque

Winchester Spencer, etc.

Tél. 025/3 61 19

\*36-302375

A vendre

### chienne berger allemand

affectueuse

Tél. 027/81 12 05  
\*36-302374

On cherche à acheter d'occasion

### fourneau à bois

avec serpentins

Tél. 026/2 12 96

\*36-400923

A vendre

### orgue électronique Farfisa 252 RS

prix très intéressant parfait état

et amplificateur pour guitare

Ecrire à José Vincent Hôtel Mirabeau 3962 Montana  
\*36-302372

A Sion on donne

### cours complet d'astrologie

Renseignements et inscriptions: tél. 027/22 74 66

36-302364

A vendre

### chauffe-eau Cipag

de 300 litres, pour mazout ou gaz

### chauffe-eau

de 90 litres, Vestol, avec brûleur à mazout à vaporisation

### 10 radiateurs

en fonte et en acier neufs et d'occasion

### treuil

avec moteur Basco essence, 4 temps

### abreuvoir automatique

Tél. 025/5 27 31 heures de bureau  
36-29582

### Occasions

### Audi Variant (caravane) Renault 4 Mini 1000 Audi 60 L Austin 1100 4 p.

Ces voitures sont livrées expertisées et garanties.  
**Garage Louis Magnin Sembrancher**  
Tél. 026/8 82 17  
36-29579

A vendre

### un bélier

Blanc des Alpes de 5 ans

Pour la reproduction

Tél. 027/22 73 41

\*36-302369

A vendre

### tonneau ovale

de 350 litres en bon état

Fr. 1.- le litre

Tél. 027/58 11 33

36-29583

Particulier vend

### 150 sapins

rouge bleu blanc plus thuyas Bas prix (cause vente du terrain)

Tél. 027/22 26 16

36-4448

A vendre

### tuiles vieilles Pétrin

1200 pièces

Pressant!

Tél. 027/22 79 30

\*36-302363

### Fr. 500.-

La personne qui a été vue prendre Fr. 500.- dans un porte-monnaie au magasin Unip à Sion est priée d'envoyer cette somme au magasin Unip, rue de Lausanne à Sion, sinon plainte sera déposée.  
\*36-302368

A vendre de particulier

### Fiat Mirafiori 1600 S

1977, expertisée En parfait état Prix à discuter

Tél. 025/4 32 33 025/3 77 02 privé

36-100640

A vendre

### superbe BMW

blanche, 2002, luxe mod. 74-75, 70 000 km, radio-cassettes, expertisée

Valeur neuf 20 000.- Cédée 10 000.- à discuter.

Tél. 026/5 41 80  
\*36-400919

A vendre

### Mercedes 250 SE

automatique, moteur neuf

### Scirocco GLI

modèle 78, 10 000 km, garantie, expertisée

Tél. 021/81 84 61

A vendre

### Fiat 124 Sport Coupé 1800

année 74 moteur neuf Fr. 7000.-

### BMW 2002

année 73, 80 000 km Fr. 6500.-

**Fiat 128**  
4 portes, expertisée modèle 1970 Fr. 1800.-  
Tél. 027/58 16 60 si non-réponse 027/58 13 70  
\*36-302365

A vendre

### Austin 1750

mod. 73, 59 000 km expertisée, blanche avec 4 pneus d'hiver sur jantes

Fr. 3500.-

Tél. 027/22 77 05  
\*36-302371

A vendre

### Ford Transit 1700

modèle 1971 en bon état

Tél. 026/8 41 76

\*36-425481

Particulier vend

### Ford Taunus 2000

automatique année 1977

Fr. 13 000.- à discuter.

Tél. 027/86 18 58  
36-29585

A vendre

### Toyota Corolla 1200

1976 fin de l'année expertisée

Tél. 026/6 29 07 (heures des repas)  
\*36-29557

### PUBLICITAS 212111

STYL'DAY  
Revêtements de sols cadres et baguettes  
Tél. 027/23 57 66, Sion

## «Panorama de l'Habitat»

Carrelages - Marbres - Tapis moquette  
Cheminées - Cuisines - Sanitaire  
Géberit - Matériaux, etc.

La plus grande surface d'exposition spécialisée de la région



### Nos exclusivités

Les créations rustiques françaises

Carré, Artois, Longchamp  
Capron, Vallauris  
sont chez nous



1950 Sion  
48, rue de la  
Dixence



Téléphone  
027/23 12 22

## Occasion unique!

A vendre

meubles, salles de bains  
agencements de cuisine  
radiateurs

ainsi que portes, fenêtres et boi-  
series.

Tél. 026 / .7 40.25  
027/23 30 45

36-400924

**Pour un jardin fleuri au printemps**

**Une bonne solution: planter des oignons à fleurs maintenant**

Dans notre magasin, vous trouverez un grand choix de tulipes, jacinthes, narcisses, crocus, etc.

Demandez notre catalogue couleurs par un simple coup de téléphone au 026/2 43 83

Magasin ouvert tous les jours de 8 à 12 h. et 13 h. 30 à 18 h. 30  
Samedi après-midi fermé

**GRAINES ET ARTICLES DE JARDIN**  
Rue du Grand-Verger 14  
Tél. 026/2 43 83  
BRUNO DARIOLY, gérant

### Services d'argenterie pour tous

argentée (avec certificat de garantie)  
6 cuillers, 6 fourchettes, 6 couteaux, 6 cuillers à moka  
1 louche, 1 cuiller à pot, 1 grande fourchette; total 27 p.  
pour Fr. 95.- (Fr. 50.- contre remboursement + 45.- dans les 30 jours)

Mêmes services complets pour 12 personnes; total 51 p. pour Fr. 195.- (Fr. 100.- contre remboursement + 95.- dans les 30 jours)

Services d'argenterie, case postale 126, 6904 Lugano.

**S.O.S. CHAUSSURES**

Nous réparons toutes vos chaussures talons-minute

**Babecki**

La Croisée - Sion  
Vente de chaussures

(Le vrai confort se fait remarquer par sa discrétion.)

## A vendre au centre sportif d'Ovronnaz

Le Département des travaux publics du canton du Valais, par le service des bâtiments, met en vente les baraques utilisées actuellement comme logements au centre sportif d'Ovronnaz, ainsi qu'une partie de l'ameublement.

L'offre doit comprendre:

- l'achat
- la démolition jusqu'aux murs du sous-sol
- le nettoyage sommaire du sous-sol et des places
- le chargement sur véhicule
- le transport

Ces travaux doivent être effectués durant les deux premières semaines de novembre 1978.

Les visites des lieux ont été fixées aux 25, 26 et 27 septembre 1978, de 9 à 11 heures et de 14 à 17 heures. Les renseignements éventuels pourront être obtenus lors de ces visites auprès de M. Jacques Burrin, gérant du centre sportif d'Ovronnaz.

Les offres sont à retourner, sous pli fermé et recommandé, au Département des travaux publics, service des bâtiments à Sion, pour **vendredi 13 octobre 1978** au plus tard (le cachet postal faisant foi).

Sion, le 15 septembre 1978

Le chef du Département des travaux publics: **Franz Steiner**

## Le Dr Raymond CASAYS

Spécialiste FMH en psychiatrie et psychothérapie

- Ancien médecin assistant à la clinique psychiatrique de Bel-Air à Genève (prof. J. De Ajuriaguerra)
- Ancien médecin assistant au centre de gériatrie à Genève (prof. J.-P. Junod)
- Ancien chef de clinique à l'hôpital psychiatrique de Malévoz à Monthey (Dr J. Rey-Bellet)

a l'honneur d'annoncer

### l'ouverture de son cabinet

de consultation à Monthey, avenue de la Plantaud 14 C

**lundi 2 octobre 1978**

Reçoit sur rendez-vous - Tél. 025/4 57 55

36-100627

**Tuyaux polyéthylène de qualité de 4 atu à 12 atu d'écl.**

100 m	1/2	3/4	1"	1 1/4	1 1/2	2"
	52.-	66.-	105.-	155.-	240.-	365.-

**Tuyaux galvanisés taroudés manchonnés**  
Prix très avantageux

**C. Vuissoz-de Preux, Grône**  
Tél. 027/58 12 51 - Du stock 36-7419

## VERROUILLAGE CENTRAL, DIRECTION ASSISTÉE, SIÈGES CUIR, CLIMATISATION, LÈVE-GLACES ÉLECTRIQUES, FREINS ASSISTÉS, TOIT OUVRANT ÉLECTRIQUE, GLACES TEINTÉES, BOÎTE À 5 VITESSES OU AUTOMATIQUE, CARROSSERIE SIGNÉE PININFARINA.

Dans la circulation automobile d'aujourd'hui, on a surtout besoin de décontraction. Il faut donc donner aux automobilistes des véhicules leur procurant une supériorité pour leur permettre de rester détendus au milieu de cette circulation.

La Peugeot 604 remplit ces conditions. Tant par sa grande commodité de conduite que par son extraordinaire discrétion. Ainsi, son puissant six-cylindres ne se fait guère entendre, même à vitesse élevée, tandis que sa suspension étudiée absorbe les pires irrégularités de la chaussée. Sa maniabilité aidant, on oublie qu'on pilote une conduite intérieure de 1450 kilos.

Aussi le confort dont on bénéficie à bord de l'élégante Peugeot 604 est-il parmi les plus convaincants du monde automobile actuel. De nombreux éléments de sécurité contribuent également à la détente. A commencer par ses quatre roues indépendantes et sa suspension conçues pour les hautes performances.

En passant par ses freins à disque surdimensionnés sur les quatre roues, ventilés à l'avant, pour assurer un freinage indéfectible, même en cas de sollicitation extrême. Et jusqu'à la direction à assistance progressive, pour le meilleur contact avec la route.

La Peugeot 604 a bénéficié de toutes les découvertes et de toutes les expériences recueillies grâce au «Véhicule Synthèse Sécurité». Il en résulte une des meilleures conceptions en ce qui concerne la sécurité. L'ensemble passe pourtant inaperçu sous la carrosserie créée par Pininfarina, dans laquelle distinction et élégance classique rendent superflu tout tape-à-l'œil. Peut-être est-ce ce qui différencie cette Peugeot des autres grandes voitures.

Qu'ajouter à cela?

Comparez donc la Peugeot 604 aux autres. Nous attendons, quant à nous, votre verdict avec décontraction, car nous croyons savoir quelle sera votre conclusion:



## PLUS DE LUXE SERAIT DU LUXE.

### Peugeot 604 SL, Fr. 21 800.-

Moteur V6 de 2664 cm<sup>3</sup>  
136 ch DIN (100 kW), 0 à 100 km/h en 10,0 s  
Pointe de 182 km/h, 11,5 l de consommation selon normes DIN  
Boîte à 4 vitesses  
Supplément de Fr. 1600.- pour boîte automatique

### Peugeot 604 SL, Fr. 23 200.-

Grand Confort  
Moteur V6 de 2664 cm<sup>3</sup>  
136 ch DIN (100 kW), 0 à 100 km/h en 10,0 s  
Pointe de 182 km/h, 11,5 l de consommation selon normes DIN  
Boîte à 4 vitesses  
Supplément de Fr. 1600.- pour boîte automatique

### Peugeot 604 TI, Fr. 24 850.-

Grand Confort  
Moteur V6 de 2664 cm<sup>3</sup> à injection  
144 ch DIN (106 kW)  
Pointe de 186 km/h, 10,9 l de consommation selon normes DIN  
Boîte à 5 vitesses  
Supplément de Fr. 850.- pour boîte automatique

### Equipement des Peugeot 604

Freins et direction assistés, lève-glace électriques avant, en série sur toutes les versions.  
Verrouillage central, toit ouvrant électrique, glaces teintées, lève-glace électrique sur toutes les portes, pour les versions Grand Confort.

En option, peinture métallisée Fr. 600.- Sièges cuir et peinture métallisée Fr. 1900.- Climatisation (TI) Fr. 2100.-

# Tribunes du lecteur - Tribunes du lecteur - Tribunes du lecteur

## Pour les 80 ans du chanoine de Preux

Qu'y a-t-il de plus beau sur la terre qu'un prêtre vivant pleinement sa vocation? C'est un peu le Christ parmi nous.

Ce prêtre idéal nous fait penser aux cèdres du Liban qui élèvent à chaque regard, offrent protection contre les rayons brûlants du soleil, (les croix particulièrement pesantes) nous invitent à nous délasser à l'ombre de leurs branches touffues pour y puiser de nouvelles forces.

Comme curé du Sacré-Cœur, le bon chanoine ne s'est pas contenté de faire fructifier son esprit au profit de ses ouailles, le cœur joua un rôle essentiel dans son ministère. Personne n'avait le sentiment d'être un simple numéro.

En vrai chien berger divin, il courait littéralement après les nouvelles brebis pour les incorporer affectueusement à son troupeau.

Ce matin de bonne heure en pratiquant de la «bouche à bouche», à une abeille solitaire sur l'appui de ma fenêtre, complètement engourdie par le froid nocturne, je fus émerveillée de la puissance de la chaleur, de l'amour désintéressé. En un rien de temps cette abeille plus près de la mort que de la vie, s'est dégoûdée, reprit son vol à côté de la plaque chaude du fourneau. C'est ainsi que le chanoine paternel réchauffait le cœur de tous ses paroissiens. L'unité régnant dans la paroisse était parfaite.

Pour la largeur de son cœur et l'infatigabilité du chanoine, la paroisse du Sacré-Cœur s'avérait trop petite, elle ne pouvait contenir tout son amour paternel. Il lui fallut non seulement le Bon Accueil, mais encore l'Inalp. Son idéal, c'était et c'est encore, rayonner l'amour divin sur qui que ce soit.

Si l'amour des hommes se plaît à passer par l'estomac, l'amour divin se laisse également attirer par la bonté, la compréhension,

le soulagement, la consolation, la compréhension, la confiance morale, etc.

Rien, ni les attaques, ni les maladies ou handicaps quelconques n'ont réussi à mater ce prêtre royal de l'échiquier divin. Après chaque diminution des forces corporelles, son cœur montrait une nouvelle facette. Sa dernière spécialité c'est de rendre visite aux malades. Ne pouvant plus le faire à pied, il le fait en chaise roulante.

Isolé dans sa petite chambre du Sana Valaisan, apparemment inactif, il continue à l'instar du pissenlit répandant son duvet porteur de semence à la fin de l'été, il fructifie, sans en être conscient, ceux qui viennent lui rendre visite.

Joie, courage, confiance à cet heureux octogénaire resté réceptif et détenteur du secret de l'éternelle jeunesse spirituelle.

Les vœux les meilleurs de la part des paroissiens du Sacré-Cœur, des pensionnaires de l'Inalp et du Sacré-Cœur.

Pia Reich

## THYON 1875

En 1875, Thyon faisait rêver T., de Sion, qui déplorait, dans la *Nouvelle Gazette du Valais* (1875 N° 145 du 19 décembre p. 3) qu'il n'y eût en Valais aucun séjour organisé pour les touristes pour des cures de plantes. Il disait aussi: «Des cures de lait, de petit lait, etc., ne peuvent guère prospérer que dans le voisinage de montagnes administrées de façon à permettre un service complet et confortable dans les hôtels à aménager pour cette destination.

L'alpe de Thyon ne pourrait-elle, par exemple, se prêter davantage à un semblable but? Cette montagne n'est pas la seule qui offrirait un site et des conditions appropriées à de véritables Kursaals pour l'humanité souffrante et pousse. (...) Il suffirait (...) de bâtir et d'entretenir quelques chalets simples ou bien un hôtel rustique pour attirer sur-le-champ une foule de familles étrangères.» T. évoque aussi, en faveur de Thyon, un champ d'excursions riche et

vaste et la beauté de la nature.

Si T. pouvait voir Thyon 2000, réécrirait-il ces phrases qu'il écrivait en 1875: «Il ne faut pas oublier sans doute que les voies de communication doivent être mises en harmonie avec le tableau. Le contraste entre les œuvres de Dieu et celles des hommes est immense; mais il ne faut pas le rendre odieux grâce à l'incurie de l'être créé à l'image divine.»

Dans ce cas, il serait peut-être consolé s'il savait que le DIP fait apprendre à nos écoliers de troisième primaire, par l'intermédiaire de leur cahier de géographie (p. 15) que les arbres cachent «les laideurs des constructions humaines»?

Mais, si l'on construit des villes à l'altitude 2000, peut-être est-ce tout simplement pour que leurs arbres puissent échapper aux émanations de fluor et sauvegarder ainsi la «beauté de la nature» en cachant les «laideurs des constructions humaines»?...

Le grain de sable

## Style de vie

Le style de vie d'un ermite n'est pas difficile à deviner. Mais que de problèmes se posent à certaines communautés religieuses qui depuis le concile Vatican II sont encore à la recherche de leur style de vie? Aucun théologien ne serait capable de définir le style d'une vie évangélique, car l'Evangile est une source d'innombrables styles de vie dont tous ne plaisent pas du tout au Seigneur Jésus-Christ. Ulrich de Nuremberg croyait bien faire en imitant Nicolas de Flüe. Dans la *Petite biographie de Nicolas de Flüe* (écrite par Charles Jourmet) on peut lire ceci: «Pendant treize jours, sans aucune difficulté, Ulrich demeure sans manger ni boire. A ce moment, Nicolas, qui s'était fait apporter du pain, lui donna la moitié en lui ordonnant d'aller la tremper dans la Melcha et de la manger. Ce qu'il fit, mais en se forçant. Le lendemain, il dut prendre par terre l'autre moitié. Mais, aussitôt, il fut saisi d'une telle fringale qu'il lui semblait que rien au monde ne serait capable d'y suffire. Cependant Nicolas, qui savait comment les choses allaient tourner, avait fait avertir sa femme de préparer d'avance un copieux repas. Et dès lors, il ne lui permit plus de jeûner avec cette rigueur.»

Heureux l'homme qui trouve son maître, heureuse la communauté à qui ne s'applique par les paroles du prophète Isaïe: «Le bœuf connaît son possesseur et l'âne la crèche de son maître. Israël ne connaît pas, mon peuple ne comprend pas.» Faut-il être pessimiste? Jamais! Qui aurait cru qu'à Venise des «religieuses-demoiselles» puissent renoncer à leur charisme d'un nouveau style de vie - et cela à cause d'un cardinal?

H. Eggspühler

## LETTRÉ OUVERTE À TOI...

*Lettre ouverte à Toi, mon Dieu. Parfaitement.*

*Car depuis dimanche «Valère 78», il y a trop à dire, et pour n'omettre aucune impression ressentie en voyant Tes Fils, et Tes filles lors de leur montée vers Toi, il me les faut écrire séance tenante, et les re-goûter une à une.*

D'abord, Seigneur, bravo pour ton temps, habillé en dimanche ce beau jour, et «paradisiant» ainsi le tout dans sa lumière et sa beauté. On attend toujours des délicatesses de ce genre, Seigneur, merci de n'y avoir pas manqué.

Ensuite, Seigneur, que penses-tu de ces gens si nombreux abandonnant pétards et motos pour se rendre, ré-usant longuement de leurs pieds, à ce grand rendez-vous lancé par ton-notre évêque? Naturellement Tu as vu combien ça a bardé, car ils ont médité, prié, partagé, chanté! Même qu'un groupe, «enguirlandé» par un automobiliste furieux et vociférant de devoir freiner pour les laisser passer, fit sur le champ une dizaine d'Ave pour lui et ses acolytes! Et mon Dieu, Tu t'es laissé impressionné, j'espère, par tous ceux-là qui se sont payés des kilomètres au point d'en compter trois jours durant!! Formidable! vraiment. Alors après ça, je comprend naturellement Ton bon sourire quand Tu entends dire que Ton Eglise sommeille et s'enlise... A notre tour de sourire, quoi.

Puis au fond, Seigneur, inutile de Te redire tous les détails parmi ce monde, dans cette quantité magnifique de pèlerins, dans

cette foule priante... parce qu'elle priait! et sérieusement, et tous d'un même cœur, d'un même élan. Et pourtant, il y a que j'y ai vu le vieux petit grand-père appliqué à franchir des marches sans dégât, ce jeune foyer venant T'offrir, mais oui, Tu vois bien qui... leur petit homme que Tu as osé leur reprendre l'an passé, puis ces futurs fiancés gravissant la colline avec jeunesse et sérieux, tous ces jeunes en jeans et cheveux frisés, portant sur leur visage toute l'interrogation de ce jour, de leur pourquoi d'être, et cette poupée vivante d'un an et demi environ marchant au milieu de ses grand-parents, et même ce minuscule enfant de quelques semaines tout contre sa maman, qui avait emporté dans un grand sac tout l'attirail nécessaire à ses soins... et j'y ai observé tous ces autres enfants plus grands, entraînés dans les pas et l'exemple de leurs grands, ces hommes de tout âge à la voix basse et graves, ces femmes à la foi noble, profonde et sans gêne, ces familles entières et si nombreuses...

Ah! Seigneur, mais quelle sensation de force! quelle joie immense! En tout cas Ton évêque en fut tout bouleversé. Et pour cause, il se mit à entonner un inofficiel merci, d'ailleurs repris en cœur par tous.

Et quelle impression d'outre-temps, le temps de là-bas, qui nous attend après le fameux cap, quelle joie violente même, que le Valais aie pareil cran, qu'il Te plaise, qu'il T'aime absolument! Alors là, avec ou sans permission, j'en tire sinon de l'orgueil, une sensationnelle fierté.

Sais-Tu mon Dieu que l'émotion m'a surpris des yeux humides - et je ne le voulais pas! - parce qu'en regardant, comptant et goûtant cette vision, je pensais que cette foule enthousiasmante montait à Toi, à Valère, pas du tout sous la frousse d'une guerre imminente, mais en temps de paix et confort, en temps gratuit, avec pour mission première de T'arracher de nouvelles vocations, pour la relève urgente et nécessaire de notre clergé...

Et je comparais aussi ces ruelles enfilade, bourrées de monde, à un débordement d'eau, cette eau qui envahit tout, qui se glisse partout... l'eau, justement Ton symbole source de vie et d'allant!

Et je me disais encore que le souhait de M. Denis Helfer, exprimé dans *Finalités N° 37*: «Donnez-nous des Polognes en abondance...» était pleinement exaucé. N'était-ce pas un Valais polonisé par sa foi en marche? Avec la seule différence que nulle police ne nous enregistrait ni ne nous épiait.

Et je songeais même qu'il me faudrait venir un jour, avec mes petits hommes de fils, déposer une plaque de marbre à l'endroit où Tes prêtres T'ont fait réellement venir, par l'Eucharistie, plaque sur laquelle on noterait «ici vint notre Dieu au milieu d'une foule impressionnante, tel jour 78»...

Et je voyais la grande occasion de Te présenter à l'offertoire, des beautés, comme la décision prise le matin même par un groupe de village, de reprendre désormais l'heure sainte chaque premier vendredi du mois, ou comme le fait que Marie, par une statue

assez moderne, circule dans trois localités, de familles en familles... depuis le premier mai, et que Ses visites par conséquent n'en finissent pas depuis cinq mois... et bien sûr, j'y mettais parmi, le merci infini et reconnaissant pour notre beau pays, libre et sain encore.

Et tout «ça» pour Toi! pour Tes moissonneurs qui répondent si difficilement à Ton appel, mais qui vont répondre désormais... parce que ce dimanche a brûlé Ton cœur, s'y inscrivant en lettres d'or, et T'a évidemment ébranlé!

Bref, Seigneur, je cesse de Te dire «rappe-Toi cela et cela» puisque Tu es Dieu et qu'ainsi Tu as la chance de revivre au présent chaque visage, chaque être, chaque fait vécu, lors de ce rendez-vous inoubliable pour Tes vocations...

Alors, allons donc chanter Ta visite et notre «compromis» de Valère, joyeusement et fortement comme le faisait ce jeune barbu à guitare, suivi d'un petit enfant accroché à sa poche, et chantant Tes louanges dans les rues de Sion, tout en rendant à la gare, et nous invitant à nous joindre à sa joie,

Vraiment, Seigneur, puisque Tu as visité notre ville, - où il régnait d'ailleurs une extraordinaire atmosphère avant comme après

Où!... les ouvriers seront plus nombreux, pas possible autrement.

Une jeune maman

### AFFAIRES IMMOBILIÈRES

A louer à Monthey, av. du Simplon 36 C pour le 1.11.78

**appartement 3 1/2 pièces**  
Cuisine agencée, téléviseur, tranquillité Fr. 465.-, charges comprises.  
Conditions intéressantes.  
Tél. 025/4 63 52 ou 025/4 26 63  
36-100625

On cherche à acheter

### maison ou ferme

(éventuellement à rénover)

Ecrire sous chiffre 800358 à Publicitas, 1800 Vevey.

Cherche à louer à l'année

### chalet ou vieille ferme

Sans confort et non meublé, éventuellement achat d'une grange inutilisée.

Tél. 021/36 36 30 dès 12 heures du lundi au vendredi  
22-357586

Immeuble Carrefour, quartier St-Guérin, Sion, à vendre

### appartement neuf 4 1/2 p. appartements neufs 3 1/2 p.

Prise de possession immédiate.

Paul Proz & Cie, Grand-Pont 20, Sion, tél. 027/22 16 37  
36-29467

A vendre ou à louer à Platta, Sion

### appartement 4 pièces

au rez-de-chaussée

Libre immédiatement. Prix avantageux.

Paul Proz & Cie, Grand-Pont 20, Sion, tél. 027/22 16 37  
36-29467

A louer à la rue de la Dixence, Sion

### magasin de 80 m2 plus dépôt de 75 m2

Fr. 740.- par mois plus charges. Libre dès le 1.10.1978.

Paul Proz & Cie, Grand-Pont 20, Sion  
Tél. 027/22 16 37 36-29467

### J'échangerais

villa à Vollèges contre appartement ou terrain à bâtir, Martigny ou environs.

Tél. 026/2 55 18, le soir  
36-29091

### Grand hangar

à louer à Chandoline, Sion.

Convientrait pour dépôt matériel, etc.

S'adresser à Usine électrique Chandoline  
Tél. 027/22 21 17  
22-3940

A louer à Crans-Montana au centre de la station

### très beau local

pour confiserie

Libre pour la saison d'hiver.

Tél. 027/41 27 58  
36-29424

Grimisuat (VS), à 15 minutes de Crans-Montana, à 10 minutes d'Anzère, à vendre, directement du propriétaire, dans petit immeuble neuf

### appartement 4 1/2 pièces

Cheminée française, cave, parc, pelouse privée. Vente aux étrangers autorisée.

Faire offres sous chiffre P 36-100632 à Publicitas, 1870 Monthey.

### ANNONCES DIVERSES

Je vends

armes américaines d'époque

Winchester Spencer, etc.

Tél. 025/3 61 19

\*36-302375

A vendre

chienne berger allemand affectueuse

Tél. 027/81 12 05  
\*36-302374

On cherche à acheter d'occasion

fourneau à bois avec serpents

Tél. 026/2 12 96

\*36-400923

A vendre

orgue électronique Farfisa 252 RS prix très intéressant parfait état et amplificateur pour guitare

Ecrire à José Vincent Hôtel Mirabeau 3962 Montana  
\*36-302372

A Sion on donne

cours complet d'astrologie

Renseignements et inscriptions: tél. 027/22 74 66

36-302364

A vendre

chauffe-eau Cipag de 300 litres, pour mazout ou gaz

chauffe-eau de 90 litres, Vestol, avec brûleur à mazout à vaporisation

10 radiateurs en fonte et en acier neufs et d'occasion

treuil avec moteur Basco essence, 4 temps

abreuvoir automatique

Tél. 025/5 27 31 heures de bureau  
36-29582

Occasions

Audi Variant (caravane) Renault 4 Mini 1000 Audi 60 L Austin 1100 4 p.

Ces voitures sont livrées expertisées et garanties.

Garage Louis Magnin Sembrancher  
Tél. 026/8 82 17  
36-29579

A vendre

un bélier

Blanc des Alpes de 5 ans

Pour la reproduction

Tél. 027/22 73 41

\*36-302369

A vendre tonneau ovale

de 350 litres en bon état

Fr. 1.- le litre

Tél. 027/58 11 33

36-29583

Particulier vend

150 sapins

rouge bleu blanc plus thuyas Bas prix (cause vente du terrain)

Tél. 027/22 26 16  
36-4448

A vendre

tuiles vieilles Pétrin

1200 pièces

Pressant!

Tél. 027/22 79 30

\*36-302363

Fr. 500.-

La personne qui a été vue prendre Fr. 500.- dans un porte-monnaie au magasin Unip à Sion est priée d'envoyer cette somme au magasin Unip, rue de Lausanne à Sion, sinon plainte sera déposée.  
\*36-302368

A vendre de particulier

Fiat Mirafiori 1600 S

1977, expertisée En parfait état Prix à discuter

Tél. 025/4 32 33 025/3 77 02 privé

36-100640

A vendre pour cause départ

superbe BMW

blanche, 2002, luxe mod. 74-75, 70 000 km, radio-cassettes, expertisée

Valeur neuf 20 000.- Cédée 10 000.- à discuter.

Tél. 026/5 41 80  
\*36-400919

A vendre Mercedes 250 SE

automatique, moteur neuf

Scirocco GLI modèle 78, 10 000 km, garantie, expertisée

Tél. 021/81 84 61

A vendre

Fiat 124 Sport Coupé 1800

année 74 moteur neuf Fr. 7000.-

BMW 2002 année 73, 80 000 km Fr. 6500.-

Fiat 128 4 portes, expertisée modèle 1970 Fr. 1800.-

Tél. 027/58 16 60 si non-réponse 027/58 13 70  
\*36-302365

A vendre

Austin 1750

mod. 73, 59 000 km expertisée, blanche avec 4 pneus d'hiver sur jantes

Fr. 3500.-

Tél. 027/22 77 05  
\*36-302371

A vendre

Ford Transit 1700

modèle 1971 en bon état

Tél. 026/8 41 76

\*36-425481

Particulier vend

Ford Taunus 2000

automatique année 1977

Fr. 13 000.- à discuter.

Tél. 027/86 18 58  
36-29585

A vendre

Fiat 124 Sport Coupé 1800

année 74 moteur neuf Fr. 7000.-

BMW 2002 année 73, 80 000 km Fr. 6500.-

Fiat 128 4 portes, expertisée modèle 1970 Fr. 1800.-

Tél. 027/58 16 60 si non-réponse 027/58 13 70  
\*36-302365

A vendre

Porsche Carrera 3 I.

1977, vert métallisé, état de neuf Valeur neuve: Fr. 56 000.-

Vendue: Fr. 45 000.-

Tél. 021/75 19 07

A vendre

VW Passat TS 32

Année 1974, avec de nombreux accessoires

Facilités de paiement

Tél. 027/55 43 79  
027/55 67 94  
36-2848

Par Pierre Béarn



LES LIVRES DE LA SEMAINE

qui remettait en question l'échelle des valeurs ;  
3. revalorisation des valeurs dites «féminines»: contemplation, passivité, obéissance, intuition, esprit d'enfance, maternité spirituelle.

Le tout basé sur un dédain de l'opinion qui apparut très vite comme une provocation constante.

On conçoit la passion qu'une telle femme ait fait naître chez une féministe (dans le haut sens du mot) aussi romanesquement fervente que Françoise Mallet-Joris. D'où cette vaste étude non seulement sur Jeanne Guyon considérée comme un phénomène précurseur mais sur la vie des femmes au XVII<sup>e</sup> siècle.

On revit ainsi, au fil des pages, tout le règne du Roi-Soleil, l'opposition entre Bossuet et Fénelon, la mentalité de la noblesse de cour qui pensait que l'on pouvait parfaitement se dire catholique sans avoir à se soucier de ce qu'en penseraient Rome et le pape, et l'influence que les pensées de Jeanne Guyon eurent sur de nombreux prêtres ou croyants, dont le fameux père La Combe, détenu longuement dans le diocèse de l'évêque de Tarbes, puis victime d'une lettre de cachet, et qui, jusqu'à sa mort en 1715, clama dans sa démenche que seule Jeanne Guyon était une sainte.

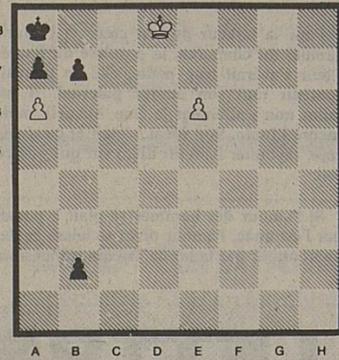
Jeanne Guyon mourut le 9 juin 1717, laissant un imposant testament comme ultime protestation d'innocence et de foi :

«Je proteste que je meurs fille de l'Eglise catholique, apostolique et romaine, que je n'ai jamais voulu m'écarter un moment de ses

échec & mat

Etude N° 159

W. Preskurowski  
1/2<sup>e</sup> prix Szachy Tr. 1964



Les Blancs jouent et gagnent

Blancs: Rd8 / pions a6 et e6  
Noirs: Ra8 / pions a7, b2 et b7

La solution paraîtra dans la rubrique du samedi 7 octobre 1978.

Solution de l'étude N° 158

Blancs: Rb7 / pions e2 et f2.

Noirs: Ra5 / pions e4, f4 et f5.

1. Rc6 Rb4 2. Rd5 Rc3 3. Re5 e5! 4. Rxf4 exf2 4. Re3! f1=D ou T et pat. Si 4. ... f1=F ou C 5. Rf4 Fh3 6. e4 nulle.

Cours d'échecs à Sierre

Un cours d'échecs, donné par M. Fernand Tapparel, président du CE Sierre, a débuté cette semaine au Centre de loisirs ASLEC, avenue du Marché 8, à Sierre (027/553986).

Les personnes intéressées peuvent encore s'inscrire à l'adresse indiquée ci-dessus. Il est également possible d'obtenir à la même adresse le programme détaillé du cours.

Le cours a lieu le mercredi, chaque 15 jours, de 19 h. 30 à 20 h. 30. Une finance d'inscription de 10 francs pour les seize séances sera demandée le premier jour.

Finale de la coupe suisse

La deuxième partie de la finale de la coupe suisse, disputée samedi dernier à Lausanne, a été remportée par Beat Züger de Siebnen, qui a battu le Lausannois Sadeghi Hassan dans la défense sicilienne en 42 coups. Beat Züger, âgé de 17 ans, est le plus jeune vainqueur de la coupe suisse dont c'était la 37<sup>e</sup> édition, Beat Züger avait provoqué une sensation en huitième de finale, lorsqu'il élimina le maître international zurichois Josef Kupper.

Nette défaite de Bienne en coupe d'Europe

Samedi dernier à Bienne se disputait la 2<sup>e</sup> ronde de la coupe d'Europe des clubs champions. Le CE Bienne, champion suisse 1977, affrontait le champion de Yougoslavie «Drapeau rouge Belgrade» qui alignait un GMI et 3 MI. Résultats individuels: Lombard - Ljubojevic 0-1, 0,5-0,5; Probst

- Todorcevic 0-1, 0-1; Erimann - Kmic 0-1, 0,5-0,5; Hirsbrunner - Djuric 0-1, 0-1; Chèvre - Castagna Rino - Cvetkovic 0-1, 0,5-0,5; Herren - Castagna Renzo - Velickovic 0-1, 0-1. Score total 1,5-10,5!

Portisch, vainqueur à Tillburg

L'édition 1978 du traditionnel tournoi de Tillburg, Hollande, a été remportée par le GMI hongrois Lajos Portisch avec un demi-point d'avance sur le meilleur joueur hollandais Jan Timman. L'ex-champion du monde Boris Spassky, qui a la double nationalité soviétique et française, se classe sixième.

Classement final: 1. Portisch, Hongrie 7 points sur 11 parties; 2. Timman, Hollande 6,5; 3. Dschindschichaschwili, Israël, Hübner, RFA Miles, GB 6 points; 6. Spassky, URSS - France, Browne, USA et Hort, Tchécoslovaquie 5,5; 9. Larsen, Danemark 5; 10. Ljubojevic, Yougoslavie et Sosonko, Hollande 4,5; 12. Ribli, Hongrie 4.

Dolmatov, URSS champion du monde juniors

Les Soviétiques ont réalisé le doublé au championnat du monde juniors, qui vient de se disputer à Graz, Autriche. Sergej Dolmatov l'emporte devant le champion sortant Artur Yusupov. Le représentant suisse, Giancarlo Franzoni de Zollikofen occupe le 20<sup>e</sup> rang ex aequo sur 47 participants.

Partie N° 403

Blancs: Korsubov  
Noirs: Djidjischko  
Espagnole  
Championnat de Biélorussie 1978  
1. e4 e5 2. Cf3 Cc6 3. Fb5 a6 4. Fa4 Cf6 5. d4. Cette suppression prématurée de la tension au centre n'offre pas d'avantage positionnel aux Blancs, quoique les Noirs doivent se défendre avec beaucoup de précision 5. ... exd4. La meilleure réplique 6. 0-0 Fe7 7. Te1 b5 8. e5! Cxe5 9. Fxe5 d6! Après 9. ... Cxa4 10. Cxd4 0-0 11. Cc3 Te8 12. Fg5 Fb7 13. Cf5 les Blancs sont mieux 10. Te1 bxa4 11. Cxd4 Dd7 12. Df3 d5 13. Fg5 0-0 14. Cc3 Fb7 15. Cf5 Fd8 16. Fh6! Fe8. Le fou ne peut être pris à cause d'un mat en trois coups 17. Te5! Te8 18. Tael Txe5 19. Txe5 g6 20. Cxd5! Ce saut de cavalier permet d'emporter la décision 20. ... Cxd5. Si 20. ... gxf5 21. Dxf5!; si 21. ... Dxf5? 22. Cxf6+ suivi de 23. Te8 mat 21. Txd5 Dd8 22. Td1 Tb8 23. Dc3 f6 24. Cg7? Les Blancs pouvaient mater par 24. Txd8! Dxd8 25. Dc4+ Rh8 26. Fg7 24. ... De7 25. Te1 Db4 26. Te8+ Rf7 27. Dxb4 Txb4 28. Txd8 Txb2 29. h3 Txa2 30. Txc8 Txc2 31. Td8 a3 32. Td7+ Rh8 33. Ch5+, les Noirs abandonnent. Si 33. ... Re8 34. Cxf6 mat; si 33. ... Rg8 34. Cxf6+ Rh8 35. Td8 mat.

Partie N° 404

Blancs: Hassan Sadeghi, Lausanne  
Noirs: Beat Züger, Siebnen  
Sicilienne  
Finale de la coupe suisse, 2<sup>e</sup> partie Lausanne, le 16 septembre 1978.  
1. e4 c5 2. Cf3 Cc6 3. d4 exd4 4. Cxd4 Cf6 5. Ce3 d6 6. f4 Db6 7. Cb3 e6 8. Df3 a6 9. Fd3 Fe7 10. Fe3 Dc7 11. 0-0 0-0 12. Tael Cb4 13. g4 Cd7 14. Cd4 b5 15. a3 Cxd3 16. cxd3 Cc5 17. Fd2 Fb7 18. f5 e5 19. Ce2 Ca4 20. Tb1 d5 21. Cb4 Cxc3 22. Fxc3 dxe4 23. dxe4 Tfd8 24. Tbd1 Dc4 25. Cd5 Fxd5 26. exd5 e4 27. Df4 Txd5 28. Tde1 Te8 29. g5 Fd6 30. Dg4 Dc6 31. h4 Td3 32. Rf2 Dc5+ 33. Rg2 Tg3+ 34. Dxd3 Fxg3 35. Rxd3 e3 36. Tf3 Dc7+ 37. Rg2 Dc6 38. Rg3 Dc5 39. f6 g6 40. Te2 Te4. La partie a été ajournée dans cette position pour une heure 41. Fe1 Dd6+ 42. Rg2 Dd3 43. Les Blancs abandonnent. Les deux joueurs étaient en Zeitnot entre le 30<sup>e</sup> et le 40<sup>e</sup> coup. G.G.

Une dévote peu banale

Il s'agit de Madame Guyon, que la romancière Françoise Mallet-Joris, de l'académie Goncourt, fait revivre dans une étude passionnante de presque 600 pages qui fait honneur à la nouvelle série historique des Editions Flammarion où sont déjà parus le Molière de Pierre Gaxotte (récent grand prix Marcel Thiébaud), le Mazarin de Paul Guth, le Gogol et la Catherine la Grande d'Henri Troyat, ainsi que l'étonnante série de Jean Orioux: Bussy-Rabutin, La Fontaine, Talleyrand, Voltaire.

Jeanne-Marie Bouvier de la Motte, plus connue sous le pseudonyme de Madame Guyon, est une mystique qui vécut en France de 1648 à 1717. Pour arriver jusqu'à Dieu, elle prônait une méthode d'oraison fort simple que l'on qualifia de quiétisme. Doctrine qui séduisit Fénelon mais indisposa tous les disciples de Bossuet; ce qui valut à Madame Guyon d'être emprisonnée durant cinq ans à la Bastille! Cette doctrine découlait des œuvres du prêtre espagnol Miguel de Molinos, né en 1628 et qui mourut en 1696 dans les prisons du pape à cause des idées qu'il s'était faites de l'état de perfection chrétienne dans l'exercice de la foi.

Pour Françoise Mallet-Joris, la circonsance aggravante des reproches que les croyants et les philosophes de son temps adressaient à Madame Guyon s'expliquait par le fait qu'elle n'était qu'une femme. Simplement une femme; une héroïne de la liberté intérieure; chimiquement pure; d'une pureté inquiétante; inclassable; irrécupérable. Une femme qui ne jouait pas le jeu et qui osait pénétrer sur un domaine réservé aux hommes et à l'Eglise.

Pour la société de son temps, basée sur un féminin et un masculin nettement différenciés, nous dit Françoise Mallet-Joris, elle était coupable d'un triple crime:

1. refus de s'intégrer;
2. pensée passionnément éprise d'un Dieu d'amour et de liberté

sentiments, que depuis que j'ai eu l'usage parfait de la raison, je n'ai pas été un moment sans être prête, au moins de volonté, à répandre pour elle jusqu'à la dernière goutte de mon sang, comme je l'ai toujours protesté en toute occasion et en toute rencontre, comme je l'ai toujours déclaré, tout autant de fois que je l'ai pu, ayant toujours et en tout temps soumis les livres que j'ai faits à la sainte Eglise, ma mère, pour laquelle j'ai toujours eu et aurai toujours, avec la grâce de Dieu, un attachement inviolable et une obéissance aveugle, n'ayant point d'autre sentiment et n'en voulant jamais admettre aucun autre que les siens, condamnant sans aucune restriction tout ce qu'elle condamne, ainsi que je l'ai toujours fait. Je dois à la vérité, et pour ma justification, protester, avec serment, qu'on a rendu de faux témoignages contre moi, ajoutant à mes écrits, me faisant dire ce à quoi je n'avais jamais pensé, et dont j'étais infiniment éloignée; qu'on a contrefait mon écriture diverses fois; qu'on a joint la calomnie à la fausseté, me faisant des interrogatoires captieux, ne voulant point écrire ce qui me justifiait, et ajoutant à mes réponses, mettant ce que je ne disais pas et supprimant les faits véritables...

Ce qui donne un éclairage singulier à la façon dont on procédait autrefois pour convaincre de déviation spirituelle des êtres qui devenaient gênants sur le plan mondain ou politique.

L'œuvre complète de Jeanne Guyon comporte une quarantaine de volumes, dont on pourrait tirer, nous dit Françoise Mallet-Joris, cinq ou six petits ouvrages d'une pureté et d'une intensité frappantes, des pages brûlantes de foi, envoûtantes de sincérité, charmantes aussi par leur fraîcheur naïve.

Il nous reste à espérer que ce souhait se réalise et que se découvre un éditeur qui osera tailler, dans les nombreux écrits de Madame Guyon, afin de nous communiquer, en conscience, l'essentiel de sa pensée.

Claude Delmas, Robert Pépin, Serge Koster

Trois auteurs, dans la collection des «Textes Flammarion», que dirige un poète de talent, Bernard Noël. Trois auteurs fort différents et qui situent bien l'esprit éclectique du choix. Claude Delmas, auteur des Reines sont mortes jeunes et belles (160 p. 35 FF) est un fantaisiste écœuré qui tourne en dérision aussi bien ce qu'il aime que ce qu'il déteste dans une burlesque enquête au sujet de trois filles des PTT massacrées dans leurs lits; trois minettes, trois petites prolétariennes postées en sentinelles aux frontières de la vie.

Robert Pépin, auteur d'Elvira ou les lunettes à oxygène de Louis XIV, et de cette formule: «La folie, c'est le pied, sauf quand ça se met à grimper dans vos chaussettes» est un humoriste qui se complait dans le délire verbal; ce qui lui permet de se libérer d'un flot d'images irréconciliables et déconnaissantes, obsessionnelles.

Serge Koster, professeur de lettres, sans doute intoxiqué par les feuilletons du XIX<sup>e</sup> siècle, est également un délirant mais pourvu d'un style plus croustillant, plus coloré qui ne craint pas de se jeter à plume perdue dans un brassage échevelé de menus faits du quotidien de la vie des hommes d'aujourd'hui réduits à l'état de matricules. Menus faits qu'il enlumine à la Mathieu,

dans une débauche de métaphores souvent triviales pour en arriver à une morale d'une merveilleuse banalité: «L'amour est une histoire qui ne finit jamais; l'amour est le seul moyen de lutter contre la négation de l'individu propre à la technologie des temps modernes»; d'où le titre de son roman: Une histoire qui ne finira jamais, aux Editions Flammarion.

Babus par-çi Babus par-là

Une bande dessinée mise en album; mais peu banale, comme tant d'autres, car elle est utilitaire! On la doit à deux médecins de la Croix-Rouge française, Christian Debras et Philippe Duprat. C'est l'A.B.C. du secouriste, illustré d'une façon cocasse. Babus apparaît comme une sorte de dinosaure domestiqué sous la forme d'un professeur de science médicale élémentaire. Il enseigne aux enfants comment rester en bonne santé, comment on procède pour se laver les dents, pour entretenir son corps, éviter la fatigue de vivre, s'alimenter au mieux, soigner ses blessures, tenir compte des signalisations dans les rues ou sur les routes, profiter de la mer et des rivières, pêcher, etc. Une réussite! A quand la grammaire en images loufoques et la bande dessinée de l'arithmétique? (Ed. Fayard-Mame.)

Pierre Béarn

NOTULES

Jacques Lanzmann

«Les Transsibériennes»

«La logique assassine le mystère» nous dit l'auteur de ce roman à la moitié de sa fiction. C'est un peu ce que le lecteur pense devant la façon dont l'auteur intervient dans la pensée de ses trois personnages, décortiquant leurs impressions et réflexions intérieures pour mieux expliquer leurs réactions. La trame du roman est le récit minutieux d'un voyage à deux dans un wagon de chemin de fer, de Paris à Moscou (48 heures et 15 minutes), qui se poursuit à trois, dans le Transsibérien (13 jours et 13 nuits) à travers les complications étiées des pays de l'Est et d'une situation matrimoniale aussi burlesque qu'amusante. Entre Moscou et Vladivostok, 88 arrêts, dont 26 en Sibérie occidentale; 9500 kilomètres; un seul lavabo pour tout le wagon: celui des W.C. On ne s'ennuie pas, à cause des multiples rebondissements de la fiction et de l'art du conteur. Les antagonistes sont bien typés; les scènes présumées scabreuses n'y sont que suggérées, mais on n'a plus envie, après l'exposé d'un tel voyage, d'emprunter le Transsibérien pour s'en aller d'Europe en Chine ou au Japon. (Robert Laffont, éd. 264 p. 38 FF.)

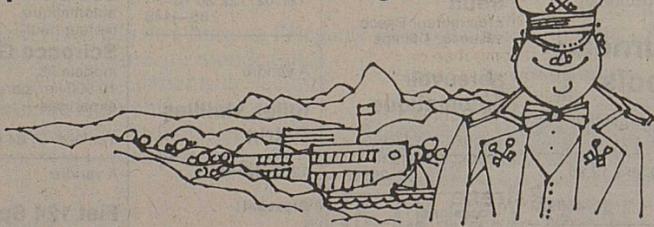
Georges Dumézil

«Romans de Scythie»

Sous la poussée des Asiatiques d'autrefois, autrement redoutables que ceux d'aujourd'hui, des civilisations primitives se développèrent au seuil des empires grecs et romains. Au temps d'Hérodote, ce fut au tour des Iraniens du Nord de venir s'installer dans ce que les Grecs appelaient la zone de silence, entre les Germains du Nord et les Latins du Sud, aux côtés des Thraces (ancêtres des Slaves) et des Baltes; c'est-à-dire au nord de la mer Noire, entre Don et Danube. La nation qu'ils avaient fondée se dissocia peu à peu, mais on retrouve traces de la langue que les Scythes parlaient dans certains patois des Ossètes du Caucase. C'est leur histoire, qui remonte aux derniers siècles qui précédèrent la naissance de Jésus, que, depuis cinquante ans, Georges Dumézil, professeur au collège de France, cherche à reconstituer par l'étude de leurs légendes. Avant ce livre de textes anciens longuement expliqués, il avait déjà publié, chez Gallimard, trois volumes de Mythe et épopée des peuples indo-européens. (Payot, 380 p.)



L'hôtel suisse - votre foyer pour la détente et le changement.



Faire des projets de vacances - c'est un plaisir.

Dans le nouveau guide suisse des hôtels, vous trouverez une quantité d'indications, renseignements et suggestions - et une présentation claire des prix de 2'688 hôtels suisses - de l'auberge simple à l'hôtel 5 étoiles. Nous voudrions vous faire cadeau du guide suisse des hôtels! Ecrivez-nous:

Société suisse des hôteliers  
Case postale 2657  
3001 Berne

Nom/prénom  
Adresse  
no postal lieu



La révision de votre citerne n'est pas une tracasserie administrative. Elle représente pour vous SÉCURITÉ - ÉCONOMIE - CONFORT

Pour en savoir davantage, téléphonez à

Biner & Bitschnau

Bramois Tél. 027/31 15 20  
Brevet fédéral mazout et essence

Installation de chauffage, mazout et gaz  
Service d'entretien brûleurs, chaudières et boilers

36-750

Kathia Coiffure

Rue des Vergers 6  
Tél. 027/22 44 06

SION



Nicole Innocent Dessimoz-Soliz

et leur équipe sympa vous présentent une nouvelle collaboratrice

Cathy Delez



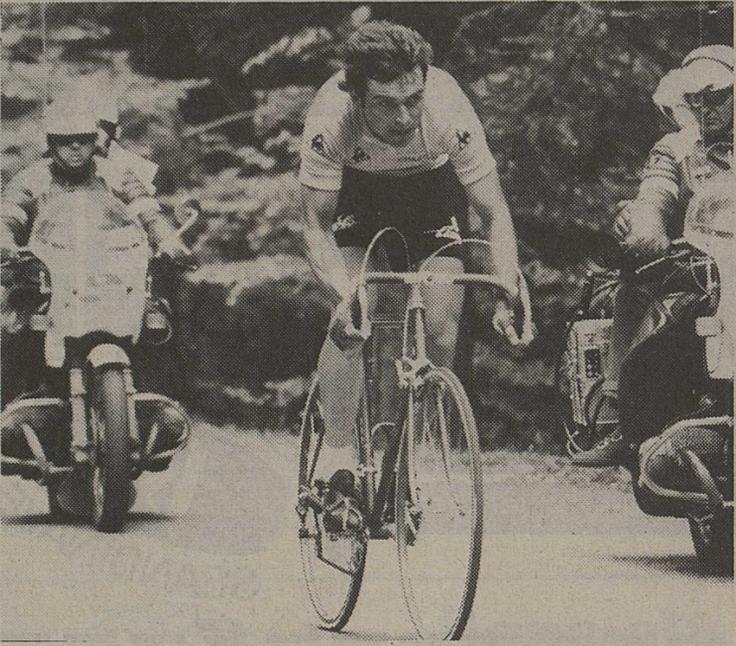
Faites confiance aux spécialistes des coupes!

**Automobilisme**  
**A six jours du départ du RdV**  
Page 13

**Athlétisme**  
**Le «mile d'or» du siècle à Tokyo**  
Page 13

**Football**  
**Horaire des matches en Valais**  
Page 15

## Hinault favori du GP des Nations



Bernard Hinault: un GP des Nations à son palmarès?

Le Français Bernard Hinault sera le favori, dimanche prochain, des 19 coureurs qui vont participer au 43<sup>e</sup> « Grand Prix des nations », disputé pour la deuxième fois consécutive à Cannes sur la côte méditerranéenne.

Une deuxième victoire dans ce grand prix « open » sur un parcours long de 45 km à couvrir deux fois, constituerait pour Hinault, un couronnement de cette saison, après ses triomphes consécutifs dans le Tour de France, le championnat de France et le Tour d'Espagne.

Quatre autres coureurs de marque, le Hollandais Joop Zoetemelk, second l'an dernier, derrière Hinault, l'Italien Francesco Moser, vainqueur du Tour de Catalogne et du Latium, le Danois Juergen Markussen, classé troisième au dernier championnat du monde, et le jeune Hollandais Lubberdind, révélation du Tour 78, lui disputeront cette prétention. Enfin, le vétéran portugais Joaquim Agostinho, de retour malgré ses 36 ans, espère aussi conserver toutes ses chances de victoire.

Le grand absent de cette course sera le Belge Michel Pollentier, qui comptait faire à cette occasion, sa rentrée après deux mois de suspension décidée lors du Tour de France. Ce forfait de dernière heure, annoncé par M. Clayes, pdg de la firme Flandria a été motivé par le désaccord commercial et professionnel qui sépare de plusieurs mois le coureur belge de sa firme.

Cannes, à la suite d'un accord signé entre son maire, M. Ladevez, et M. Félix Léviton, la semaine dernière, continuera d'accueillir jusqu'en 1982, le Grand Prix des nations, qui sera désormais précédé chaque année d'une course d'amateurs.

Parmi les engagés de cette 43<sup>e</sup> édition d'une course qui peut être considérée comme un officieux championnat du monde du « contre la montre » figure également un Suisse: Daniel Gisiger. Ce dernier, en regain de forme en cette fin de saison, devrait faire mieux que de la figuration dans un exercice où il excelle. En témoigne sa victoire dans l'étape contre la montre du Tour de Romandie, ce printemps.

Gisiger, qui fêtera ses 24 ans, le 9 octobre prochain, a connu quelques malheurs cette saison à la suite de sa chute dans le Tour de Suisse. C'est ainsi qu'il a notamment raté ses championnats du monde, où il a été éliminé en quarts de finale de la poursuite. Mais il vient de se signaler à deux reprises en France en prenant une deuxième place tout d'abord dans le Grand Prix de Fourmies, avant de s'imposer, devant une forte concurrence, dans le Grand Prix d'Isbergues.

### ATHLETISME

## Plateau de vedettes à Nendaz

- NORMANN
- DÉLÈZE
- STEPHANE SOLER

Samedi prochain 30 septembre, au départ de Baar, des coureurs de très grande classe s'élanceront vers la station de Haute-Nendaz, dans l'épreuve sur route, le 1<sup>er</sup> trophée du Lapin vert.

Les organisateurs peuvent présenter au public valaisan une affiche très relevée. A la tête de ces champions, Jeff Normann, champion d'Angleterre de marathon, un coureur à moins de 2 h. 13'' sur les 42 km, Pierre Déleze, qu'il n'est plus besoin de présenter, et son frère Michel. Les coureurs anglais compteront également pour la victoire sur Peter Standing épaulé par l'excellent Bob Traedwell. Les Prestland, bien connu en Suisse, jouera également un rôle en vue.

Mais n'oublions pas Stéphane Soler, le champion d'Europe de la montagne, qui défendra chèrement les chances helvétiques avec Daniel Fischer, de Brugg, un homme régulièrement classé dans les premiers à Sierre-Montana.

### ET RYFFEL ?

Il n'est pas impossible que le Bernois s'aligne au départ de Baar. En effet, il y trouverait une concurrence bien plus relevée qu'à Morat - Fribourg, dans la mesure où le Roumain Ilie Florciu ne confirme pas sa participation. Attendons donc la décision de Markus Ryffel, dont les organisateurs, M. Dietschi en tête, espèrent confirmer la participation dans les prochains jours.

Nous reviendrons en détail sur les chances des concurrents en lice, en présentant les vedettes de cette épreuve, course par ailleurs ouverte à tous et à toutes. Il faut rallier Baar à Haute-Nendaz - 9 km 500, dans un délai de 1 h. 30, pour obtenir le magnifique prix souvenir et figurer au classement.

**INSCRIPTIONS: 12 francs au CCP N° 19-11313, Trophée Le Lapin vert, course pédestre Baar - Nendaz.**

**Les inscriptions seront également acceptées sur place à Baar, le samedi 30, dès 12 heures.**

**Renseignements: Office du tourisme à Haute-Nendaz, téléphone 027/88 14 44.**

## Mike Boit toujours interdit de compétition



Un responsable de l'association athlétique amateur du Kenya (Kaaa) a démenti les informations, en provenance de Londres, selon lesquelles l'interdiction de participer à des compétitions signifiée à Mike Boit avait été levée.

Le secrétaire général de l'association, M. Isaya Kiplangat, a précisé que cette interdiction était toujours en vigueur et ce n'est que lorsqu'un rapport complet, qui a été demandé aux officiels qui ont accompagné les athlètes kenyans aux Jeux africains d'Alger et Jeux du Commonwealth, aura été examiné que les instances suprêmes de la KAAA prendront une décision.

Cinq athlètes, Mike Boit (800 m), Mike Musyoki (5000 m), Fatwell Kimaio (110 m haies), Wilson Waigwa (1500 m) et Joel Cheruiyot (5000 et 10 000 m) ont été interdits de compétition au début du mois pour avoir participé sans l'autorisation de la KAAA à des réunions en Europe, notamment le meeting de Zurich, à l'issue des Jeux du Commonwealth.

Mike Boit devrait participer la semaine prochaine à Tokyo à une « mile » regroupant les meilleurs spécialistes mondiaux.

## Tennis: Gramagna - Grau en finale à Genève

La finale du simple messieurs élite des championnats suisses des professeurs opposera Serge Gramagna à Franky

Grau, samedi à 13 h. 30, sur les courts du TC Genève au parc des Eaux-Vives.

Les deux joueurs vaudois ont triomphé au cours de demi-finales de bonne qualité. Samedi, la finale du simple dames mettra aux prises, à 10 h. 30, la Bienneoise Martine Jeanneret à la Genevoise Francine Oswald.

Résultats des demi-finales:  
**Simple messieurs. - Elite:** Franky Grau (Montreux) bat Paul Mamassis (Lausanne) 2-6 6-4 6-4. Serge Gramagna (Lausanne) bat Peter Holenstein (Genève) 6-3 6-7 6-1. **Seniors 1:** Jean-Pierre Eberli (Genève) bat Gérard Notbom

(Zurich) 7-5 6-3. Raymond Cattin (Neuchâtel) bat Willy Mottet (Bienne) 6-4 6-1.

**Seniors 2:** Jean Brechbuhl (Genève) bat Meyer de Stadelhofen (Javea) 7-5 0-6 6-3. Francis Pauchon (Bienne) bat René Reber (Les Diablerets) 6-0 7-6. **Double messieurs, élite:** Peter Holenstein - Mathias Werren (Genève) battent Hanspeter Iseli - Dani Frey (Zurich) 6-1 6-3. Paul Mamassis - Serge Gramagna (Lausanne) battent Jean-Luc Aubert - Philippe Ormen (Genève) 6-1 6-1.

**Simple dames:** Martine Jeanneret (Bienne) bat Anne Gillieaux (Montana) 6-3 6-7 6-3. Francine Oswald (Genève) bat Maud Mocellin (Genève) 6-3 7-5.

### Günthardt a sélectionné

L'entraîneur Jack Günthardt a retenu sept gymnastes pour disputer la rencontre triangulaire RFA - Suisse - Espagne des 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre à Spaichingen (RFA). Le seul changement notable par rapport à la sélection nationale qui avait rencontré l'URSS en juin dernier, est le remplacement d'Ueli Bachmann, blessé, par le jeune Schaffhousois Urs Meister (20 ans). La sélection: Robert Bretscher (Wulfingen, 25 ans), Philippe Gaille (Lausanne, 27 ans), Renato Giess (Genève, 27 ans), Jean-Pierre Jaquet (Neuchâtel, 23 ans), Urs Meister (Schaffhouse, 20 ans), Marco Piatti (Hinwill, 20 ans) et Peter Schmid (Seen, 26 ans).

## James Hunt recevra la médaille d'or pour son sauvetage

Le pilote britannique James Hunt a obtenu la médaille d'or de l'Automobile-Club Royal de Suède (KAK), attribuée annuellement pour récompenser des actions en faveur de la sécurité routière ou à des exploits de sauvetage.

La médaille d'or a été décernée à James Hunt en récompense de son acte de courage au cours du Grand Prix d'Italie, lorsqu'il a tiré de sa voiture en flammes le coureur suédois Ronnie Peterson.

Malgré la rapide intervention de James Hunt, au péril de sa vie, le coureur suédois est mort, le lendemain, des suites de ses blessures.

La médaille d'or sera remise à James Hunt par le président de l'Automobile-Club Royal, le prince Bertil de Suède.

### Patrese ne peut pas être exclu

« Si les organisateurs du Grand Prix de formule 1 de Watkins Glen excluent le pilote italien Riccardo Patrese, ils se mettent automatiquement dans l'illégalité », a indiqué, dans un communiqué, la commission du sport automobile italien (SCAI).

La commission rappelle que deux enquêtes sont en cours pour déterminer les causes et les responsabilités de l'accident du Grand Prix d'Italie de Monza. « Aucune mesure ne peut donc être adoptée avant la publication des résultats de ces deux enquêtes, et cela afin de ne pas alimenter les intérêts souterrains qui noircissent le monde de la formule 1, a précisé le communiqué.



### Les Six Jours de Berlin-Ouest

Les positions aux Six Jours de Berlin-Ouest à l'issue de la première nuit s'établissent comme suit:

1. Sercu/Thureau (Be/RFA) 16 points;
2. Peffgen/Fritz (RFA) 13;
3. Haritz/Peijnen (RFA/Ho) 2;
4. Werner/Hetz (RFA) à 2 tours;
5. Clar-Allan (Aus) 1;
6. Schütz/Herrman (RFA/Lie) à 3 tours;
- 18.

### Loder chez Teka ?

L'équipe espagnole « Teka » envisage de se renforcer pour la saison prochaine en faisant l'acquisition de quatre coureurs étrangers, apprend-on au siège de la firme à Madrid. Parmi les coureurs pressentis figurerait le Suisse Eric Loder et son camarade d'équipe au sein de la formation Flandria, l'Irlandais Sean Kelly.

### HOCKEY SUR GLACE Les tournois en Suisse

- **Olten. - 2<sup>e</sup> demi-finale:** SC Zurich - Langenthal 10-2 (1-1 5-0 4-1). La finale opposera le SC Zurich à Olten.
- **Kloten. - Davos-Arosa** 5-1 (2-0 2-1 1-0).
- **Yverdon. - Sierre - Lausanne** 4-3 après prolongation (1-1 0-1 2-1/1-0). Yverdon. 1800 spectateurs. Arbitres: Faton/Fasel/Vuillet. Buts: 3. Bagnoud 1-0. 14. Brugier 1-1. 27. Gratton 1-2. 43. Weber 1-3. 47. Jean-Bernard Debons 2-3. 51. Jean-Bernard Debons 3-3. 61. Krupicka 4-3. 8 x 2' contre Sierre. (10' à Gilbert Mathieu). 3 x 2' contre Lausanne. La finale opposera La Chaux-de-Fonds à Sierre.

### Basketball. - Deux clubs suisses en coupe d'Europe

Fribourg Olympic, champion suisse, Stade Français, détenteur du titre chez les dames, et SP Lugano, qualifié pour la coupe des vainqueurs de coupe, ayant renoncé, la Suisse ne sera représentée que par deux clubs dans les compétitions interclubs 1978-1979: Pully BC, qui sera engagé en coupe Korac des messieurs, et BC Nyon, qualifié en coupe féminine des vainqueurs de coupe.

La tâche des deux formations helvétiques lors des seizièmes de finale n'apparaît guère aisée: Pully affrontera Panionios Athènes tandis que Nyon sera opposé à Tenerife. Les dates des matches: 31 octobre à Athènes, 1<sup>er</sup> novembre à Nyon, 7 novembre à Pully et 8 novembre à Tenerife.

### Boxe. - Les excuses de Mohamed Ali

Le champion du monde des poids lourds, Mohamed Ali a présenté ses excuses aux deux promoteurs blancs de son combat victorieux contre Leon Spinks le 15 septembre dernier à La Nouvelle-Orléans.

Ali, dans un communiqué publié à Chicago, a reconnu qu'il avait eu des « propos malheureux » à l'égard de ces deux promoteurs, MM. Philip Ciacco et Kake Dimaggio, après avoir appris qu'ils avaient intenté un procès contre leurs deux associés noirs.

Le champion du monde avait affirmé lundi que cette procédure, aujourd'hui abandonnée, avait des motifs racistes. Ali a reconnu qu'il s'agissait là de déclarations faites sous le coup de la colère, et qu'il n'avait « aucune animosité personnelle » à leur égard. « Mon sentiment profond est que tous les hommes sont égaux devant Dieu », a-t-il ajouté.

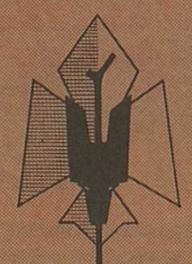
Les deux promoteurs avaient demandé à Ali un million de dommages et intérêts s'il ne venait pas s'excuser à La Nouvelle-Orléans. Interrogé mardi à Chicago sur ses intentions, le « plus grand » avait répliqué. « Moi, Mohamed Ali, ne m'excuse jamais. »

• **FOOTBALL. -** L'international allemand Uli Hoernes (35 sélections) ne sera pas transféré du Bayern Munich au SV Hambourg, comme il avait été annoncé ces derniers jours. L'affaire n'a en effet pas été conclue en raison du refus de Hoernes de se soumettre à un examen médical approfondi.

**Saint-Maurice**  
Dimanche 24 septembre, dès 15 h. 30

En multiplex  
Hôtel des Alpes  
Café de la Place  
Café des Arcades  
Café Le Mazot  
Café de l'Hôtel-de-Ville  
Café du Simplon  
Café du Commerce  
Café des Cheminots

# GRAND LOTO



du groupe scout

Prix de l'abonnement  
**Fr. 25.-**  
au lieu de Fr. 89.-

Aperçu des lots  
**Pendules neuchâtelaises, TV portative, calculatrice électronique**  
**Caisses de vins valaisans, montre**  
**Jambons, fromages, machine à café**  
**Trancheuse électrique, Appareil de photo, paire de jumelles, etc.**

Pour «vous» et pour «lui»  
un cadeau de **JUVENA**



SUNSTORE vous offre, jusqu'au 30 septembre, dans ses drogueries-parfumeries du centre Placette à Sierre-Noës et au centre Métropole à Sion

**gratuitement**

un parfum Risqué 14 ml, vapo pour le sac et une eau de Cologne Juvena MEN 30 cc à l'achat de produits Juvena d'une valeur de Fr. 22.-



DROGUERIE • PARFUMERIE • DIETETIQUE



Bühler

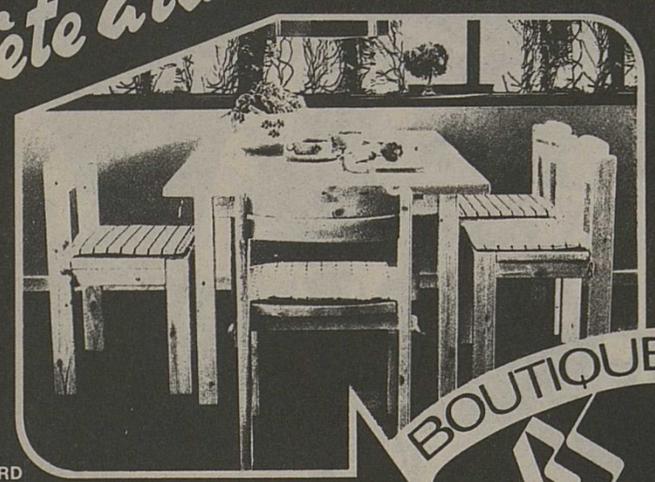
**CENTRE PLACETTE**  
MONTHEY • 025/4 51 13

**CENTRE PLACETTE**  
SIERRE-NOËS • 027/55 60 96

**CENTRE METROPOLE**  
SION • 027/22 99 69

*L'achète à la*

MEUBLES  
RIDEAUX  
VAISSELLE  
VERRE, ETC.  
liste de mariages  
bons cadeaux



CHARLY GAILLARD  
rue de la porte-neuve 4, tél. 027/22 67 77, sion



## Maturité fédérale types A B C D E

Préparation sur 2 ans ou moins, selon état des connaissances  
Cours de rattrapage  
Enseignement personnalisé

Rentrée des classes  
16 octobre

Externat - Internat  
**école lémania lausanne**  
3, chemin de Prévaille  
1001 Lausanne  
Tél. 021 / 20 15 01

Demandez notre documentation détaillée

### Enchères publiques

Les hoirs de feu Philomène Bonvin, née Pellissier de Jean-Baptiste, de son vivant à Grimisuat, représentés par son exécuteur testamentaire M. Charly Zuber, de Candide à Sierre, exposeront en vente par voie d'enchères publiques, qui se tiendront au

**café de la Place à Grimisuat**  
**vendredi 6 octobre 1978 à 18 heures**

les immeubles suivants sis sur la commune de Grimisuat, savoir:

F°	N°	Nom local	Nature	Surf.	Taxe au m2
22	403	Comballez-Quard	pré	378	3.-
22	404	Comballez-Quard	pré	365	3.-
20	532	Pierrabesse-Vuifry	forêt	268	1.-
16	19c	Luitton	forêt	487	-50
12	7c	Zambir	forêt	1240	-50
6	13a	Zanios-Pradelesse	pré	866	25.-
6	13b	Zanios-Pradelesse	forêt	385	10.-
46	126a	Crette-Rivuire	forêt	274	1.50
21	190	Pierrabesse-Verny	forêt	78	1.50
13	68 b	Condéminaz	pré	1050	6.-
13	67 a	Condéminaz	bois	365	1.50
47	44b	Montany-Maret	pré	564	25.-
46	133	Crette-Rivuire	forêt	542	1.-
5	46	Zoudane	pré	70	10.-
47	44c	Montany-Maret	pré	750	25.-

Les herbes de l'alpage de Zarzé

Mise à prix: sur la base de la taxe cadastrale indiquée ci-haut. Les surmises seront indiquées lors des enchères.

Sierre, le 6 septembre 1978.

P.o. M° Jean Zufferey  
notaire à Sierre

### ROHIT-REDI

**TV couleurs**

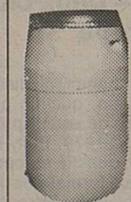
Ecran 36 cm  
Fr. **595.-**

### REDIFFUSION

Rue du Rhône  
Tél. 027/22 04 22  
**Sion**

### Fûts en matière plastique neufs

pour la fermentation des fruits  
Contenance: 60 l. 120 l. 210 l.  
Prix 33.- 49.- 79.-



S'adresser à  
**HUG André**, machines agricoles  
1907 SAXON  
Tél. 026/6 22 51

Exposition permanente  
36-7438

### Chemins de fer Brigue-Viège-Zermatt et du Gornergrat

#### Billets spéciaux à prix réduit pour le Gornergrat

Chaque jour, du 1er au 31 octobre 1978, valable deux jours, aller et retour par n'importe quel train

dès Brigue	Fr. 42.-
dès Viège	Fr. 41.-
dès Saint-Nicolas	Fr. 38.-
dès Täsch	Fr. 32.-

Facilités de voyage pour familles. Pour les indigènes de la région 2: réduction spéciale. Présentation de la carte d'identité indispensable.

36-13111

A vendre

**paroi murale chêne**

Prix à discuter

Tél. 027/23 59 66  
\*36-302358

A vendre

**taureaux-génisses jeunes vaches**

pour finir d'engraisser ou pour la boucherie rendus à domicile

Tél. 025/46 05 et 025/7 47 70  
36-100626

## Riddeš 24 septembre

# INAUGURATION DU DRAPEAU

- 12 h. 15 Arrivée des sociétés, place du Collège Chœur d'ensemble
- 13 h. 15 Cortège avec 15 sociétés
- 14 h. Début des productions, salle de L'Abeille
- 18 h. Bal

# CHŒUR MIXTE SAINT-LAURENT

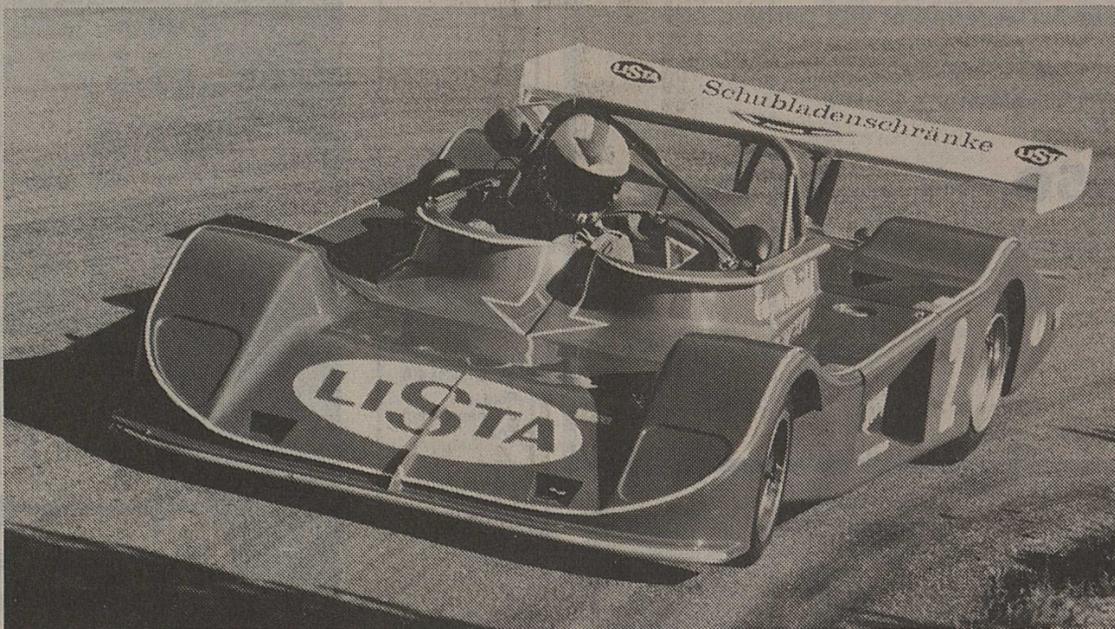
# Hemberg: encore deux points d'interrogation...

Beutler (BMW 320) ou Brandenberger (Porsche Carrera «en voitures spéciales»? Welti, Blumer (Sauber) ou Straehl (March) «en sport»? Ce sont là les deux questions restant à éclaircir dans le championnat suisse sur piste qui touche à sa fin puisque dimanche il vivra son avant-dernier rendez-vous de la saison, entre St-Peterzell et le Hemberg (Saint-Gall). Mais d'autres luttes mériteront quelques égards, notamment celle qui, en formule 3, pour l'obtention de la médaille d'argent, mettra aux prises Eichmann (Argo) qui aura l'avantage d'évoluer «dans son jardin», le Genevois Maulini (Ralt) et le Fribourgeois Schibler (Chevron). Quant à celle qui opposera Amweg, Chevalley, Caprez, Kiser et le revenant Vonlanthen pour l'établissement du meilleur chrono de la journée, elle ne manquera elle non plus pas de saveur.

J.-M. W.

## Slalom de Broc: Jaccard à l'épreuve

Après quelques croisades outre-Jura afin de prendre part à un certain nombre de courses de côte, le Genevois Alain Jaccard revient au pays pour exhiber sa Martini MK 25 à moteur Cosworth-Firschknecht 1600 et démontrer que son talent qui jusqu'ici ne pouvait s'exprimer que derrière le volant de véhicule guère compétitifs est réel. Dimanche dernier, il régla proprement le sort d'André Chevalley, d'Ami Guichard et consorts entre Châtel-Saint-Denis et Les Pacots. Ce week-end, il s'apprête à récidiver lors



Eugen Straehl (March): avant de pouvoir fêter son titre de champion suisse, catégorie «sport», il devra encore écarter la menace des Sauber, de Blumer et de Welti...

du slalom de Broc, une épreuve hors-championnat. Mais avec Rolf Egger (Chevron F3) et Patrick Meschi (Modus F2), il trouvera des adversaires à qui parler... à une seule

exception près (Defaye qui retrouvera l'habitacle de sa Golf GTI), ce sont les mêmes «têtes» que dimanche passé aux Paccots qui défendront les couleurs de l'écurie Treize-

Etoiles dans la capitale du chocolat, à savoir: Aymon (BMW), Murisier, Eggs et M. Rudaz (Alpine-Renault), Fracheboud (Porsche) et Rey (Tecno).

J.-M. W.

## VOLLEYBALL

### Mondiaux : déjà neuf qualifiés

Neuf équipes se sont d'ores et déjà qualifiées dès cette deuxième journée pour les poules de demi-finales à six avant même la fin des éliminatoires, grâce à leur deux victoires consécutives (4 points): Cuba, l'URSS, la Chine, la Corée du Sud, la Pologne, l'Allemagne de l'Est, la Bulgarie, le Mexique et l'Italie.

Les matches de vendredi opposeront le Brésil à la France, le Japon à la Hongrie et la Tchécoslovaquie à la Roumanie désigneront les trois autres demi-finalistes.

Les autres parties de cette journée ne modifieront pas les qualifications, mais compteront pour le classement en demi-finales.

#### Les résultats

**Poule A (Rome):** Chine - Belgique 3-1; Italie - Egypte 3-0. **Classement:** 1. Italie et Chine 4 points; 3. Belgique et Egypte 2.

**Poule B (Bergame):** Pologne - Venezuela 3-0; Mexique - Finlande 3-2. **Classement:** 1. Pologne et Mexique 4; 3. Finlande et Venezuela 2.

**Poule C (Udine):** France - Tunisie 3-0; URSS - Brésil 3-1. **Classement:** 1. URSS 4; 2. Brésil et France 3; 4. Tunisie 2.

**Poule D (Venise):** Cuba - Japon 3-1; Hongrie - Argentine 3-0. **Classement:** 1. Cuba 4; 2. Hongrie et Japon 3; 4. Argentine 2.

**Poule E (Parma):** Allemagne de l'Est - Canada 3-0; Bulgarie - Hollande 3-0. **Classement:** 1. RDA et Bulgarie 4; 3. Canada et Hollande 2.

**Poule F (Ancone):** Tchécoslovaquie - Etats-Unis 3-0; Corée du Sud - Roumanie 3-1. **Classement:** 1. Corée 4; 2. Tchécoslovaquie et Roumanie 3; 4. Etats-Unis 2.

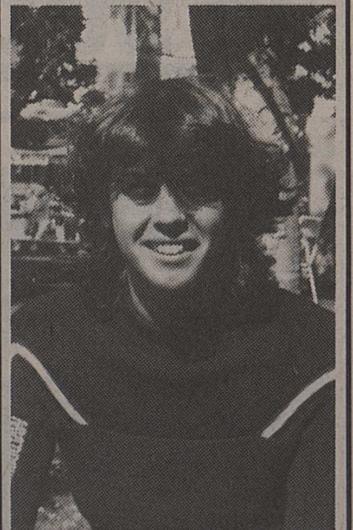
## SKI

### Journées sportives du SC Wildhorn Arbaz

C'est aujourd'hui à 16 h. 30 que se disputera le match de football qui opposera l'équipe nationale de ski à une sélection des vieilles gloires du football romand. Cette rencontre est prévue dans le cadre des festivités du ski-club Wildhorn Arbaz, qui comptera 35 ans d'existence; elle se déroulera sur le stade Saint-Jacques à Ayent. Tous les capés de notre équipe nationale de ski seront présents, l'entraîneur de la condition physique Pierre-Alain Bruchez dirigera l'équipe des skieurs-footballeurs. D'un autre côté, Claudy Debons alignera une bonne vingtaine d'anciens joueurs qui, tous, ont accepté de venir donner la réplique. Il s'agit de Barlie, Perroud, Largey, Werlen, Bruttin, Bosson, Schindelholz, Torrent, Bonvin, Carroz, Beney, Blanc, Travaletti, Dussex, Dubuis, Motier, Fournier, Mudry, Emery, Gilette et Lochmatter. Le coup d'envoi de ce match sera donné par la charmante skieuse Doris de Agostini. Cette dernière, après le match dédicacera ses photos et posters.

#### Après les footballeurs, les cyclistes

Le dimanche sera réservé aux cyclistes, cyclosporlifs. Une épreuve contre la montre individuelle est prévue l'après-midi entre Grimsuat et Arbaz, soit sur une distance de 4 km. Quatre catégories sont prévues, et les départs seront donnés toutes les minutes. La proclamation des résultats et la distribution des prix se feront sur la place de fête à Arbaz, à 17 h. 30.



La charmante Tessinoise Doris de Agostini donnera le coup d'envoi du match de football de cet après-midi.

## Dans six jours, ils piloteront cette magnifique et puissante Porsche 924 au rallye du Vin



### Torgon et la vinicole de Sierre hôtes d'honneur

Le feu vert de la grande épreuve internationale automobile en Valais, le rallye du Vin, sera donné mardi au centre Métropole à Sion, par le vernissage d'une semaine d'animation. Un stand de la station de Torgon, hôte d'honneur, sera aménagé, une belle exposition de voitures de la gamme AMAG-Schinznach, ainsi qu'une exposition-dégustation des vins, par les membres de l'association du rallye du Vin sera ouverte à tous les clients du grand centre commercial.

Le mardi, le verre de l'amitié sera offert alors que le drapeau à damiers sera abaissé pour le grand concours du tiercé du rallye. Il s'agira de désigner les trois premières écuries victorieuses de l'épreuve. En plus, vous devrez répondre à cinq questions, que vous trouverez aisément en visitant le stand d'honneur de cette animation. Une planche des prix exceptionnelle vous permettra de passer de belles vacances et cela gratuitement...

Quant à notre équipage hôte d'honneur, formé de Claude Haldi, pilote et de la charmante et sympathique Cornelia Burki, il pilotera cette magnifique Porsche 924 (ci-contre), cylindrée de 2 l, avec une puissance de 125 ch DIN. Il faut brièvement rappeler que cette voiture rencontra dès ces débuts en 1975, un succès retentissant. Après trois ans, sur le marché, ce petit bijou n'a pas changé, sauf pour répondre aux désirs de nombreux clients, la firme allemande a étendu son choix d'équipement en y incorporant une boîte mécanique de 5 vitesses et une transmission automatique à 3 rapports (à droite).

La station de Torgon se parera de ses plus beaux atours pour recevoir la caravane des officiels et concurrents, non seulement durant la semaine d'animation, mais également le samedi lors de la neutralisation de midi. Quant aux négociants en vins, les maisons suivantes seront présentes au centre Métropole: Gilliard, Varone, Maye, Gay, Les Fils de Charles Favre, Provins, Orsat, Simonetta et Vinicole de Sierre. L'OPAV assumera les dégustations-concours.

Rendez-vous à tous mardi 26 septembre à 17 heures pour le coup d'envoi du rallye du Vin 1978.



## Lundi à Tokyo se disputera le «mille d'or» du siècle...

### Sept recordmen du monde pour le match des huit nations

Sept détenteurs de records mondiaux et un grand nombre de médailles d'or olympiques vont participer à Tokyo, le 25 septembre au match des huit nations disputé en dix-huit épreuves chez les messieurs et dix chez les dames, par les représentants du Japon, de l'Italie, l'Union soviétique, de la RFA, de la Grande-Bretagne, de la France, de la Pologne et des Etats-Unis.

L'épreuve phare de cette grande réunion devrait être le «mille d'or» à laquelle participeront le triple recordman du monde des 5000, 10 000 et 3000 mètres steeple, le Kenyan Henry Rono, et celui du 1500 m, le Tanzanien Filbert Bayi. Cette épreuve, dont le vainqueur se verra remettre par la firme «Dubai International» un trophée en or d'une valeur de 9500 dollars, a pu être conclue grâce à un accord entre cette firme, la Fédération internationale (IAAF) et les organisateurs de la réunion de Tokyo.

### Ovett sera au départ à Tokyo

Steve Ovett, champion d'Europe du 1500 m, a décidé en dernière heure de participer au mille de Tokyo.

L'athlète anglais se rendra au Japon, quittant Londres en fin de semaine. Ainsi, le «mille du siècle» qui réunira la plupart des vedettes mondiales, aura encore plus d'intérêt, d'autant que le Britannique a obtenu mercredi soir à Oslo le huitième meilleur temps mondial sur le mille, soit 3'52"8.

Ovett espérait battre le record du monde du Néo-Zélandais John Walker (3'49"4) établi le 12 août 1975 à Göteborg, en Suède. Mais les conditions ne s'y prêtaient pas.

L'athlète de Brighton (Sussex) qui est âgé de vingt-deux ans et qui se consacre à l'athlétisme grâce à la bonne volonté de ses parents (il ne travaille pas) a donc décidé à son retour d'Oslo de courir à Tokyo.

Son compatriote Dave Moorcroft, médaille d'or du 1500 m aux Jeux du Commonwealth d'Edmonton, avait été invité à courir à Tokyo, mais il n'a pu s'absenter de son travail (il est instituteur

en Nouvelle-Zélande).

D'autre part, on a appris que le Kenyan Mike Boit ne disputera pas non plus ce mille. L'athlète africain est toujours suspendu. La fédération du Kenya a prévenu l'IAAF qu'elle n'avait pas levé la suspension imposée à Boit pour avoir disputé des épreuves sans autorisation.

Outre Rono et Bayi, les cinq autres recordmen du monde sont le sauteur en hauteur soviétique Vladimir Yatchenko (2 m 34), l'Italienne Sara Simeoni (2 m 01), l'Allemand de l'Ouest Karl-Heinz Riehm (80 m 26 au marteau), la Polonaise Rabsztyń (12'48 au 100 m haies) et la Soviétique Vilgema Barauskene (7 m 09 en longueur).

Demain 24 septembre - Les Rasses dès 7 h. 30 et 13 h. 15 sur Sainte-Croix

### Le motocross de l'année

Six nations au départ - Finale championnat suisse national Sur la plus vertigineuse montée du monde 22-29541

## Pèlerinage en Terre sainte

6 au 17 novembre 1978

12 jours pour visiter toute la Terre sainte et une partie du Sinaï, mer Rouge, etc.

Un directeur spirituel accompagnera le groupe  
Voyage par avion de ligne Swissair

Prix forfaitaire: **Fr. 1850.-** tout compris par personne

Il reste encore quelques places disponibles  
Hâtez-vous de vous inscrire!

Renseignements et inscriptions:

**Gabriel Rey**

3961 Vercorin  
Tél. 027/55 07 52

**Lathion Voyages SA**

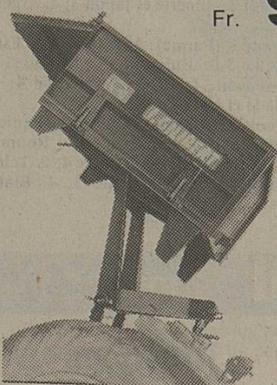
1951 Sion  
Tél. 027/22 48 22

36-10

### PRIX DISCOUNT

Benne 3 points  
basculante par inertie

Fr. **990.-**



Agence pour le Valais  
**H. Graber**  
Fully  
Tél. 026/5 33 38

Sous-agents:

**Charly Bertholet**  
Saillon

**Léon Evéquoz**  
Conthey

**Marc Francey**  
Charrat



**Tracteurs**  
**Equipements**  
**Agricoles**

Expose au Comptoir

Stand N° 399

Protégez  
vos poumons  
car

**vivre**  
**c'est**  
**respirer**

Vente de cartes  
de l'Aide suisse  
aux tuberculeux et  
malades pulmonaires

CCP 10-12739  
Lausanne



A vendre 2 superbes

**afghans**

femelles, 5 mois,  
pedigree suisse, père  
champion int. et du  
monde

Tél. 021/53 16 75

A vendre points

**SILVA**

Mondo-Avanti  
Prix encore plus bas  
plus 100 gratis par  
mille.  
Ecrire à: SL  
Case postale 433  
1401 Yverdon

### Limoges

#### Sélection

vous offre pour Fr. 980.- seulement en très belle porcelaine de Limoges un service de table 43 pièces, un service à café assorti pour 12 personnes, 12 verres à vin rouge, 12 verres à vin blanc, 12 verres apéritif, 12 verres à liqueur et 12 coupes à champagne. Différents modèles Les 130 pièces pour Fr. 980.- seulement. Facilités de paiement.

Demandez échantillons à  
Limoges-Sélection  
Case postale 192, 2610 St-Imier  
14-634

### Mamans! Mamans!

Votre enfant va marcher,  
surveillez sa démarche!  
L'achat de ses chaussures  
est important

#### NIGRO

Orthopédiste - Tél. 027/22 80 35  
Sion - Rue des Vergers  
Grand choix de chaussures  
orthopédiques



**ARCIONI SA**  
Pots  
d'échappement  
Pneus

**SION**  
Avenue Maurice-  
Troillet 65  
027/23 53 23

Rabais  
exceptionnel

**200.-**  
sur dériveur

**Laser**

neuf (valeur 2790.-)

Téléphonez d'urgence  
au 022/52 26 41  
22-21114

A vendre superbes

### LAMES DE PIN

pour boiseries  
rustiques

Fr. 9.80 le m<sup>2</sup>  
Rabais de quantité.  
Mise à disposition  
des machines  
de pose.

Tél. 025/4 17 31

36-1128

### Jacky et Edmée Ramsauer

remercient leur aimable et  
fidèle clientèle de la con-  
fiance témoignée durant  
leur activité au

### café du Centre à Miège

Par la même occasion, nous  
avisons notre chère clien-  
tèle que nous avons confié  
la gérance de notre com-  
merce à

#### M. Kurt Ramsauer

Un verre d'amitié sera offert  
dimanche 24 septembre dès  
10 heures (après la messe)

36-29574

Actuellement, lors de l'achat  
d'un nouveau salon, nous  
repreons votre ancien groupe  
remboursé à des conditions  
particulièrement  
avantageuses.  
Profitez d'une offre  
sans précédent!

**EUROPE MEUBLES**

## GRANDE OPERATION ECHANGE

Plus de soucis pour vous. C'est nous qui nous chargeons de vos vieux meubles. Nous: Europe-Meubles.

Nous livrons et installons gratuitement le nouvel ensemble que vous avez choisi.

Et nous reprenons votre ancien salon, également sans frais pour vous.

Mieux encore: vous bénéficiez d'une déduction importante, quel que soit l'état de la reprise.

Venez sans tarder!

# anthamatten

meubles sa St-Maurice, téléphone 026/8 42 62



Pourquoi  
se déplacer  
si loin quand  
on les trouve  
si près!

à des prix  
aussi avanta-  
geux avec un  
service qualifié

### C. Vuissoz - de Preux

Tél. 027/58 12 51 - Grône

36-7419

# Je suis livrable immédiatement!

## Chrysler Simca Horizon.



3 modèles Horizon, dès fr. 10950.-

Vous n'êtes plus exposé à d'interminables délais de livraison. Comme pour d'autres voitures neuves. Et vous ne devez plus vous attendre à de coûteux suppléments. Chez moi, la plupart des options se font en série.

Faites un essai sans tarder. Je vous attends chez votre concessionnaire Chrysler Simca.

Distributeur: **GARAGE HEDIGER, SION - 027/22 01 31**

Agents - **Sierre:** J. Trivério SA; **Charrat:** J. Vanin; **Montana:** M. Robyr; **Grône:** L. Torrent; **Vissoie:** Garage International SA; **Ayent:** Fr. Bridel; **Bourg-Saint-Pierre:** Garage du Tunnel; **Vernayaz:** Garage du Salentin; **Pont-de-la-Morge:** Garage C. Proz



# Basketball: deux matches en Valais

## A Reposieux (17 h. 30), premier derby

# MONTHHEY - SION

Néo-promu contre relégué : tel est le sort qu'ont réservé les responsables du calendrier de la ligue nationale B aux BBC Sion et Monthey pour la première journée du championnat de basket.

**Sion: inexpérience, mais enthousiasme**

Cette reprise sera riche en renseignements pour le club de la capitale. La volonté et l'enthousiasme des Gonthier, Dumont et autre Bucher compenseront-ils leur manque d'expérience? Pour juger de leur faculté à surmonter des difficultés, Monthey est un adversaire parfait. Les Bas-Valaisiens viennent tout droit de la première ligue et possèdent un enthousiasme comparable à celui des Sédunois. Cette rencontre sera haute en couleur puisque les deux formations ont un intérêt évident à glaner deux points dès le début de la compétition.

### Duel Saffle - Parker

Première inconnue du match: Parker pourra-t-il rivaliser avec John Saffle? S'il y parvient les chances séduisantes s'envolent; Monthey paraît mieux armé en joueurs helvétiques. Vanay, Descartes et Duchoud ont prouvé leur valeur ces dernières années. Leur brio pourrait étouffer celui des hommes à Schroeter. Le Texan devra alors payer de sa personne pour que son équipe ne subisse pas un affront dès les premières minutes.

### Sion: engagement total

Gérard Schroeter exigera de ses hommes un engagement de tous les instants afin de se maintenir en LNB. Peut-être offrira-t-il à chacun de s'exprimer; cela permettrait aux dix hommes de se reposer et de se donner à fond continuellement. De fréquents

changements augmentent la concentration et la combativité.

### Monthey: effectif réduit

Le problème montheyais est tout autre. Le coach misait l'année dernière sur cinq ou six hommes. Changera-t-il de tactique cette saison? Le cinq de base bas-valaisien est remarquable, mais le banc n'a pas encore convaincu pleinement. Des fautes par trop nombreuses diminueront l'efficacité de l'attaque. Descartes et Vanay se veilleront tout spécialement.

Nous le voyons donc: beaucoup d'inconnues à quelques heures du début du championnat. Toutes ne seront pas résolues en cette fin d'après-midi. Quelques-unes cependant le seront, et feront pencher la balance d'un côté ou de l'autre. Rendez-vous dès 17 h. 30 pour ce premier derby valaisien dans la salle du Reposieux. Surprise, spectacle et panier seront de la partie. M-R

## Salle du Bourg (17 h. 30), premier choc

# MARTIGNY - NEUCHÂTEL

L'importance d'un premier match de championnat touche plusieurs aspects complémentaires. D'abord, concrètement, deux points sont à la clé, qui, plus que jamais, sont bons à prendre. Ensuite, les joueurs doivent se parer de leurs plus beaux atouts pour charmer un public exigeant. Mais les retombées psychologiques, au sein de l'équipe même, non pas obligatoirement d'une défaite ou d'une victoire, mais d'un mauvais ou d'un bon match, dominent tous les autres points de vue.

Il n'est pas besoin de chercher hors canton un exemple précis pour appuyer notre thèse. Le club de football de la capitale nous en fournit un et des plus évidents: sa première partie de la saison, face à Grasshopper, a bouleversé profondément le moral de la troupe séduisante durant un bon mois... et les points perdus le sont à jamais! Alors que l'année passée...

### Neuchâtel, un tigre... de papier ?

En recevant Neuchâtel, le BBCM se doit donc d'extérioriser au mieux les prometteuses qualités dévoilées lors des récents tournois. Mais l'adversaire sera... de taille. Le club neuchâtelois, au vu de ses nombreux transferts, n'a qu'une seule et ambitieuse prétention pour ce championnat: l'ascension en ligue nationale A. L'arrivée de Kulscar et Poma (ex-Pregassona), de Frascotti et Muller (ex-Abeille) et de l'Américain McHugh, apporte de l'eau au moulin de ces pronostics.

Cet amalgame de renforts pâtira certainement, du moins en début de saison, d'une cohésion encore fragile. Nous l'avons remarqué, il y a quinze jours, lors du tournoi de Champel. La cimentation de l'édifice neuchâtelois n'était pas achevée et c'est là, peut-être, que se niche la chance du BBCM, même si ce dernier se loge théoriquement à une enseigne semblable avec ses trois nouveaux joueurs.

### Un examen d'entrée délicat!

La tâche des Octoduriens consistera donc à ébranler l'adversaire en l'empêchant de déployer son jeu. John Gallagher, qui s'est déjà attiré de réjouissantes sympathies de la

part des «spécialistes» locaux, a axé l'entraînement de la semaine sur la technique collective. La vivacité d'un Métral ou d'un Uldry, par exemple, décontenancera sans doute l'équipe adverse.

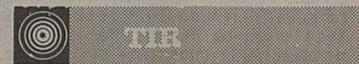
Ce match-test paraît cependant délicat. Mais si les volontaires Martignériens fournissent une prestation égale à celle de dimanche passé face à Marly, l'examen d'entrée de cette nouvelle saison sera pleinement réussi.

Le fait de jouer devant son public importera peut-être beaucoup quant à l'issue de la partie, à première vue âpre et serrée. Mais pour que cet avantage en soit véritablement un, il faudra que les supporters se déplacent nombreux et chaleureux.

A ce moment-là, tout devient possible...

MIC

Métral (10) et ses coéquipiers ont déjà rencontré Poma (8), McHugh (14) et les autres Neuchâtelois, il y a quinze jours lors du tournoi de Champel. Le BBCM s'était incliné de peu et sans étranger. Mais depuis, Gallagher est venu... et tout a changé!



### Championnats valaisans

## A qui les titres ?

Samedi le stand de Viège connaîtra durant toute la journée, une animation toute particulière.

En effet, ce jour-là se disputeront les trois titres valaisans à 300 mètres.

Le matin entreront en «stalle» les tireurs à l'arme libre. Dans cette discipline la lutte sera dure et serrée. Les hommes se tiennent de très près. Qui des Rey, Nellen, Ducret et Furer va l'emporter? Le pronostic est difficile, et Furer le régional du jour pourrait bien s'approprier le titre à la barbe des Romands. Il y aura bien sûr, d'autres outsiders.

L'après-midi se sera le tour des tireurs aux deux positions avec l'arme de guerre et surtout aux porteurs du fusil d'assaut.

Dans la première discipline, c'est la bouteille à encre, tous les tireurs sont de même force, mais dans un bon jour Michel Pillet de Vétroz, peut l'emporter.

Au fusil d'assaut lutte très ouverte également, mais quand même un favori Jean-Paul Haefliger, que ses camarades tireurs vont essayer de battre. Ainsi, la rencontre sera digne d'un grand championnat valaisien. Tout à Viège contribuera à une réussite: une bonne ligne de tir, peu de vent le matin, des installations magnifiques et pour peu que le soleil soit de la partie, la journée de samedi restera une des meilleures pour le tir valaisien 1978.



REDACTION SPORTIVE

1950 Sion (centrale) tél. 23 30 51

Jean-Pierre Bahler  
Téléphone privé 027/22 39 02  
Jacques Mariethoz  
Téléphone privé 027/22 95 85  
Gerard Joris  
Téléphone privé 027/31 19 28

## FOOTBALL

# Horaire des matches ce week-end en Valais

<p><b>Troisième ligue</b></p> <p>1025 Chippis - Lens 1030 Granges - Hérémence 1000 Lalden - Agarn 1600 ES Nendaz - Brig 1500 Sierre - Naters 2 1600 Steg - Varen 1030 Chamoson - Aproz 1530 Massongex - Riddes 1530 Orsières - La Combe 1000 Saxon - Vollèges 1630 Vétroz - Saint-Gingolph 1500 Vouvry - Conthey 2</p> <p><b>Quatrième ligue</b></p> <p>1030 Agarn 2 - Termen 1030 Brig 2 - Leuk-Susten 1000 Lens 2 - Raron 2 1345 St. Niklaus - Montana-Crans 1030 Salgesch 2 - Sierre 2 1000 Visp 2 - Turtmann 1400 Arbaz - Savièse 2 1000 Ayent 2 - Salins 1600 Erde 2 - St. Niklaus 2 1000 Grône - Vex 1600 Hérémence 2 - Grimisuat 2 1600 Loc-Corin - Granges 2 0930 Isérables - Bramois 0830 Leytron 3 - Saint-Léonard 2 1000 Riddes 2 - Erde 1545 Saillon - Vétroz 2 1000 Sion 3 - Châteauneuf 1500 Vionnaz 2 - Ardon 1030 Bagnes 2 - Vionnaz 1015 Evionnaz - Collombey-Muraz 2 1000 La Combe 2 - Orsières 2 1000 Saint-Maurice 2 - Port-Valais 1600 Troistorrens - Leytron 2 1000 Vouvry 2 - Vernayaz</p> <p><b>Cinquième ligue</b></p> <p>0900 Chippis 3 - Turtmann 2 1400 Leuk-Susten 2 - Noble-Contrée 1030 Steg 2 - Lalden 2 1000 Termen 2 - Chalais 2 1400 Chalais 3 - Grône 2 1600 Chippis 2 - Anniviers 1015 Nax - Lens 3 1000 Saint-Léonard 3 - Sion 4 1330 Ayent 3 - Fully 2 1500 Evolène - Chamoson 2 1530 Isérables 2 - Veysonnaz 1600 ES Nendaz 2 - Aproz 2 1000 Martigny 2 - Troistorrens 2 1000 St-Gingolph 2 - Port-Valais 2 1000 Saillon 2 - Monthey 2 1400 Saxon 2 - Massongex 2</p> <p><b>Seniors</b></p> <p>1615 Brig - Naters* 1700 Raron 2 - Raron* 1630 Steg - Visp 2* 1600 Chalais - Chippis* 1600 Granges - Agarn* 1700 Leuk-Susten - Grône* Turtmann - Noble-Contrée 1630 La Combe - Sion* 1600 Martigny - Saint-Léonard* 1630 Orsières - Châteauneuf* 1700 Vétroz - Leytron* 1600 Collombey-Muraz - Fully* 1600 St-Maurice - Massongex* 1600 Troistorrens - Vernayaz* 1600 Vionnaz - Port-Valais*</p> <p><b>Juniors interrégionaux A 1</b></p> <p>Berne - Lausanne Bienne - Servette Chênois - Sion Etoile Carouge - Martigny Neuchâtel Xamax - Granges Stade-Nyonnais - Young Boys Vevey - Fribourg</p> <p><b>Juniors interrégionaux A 2</b></p> <p>1400 Chippis - Yverdon Concordia Lausanne - Central Düdingen - Aire-le-Lignon Meyrin - Stade Lausanne Onex - Sviriez 1500 Raron - UGS Renens - Sion 2</p> <p><b>Juniors interrégionaux B 1</b></p> <p>Fribourg - Lausanne Montreux - Meyrin Renens - City Servette - Sion Stade Lausanne - Lancy Vernier - Etoile Carouge</p> <p><b>Juniors interrégionaux B 2</b></p> <p>Grand-Lancy - Forward-M. Lausanne 2 - Bramois 1500 Martigny - Vevey 1500 Monthey - Perly 1500 Sion 2 - Fully Stade-Nyonnais - Chênois</p>	<p><b>Juniors interrégionaux C 1</b></p> <p>Chênois - Lausanne Etoile Carouge - Fribourg Servette - Monthey 1500 Sion - Meyrin Stade Lausanne - Martigny Vevey - Renens</p> <p><b>Juniors interrégionaux C 2</b></p> <p>1400 Bramois - Sion 2 1430 Chamoson - Montreux 1330 Fully - Lausanne 2 1430 Lalden - Sierre Malley - Saillon Stade Lausanne 2 - Brig</p> <p><b>Juniors A régionaux</b></p> <p>1400 Agarn - St. Niklaus 1300 Naters - Steg 1600 Termen - Visp 1315 Evolène - Chalais 1300 Sierre - Salgesch 1530 Ayent - Conthey 1545 Bramois - Grimisuat 1030 Savièse - Saint-Léonard 1000 Fully - Vétroz 1645 Riddes - Bagnes* 1600 Saxon - Leytron 1345 Massongex - Monthey 1500 Port-Valais - Vouvry 1530 Vernayaz - Saint-Maurice</p> <p><b>Juniors B régionaux</b></p> <p>1500 Naters - Brig* 1400 Visp - Lalden* 1330 Raron 2 - Sierre 1315 Steg - Chippis* 1400 Grône - Lens 1400 Hérémence - Noble-Contrée 1630 Erde - Grimisuat 1600 Saint-Léonard - Ayent* 1330 Savièse - Sion 3 1000 Châteauneuf - Saxon 1400 Saillon - Chamoson 1600 Evionnaz - La Combe 1330 Vollèges - Orsières 1500 Port-Valais - St-Maurice* 1430 Vouvry - Collombey-Muraz*</p> <p><b>Juniors C régionaux</b></p> <p>1500 Leuk-Susten - Naters* 1500 St. Niklaus - Termen* 1300 Raron - Turtmann* 1500 Steg - Agarn* 1600 Visp - Leuk-Susten 2* 1600 Loc-Corin - Anniviers* 1530 Montana-Crans - Chippis* 1600 Sierre 2 - Salgesch* 1630 Bramois 2 - Chalais* 1430 Nax - Granges 1500 Ayent - Saint-Léonard* 1530 Savièse 2 - Aproz* 1500 Erde - Vétroz* 1500 Riddes - Savièse* 1500 Bagnes - Orsières 1600 Leytron - Isérables* 1400 Monthey 2 - Evionnaz* 1400 Vernayaz - Saint-Maurice 1430 Collombey-Muraz - Port-Valais* 1330 Vionnaz - Saint-Gingolph</p> <p><b>Juniors D régionaux</b></p> <p>1445 Brig - Visp 2* 1330 Lalden - Steg* 1330 Leuk-Susten - Sierre 2* 1500 Salgesch - Visp* 1430 Chalais - Bramois 2* 1400 Chippis - Lens* 1430 Noble-Contrée - Grône* 1600 Evolène - Hérémence* 1500 Grimisuat 2 - Ayent* 1400 Sierre - Saint-Léonard* 1600 Conthey 2 - Grimisuat* 1430 Evolène 2 - Bramois* 1400 Savièse - Sion 2* 1530 Chamoson - Savièse 2* 1530 Vétroz - Conthey* 1630 Fully - Saillon* 1430 Leytron - Riddes* 1500 Saxon - La Combe* 1330 Bagnes - Fully 2* 1400 Orsières - Martigny 2 1445 Collombey-Muraz - Vionnaz 1415 Troistorrens - Monthey 2 1345 Vouvry - Saint-Maurice</p> <p><b>Juniors E régionaux</b></p> <p>1400 Grône - Grône 2* 1400 Sierre - Chalais 2* 1500 Chalais - Sierre 2* 1400 Granges - Bramois* 1445 St-Léonard - Conthey* 1400 Chamoson - Vétroz* 1345 Riddes - Leytron* 1400 Saxon - Chamoson 2* 1430 Martigny 3 - Fully 1600 Vernayaz - Saillon*</p>
--	--

\* se jouent le samedi

## Tennis

### Tanner éliminé à Los Angeles

Le Britannique John Lloyd a causé une surprise en triomphant de l'Américain Roscoe Tanner, tête de série N° 4, par 4-6 7-6 6-3, en huitièmes de finale du tournoi de Los Angeles, doté de 200000 dollars et comptant pour le grand prix.

Lloyd, tête de série N° 11, était mené 3 jeux à 0 dans le deuxième set. Le Britannique, jusque-là très statique, commença alors à prendre des risques en montant plus souvent au filet où il marqua de nombreux points. Il parvint à enlever le tie-break de la deuxième manche et le troisième set facilement.

De son côté, l'Américain Peter Fleming, a battu l'Australien Kim Warwick.

## YOSEIKAN-BUDO

AIGLE  
MARTIGNY  
SIERRE  
SION



TEL. 027/22 81 50  
Centre

arts martiaux  
Jean-Claude Udrisard  
Avenue de Tourbillon 55  
SION

# Sion: un pied devant l'autre à la Pontaise!

La deuxième et la dernière fois que Sion s'imposait à la Pontaise en championnat (0-1 par Luisier à la 12<sup>e</sup> minute le 17.3.73), René Quentin savourant le succès dans la profondeur des vestiaires nous disait: «Le seul nom de Lausanne constitue un doping...»

Ce soir sur les hauteurs de Lausanne pour les trois rescapés (Donzé, Dayen et Luisier) aussi bien que pour ceux qui ont succédé aux Valentini, Trincheri, Barberis, Herrmann, Quentin ou Elsig, ce stimulant garde toute sa valeur. Même si la cuvée séduoise 78 (une équipe en devenir) n'offre pas le bouquet de celle de 73 qui allait terminer le championnat au troisième rang.

Puisque Sion ne s'est imposé que deux fois à la Pontaise, cela signifie-t-il que toute ambition, que tout projet lui sont interdits ?

Pas nécessairement car la formation de Miroslav Blazevic n'a pas les moyens non plus de jouer pour l'instant les premiers rôles. Comme Sion, Lausanne cherche sa voie. Si l'on tient compte qu'il vient de battre Chiasso (4-3) et qu'il est revenu sans défaite des Charmilles samedi dernier (1-1), tout laisse croire qu'il a pris le bon chemin. La reconversion séduoise après les premiers faux pas s'effectue au rythme d'une démarche plus lente. Cependant, à deux reprises d'affilée, à domicile face à Bâle et à Zurich, l'entraîneur Szabo et ses joueurs ont disposé de deux excellents bancs d'essais avant de reprendre leur bâton de pèlerin.

Comme aux Charmilles à la sortie du tunnel (malgré la défaite de 2-0), comme à deux reprises au pied de Valère, les Valaisans s'appliqueront avant tout à poursuivre leur progression. En espérant bien sûr qu'elle se traduira non seulement dans le jeu mais également dans les chiffres.

Pour y parvenir, le FC Sion n'a nullement l'intention de recourir à des astuces défensives qui ne sont pas dans sa nature.

Mettre un pied devant l'autre constitue actuellement son tableau de marche en se rendant à la Pontaise.

## «Je garde ma confiance»

Lorsque l'on fait le point avec l'entraîneur Szabo avant ce déplacement à Lausanne, on s'aperçoit que

le responsable séduois demeure fidèle à lui-même.

«Je garde ma confiance en l'équipe qui vient d'obtenir un point face à Bâle et un face à Zurich. Le dernier match surtout qui nous a permis de remonter un score déficitaire de deux buts représente un atout moral incontestable. A Lausanne nous essayerons d'obtenir un nouveau point sans avoir recours à une défense renforcée. Nous jouerons le jeu en tâchant d'éliminer les erreurs et en progressant dans la prestation d'ensemble.»

## Avec ou sans Parietti ?

Miroslav Blazevic, qui a grappillé un point aux Charmilles «avec un brin de chance» selon ses dires, paraît presque certain d'obtenir plus encore en recevant ses anciens protégés.

«Je me méfie de Sion qui a surmonté sa crise du début de championnat. Il vient de le prouver aussi bien devant Bâle que devant Zurich. Et même aux Charmilles il a démontré qu'il savait manœuvrer à l'extérieur. Cependant comme l'équipe n'a plus gagné depuis des mois (sa dernière victoire remonte au 4.12.77: 3-1 en recevant NE Xamax) je ne pense pas qu'il va exploser tout d'un coup à la Pontaise.»

Pour l'ex-entraîneur séduois le seul point d'interrogation concernant la formation de l'équipe est placé derrière le nom de Parietti (blessé à un genou). S'il peut jouer



Il ne s'agit que d'une illusion d'optique... N'allez pas croire que Coutaz (à gauche) et la défense séduoise laisseront autant de liberté à Cornioley (à droite) et à ses coéquipiers. (Photo ASL)

il prendra la place de Gretler au poste de stopper.

## Les équipes annoncées

**Lausanne:** Burgener; Ley-Ravello; Ryt, Parietti ou Gretler, Niggli; Favre, Seiler, Guillaume; Cornioley, Künzli, Diserens.

**Remplaçants:** Favre (gardien), Djordjic, Sampedro, Montealeone, Panchard.

**Sion:** Donzé; Coutaz; Balet, In-Albon, Dayen; Isoz, Schneider, Geiger; Sarrasin; Ruberti, Luisier.

**Remplaçants:** Pittier, Perrier, Pillet. J. M.

# Leytron: se méfier du terrible Boudry

Leader décapité à la suite de son échec au stade d'Octodure, le FC Leytron va tenter, ce dimanche, de faire oublier son faux pas. Sa tâche ne sera cependant pas aisée car les adversaires neuchâtelois n'ont encore pas connu de défaite et leurs performances à l'extérieur (0-0 à Nyon et 1-1 à Rarogne) laissent pressentir leurs intentions.

## BAISSE DE RÉGIME

Depuis leur brillante sortie de la fin du mois d'août, il semble que les Leytronnais accusent une certaine baisse de

régime. En effet, autant on les a vus opportunistes et habiles à porter le jeu dans la surface adverse lors du premier match, autant, lors des dernières rencontres, se sont-ils montrés craintifs et moins précis, abandonnant leur arme favorite: l'étouffement de l'adversaire par l'attaque à outrance. Est-ce la prudence ou le souci de préserver un résultat qui explique ce changement de tactique? Il est difficile de répondre, mais ce qui est certain est qu'on ne peut pas demander aux Leytronnais de ne jamais perdre, surtout si l'on sait que presque toutes

ces équipes de première ligue se valent et qu'un rien fait souvent la différence d'un score.

Dans ce même contexte, il est rassurant de faire remarquer que Leytron possède quelques individualités capables de créer cette «différence» et donc que, sans aucun doute, il va encore faire parler de lui.

## NOUVELLE VICTOIRE À DOMICILE?

Ainsi piqués au vif, les Leytronnais auront-ils une saine réaction? En tout cas leur chaleureux public l'attend. Boudry pourrait cependant être un adversaire redoutable et il y aura fort à faire pour tromper sa défense, dirigée magistralement qu'elle est, par ce diable de Camozzi.

Tine

## Cet après-midi Rarogne-Nyon

La façon dont Rarogne s'est défilé d'Yverdon, samedi dernier, laisse supposer que le onze de Rhoneglut s'acheminera vers sa meilleure forme. L'adversaire de ce jour affiche cependant plus d'ambition. Les joueurs du Stade nyonnais ne se trouvent qu'à deux longueurs de leurs adversaires valaisans, grâce aux points récoltés face à Malley et Monthey et lors de l'entrée en championnat le 27 août, à l'occasion de la venue de Boudry, sur les bords du Léman. Quant au FC Rarogne, après quatre journées de ce championnat, il n'a perdu qu'un seul point, lors de la venue de ce même Boudry, pour se trouver maintenant en tête de groupe. Ce n'est pas la première fois que le FC Rarogne se permet ce genre de fantaisie! Nous dirons même que cet habit de «cérémonie» va comme un gant au onze de Rhoneglut qui est devenu la formation à battre. D'où un certain regain d'intérêt en ce qui concerne les prochaines rencontres de championnat. Pour ce qui est de la confrontation de cet après-midi, il est bien difficile de dresser un pronostic quelconque, plusieurs facteurs importants pouvant influencer le rendement de la formation de Peter Troger. Cela toujours en fonction des jeunes qui sont à l'école de recrue et dont la présence n'est pas toujours certaine. Malgré tout l'entraîneur de Rarogne dispose de tout un lot de jeunes joueurs ne demandant qu'à tenter leur chance, au moment propice.

MM.

## Programme et classements

LNA		Première ligue	
AUJOURD'HUI		GROUPE I	
15.30 Nordstern - Servette	17.30 Young Boys - Chiasso	AUJOURD'HUI	
18.00 NE Xamax - Grasshopper	20.00 Chênois - Saint-Gall	15.00 Rarogne - Nyon	
20.30 Lausanne - Sion		DEMAIN	
		10.00 Malley - Monthey	
		Meyrin - Martigny	
		15.00 Stade Lausanne - Renens	
		Leytron - Boudry	
		Orbe - Viège	
		16.00 Le Locle - Yverdon	
DEMAIN		CLASSEMENT	
14.30 Zurich - Bâle		1. Rarogne 4 3 1 - 10- 3 7	
		2. Leytron 4 3 - 1 10- 5 6	
		3. Martigny 4 3 - 1 6- 3 6	
		4. Boudry 4 2 - 2 6- 3 6	
		5. Nyon 4 2 1 1 6- 4 5	
		6. Orbe 4 2 - 2 14-10 4	
		7. Renens 4 2 - 2 7- 7 4	
		8. St. Lausanne 4 2 - 2 6-11 4	
		9. Yverdon 4 2 - 2 5-12 4	
		10. Viège 4 1 1 2 5- 5 3	
		11. Meyrin 4 1 1 2 6- 9 3	
		12. Malley 4 1 - 3 10- 8 2	
		13. Monthey 4 1 - 3 4- 9 2	
		14. Le Locle 4 - - 4 2- 8 -	
CLASSEMENT		BUTEURS	
1. Young Boys 7 5 1 1 11-11 11	2. St. Gall 7 5 - 2 18-12 10	6 buts: Degen (Nordstern), Labhart (Saint-Gall), Risi (Zurich).	
3. Servette 7 3 3 1 15- 7 9	4. Grasshopper 7 4 1 2 10- 8 9	5 buts: Salzgeber (Chiasso), Zwahlen (Young Boys).	
5. Zurich 7 3 2 2 14- 9 8	6. Neuchâtel X. 7 2 3 2 17-11 7	4 buts: Decastel (Neuchâtel Xamax), Diserens (Lausanne), Rub (Neuchâtel Xamax), Schnyder (Servette), Schoenenberger (Bâle).	
7. Bâle 7 2 3 2 11-14 7	8. Chiasso 7 2 2 3 13-13 6	3 buts: Cornioley (Lausanne), Cucinotta (Chiasso), Egli (Grasshopper), Guillaume (Lausanne), Hasler (Neuchâtel Xamax), Jerkovic (Zurich), Michaelen (Chiasso), Mustapha (Chênois), Pfister (Servette).	
9. Lausanne 7 2 2 3 13-15 6	10. Chênois 7 2 1 4 10- 9 5		
11. Nordstern 7 - 4 3 9-14 4	12. Sion 7 - 2 5 4-22 2		
CLASSEMENT		CLASSEMENT	
1. La Chx-de-Fds 4 3 1 - 8- 3 7	2. Lugano 4 3 1 - 11- 6 7	1. Bagnes 5 4 1 0 11- 3 9	
3. Vevey 4 3 - 1 7- 2 6	4. Wettingen 4 2 1 1 5- 4 5	2. Fully 5 2 2 1 10- 5 6	
5. Bienne 4 2 1 1 6- 6 5	6. Etoile Carouge 4 2 - 2 10- 5 4	3. Conthey 5 1 4 0 9- 6 6	
7. Frauenfeld 4 2 - 2 8- 5 4	8. Kriens 4 2 - 2 11- 8 4	4. Savièse 5 1 4 0 9- 6 6	
9. Berne 4 2 - 2 8- 6 4	10. Winterthour 4 2 - 2 8-11 4	5. Grimsuat 5 1 4 0 7- 4 6	
11. Aarau 4 1 1 2 7- 7 3	12. Bellinzzone 4 1 1 2 5- 6 3	6. St-Maurice 5 2 1 2 8- 6 5	
13. Granges 4 1 1 2 4- 6 3	14. Lucerne 4 - 3 1 9-11 3	7. Chalais 5 1 3 1 5- 9 5	
15. Fribourg 4 1 - 3 7- 9 2	16. Young Fellows 4 - - 4 1-20 0	8. Ayent 5 2 0 3 13-13 4	
CLASSEMENT		CLASSEMENT DES BUTEURS	
1. La Chx-de-Fds 4 3 1 - 8- 3 7	2. Lugano 4 3 1 - 11- 6 7	5 buts: Joseph Carroz (Ayent), Fernand Udry (Conthey)	
3. Vevey 4 3 - 1 7- 2 6	4. Wettingen 4 2 1 1 5- 4 5	4 buts: Alain Keim (Bagnes)	
5. Bienne 4 2 1 1 6- 6 5	6. Etoile Carouge 4 2 - 2 10- 5 4	3 buts: Paul Salzmänn (Naters), Jean-François Emery (Ayent), Gaby Aymon (Ayent), Guy Luyet (Savièse), Serge Monti (Saint-Maurice), Raymond Schwéry (Saint-Léonard), André Follonier (Grimsuat), Claudy Carron (Fully)	
7. Frauenfeld 4 2 - 2 8- 5 4	8. Kriens 4 2 - 2 11- 8 4		
9. Berne 4 2 - 2 8- 6 4	10. Winterthour 4 2 - 2 8-11 4		
11. Aarau 4 1 1 2 7- 7 3	12. Bellinzzone 4 1 1 2 5- 6 3		
13. Granges 4 1 1 2 4- 6 3	14. Lucerne 4 - 3 1 9-11 3		
15. Fribourg 4 1 - 3 7- 9 2	16. Young Fellows 4 - - 4 1-20 0		
CLASSEMENT		CLASSEMENT DES BUTEURS	
1. La Chx-de-Fds 4 3 1 - 8- 3 7	2. Lugano 4 3 1 - 11- 6 7	5 buts: Joseph Carroz (Ayent), Fernand Udry (Conthey)	
3. Vevey 4 3 - 1 7- 2 6	4. Wettingen 4 2 1 1 5- 4 5	4 buts: Alain Keim (Bagnes)	
5. Bienne 4 2 1 1 6- 6 5	6. Etoile Carouge 4 2 - 2 10- 5 4	3 buts: Paul Salzmänn (Naters), Jean-François Emery (Ayent), Gaby Aymon (Ayent), Guy Luyet (Savièse), Serge Monti (Saint-Maurice), Raymond Schwéry (Saint-Léonard), André Follonier (Grimsuat), Claudy Carron (Fully)	
7. Frauenfeld 4 2 - 2 8- 5 4	8. Kriens 4 2 - 2 11- 8 4		
9. Berne 4 2 - 2 8- 6 4	10. Winterthour 4 2 - 2 8-11 4		
11. Aarau 4 1 1 2 7- 7 3	12. Bellinzzone 4 1 1 2 5- 6 3		
13. Granges 4 1 1 2 4- 6 3	14. Lucerne 4 - 3 1 9-11 3		
15. Fribourg 4 1 - 3 7- 9 2	16. Young Fellows 4 - - 4 1-20 0		

## JOUONS LE JEU

# Curieuse campagne!

Partie de Grande-Bretagne, puis connaissant des prolongements aux USA et jusque chez nous, une campagne a donc été lancée, qui voudrait s'opposer au déroulement des prochains Jeux olympiques d'été, en 1980 à Moscou. Bien curieuse campagne, en vérité, car n'étant rien d'autre qu'une tentative de politisation du sport, semblable sinon tout à fait identique à celle qui en appelait au boycott du récent tour final des championnats du monde de football, en Argentine.

Ce qui dépasse l'entendement, c'est qu'une telle initiative ait pu voir le jour dans des pays qui se prétendent les porte-drapeau des nations dites du monde libre et qu'elle s'inspire bel et bien de ce genre d'attitude si souvent reproché aux pays de l'Est. Faudrait tout de même cesser une bonne fois par vouloir tout mélanger!

Soyons tranquilles, les Jeux se dérouleront comme prévu dans deux ans, sauf si une nouvelle guerre mondiale devait éclater d'ici là. Les seules fois où ils ne purent voir lieu, ce fut en 1916, en 1940 et en 1944, précisément parce qu'un conflit général embrasait alors le monde. Il n'en faudra certainement jamais moins pour en arriver à une telle extrémité.

Les moins jeunes d'entre nous doivent d'ailleurs se rappeler qu'une telle campagne avait déjà été lancée avant les Jeux de Berlin, en 1936. Elle avait été balayée par le Comité olympique international qui estima que, par définition, les Jeux sont faits pour les athlètes dans un souci de fraternité,

au-delà de n'importe quelle autre considération. S'il n'en était pas ainsi, avait-il tenu à préciser, quel pays serait vraiment digne d'organiser une manifestation qui, au temps de la Grèce antique, marquait une trêve des armes dans une nation troublée par les guerres entre les cités ?

Que les Jeux de Berlin aient constitué une énorme opération de propagande, personne n'en disconvient et personne ne se berce d'illusions quant à ceux de Moscou sur ce plan-là. Mais à l'instar des Allemands de l'époque, les Soviétiques sauront se montrer suffisamment habiles pour qu'on ne puisse leur reprocher d'avoir manqué au respect de la charte olympique, fondement même du sport international, mais rien que de cela.

Au lendemain de Berlin, le baron Pierre de Coubertin avait tenu à souligner tout haut que la charte avait été scrupuleusement observée, ajoutant qu'il était fort heureux que chaque nation, dans le monde, tienne à l'honneur d'accueillir les Jeux et de les célébrer à sa manière, selon son imagination et selon ses moyens. Il est éminemment souhaitable, avait-il encore déclaré, que les Jeux entrent avec honneur dans le vêtement que chaque peuple tisse à leur intention pendant quatre ans.

La seule chose que la charte olympique ne tolère pas, c'est la discrimination. On ne voit donc pas pourquoi en faire lorsque sont désignés les organisateurs des Jeux... J. Vd.

## Nombreux fidèles à la solennité de Saint-Maurice d'Agaune

SAINT-MAURICE. - Nombreux étaient les fidèles, hier, qui ont suivi avec ferveur les solennités de la Saint-Maurice en l'abbatiale. La messe pontificale a été concélébrée, Mgr Michel Mondesert, évêque auxiliaire de Grenoble, a prononcé l'homélie, Mgr Henri Salina, abbé de Saint-Maurice, a accueilli le clergé et les fidèles et Mgr Schwery, évêque de Sion, a présidé la procession ouverte par le groupe scout de Saint-Maurice.

La fanfare municipale l'Agaunoise précédait le clergé qui entourait les chasses des martyrs thébains. Les reliquaires du Moyen-Age étaient portés par les chanoines. La première chasse, celle de l'abbé Nantelme, construite par ordre de cet abbé en 1225, la seconde, de Saint-Sigismond (roi des Burgondes dès 516, fondateur du monastère de Saint-Maurice-d'Agaune en 515), la troisième, celle de Saint-Maurice, qui renferme les reliques du légionnaire Maurice et de ses compagnons martyrs.

Les autorités étaient précédées d'un peloton de la police cantonale en grande tenue. On reconnaissait le vice-président du Conseil d'Etat, M. Arthur Bender, le président du Grand Conseil, M. Willy Ferrez, le président du Grand Conseil vaudois, M. Armand Barman, le juge fédéral Henri Fragnières, le président du Tribunal cantonal, Gérard Emery et le juge cantonal, Jean-Maurice Gross, les présidents du Tribunal de Martigny et Saint-Maurice, les juges Gaston Collom-

bin et Pierre Ferrari, le préfet du district de Saint-Maurice, Alphonse Gross, des membres de la municipalité et de la bourgeoisie de Saint-Maurice, de plusieurs députés, le maire-adjoint de Saint-Maurice-Val de Marne, M. La Croix-Lagrandeur, le vice-consul d'Italie à Sion, le consul général de France à Lausanne, le divisionnaire Mabillard, le brigadier Lavanchy, le major Chaperon de la GF 10, une délégation des «Alpini». Suivaient de très nombreux fidèles. Les congrégations religieuses étaient présentes en nombre.

Sur la place du parvis, une courte cérémonie religieuse a précédé la dislocation de la procession qui a été suivie d'un apéritif offert par l'abbaye aux fidèles.

La fête de saint Maurice et de ses compagnons martyrs a revêtu une solennité spéciale étant donné que 1978 marque le 850<sup>e</sup> anniversaire de l'introduction de la règle de saint Augustin dans le vie canoniale en l'antique monastère d'Agaune.

## Riche animation automnale à Leysin

### Demandez le programme!

LEYSIN. - Chacun trouvera loisirs à son goût en parcourant le programme automnal conçu par l'Office du tourisme leysenoud. Après le brillant passage de Michel Kursner qui a rempli la salle du Nord, cette même salle du Nord accueillera en son théâtre, le samedi 30 septembre à 20 h. 30, «Le théâtre à l'école», avec la présentation de quatre pièces en un acte: *L'impromptu du médecin*, *La Farce des moutons*, de Léon Chancerel, *Soir*, de Paul Vialar, et *Les deux sourds*, de Jules Moineaux.

Dimanche 22 octobre, à la maison de paroisse, une projection d'un film *Dimanche en couleurs*, qui traite de la Russie et de l'amour du Christ.

Dès le début novembre, à l'église catholique du Feydey, un récital de luth et guitare sera donné. Une date sera communiquée prochainement.

C'est la date du 4 novembre qui a été choisie pour le souper des membres de la paroisse protestante.

Du théâtre à nouveau, le samedi 11 novembre à 20 h. 30, avec la co-

médie en trois actes de Claude Magnier intitulée *Blaise*.

Du sport aussi, le samedi 18 novembre, au centre sportif, avec l'Union montagnarde et son concours, de 14 et 20 heures.

L'église du Cergnat sera le cadre idéal pour le spectacle présenté par l'équipe de la Croix de Camargue *Qu'elle flamboie*, le dimanche 19 novembre.

Ce programme concerne aussi, et c'est tant mieux, le troisième âge, pour qui l'on a organisé un après-midi instructif, avec la participation de M<sup>me</sup> Golay, diététicienne, qui traitera d'un thème important pour nos aînés *Comment se nourrir au 3<sup>e</sup> âge?* Cette manifestation se déroulera à 14 heures, à la maison de paroisse, le jeudi 16 novembre.

Un autre sujet intéressant pour les plus âgés des Leysenouds, celui que traitera le docteur Paul Martin, sur *Le sport de vieillesse*, le jeudi 30 novembre, à 14 heures, à la maison de paroisse.

Un spectacle encore que nous devons signaler, tant il est actuel... une pièce de théâtre présentée par les «Artistes associés», et qui s'intitule *Le jour où le pape fut kidnappé*. Samedi 25 novembre, à 20 heures, au théâtre du Nord, une date à noter de suite.

Leysin tire à nouveau parfaitement son épingle du jeu de l'animation de la station en se ménageant des spectacles de choix, des après-midi très instructifs pour les aînés, des réunions familiales pour les membres de ses paroisses catholique et protestante et des soirées musicales de bon niveau.

## LES COMMERÇANTS AGAUNOIS EN RALLYE À TORGON



Sur la place de parc de la Jorette, au pied de la panoplie d'indicateurs de la station, quelques-uns des participants au rallye des commerçants agaunois. On reconnaît parmi eux Léonce Baud, président des boulangers romand coiffé du «tube agaunois». Photo NF

TORGON. - Surprise provoquée récemment par l'arrivée des participants au rallye des commerçants agaunois envahissant à la file indienne la place de parc de la Jorette, avant-dernier poste les conduisant «au refuge» de Torgon pour une épreuve de dégusta-

tion avant un repas pris en commun.

Excellente organisation facilitée par des conditions atmosphériques idéales permettant à chacun d'emmagasiner un bol d'air ensoleillé et une soupière de bonne humeur.

## Les aînés de Saint-Maurice au Comptoir de Martigny

La sortie devenue traditionnelle des aînés de Saint-Maurice au Comptoir de Martigny aura lieu le mardi 3 octobre après-midi. La journée du 3<sup>e</sup> âge coïncide cette année avec la journée officielle de la commune de Saint-Maurice, intitulée d'honneur à Martigny. Les participants à la sortie auront ainsi l'occasion d'assister à 14 h. 30 au grand cortège officiel de cette

journée. Départ en car à 13 heures par Saint-Jacques.

Les personnes du 3<sup>e</sup> âge désireuses de participer à cette visite du Comptoir sont priées de s'inscrire auprès des responsables de Pro Senectute: sœur visitante, hospice Saint-Jacques, M<sup>me</sup> André Duroux ou M. François Meytani, jusqu'au vendredi 29 septembre.

### Saint-Maurice: Gymnastique pour le 3<sup>e</sup> âge

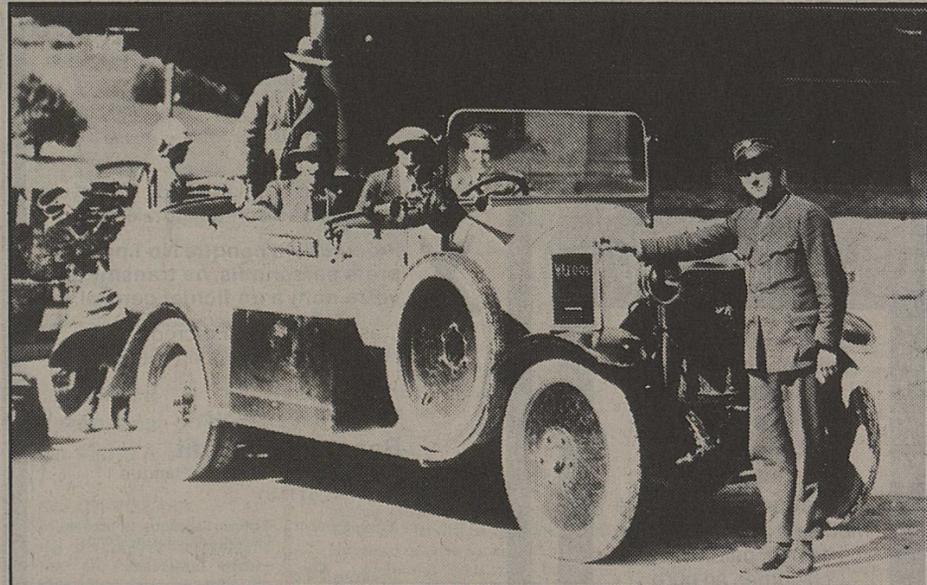
Les séances de gymnastique à l'intention des personnes du 3<sup>e</sup> âge, organisées comme ces années dernières sous les auspices de Pro Senectute, reprendront comme il suit:

Dames: mercredi 27 septembre 1978: 1<sup>er</sup> groupe de 14 h. 30 à 15 h. 30. 2<sup>e</sup> groupe de 15 h. 30 à 16 h. 30.

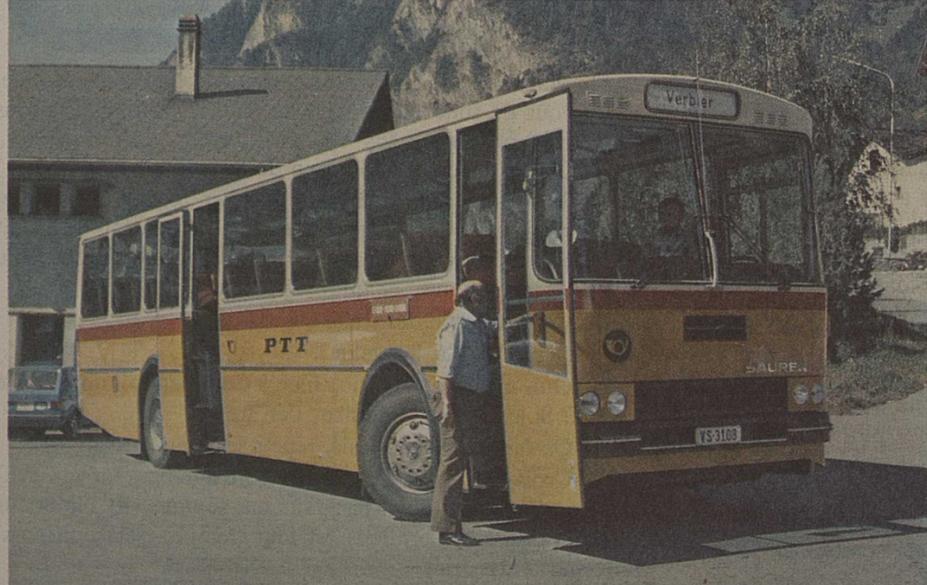
Hommes: vendredi 29 septembre 1978 de 18 h. 15 à 19 h. 15.

Les intéressés sont cordialement invités à se présenter directement au local aux jours et heures indiqués.

## Au pays des Dranses



M. Louis Perrodin en 1923 devant la gare à Châble présente le car Rochet-Schneider 12 places. Celui-ci avait la particularité de posséder des phares à acétylène.



Au même endroit 55 ans plus tard, M. Gilbert Perrodin avec sa toute dernière acquisition, son Saurer 55 places. Photo NF

## Chronique postale du val de Bagnes

# A pied, en diligence et en voiture postale

BAGNES. - L'acheminement postal sous toutes ses formes, le service postal des voyageurs en particulier, présente dans son évolution des formes diverses, chaque pays ayant ses usages propres, marqués au coin du régionalisme.

La grande vallée de Bagnes n'a pas échappé à ce particularisme, elle qui a su vivre, s'organiser et se développer tant matériellement qu'intellectuellement hors du grand axe routier international à travers la Suisse via l'Italie par le col du Grand-Saint-Bernard. Certains ancêtres bagnards ont en ce sens, laborieusement exécuté la part qui leur était dévolue. Notre propos aujourd'hui est justement de vous narrer une page de cette histoire de l'évolution bagnarde, la chronique postale depuis les années 1830, l'époque des nobles messagers, jusqu'à celles de notre ère de haute mécanisation.

Au début, l'histoire nous dit que la correspondance, les petits colis, et divers empruntaient à dos d'homme la route poussiéreuse de Sembrancher en direction du Châble. Pendant près de vingt ans au sortir de l'office divin, le messager lit à la criée son travail de distribution. Les élèves fréquentant le collège du Châble avaient l'impérieuse tâche d'assumer la distribution dans toute la vallée.

### Char à banc et diligence

Chère au cœur de M. Daniel Terretaz, de Vollèges, 1870 sera l'année révolutionnaire des premiers postillons, de leurs fringants attelages, ces fameux «chars à banc», précurseurs de la diligence. Pendant plus de quarante ans les voyageurs supporteront la dureté des banquettes et les cahots de la route ceci, jusqu'en 1910, date de l'inauguration du chemin de fer

Martigny-Orsières. Le trajet Sembrancher-Le Châble, hippomobile sera placé sous la responsabilité de MM. Giroud et Delasoie de Sembrancher.

### Voiture postale et famille

L'automobile sera introduite en 1923 sur le parcours Sembrancher-Lourtier durant la saison d'été. Le service hippomobile assurera la saison d'hivernale. En 1914 déjà, le volant de l'automobile postale est tenu par Maurice Perrodin, secondé par son fils Louis. Héritier patenté, Gilbert Perrodin nous a déclaré qu'en ce domaine, pères et fils se sont légué les charges et se sont succédé au volant de l'entreprise postale. L'enchaînement fut rapide, l'évolution du service des voyageurs dans la vallée sur Verbier est à l'image du développement de la station.

- 1932: l'ouverture de la ligne postale Sembrancher-Médières.
  - 1933: le prolongement de la ligne Verbier-Village.
  - 1935: le prolongement de la ligne jusqu'à Verbier-Mondzeu.
  - 1953: l'inauguration du tronçon de chemin de fer Sembrancher-Le Châble. Précisons que les courses postales partiront dès lors depuis Le Châble.
  - 1970: inauguration de la gare routière postale à Verbier.
- Depuis 1965, le service des voyageurs travaille en collaboration avec l'agence internationale et mondiale de voyage Cook. Précisons que l'office postal de Verbier est placé sous la responsabilité ad-

ministrative de MM. Camille Cortthay et Edy Peter. Ceux-ci sont aidés dans leurs activités par M<sup>lle</sup> Francine Lenoir et M<sup>me</sup> Christine May. L'office postal offre toutes les possibilités de transport en direction de la Suisse et pour les bagages à destination de l'Europe Occidentale. Première en son genre en Suisse, la gare routière de Verbier-Station, construite en annexe de la poste, profite largement aux usagers et aux opérations de transbordements postaux.

### Quelques chiffres

Ces chiffres sont révélateurs du trafic des voyageurs du Châble en direction de Verbier. Ils soulignent de façon générale l'importance de la progression de tout l'ensemble postal bagnard. En 1930, 22 156 kilomètres seront parcourus pour 16 426 voyageurs; en 1977, 208 681 kilomètres le sont pour 228 736 voyageurs. Dans ce même laps de temps, le parc des véhicules de l'entreprise postale a considérablement évolué. Au total 15 véhicules se sont mis en service de 1923, date du premier car Rochet - Schneider de 12 places ayant la particularité de posséder des phares à acétylène, aux différents Setra et Saurer de plus de 55 places, dernières acquisitions en date. Ces splendides machines à rouler sont généralement affectées au transport sur de long trajet à l'étranger et assurent l'acheminement des voyageurs de Verbier à Genève. Concluons en disant tout le mérite des responsables et du personnel des PTT Bagnes et des autorités locales qui ont toujours su s'adapter et jouer un rôle important dans l'économie de notre pays et en particulier dans celle de la grande vallée de Bagnes.

# MIGROS

Samedi  
23 septembre 1978  
N° 640

Le marché  
C'est ainsi que Migros, en 1968, a pu offrir à ses clients un produit de qualité supérieure à un prix inférieur de 50% à celui des concurrents. En 1978, grâce à l'effort de nos collaborateurs, nous avons pu offrir à nos clients un produit de qualité supérieure à un prix inférieur de 50% à celui des concurrents.

Offre spéciale



## Fromage Raccard

1/4 et 1/2 meules

bien affiné et aromatique, le meilleur fromage pour la raclette

le kilo **9.50** au lieu de 11.60

Une bonne fondue se fait à l'aide d'un réchaud et d'un caquelon. Des réchauds peuvent être obtenus dans nos magasins au prix de 16 francs déjà. Des caquelons en fonte émaillée coûtent selon le motif entre 20 et 25 francs; les fourchettes à fondue inoxydables en palissandre sont vendues au prix de 1 fr. 40. Les moulins à poivre de Migros (13 francs) sont tournés en bois avec des structures de noisetiers; ils sont en outre très maniables et possèdent un excellent réglage de mouture.

L'alcool à brûler pour le réchaud peut être désormais également acheté dans les magasins Migros les plus importants au prix de 2 fr. 10 le litre.

## Offrez-vous le plaisir d'une raclette

Le four à raclette «Mio-Star» (70 francs) permet avec ses six petits poêlons émaillés de satisfaire les plus gros appétits.

Le succès d'une raclette dépend dans une large mesure du choix du fromage qui doit être légèrement fondant et d'une maturation savoureuse, tout en restant d'un prix avantageux. Le fromage à raclette «Raccard» de la Migros remplit parfaitement ces conditions. On peut l'obtenir en quart de meule ou en demi-meule au prix de 11 fr. 60 le kilo ou en tranches-portions de 50 g au prix de 15 fr. 70 le kilo.

Le fromage «Raccard» et les mélanges à fondue sont disponibles dans tous les magasins Migros, alors que les caque-

lons, les réchauds et les fours à raclette ne sont en vente que dans les magasins d'une certaine importance.

## Situation sur le marché de la viande

Les chiffres d'affaires de la viande ont connu cette année encore un développement satisfaisant. L'accroissement de l'écoulement de la viande fraîche a permis dans une large mesure d'équilibrer l'offre et la demande. Pendant une certaine période, les prix pratiqués dans nos magasins n'atteignirent pas les prix indicatifs fixés par le Conseil fédéral pour le bétail de boucherie, ceci en raison d'une offre trop abondante. La situation a aujourd'hui bien changé, ce qui se répercute automatiquement sur le consommateur. Les prix avantageux, qui étaient avant tout l'apanage de la viande de porc, appartiennent malheureusement au passé. Les prix de la viande fraîche sont de plus toujours soumis à des fluctuations saisonnières; toutefois, au cours de ce deuxième semestre, ces fluctuations se traduisent le plus souvent par des hausses.

### ● Bœuf et génisse

L'offre a diminué au cours des dernières semaines, les prix ont enregistré une hausse sensible. Nous avons été contraints pour cette raison d'augmenter légèrement les prix du bouilli, du ragout et du rôti.

### ● Viande de veau

On relève actuellement pour le veau une augmentation de prix due à la saison; à ceci s'ajoute toutefois une offre plutôt réduite, ce qui nous obligea à procéder à des corrections de prix vers le haut.

### ● Viande de porc

L'évolution des prix vers le haut a été particulièrement sensible dans ce secteur de boucherie. Les prix de la viande de porc sont montés massivement depuis le début de l'année. Nous

nous efforçons toutefois là aussi de calculer nos prix de façon très serrée, afin d'offrir à notre clientèle une marchandise avantageuse et de bonne qualité.

### ● Viande d'agneau

La viande d'agneau du pays, contrairement aux autres sortes de viande, n'a pas augmenté. Son prix put au contraire être encore sensiblement diminué, grâce à nos méthodes de calculations mixtes. Nous espérons donc que notre clientèle saura profiter de cette offre intéressante.

En Multipack

## Handymatic

pour le lavage en lave-vaisselle, ménage la vaisselle et la machine.  
1 kg 3.20

2 paquets de 1 kilo **5.-**

au lieu de 6.40  
Classe de toxicité 5 S. Observer la mise en garde figurant sur l'emballage!

Nouveau: sel régénérant Handy pour tous les automatés équipés d'un adoucisseur  
1 kg - .70

## LA RECETTE DE LA SEMAINE

### Vol-au-vent aux champignons

Faire revenir un petit oignon finement haché dans du beurre, ajouter le contenu d'une boîte de champignons, du sel, du jus de citron et une pointe de couteau de curry. Arroser d'1 dl de crème et faire bouillir quelques instants. Entre-temps, hacher grossièrement quatre œufs durs, les mélanger avec du persil haché et ajouter le tout aux champignons. Chauffer les coques de vol-au-vent et les remplir de sauce. Servir avec de la salade ou des petits pois.

## Raclette et fondue:

### Le fromage apporte la bonne humeur sur votre table

Les jours qui diminuent, les paysages de brume et les températures fraîchissantes sont les signes infaillibles de l'arrivée de l'automne. La mélancolie vient alors souvent prendre la place des joies et des gaités estivales. Les optimistes invétérés espèrent bien encore retrouver la chaleur d'un soleil automnal. Les réalistes, eux, se préparent de façon concrète à jouir des plaisirs de la saison froide.

Rien ne peut en effet mieux dissiper les idées noires qu'une succulente fondue ou une raclette dégustée en bonne compagnie. Les conditions essentielles à la bonne réussite de ces deux plats de chez nous sont tout d'abord un fromage d'excellente qualité, ainsi que les instruments et récipients appropriés. Nos magasins vous offrent tout ce dont vous avez besoin et, comme de coutume, à des prix Migros.

dans la ronde des plats nationaux de notre pays. Un assortiment pratique pour la fondue ne devrait manquer dans aucun ménage, car la fondue constitue un repas simple et vite préparé - en particulier avec le mélange fondue de Migros.

Gruyère et Emmental en quantités égales donnent un mélange légèrement fondant au goût relevé. L'emballage de 400 g coûte 6 francs, l'emballage de 600 g 9 francs. La recette est imprimée sur le paquet.

La fondue est encore plus facile à réussir si on utilise le «mélange fondue prêt à l'emploi» (400 g pour 3 fr. 30 et 800 g pour 6 fr. 30). La fondue prête à l'emploi sera également très appréciée comme cadeau à des parents ou des connaissances de l'étranger.

## Le temps de la fondue est revenu

Depuis que nos cuisiniers militaires se sont lancés avec art dans la préparation de la fondue, on peut estimer que ce mets chaud au fromage est entré

## BÉRARD S.A.

1917 ARDON

Tél. 027/86 11 75

## MOQUETTES

**Boucle:** 100% nylon, pour usage intensif, escaliers, chaises à roulettes  
dès **Fr. 15.-** le m<sup>2</sup>

**Velours:** 100% nylon, pour usage intensif, escaliers, chaises à roulettes  
dès **Fr. 20.-**

REVETEMENTS  
AMEUBLEMENTS  
BÉRARD S.A.  
Tél. 027/86 11 75

Décoration - Rideaux - Parquets

Pressoirs mécaniques  
40 cm - 45 cm - 50 cm - 55 cm - 60 cm  
Pressoirs hydrauliques  
50 cm - 55 cm - 60 cm

Fûts en plastique pour la fermentation des fruits  
30 l - 60 l - 120 l - 210 l

Bonbonne à vin avec robinet  
Protection tressée plastique  
17 l - 23 l - 28 l - 34 l - 54 l



S'adresser à

### André Hug

Machines agricoles  
1907 Saxon  
Tél. 026/6 22 51  
Exposition permanente

## Club Johnny-Hallyday

Case postale 368, 1211 Genève 2

Salut.

Nous sommes en mesure de te fournir des cassettes inédites, ainsi que des chansons non rééditées de Johnny Hallyday. Pour cela il te suffit de nous demander la liste à l'adresse du club, ci-dessus, de même qu'une enveloppe timbrée, pour la réponse. Tu pourras y entendre Johnny Hallyday, dans de nombreux duos, avec d'autres vedettes, sans compter les chansons hors commerce. Si cela t'intéresse, écris-nous et tu recevras la liste complète des chansons de J-H, que nous avons à ta disposition. A bientôt, SALUT!

Pour toutes vos annonces **21 21 11**

A vendre de particulier

## Porsche 911 S, 1969

109 000 km, garantie non accidentée, amortisseurs, pneus neufs, B.V. révisée, moteur parfait état, toutes factures d'entretien à disposition, cause double emploi.  
Fr. 10 500.-  
Tél. 027/55 04 20 (12.15 à 12.45)

## Action THUYAS

Haut. de 90 à 160 cm avec mottes, plantes vigoureuses, ainsi que  
**PLANTES POUR TALUS** (hypericum)

C. Salamolard, pépinières, Monthey  
Tél. 025/4 41 85 36-100557

Expertisée

## Ford Escort 1300

4 portes, boîte de vitesses automatique  
38 000 km, à céder à bas prix

Tél. 025/7 45 16

## Prêts aux particuliers

Nos clients nous disent:

*(Si j'avais su que le prêt Procrédit était aussi simple, rapide et discret...)*

Oui, à vous aussi Procrédit donne une garantie de discrétion totale.

**X Procrédit, la banque No 1 pour les prêts personnels, ne transmet pas votre nom à un fichier central.**

C'est cela le prêt Procrédit. Le prêt avec discrétion totale.

Une seule adresse:

### Banque Procrédit

1701 Fribourg, Rue de la Banque 1  
Tél. 037 - 811131

également à: Genève, Lausanne, Neuchâtel, Bienne, La Chaux-de-Fonds

Je désire Fr.

Nom Prénom

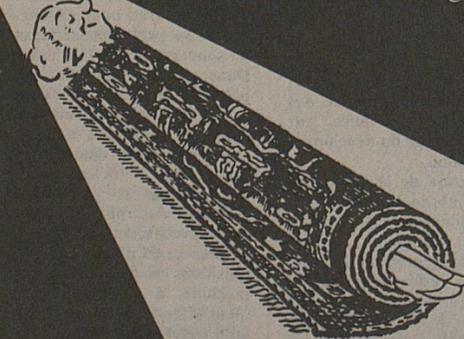
Rue No.

NP/Lieu

990.000 prêts versés à ce jour D

99

Gudrun Pausewang



## L'ENLEVEMENT DE DOÑA AGATA

Copyright by  
Cosmopress, Genève

— Tu as alors fourré le chien dans ta valise pour disparaître aussitôt? demanda le mulâtre.

— Qu'est-ce que tu t'imagines? Pendant qu'elle raccommodait ma soutane, je me suis fourré dans son lit, et figure-toi qu'à peine avait-elle fini qu'elle m'y a rejoint! Que pouvais-je faire? La renvoyer? Lui interdire son propre lit? Après toutes les bontés qu'elle a eues pour moi, le dîner et le raccommodage, il a bien fallu que je lui prouve ma reconnaissance.

— Pouah! Un prêtre! fit le Poète.

Teotocópoulos secoua la tête:

— Tel que je te connais, l'affaire ne s'est pas déroulée tout à fait comme tu le dis.

Lollo ne put s'empêcher de rire:

— En tout cas, là voici amoureuse de moi. Je peux aller là-bas quand je veux. Elle est docile comme un agneau.

Le mulâtre lui jeta un coup d'œil assez sombre, et Teotocópoulos poursuivit son enquête:

— Qu'as-tu fait de mon ange gardien?

— Je le lui ai laissé comme souvenir.

— Mais ce n'était pas nécessaire. A ce qu'il me semble, elle a tout de suite été prête à te rendre gratuitement tous les services possibles.

— Quand l'amour parle, foin de l'économie!

— Tu peux parler! L'ange gardien coûte six cruces quatre-vingt-dix. Ce n'est pas un article en carton-pâte! Et tu lui as aussi offert la Madone: trois cruces cinquante. Tu es bien généreux avec ce qui m'appartient!

— Ça fait partie des frais, dit le Poète.

— J'ai rapporté l'angelot...

— Oui, plein de pisse de chien! Comment éliminer cette odeur? Si je le lave, la couleur s'en ira.

— Ça fait partie des frais, répéta le Poète.

— Crois-tu que ce clebs ne se soit intéressé qu'aux articles de piété? Il a aussi pissé sur ma soutane. Et l'intérieur de ma valise à échantillons est tout trempé. Cela doit aussi faire partie des frais.

— Pourquoi as-tu pris la valise? demanda le mulâtre. Un sac suffisait.

(A suivre)

## Dans huit jours: présence animale au Comptoir de Martigny

MARTIGNY. - Autour et dans le CERM, aucune agitation fébrile, cette année. On travaille pourtant, mais sans hâte. Les halles provisoires parallèles à la ligne du chemin de fer MO sont sous voile. Perpendiculairement, des as de la haute voltige montent le «grand huit», attraction foraine que les Valaisans connaissent bien.

Ces halles provisoires dont nous parlons plus haut vont en partie abriter des animaux.

Il y aura tout d'abord les chiens, auxquels on consacra les journées des 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre.

Organisées pour la première fois en 1977, ces journées des chiens ont remporté un grand succès et seront à nouveau mises sur pied par le Club cynophile de Martigny en 1978. Mieux faire connaître les races de chiens et le travail qu'on peut en exiger grâce à une éducation canine appropriée, tel est le principal objectif assigné à cette manifestation.

A l'étroit l'année dernière dans de petits boxes enserés sous une tente à chevaux, les chiens disposeront dorénavant de grands boxes grillagés, dans une vaste halle temporaire réservée aux expositions d'animaux. Diverses races de chiens y seront présentées au public, qui pourra les admirer tout à son aise le samedi 30 septembre 1978, de 10 à 17 heures. Une présentation extérieure aura lieu à 15 heures sur le ring de défilé situé dans la zone de plein air du Comptoir, avec commentaires sur les origines et caractéristiques de chaque race exposée.

Le dimanche 1<sup>er</sup> octobre sera réservé aux démonstrations de chiens de travail, principalement exécutées par les mem-

bres du Club cynophile de Martigny. Le public verra un résumé de l'activité du club, présenté à 10 h. 30 et à 15 heures dans l'enceinte du Comptoir (ring et défilé). Bien que les conditions de travail y soient difficiles pour les chiens (foule et bruit inhabituels!), le club tentera de montrer ce dont sont capables les chiens régulièrement entraînés avec la collaboration de ses moniteurs.

Durant toutes les journées des chiens, le Club cynophile de Martigny tiendra un stand d'information dans la halle d'exposition des animaux et sera à disposition du public pour toutes questions relatives aux chiens.

### Manifestations d'élevage

Elles sont organisées par la Station cantonale de zootechnie, selon le programme suivant:

### Marché-concours de bétail bovin mercredi 4 octobre

#### BUT

- Démontrer le type de bovins à sélectionner dans nos races à aptitudes combinées (lait et viande).

- Démontrer les progrès réalisés par notre élevage bovin au double point de vue de la productivité et de la conformation.

- Susciter l'émulation chez les éleveurs.

#### PARTICIPATION

120 vaches et génisses de nos trois races bovines, à savoir la race d'Hérens, la race tachetée rouge du Simmental et la race brune.

#### MÉTHODE D'APPRECIATION

##### Productivité laitière

##### a) Génisses

L'ascendance laitière est appréciée sur la base des performances laitières de la mère et

des résultats du testage du père.

##### b) Vaches

L'indice laitier moyen et la teneur en graisse moyenne de toutes les lactations sont pris en considération pour le classement.

##### Classement de synthèse

Le jury apprécie la conformation (type-mamelle) des animaux et les classe selon leur valeur d'élevage globale qui combine la productivité laitière avec la conformation.

### Marché-concours de béliers, jeudi 5 octobre BUT

- Appréciation et classement de tous les béliers de la race blanche des Alpes du Valais romand.

- Faciliter la vente des meilleurs reproducteurs.

- Susciter l'émulation chez les éleveurs.

#### APPRECIATION

Les béliers sont appréciés sur la base de leur conformation (musculature, membres, laine) et de leur ascendance (fécondité, vitesse de croissance).

### Exposition permanente de bétail dans la halle spéciale

#### Chevaux du 2 au 4 octobre

Le syndicat chevalin du Bas-Valais expose un groupe de dix chevaux Haflinger et dix chevaux «demi-sang».

#### Vaches laitières du 5 au 8 octobre 1978

Six vaches d'élite de chacune des trois races bovines élevées en Valais seront exposées.

#### Menu bétail du 5 au 8 octobre 1978

Trois groupes de moutons et trois groupes de chèvres représentant toutes les races élevées en Valais seront exposés. Il s'agit des races ovines «Blanche des Alpes», «Oxford» et «Nez-Noir» et des races caprines «Gessenay», «Chamoisée des Alpes» et «Col-Noir».

## Décès de M. Martial Fessler doyen de Martigny

MARTIGNY. - M. Martial Fessler, âgé de 92 ans, se trouvait, il y a quelques jours, dans les mayens de Chamoson où la famille possède une résidence secondaire. La jour

ouvert à toutes choses, M. Martial Fessler, flûtiste, violoniste, clarinetiste, a su créer au sein de sa famille un agréable climat musical. Il a marqué fortement l'Harmonie municipale par une présence qui dépasse les cinquante ans. Le défunt avait une façon bien à lui de demeurer jeune; il pratiquait la culture physique chaque jour et avait adopté une alimentation

saine, ce qui lui permit de conduire sa voiture jusqu'à l'âge de 87 ans.

Homme incomparable, sociable, il fut père de sept enfants dont deux pianistes de renom: Monique et Marie-Thérèse Fessler. Il fut aussi beau-père du professeur Joseph Gross, président de l'ORTM.

Nous les prions tous de croire à notre sincère sympathie et d'accepter nos condoléances émues.



du départ pour la plaine, il voulut déplacer une caisse assez lourde sans l'aide de l'une ou l'autre de ses filles. Il perdit l'équilibre et alla donner de la tête contre le support d'un parasol.

Blessé légèrement à la tempe, on lui fit un pansement. De retour à Martigny, il perdit la parole à la suite d'attaques successives. Le médecin mandé lui prodigua les soins que nécessitait son état fiévreux. Malgré ceux-ci, il s'est éteint doucement, laissant les siens dans l'affliction.

Né le 20 mai 1886, c'était le doyen des Octoduriens.

Doté du sens de l'humour, très

### Les votations à Fully

FULLY. - Les citoyens ont commencé de voter hier. L'opération se poursuivra aujourd'hui, de 16 à 18 heures, et demain de 9 à 12 heures.

## Riddes: une nouvelle bannière pour le chœur mixte Saint-Laurent



RIDDÉS. - Comme nous l'avons relaté dans notre édition de jeudi dernier, le chœur mixte Saint-Laurent de Riddes procédera demain dimanche, en présence des parrain et marraine, M. Louis Rézert et M<sup>me</sup> Marie-Claire Rémondoulaz, à l'inauguration de sa nouvelle bannière. Photo NF

## Université populaire de Martigny Cours de langues

### Programme 1978-1979

Durée des cours: 25 semaines avec une interruption de deux semaines à Noël et à Pâques.

Début des cours: dès le lundi 16 octobre 1978.

### I Cours d'anglais

1<sup>er</sup> degré pour débutants: lundi de 19 h. 45 à 21 h. 15.

Professeur: M<sup>lle</sup> Denise Guigoz.

Cours du 2<sup>e</sup> degré: lundi de 19 heures à 20 h. 30.

Professeur: M<sup>lle</sup> Gaby Salamin.

Cours de conversation anglaise: mardi de 19 h. 45 à 21 h. 15.

Professeur: M<sup>lle</sup> Denise Guigoz.

### II Cours d'allemand

1<sup>er</sup> degré pour débutants: jeudi de 20 heures à 21 h. 30.

Professeur: M. Jean-Paul Maret.

2<sup>e</sup> degré: mardi de 20 heures à 21 h. 30.

3<sup>e</sup> degré: jeudi de 20 heures à 21 h. 30.

Professeur: M<sup>lle</sup> Marthe Tschumperlin.

### III Cours d'italien

1<sup>er</sup> degré pour débutants: mardi de 20 heures à 21 h. 30.

2<sup>e</sup> degré: lundi de 20 heures à 21 h. 30.

Professeur: M<sup>me</sup> Bruna Ranocchi.

Lieu: tous les cours sont donnés à l'école primaire de Martigny.

Finance du cours: 150 francs.

Inscriptions auprès du comité: M. Jean-Louis Bruchez, tél. 026 88201 (bureau); 026 21880 (privé).

M. Jean-Michel Voide, tél. 026 24202 (bureau); 026 24689 (privé).

## La «Famiglia bellunese» remercie



### Le conseil communal d'Ollon en visite à Villars

OLLON-VILLARS. - Aujourd'hui le conseil communal in corpore se promène tout en s'instruisant encore plus que dans sa salle de l'hôtel de ville.

En effet, rien de tel que se rendre sur les lieux pour s'imprégner vraiment des problèmes à débattre et à résoudre...

Villars accueille donc, dès 9 heures à la grande salle, les membres du conseil, puis ce sera la visite sur le terrain de Minerve où M. Finger, municipal, commentera les travaux en cours.

Un train spécial emportera, dès midi, tout ce monde vers Bretaye où un repas sera partagé. Les téléskis seront à l'ordre du jour et l'on parlera de leur passé et de leur avenir avec M. Louis Anet, président du conseil d'administration.

L'exposé de M. Maurice Turrian, municipal, sur le problème de l'épuration des eaux de Bretaye ne manquera pas d'intéresser et celui de M. Michel Pignolet, municipal, sur le chemin et place de parc des Cheseaux, signera la fin de cette journée vraiment concrète.

Villars passé au peigne fin par des conseillers communaux au vert: voilà qui ne manquera pas d'être très positif.

## DEMAIN A SAILLON

# La fête du vin

La Fête du vin devient décidément une tradition dans le bourg médiéval de Saillon. L'édition 1978 de cette fête aura lieu samedi dès le crépuscule.

Des stands de vente de vins seront dressés sur la place. Pour un jour, seuls les vins locaux auront droit de cité. La partie musicale sera animée par la Chanson valaisanne et par la fanfare La Lyre de Saillon.

Début de la manifestation: 17 heures. Vers 19 h. 30, productions de la Chanson valaisanne et

avant et après ces productions, musique avec La Lyre.

Dans la soirée, bal populaire en plein air et toujours dégustations dans les stands des marchands de vins de Saillon. Grillades, raclettes.

Vers 20 heures, MM. Raphy Darbellay, président du Comptoir de Martigny, et Georges Saudan, directeur de l'ORTM, recevront sur la place du Bourg, un délégué du carnaval et de la Foire internationale de Cologne (Allemagne).

Toute la manifestation est organisée par la Société de développement de Saillon.

## Frissons dans le dos garantis...

MARTIGNY. - C'est à un spectacle hallucinant que Michel Chirouze et ses kamikazes nous convient dimanche après-midi, sur la route du Levant, à la hauteur du centre sportif. Cela n'a rien de commun avec ce que des farfelus et imposteurs nous ont présenté l'an dernier. Unique au monde et pour la première fois en Suisse, on assistera à des percussions en plein vol (notre photo), à des loopings, à toutes sortes d'exercices qui vous donneront des frissons dans le dos.

Cette représentation, qui débutera à 15 h. 30, est patronnée par le

Club motorisé de Martigny, l'écurie Treize Etoiles et le NF.



## Amis lecteurs du NF

Si vous apprenez une nouvelle pouvant intéresser nos lecteurs et que vous aimeriez voir paraître dans notre quotidien, ne manquez pas de nous en informer.

Nous répondons, pendant la durée d'ouverture de nos bureaux rédactionnels, de 8 heures du matin à 2 h. 30 de la nuit, sauf du samedi à 11 heures au dimanche soir à 17 heures au numéro 027/23 30 51 ou à nos rédactions régionales:

Monthey, M. Pierre Chevalley, tél. 025/4 12 38 ou 025/4 25 46

Martigny, M. Emmanuel Berreau, tél. 026/2 27 10

Entremont, M. Bernard Giroud, tél. 026/2 60 26

Sion, M. Gérard Mabillard, tél. 027/23 30 51 ou 027/38 23 47

M. Gérald Rudaz, tél. 027/22 32 06

Sierre, M. Antoine Gessler, tél. 027/55 91 55

Les nouvelles importantes que notre rédaction n'aurait pas déjà seront évidemment rétribuées.

Merci d'avance à tous.

NF

## INAUGURATION DU DRAPEAU DES TAMBOURS D'OCTODURE

MARTIGNY. - L'inauguration du drapeau des Tambours d'Octodure aura donc lieu ce week-end. La fanfare Edelweiss annoncera non seulement la Saint-Michel, mais aussi cette fête par la diane, dès 6 heures le matin, dans les divers quartiers de la ville, du Bourg, et de la Croix.

La cérémonie officielle qui se déroulera sur le kiosque à musique, décoré pour la circonstance, aura le privilège et l'honneur d'être placée sous le patronage du président de la cité, M. Jean Bollin, et de l'Association du Vieux-Martigny, représentée par M<sup>o</sup> Pascal Couchepin, son président.

Notons que la sainte messe et la bénédiction de la bannière

auront lieu à l'église paroissiale à 9 h. 30 et qu'à l'issue de la cérémonie religieuse un cortège conduira la Clique 13 Etoiles de Fully, les autorités, les présidents des sociétés et leurs drapeaux respectifs à travers la rue du Collège, sur la place centrale pour la cérémonie officielle.

L'Harmonie municipale annoncera le discours de M. C. Bohnet, président des Tambours d'Octodure, et l'allocation officielle de M. Jean Bollin. On mettra un terme à la fête par le vin d'honneur et enfin par un concert-apéritif donné par l'Harmonie de Martigny ainsi que par les Tambours 13 Etoiles de Fully et ceux d'Octodure.

## Soixante ans de musique



SAXON. - C'est un anniversaire que l'on vient de nous signaler. Avec un peu de retard, il est vrai. Mais comme il n'est jamais trop tard pour bien faire, félicitons M. Louis Michellod, qui au cours de six décennies, a fait les beaux jours de la fanfare L'Avenir, puis ceux du corps de musique. Le voici, portant allégrement ses 76 ans et son instrument.

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

**LES COLLONS**

Résidence « Mont Noble »



- Studios et appartements
- Vente directe du constructeur
- Acheteur étranger autorisé
- Crédits hypothécaires disponibles
- Inscription au registre foncier

Autres promotions à:  
Crans-Montana, Les Mayens-de-Riddes,  
Ovronnaz, Haute-Nendaz, Champex, Verbier

Renseignements auprès  
du constructeur-promoteur



PROJECT 10 - P.-H. Gaillard SA  
Avenue de la Gare 28  
1950 SION - VS - SUISSE  
Tél. 027/23 48 23

A vendre à Sierre  
Route de Montana  
**habitation**  
comprenant 2 appartements  
Grand locaux pouvant servir  
d'atelier  
Fr. 450 000.-

Pour tous renseignements  
s'adresser à  
**AGENCE MARCEL ZUFFEREY**  
SIERRE  
Tél. 027/55 69 61

A vendre  
**très joli bâtiment**  
préfabriqué, en panneaux de bois.  
Dim.: 8.35 x 35 m  
Construction solide, bien isolée et en bon état, comprenant: portes, fenêtres, séparations internes, etc.  
Prix demandé: Fr. 25 000.-  
Tél. 026/8 11 62 après 19 heures  
\*36-400908

**Yves Rocher**  
La Beauté par les Plantes

**cherche un local commercial**  
25-100 m<sup>2</sup>, annexes incluses  
situé en plein centre de ville à un passage de tout 1<sup>er</sup> ordre, destiné à l'ouverture d'une  
**Parfumerie avec salon de beauté**  
Veuillez faire parvenir votre offre à:  
Yves Rocher Suisse  
Département-Magasins  
Industriestrasse 6  
8305 Dietlikon  
Tél. 01 833 00 51

A vendre  
**superbe terrain industriel**  
situé dans une zone charnière, 750 m<sup>2</sup>, zone à construire près du village industriel de Chippis.  
Excellent placement  
Situation de premier plan.  
Ecrire sous chiffre 7835, case post. 53  
3958 St-Léonard (VS)  
\*36-302331

Cherche à louer région Sion (VS)  
**maison de 4 pièces**  
pour environ 6 mois, seulement en plaine.  
Prix avantageux.  
Ecrire sous chiffre K 03-110046 à Publicitas, 1951 Sion.

A louer à Vétroz  
**appartements 3 1/2 et 4 1/2 pces**  
Tout confort  
Libre tout de suite  
dès Fr. 350.- plus charges  
Tél. 027/36 19 94 (17-19 heures)

**Villas, chalets, transformations**  
Nos prestations: conseils, devis.  
Gros œuvre, second œuvre.  
**KREKIC**, entreprise générale de construction  
Martigny, tél. 026/2 17 55  
36-400852

**Bas-Valais**  
A remettre  
**salon de coiffure dames 9 places**  
Agencement complet.  
Situation de premier ordre.  
Ecrire sous chiffre P 36-900614 à Publicitas, 1951 Sion.

**Gagnez 100 ENTREES GRATUITES au comptoir de Martigny en participant à notre TOMBOLA**

Nom: .....  
Prénom: .....  
Adresse complète: .....

**Bulletin de participation**  
à déposer dans l'urne se trouvant à côté de la caisse principale de PAM Martigny et PAM Sion.  
Tirage jeudi soir 28 septembre à 17 h. 30

**PROFITEZ**

<b>Dash</b> tambour 5 kg <b>13.90</b>	<b>Fendant Germanier</b> Cave du Tunnel litre <b>5.30</b>
<b>Omo</b> tambour 5 kg + GRATIS 1 Comfort 2 kg <b>13.90</b>	<b>Nescoré</b> 200 g <b>6.20</b>
<b>Laque Contessa</b> 400 g <b>4.50</b>	<b>Gril Hibachi</b> 1 foyer <b>7.90</b>
<b>Spaghetti Barilla</b> 5 kg <b>5.70</b>	<b>Training Adidas</b> <b>79.-</b>
<b>Café Valrhône</b> Brésil No 101 kilo <b>11.50</b>	<b>Pitralon</b> 160 ml <b>4.90</b>

**A notre boucherie**  
Grand assortiment de chasse à des prix **5.80** Saucisses aux choux ou au foie kilo  
**c'est moins cher**

Agence Publival Sion

A louer à Martigny  
Rue de la Fusion  
**studio meublé**  
(2 personnes)  
Libre à partir du 1<sup>er</sup> octobre  
Tél. 026/2 22 59 heures des repas  
\*36-400912

A vendre à Sion  
**appartement 3 1/2 pièces**  
surface 93 m<sup>2</sup> + garage individuel  
Quartier tranquille  
Faire offres sous ch. 3134 à Orell Fussli Publicité SA, Case postale, 1951 Sion  
Sion  
Rue du Sex  
A louer  
**appartement de 4 1/2 pièces**  
Fr. 550.- plus charges.  
Tél. 027/22 65 87  
36-3820

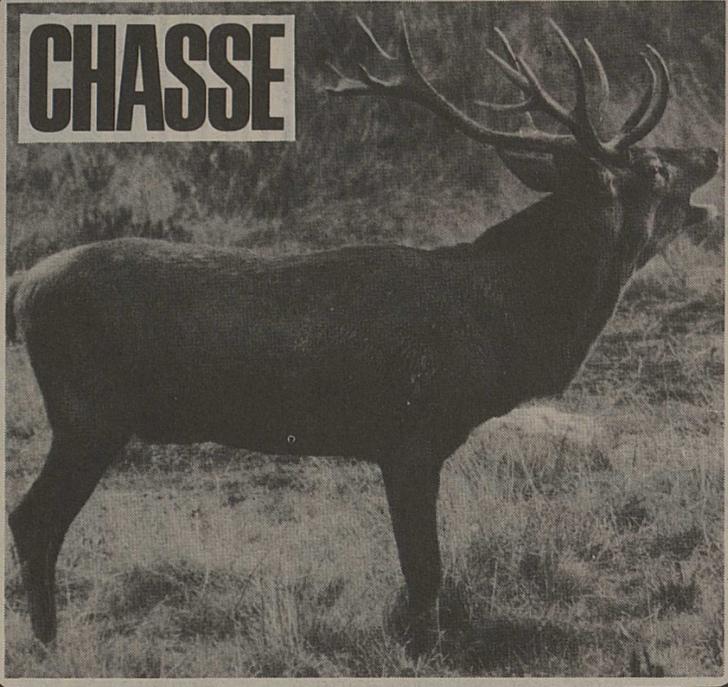
**Exceptionnel**  
Mise en vente de 7 très beaux appartements entièrement équipés  
3 1/2 pièces, 76 m<sup>2</sup> dès Fr. 114 000.-  
4 1/2 pièces, 86 m<sup>2</sup> dès Fr. 129 000.-  
Crédit jusqu'à 80%  
Possibilité de vente aux étrangers  
**Appartement-témoin**

**Visite sur place, chalet PAT, à la sortie de Basse-Nendaz, tous les dimanches de 11 à 16 heures et sur rendez-vous**

**Demande d'informations**  
**PAT** Propriété à Tous S.A.  
Rue Peillonex 39, 1225 Chêne-Bourg Tél. 48 44 22

Nom: .....  
Prénom: .....  
Adresse: .....  
No postal: .....  
No tél.: .....

# CHASSE



## PREMIÈRE SEMAINE, PREMIER BILAN!

précis puisque les chasseurs ne sont pas tenus d'annoncer leurs prises tout de suite. Ils doivent cependant boutonner la bête avant de la vider et l'inscrire dans le carnet délivré par le Service de la chasse. A titre de comparaison, plus de 4000 chamois avaient été abattus en 1976, contre 3658 en 1977. Le contrôle de surveillance est assuré par les gardes-chasse et par la police cantonale. « Mais on constate chaque année quelques cas de braconnage. C'est inévitable » ajoute M. Henzen.

Pour le gibier à plumes, la grande période, celle où tout le territoire valaisan lui sera ouvert, ne débutera que le 3 octobre. Pour l'heure, les résultats sont pratiquement les mêmes qu'en 1977.

Mais pourquoi donc le gibier « tiré » est-il en baisse par rapport aux autres années ?

Tout simplement pour deux raisons. « D'abord, précise M. Henzen, la nouvelle réglementation sur la protection des daguets (jeunes cerfs de 17-18 mois) n'autorise pas la comparaison avec les autres années. Et puis, deuxième constatation, il fait indubitablement trop beau. Ainsi les bêtes demeurent dans des régions de très haute altitude. De plus, la période de pleine lune pourrait favoriser le « ravitaillement » de nuit. »

Un autre fait essentiel est à souligner à l'issue de cette première semaine de chasse : aucun accident n'a été déploré.

Et la chasse continue...

SION. - Voilà six jours que la chasse est ouverte, et déjà un premier bilan chiffré peut être développé. Bien sûr, nous n'avons pas la possibilité de donner tous les chiffres avec exactitude, mais le plit Henzen, chef du Service cantonal de la chasse, nous a néanmoins communiqué quelques données intéressantes.

précédente, nous a déclaré M. Henzen, mais il va de soi que ce chiffre n'est pas définitif. »

Quant aux permis B, celui du gibier à plumes, il est de l'ordre de 140 environ, la grande majorité des chasseurs prenant simultanément les permis A et B.

« Il fait trop beau pour chasser ! »

D'une manière générale, le gibier abattu est moins important que l'an dernier. Jusqu'à aujourd'hui, plus d'une centaine de cerfs ont été signalés pour le Valais. Les chamois, chevreuils et marmottes tirés représentent environ 1300-1500 pièces. Ces chiffres ne peuvent être

### Permis : légère baisse

Les permis, quels qu'ils soient, sont, par rapport à l'an passé, en légère régression. En effet, en 1977, 2086 permis A ou A + B avaient été délivrés, contre 2049, cette année. « Je pensais franchement qu'il y en aurait plus que l'année

## Bénédition de la nouvelle chapelle des sœurs hospitalières

SION. - La maison mère des sœurs hospitalières à Sion s'est construite au cours de ces derniers mois. Cette réalisation, attenante à l'ancien Petit-Séminaire, est d'un aspect moderne, certes, mais aussi fonctionnel, discret et élégant. Mgr Schwery s'y est rendu jeudi en fin d'après-midi pour

en bénir solennellement la chapelle qui se trouve au sous-sol du nouveau bâtiment.

La bénédiction a été conclébrée par une dizaine de prêtres et en présence des sœurs hospitalières. Elle est dédiée à Notre-Dame des sept douleurs et à sainte Marthe.



Mgr Schwery bénit l'autel.

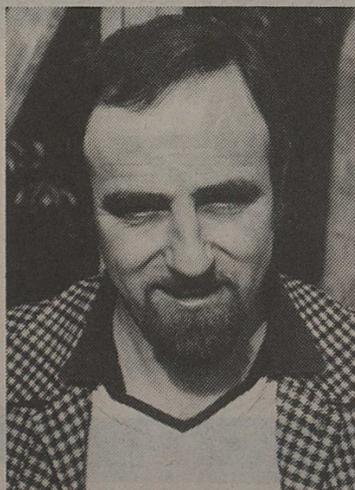
## Premier chapitre annuel de la Confrérie de Saint-Gérard

AYENT. - La confrérie de Saint-Gérard, fondée il y a une année, tiendra son premier chapitre annuel, le dimanche 24 septembre

à Ayent, plus précisément à la chapelle du Moulin dédiée à saint Gérard.

### Programme de la journée :

9 h. 45 : rassemblement sur la place de la Planta ; 10 heures : déplacement à Ayent ; 10 h. 30 : messe célébrée par l'abbé Luc Devanthery ; 11 heures : intronisation : a) bénédiction des insignes, b) intronisation des dignitaires et compagnons, c) remise de la médaille personnelle et du diplôme et signature du Livre d'or. 11 h. 30 : vin d'honneur et 12 h. 45 repas en commun.



L'abbé-président Gérard Monod

## Bataillon fus mont 11: journée souvenir

Chers compagnons d'armes !

Il y a trente ans, eh ! oui, le temps passe vite, nous étions au Sanetsch pour notre CR. Il avait tellement plu que le Rhône en avait débordé. Mais il y eut aussi de beaux jours. Par exemple celui où nous avons assisté au culte militaire au sommet des Diablerets, entre autres.

Pour célébrer cet anniversaire dans le plaisir des retrouvailles, vous êtes tous, de tout âge et de tous grades, conviés à une journée souvenir, le dimanche 24 septembre 1978, au col du Sanetsch (ou de Sénin) :

## SAVIÈSE

### 18<sup>e</sup> AMICALE DE LA QUINTETTE

SAIN-GERMAIN. - La fanfare l'Echo du Prabé reçoit dimanche les fanfares de l'Amicale de la Quintette, soit, l'Echo du Mont d'Aproz, le Corps de Musique de Saxon, l'Indépendante de Riddes, la Contheysanne d'Aven et l'Avenir de Champlan. Le programme de cette rencontre sera pour le samedi 23 septembre :

17 heures : réception des fanfares invitées.  
20 heures : concert de la Fanfare municipale de Nyon.  
21 heures : concert de l'harmonie « La

Villageoise » de Chamoson.  
22 heures : bal.

Dimanche 24 septembre :  
12 h. 30 : arrivée des sociétés.  
12 h. 45 : morceau d'ensemble. Ouverture de la manifestation par M. Erwin Clausen, président de la Quintette, discours de bienvenue du président de la commune M. Georges Héritier. Vin d'honneur.  
13 h. 15 : cortège.  
14 h. 15 : début des productions des sociétés.  
18 heures : clôture de la fête.

## « CONNAISSANCE DU MONDE » : « LA GRANDE ARABIE » :

Un film présenté par Christian Monty

SION. - L'enfer et le paradis, côte à côte. C'est ce que nous montre Christian Monty dans ce très beau film sur la péninsule arabique en proie à une fièvre de modernisation. L'Arabie est passé du Moyen Age au XXI<sup>ème</sup> siècle en quelques années. De la civilisation du chameau, elle est entrée depuis peu dans la civilisation de l'après-pétrole, tout en demeurant attachée à sa vocation de « Vatican de l'Islam. »

Mais si la péninsule arabique est constituée, aux trois quarts, par le royaume d'Arabie saoudite, le dernier quart est partagé entre le Yémen, le Sud-Yémen, le Sultanat d'Oman et les Emirats du Golfe. Après cinq voyages totalisant plus d'un an et demi de séjours dans ces différents pays, Christian Monty nous révèle une Arabie insolite dont peu d'Occidentaux ont pu pénétrer les mystères.

Sion, Lux lundi 25 septembre à 20 h. 20 h. 30. Martigny, Etoile, mardi 26

septembre à 20 h. 30. Sierre, Bourg, lundi 2 octobre à 20 h. 30. Monthey, Montheïlo, mardi 3 octobre à 20 h. 30.

## GASTRONOMIE

### THON 2000 SION

#### Menu du dimanche 23 septembre

Consommé Germinal ou jus de tomate

Terrine chasseur garnie ou caneloni al forno

Coquelet à la Grand-Mère ou escalope de veau Cordon-Bleu

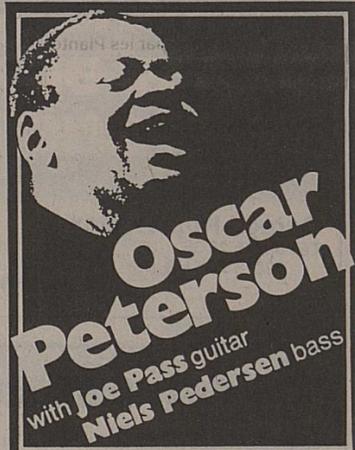
Laitue braisée et tomate grillée Pommes croquettes

Crème pralinée ou fruits de saison ou sorbet aux pommes

Menu à Fr. 25.— Sans premier Fr. 20.— Plat du jour Fr. 17.50

Par beau temps, sur notre terrasse grillade et raclette Arrangement pour sociétés séminaires et mariages

Tél. 027/81 16 08



### Sion - Salle de la Matze

Lundi 25 septembre, 20 h. 30

Location: librairie-papeterie Pfefferlé, Grand-Pont, Sion  
Tél. 027/22 11 24

Réductions: bons Migros - JM

Prix des places: Fr. 20.- à Fr. 25.- 36-4630

### Château d'Aigle

Mardi 26 septembre à 21 heures

Les Jeunesses musicales du Chablais-Saint-Maurice présentent, en coproduction avec le Festival de musique Montreux-Vevey

### l'octour à vent II Divertimento en costume Louis XV

Places: Fr. 40.-

Location: droguerie Wirz, Aigle  
Tél. 025/2 19 38

36-6201



**NOUVEAU À SIERRE** Magasin RADIO - TV - HI-FI

**REMY MONNET** Maîtrise fédérale

Carrefour route de Montana Avenue du Château 6 - 3960 Sierre - Tél. 027/55 32 48

Anniviers - Mottec, 027/65 12 21

Agence **PFAFF**® Vente et service après vente



**Machine à laver automatique WA 700**

Capacité env. 4,5 kg de linge sec. 12 programmes. Rinçage-stop pour textiles sans repassage. Programme lainage-essorage bref. Sécurité-enfants. Fabrication en acier au chrome.

Notre prix ultra-avantageux

**Fr. 950.-**

Faites votre choix idéal: 9 machines à laver et 2 séchoirs. 1 an de garantie totale - conseil - livraison à domicile.

**Pascal Rossier**

Electricien **LEYTRON**

Tél. 027/86 30 61

Réemballage et réparation de baignoires  
TECHNIQUE EMAIL HERVE TRINCHERINI  
1963 VETROZ Tél. 027 36 13 59

Au Comptoir de Martigny stand 343

Rendez-nous visite une surprise vous attend

23-24 sept. 1978 **Fête de la Brocante**  
Antiquitätenfest und Markt

**LE LANDERON**

au bord du lac de Bielle Suisse

Marché ouvert de 8 à 19 h. Par tous les temps. 160 marchands et artisans



**Chalais**

**Samedi 23 septembre dès 20 heures**

**LOTO fromages**

20 séries Fr. 20.-

Dans les cafés  
- Industrie  
- Téléphonique  
- Poste  
- Paris  
- La Tour

Organisation: **FC Chalais**

36-29558

USF

**C'est la fête\***



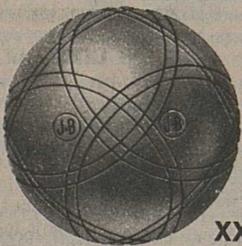
\*Même lorsqu'il n'y a rien à fêter

**La fondue crée la bonne humeur!**

Avec le bon mélange du spécialiste!

**JB**

la boule de pétanque officielle numérotée des champions



XX

(tous accessoires)

**«Aux 4 Saisons Sports»**

J.-L. Héritier, Sion  
Rue des Mayennets  
Tél. 027/22 47 44

36-3204

Pour votre chalet  
A vendre d'occasion

**9 fenêtres  
2 portes-fenêtres**

Tél. 025/4 39 29

\*36-29556

Particulier vend

**VW Porsche 2 litres**  
mod. 73, 60 000 km

ainsi qu'une

**Fiat 125 Special**  
mod. 69, 61 000 km

Véhicules de première main

Tél. 027/22 32 66  
heures des repas 36-29295

A vendre

**Daihatsu 1000**

avec modifications agricoles. Garantie Facilités de paiement 20 000 km

Tél. 027/55 43 79  
027/55 67 94  
36-2848

A vendre

**Renault 4**

expertisée, bon état, 71 000 km

Fr. 2500.-

Tél. 027/22 68 55  
\*36-302340

A vendre

**Fiat 127**

4 portes, 4000 km, année 1977

Facilités de paiement

Tél. 027/55 43 79  
027/55 67 94  
36-2848

**Vente aux enchères publiques**

Les hoirs de feu Germaine Massy de Basile, de dernier domicile à Saint-Jean, mettent en vente par voies d'enchères publiques qui se dérouleront à Sierre, au café de la Zervettaz,

**samedi 7 octobre à 19 h. 15**  
les immeubles ou mas d'immeubles suivants

Sur commune de Sierre

- No 7860, Tservettaz, 30 m2 habitation, place soit 2/4
- No 1560, Tservettaz, 45 m2 grange-écurie, place
- No 1507, Tservettaz, 84 m2 habitation et place soit 1/16

Sur commune de Saint-Jean

- art. 8050, St-Jean d'Enbas, fondement 1/2 écurie et remise
- art. 2681, Achiat, pré 432 m2
- art. 2682, Mariettaz, pré, pâturage 926 m2
- art. 2702, Zapellaz, pré 217 m2
- art. 2708, Iretaz, champ 71 m2
- art. 6361, Meya, pré 1820 m2
- art. 919, Mariettaz, champ 91 m2
- art. 7799, Hombe, 1/2 écurie-grange
- art. 6138, La Zappellaz, pré 153 m2
- art. 2804, St-Jean d'Enbas, fondement 104 raccard
- art. 2704, Neyss, champ 92 m2
- art. 2767, Sous-les-Crêts, pré 565 m2
- art. 2784, Neyss, champ 110 m2
- art. 2789, Agill, champ 70 m2
- art. 2755, Hombro Iretaz, 1/8 raccard
- art. 5804, Zanlong, pré 353 m2
- art. 2810, Vers-la-Chapelle, jardin 15 m2
- art. 2731, Invers, forêt 281 m2
- art. 2806, St-Jean d'Enbas, 1/4 grenier
- art. 2807, St-Jean d'Enbas, 1/2 chambre, cuisine, cave
- art. 3009, Clivaz d'Allèves, champ 88 m2
- art. 2810, Vers-la-Chapelle, jardin 15 m2
- art. 2806, St-Jean d'Enbas, 1/4 grenier
- art. 2807, St-Jean d'Enbas, 1/2 chambre, cuisine, cave
- art. 2808, St-Jean d'Enbas, fondement, 1/2 écurie, remise
- art. 8062, St-Jean d'Enbas, 1/2 chambre et salle
- art. 3010, Clivaz d'Allèves, champ inculte 42 m2
- art. 8050, St-Jean d'Enbas, 1/2 chambre et salle
- art. 2797, Lachiat, champ 38 m2
- art. 3005, Lachiat, champ 40 m2
- art. 3007, Cugnon, champ 100 m2

P.o. M<sup>re</sup> Pierre Tabin et Simon Epiney, notaires

**Fête des vendanges de La Côte**

29 - 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre 1978

**MORGES**

**Vendredi 29:** dès 20 heures: Prix Tilt Critérium cycliste pour élites, avec participation de tous les médaillés des Championnats du Monde 1978. Parcours: Grand-Rue - rue Louis-de-Savoie.

Les trois jours: concerts et bals.

**Samedi 30:** 15 heures: Cortège des enfants; 20 h. 30: Grande fête nocturne, bals dans les rues, vins de fête - attractions - ambiance.

Batailles de confetti.

Parkings gratuits.

**Dimanche 1<sup>er</sup>:** 15 heures: Grand cortège fleuri emmené par 10 fanfares: vaudoises, saint-galloises, bernoise, neuchâteloise, thurgovienne.

40 chars fleuris et 20 groupes costumés.

Trains spéciaux.

**Martigny**

Salle communale (derrière la gendarmerie)

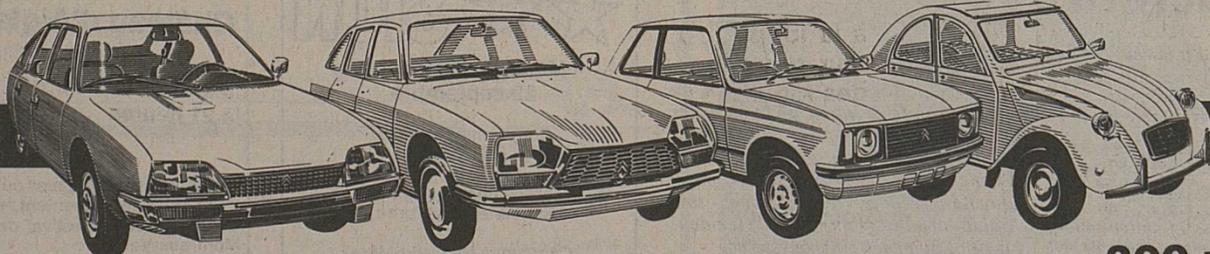
**Samedi 23 septembre dès 20 h. 30**

**LOTO 8000**

de l'inauguration du drapeau des Tambours d'Octodure

3	18	30	52	70
9		35	54	7684
1123	40			7987

36-6006



**Ouverture de saison Citroën**

Venez essayer la Citroën de votre choix parmi une gamme de plus de 20 modèles. Venez découvrir les nouveautés de l'automne  
Exposition permanente du mardi au samedi

**200 vélos de course à gagner!**

Service vente R. Pfammatter  
Tél. 027/36 23 15 - 63 12 01



**REVERBERI SA**  
Châteauneuf  
**1964 Conthey**

# Moi, j'aime le johannisberg Vent d'Est



mais  
quand j'ai envie  
d'un coup de blanc  
je bois du fendant  
Rocailles

deux exclusivités ORSAT



Alphonse Orsat SA, Martigny  
Propriétaires-éleveurs de vins du Valais

## Vente aux enchères publiques Vente immobilière après faillite

District de Monthey: vente d'un immeuble en PPE

**Mardi 31 octobre 1978 à Vernayaz, au domicile du failli, Grand-Rue, 1904 Vernayaz à 16 heures**

L'office des faillites de Saint-Maurice (Valais) vendra, en unique enchère, au plus offrant, une part d'un immeuble en PPE, ci-après désigné, provenant de la faillite WCEFFRAY Maurice, de Raymond, de domicile à Vernayaz (VS) soit:

PPE 40/100 du No 700	2e étage	Appartement	
	Combles	Galets	
PPE 4/100 du No 700	Rez	Réduit	190 m2
PPE 16/100 du No 700	Rez	Magasin	26 m2
	Rez	Magasin	
	Rez	Cave	105 m2

Seule la part appartenant au failli sera mise aux enchères.

Le droit de préemption du copropriétaire prévu aux articles 682 CCS et 73 ORI est réservé.

Estimation par les taxateurs officiels pour la part de Wœffray Maurice, de Raymond, Fr. 247 997.- (deux cent quarante-sept mille neuf cent nonante-sept).

L'état descriptif de l'immeuble, l'état des charges, les conditions de vente et le rapport des experts sont à la disposition des amateurs à l'office des faillites de Saint-Maurice, **dès lundi 16 octobre 1978.**

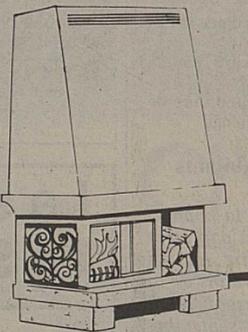
Nous attirons l'attention des intéressés sur les dispositions légales spéciales (loi Fürgler) concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation prépondérante.

Les enchérisseurs ou mandataires devront se munir d'un acte d'état civil, prouvant de leur pouvoir et, pour les sociétés, d'un extrait du registre de commerce.

Les conditions de vente seront lues au début des enchères.

Pour visiter et pour tous renseignements, s'adresser à l'office des faillites de Saint-Maurice, au 025/3 61 55.

Office des faillites de Saint-Maurice  
Le préposé: **M. Mottet**  
36-5012



### La cheminée française Supra s'installe comme un fourneau

Elle se vend à un **prix sans concurrence**  
Elle ne nécessite pas **d'apport d'air frais**  
Elle n'exige pas de travaux de maçonnerie  
Elle se pose dans des maisons terminées  
Elle a une **puissance de 9000 kilo/calories**  
Elle se monte **très rapidement (3 heures)**  
Elle se trouve en **exposition dans nos vitrines**  
route de Saillon à Fully

**Michel Carron-Lugon**  
agent général pour le Bas-Valais, 1926 Fully  
Tél. 026/5 42 74 - 5 45 90

36-1127

### Transformation et retouche

de  
vestons - pantalons  
manteaux - robes  
costumes  
**RÉPARATION**  
de poches  
et fermetures éclair  
à pantalons  
**SUR MESURE**  
costumes - manteaux  
et robes  
**R. POFFET**  
Tailleur, Ecluse 10  
Neuchâtel  
Tél. 038/25 90 17  
87-108

### Caravanes

avec gros rabais  
fin saison  
  
Occasions  
dès Fr. 1600.-  
Expo au bord de la  
route cantonale  
à Vétroz.

Lerjen Benno  
Tél. 027/22 26 16  
36-4448

## YOGA

Reprise des cours Anne Morier

**Sierre**, dès mardi 3 octobre, salle paroissiale, église  
Sainte-Croix: 15 h. 15, 17 h. 30, 19 h.  
**Sion**: mercredi 4 octobre, 18 et 20 heures  
Ecole normale des jeunes filles  
**Martigny**: lundi 2 octobre, 17 h. 30, 18 h. 45, 20 h.  
Salle Sainte-Jeanne-Antide

Renseignements et inscriptions avant les cours ou  
tél. 027/55 03 67, de 11 h. 30 à 15 h. (si possible) sauf  
le samedi. 36-29388

### Artisans Commerçants Professions libérales

## Attention!

N'aidez pas le **gouvernement valaisan à enchaîner l'agriculture à l'Etat** car demain ce sera votre tour

## NON

à la loi pour la mise en valeur des vins, des fruits et des légumes

Groupement des opposants à la loi  
Resp. A. Cajoux-Boson  
36-302328

## Tapis-Discount

En permanence

**Coupons de tapis  
à prix discount**

toujours 50 - 70% meilleur marché

**Tapis mur à mur**

### Programme de rouleaux

En permanence un choix de plus de 6000 m2

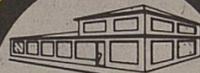
Corfou	400 cm	Fr. 12.50
Hercules	400 cm	Fr. 15.-
M. 842	420 cm	Fr. 18.-
Agadir	400 cm	Fr. 19.-
Scirocco	400 cm	Fr. 19.-
Iris	420 cm	Fr. 22.-
Sienna	400 cm	Fr. 22.-
Dynasty	420 cm	Fr. 24.-
Mars	400 cm	Fr. 26.-
Arkos laine	420 cm	Fr. 28.-

**Joli choix tapis d'Orient  
et milieux (mécanique)**

**Offre permanente**  
10% sur tous nos rideaux

Gérant: Walter Biaggi

Fermé le lundi  
A votre disposition  
pour la pose  
de vos tapis  
notre  
personnel  
spécialisé



**BURGNER S.A.**  
Route du Simplon 26  
3960 SIERRE  
027/55 03 55

## La riposte au défi de l'élite: l'agrément de la Granada.



Sécurité comprise.



### Kaspar sa

**Sion**  
Tél. 027/22 12 72

**Martigny**  
Tél. 026/2 63 33

### Occasion TRANSPORTER

**Schilter 2000** diesel, 22 ch  
avec autochargeuse  
**Schilter 1000** essence, 11 ch  
avec pont  
**Schilter 1100** démonstration  
diesel, 16 ch  
**Schilter UT 6502** 4x4 diesel, 65 ch  
démonstration

**Garage Kupfer, Bex**

Tél. 025/5 26 36  
025/5 25 61 le soir

36-2885

## Saxon

Salle du Casino

Samedi 23 septembre  
dès 21 heures

# GRAND BAL

Dès 23 h. 30  
Dès 24 h.

Démonstration de rock and roll  
Show-disco avec Romaine



conduit par l'orchestre

# FLASH

# L'ultime cours de répétition de la cp av 6 sur l'aérodrome militaire de Sion!

SION. - La cp av 6, commandée par le capitaine Antoine Genoud, authentique annivard, est stationnée pour la dernière fois sur l'aérodrome militaire de Sion. En effet, dès le 1<sup>er</sup> janvier prochain elle sera basée sur l'aérodrome militaire de Payerne. Cette page qui se tourne, après 36 ans de CR en Valais, provoque chez les cadres et les hommes de la cp une émotion voire un serrement de cœur bien compréhensibles. Chacun a pu apprécier le climat de notre canton, les contacts avec les autorités et la population. Et puis, pour beaucoup, c'est un rappel que le temps passe très vite et qu'il faut songer à rentrer dans le rang à laisser la place à la nouvelle génération.

## Un peu d'histoire

En 1937, on comptait les escadrilles 1, 2, 3. L'année suivante 3 nouvelles escadrilles la 4, 5, 6, étaient formées. Au départ, il y avait un cdt des pilotes et cdt des mécaniciens ou des hommes travaillant à terre. Le 1<sup>er</sup> janvier 1945, la cp av 6 s'est séparée de l'esc d'av 6.

## Types d'avions à disposition en 40 ans ?

Il est intéressant de connaître, et de rappeler pour les spécialistes, les différents types d'avions militaires que les pilotes de la cp av 6 ont eu à disposition durant 40 ans.

1938-1939 : le D 27 basé sur l'aérodrome de Thoune; 1940-1947 : le ME 109, Thoune; 1940-1951 : le Morane, Zweisimmen. En 1951 est intervenue la transition sur les Vampire; 1952-1959 : le Vampire, Sion; 1960-1978 : le Venom, Sion; 1979- : le Tiger, Payerne.

## Les commandants successifs de la cp av 6

La cp av 6 a eu jusqu'à ce jour les cdts ci-après :  
1939-1940 : cap Bernus; 1941 : cap Roubaty; 1942-1945 : cap Liardon (devenu lt col); 1946-1947 : cap Rappo; 1948-1955 : cap Imhof; 1956-1962 : cap Gilliard (devenu lt col); 1963-1968 : plt Borner,



actuellement major en service avec le gr aérod 4. Le major Borner est conseiller d'Etat du canton de Genève; 1969-1972 : cap Bigler; 1973-1975 : plt Werdenberg; 1976 : cap Genoud.

Les officiers, les sous-officiers et les hommes de la cp av 6 remercient la population des environs de l'aérodrome de Sion pour les excellents contacts et les petits services rendus à la troupe.

## La cp av 6 à l'honneur

La cp av 6 sera la première cp d'aviation de Suisse qui effectuera la transition sur l'avion Tiger lors du cours de répétition 1979.

Le samedi 30 septembre, elle saluera pour la dernière fois le drapeau du groupe aérodrome 4.

Si ce n'est pas sans une certaine émotion que les militaires quitteront notre beau canton, les Valaisans conserveront de la compagnie d'aviation 6 un lumineux souvenir. Et lorsqu'en groupes ou individuellement ils reviendront chez nous ils seront toujours accueillis à bras ouverts.

# Aux quatre coins de la cité

## Grand concours de pêche au bois de la Borgne

SION. - La Société des pêcheurs de Sion et des environs fête cette année son 50<sup>e</sup> anniversaire. A l'occasion de cet événement le comité a prévu en ce dimanche 24 septembre.

- le traditionnel concours de la section**  
Lieu : bois de la Borgne  
Inscription : dès 7 h. 30 sur place  
Début du concours : 8 h. 30  
Fin du concours : 11 heures  
Participants : tous les membres inscrits à la section  
NB : il sera mis à l'eau quelque 100 kg de poissons.
- Apéritif et distribution des prix**  
La distribution des prix est prévue aux environs de 11 heures au bois de la Borgne. Un apéritif sera offert à tout le monde.
- Repas en commun**  
Un repas sera servi aux participants dès 12 h. 30 à l'usine Kaufmann à Champsec. La société offre aussi ce repas aux participants.

## Rue de Conthey : premier grand prix des sommeliers et sommelières

SION. - La société des cafetiers-restaurateurs et les commerçants de la rue de Conthey organisent cet après-midi le premier grand prix des sommeliers et des sommelières.

Ce concours est ouvert à toutes les personnes qui assument ces fonctions dans des établissements publics.

## Bientôt la fête paroissiale du Sacré-Cœur

SION. - A l'occasion de son 25<sup>e</sup> anniversaire la paroisse du Sacré-Cœur organise les 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre prochains, une grande fête paroissiale.

Il est prévu le samedi 30 septembre, sur la place de l'église du Sacré-Cœur, un marché de légumes et de fruits ainsi qu'un marché aux puces qui permettra de découvrir l'objet insolite tant recherché. (Les personnes qui auraient encore des objets à offrir peuvent téléphoner aux heures des repas au (223216). Auront lieu également une vente de charité avec des poteries, des objets en cuir, du macramé, du rotin etc., une vente de pâtisserie (les dames qui voudraient participer à la confection de celles-ci peuvent s'annoncer au 221095).

Il y aura également un apéritif, tiré au tonneau, des productions d'une fanfare, de la raclette, des grillades, de la bonne humeur et de la joie dans l'air.

Départ de la course : 14 h. 30 devant le Zodiaque, à la rue de Conthey. L'arrivée est prévue devant le café Industriel. Chaque participant ou participante portant un plateau avec une bouteille et un verre devra :

- \* franchir divers obstacles disposés sur le parcours
  - \* répondre à des questions se rapportant au vin
  - \* servir une bière, un apéritif dans toutes les règles de l'art.
- Le chronométrage sera assuré par la maison Au fou...
- Les organisateurs ont prévu une série de prix dont six channes et un challenge.

## Sortie pique-nique des habitants du quartier de Platta

Comme l'année dernière, la population de Platta est conviée, à participer à la traditionnelle rencontre (pique-nique tiré du sac) sur les terrains de la bourgeoisie aux Iles. Les responsables ont retenu la date du 24 septembre pour ce grand rassemblement. Voici le programme de cette journée :

Rassemblement sur la place du centre du Feu et de la Protection civile à 11 heures; (un transport est prévu pour les personnes ne disposant pas de voitures); en cas de mauvais temps, le N° de tél. 111 renseignera, le dimanche dès 8 h. 30, si la manifestation est renvoyée. Les personnes qui n'auraient pas pu participer à cette rencontre peuvent se trouver, en fin d'après-midi, au restaurant ABC pour rencontrer les participants.

## Une saison chargée pour l'Université populaire de Sierre

Les conférences auront lieu au centre scolaire des Liddes (salle des conférences), dès 20 h. 15, à l'exception de la soirée du 15 novembre qui a lieu à la grande salle de l'hôtel de ville. Les conférences sur l'énergie du 4, 11, et 18 octobre sont organisées en collaboration avec le groupe pro environnement.

Jeu 28 septembre : 20 000 km entre terres et mers, deux années d'aventure par Viviane et Michel Mermod-Gasser.

Mercredi 4 octobre : civilisation et énergie, par M. Georges Rosset.

Mercredi 11 octobre : applications de l'énergie solaire dans l'habitat en Suisse, par M. Jean-Bernard Gay.

Mercredi 18 octobre : les économies d'énergie, leur impact, leurs possibilités, leur réalisation, par M. Georges de Coulomb.

Mercredi 15 novembre : le Chassidisme ou la religion du cœur, par le Grand Rabbin de Lausanne, M. Georges Vadnai.

Mercredi 29 novembre : parc zoologique et protection des animaux, par M. Erwin Meyer.

Samedi 15 décembre : concert de Negro Spirituals, par le Quintette de Sion.

Mercredi 24 janvier : l'ordinateur, libérateur ou asservissement de l'homme? par un spécialiste IMB.

Mercredi 31 janvier : les peintres naïfs yougoslaves, par M. Pavlovic.

Mercredi 7 février : l'euthanasie, par M. Charles-André Richon.

Lundi 12 mars : le Christ et l'Apocalypse, par le chanoine Georges Delavy.

Lundi 19 mars : l'Eglise et l'Apocalypse, par le chanoine Georges Delavy.

Lundi 26 mars : Le monde et l'Apocalypse, par le chanoine Georges Delavy.

Lundi 26 mars : Le monde et l'Apocalypse, par le chanoine Georges Delavy.

Lundi 26 mars : Le monde et l'Apocalypse, par le chanoine Georges Delavy.

Lundi 26 mars : Le monde et l'Apocalypse, par le chanoine Georges Delavy.

Lundi 26 mars : Le monde et l'Apocalypse, par le chanoine Georges Delavy.

## Sierre, Noble Contrée

# La stérilisation

## Un problème complexe!

L'Association sierroise pour l'information et le planning familial, que préside le D<sup>r</sup> Pacozzi, conviait, jeudi soir à la salle de récréation de l'hôtel de ville, la population locale pour une très intéressante conférence sur la «stérilisation masculine et féminine.»

Le D<sup>r</sup> P.-A. Gloor, psychiatre éminemment connu de Lausanne, vint présenter les questions médicales, sociales et psychologiques soulevées par un tel sujet.

Qui stériliser? A quel moment de la vie de l'individu faut-il de préférence pratiquer ce genre d'interventions - bénignes aujourd'hui?

Le D<sup>r</sup> Gloor, par des propos précis, clairs détailla la question avec une parfaite sérénité. Des complications peuvent surgir, essentiellement d'ordre psychologique. Les patients doivent donc être en possession de toutes les données nécessaires avant de

prendre une décision irrévocable.

A l'issue de la conférence, un auditoire nombreux, attentif, ne manqua pas de poser toutes les questions voulues.

On nota à cette rencontre la présence de Mme Geneviève Schwéry et de M. Michel Hagmann, chef du service social de la commune de Sierre.

Sur tous les points touchant à la stérilisation comme aux autres problèmes liés au planning familial, l'association sierroise - qui se réunissait avant la conférence - se tient prête à donner toutes les informations utiles.

Le D<sup>r</sup> Gloor, orateur de talent invité à Sierre en compagnie, à droite, du D<sup>r</sup> Pacozzi.



# La situation économique en Suisse exposée à Sierre



Le professeur François Schaller en compagnie de Mme Liliane Mayor, présidente du club BPW.

SIERRE. - Dans le cadre de l'ouverture de sa nouvelle saison, le club BPW que préside Mme Liliane Mayor, conviait la population sierroise à une conférence fort intéressante du professeur et économiste M. François Schaller. Cette conférence devait mettre un terme - comme l'a précisé Mme Mayor - à un cycle d'étude entrepris par les membres du club.

Le professeur François Schaller, a démontré jeudi soir ses qualités de brillant économiste par sa conférence traitant de la situation économique en Suisse.

Il y a actuellement dans notre pays 0,28% de chômage et le taux d'emploi est de 99,72%. Cette année, la Suisse compte 7840 chômeurs, mais, fait curieux, 8650 offres d'emplois n'ont pas été pourvues.

Selon le professeur, ce n'est pas la production qui a baissé en Suisse mais le taux de croissance, la production - elle - n'a pas cessé d'augmenter.

**Causes conjuguées**  
«La crise que nous traversons durera 10 à 20 ans et nous ne sommes pas sur le point de la franchir...» a précisé l'économiste.

Quelles en sont les causes? Il s'agit en fait d'une accumulation d'accidents survenus en 1974 :

1. l'extraordinaire accélération du progrès technique
2. l'entrée solennelle et bruyante du tiers monde dans le monde industriel
3. le coût du pétrole (17 octobre 1973)
4. l'effondrement du système monétaire international

Pour la Suisse, il faut encore ajouter un cinquième élément : la crise du génie civil. En définitive, une conférence qui s'est révélée fort enrichissante.



**AUTO-SECOURS SIERROIS**  
24 HEURES SUR 24  
Tél. 55 24 24  
SOS - Pannes - Accidents

## GASTRONOMIE

Restaurant de la Piscine

**Guillamo**  
Sierre  
Notre chef de cuisine Pierre anc. au Grütli vous propose  
**Civet de chevreuil**  
**Médailon de chevreuil**  
**Selle de chevreuil flambée**  
Plat du jour: Fr. 8.-  
Et nos spécialités à la carte! famille A. Klingele

## Champoussin-Village (sur Val-d'Illiez)

## Au restaurant de Champoussin

pendant les week-ends de septembre

## le chef vous propose

la terrine maison  
le gratin de fruits de mer  
la selle de chevreuil

## Menu gastronomique à 28.-

Terrine du chef  
Cocktail de crevettes  
Bouillon valaisan  
Médailles de chevreuil  
Grand-Veneur  
Riz - Nouillettes  
Les trois salades  
Tarte aux pommes flambées Williamine  
Tél. 025/8 38 01

## Grand hôtel des Bains

Tél. 025/3 60 55

recommande ses spécialités de

## GIBIER

et sa grande carte de poissons, fruits de mer, viandes grillées et à la broche



Ce soir notre restaurant Grill-Room est COMPLET



# Une nouvelle génération de voiture née de la logique.



**1000 cc. 4,8 l. au 100 km.** *Eh oui!*  
**Traction avant. 5 portes. 5 vitesses.\***  
**30% de puissance en plus.**

Des années de recherches qui aboutissent à une solution audacieuse méritent quelque attention de votre part. Nous savons que la CHARADE est dans un rapport de prix et de qualités technologiques hautement compétitif. Notre objectif prioritaire est de vous faire bénéficier des découvertes les plus récentes en matière de construction automobile, en oubliant volontairement tout ce qu'il nous en a coûté.

La CHARADE, c'est notre opiniâtreté, notre acharnement que nous soumettons à votre jugement, et nous nous en réjouissons!

Seul notre prospectus doté d'une fiche technique vous apportera une information objective et détaillée sur les solutions que nous vous offrons aujourd'hui pour les nécessités de demain.

Ou mieux encore : essayez la CHARADE dans l'un des points de vente ci-dessous.

CHARADE, voiture de l'Année 1978 au Japon.

- \* modèle XG - 4 vitesses fr. 9450.-
- \* modèle XG - 5 vitesses fr. 10450.-
- \* modèle XTE air conditionné fr. 11450.-

Veuillez me faire parvenir sans frais votre prospectus CHARADE 1000.  
 Nom: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 Ville: \_\_\_\_\_  
 SIDA SA, importateur DAIHATSU  
 1964 Châteauneuf-Conthey

- St-Blaise/NE: Tsapp-Automobiles 038/33 50 77 — Môtiers/NE: Garage Alain Durig 038/6116 07 — Geneveys-sur-Coffrane/NE: Garage Schweingruber SA 038/57 11 15 — Sonvilier/BE: Garage Bédert 039/4144 52 — Courgenay/JB: Garage O. De Leo 066/7116 67 — Orvin/BE: Garage Claude Aufranc 032/58 12 88 — Yverdon/VD: Garage Gérald Jaggi 024/2188 77 — Lonay/Morges/VD: Garage Nyffenegger 021/7138 86 — Chesières/VD: Garage d'Orsay SA 025/3 25 54 — Vuisternens/FR: Garage Ed. Gay 037/55 13 13 — Esmonts/FR: Garage André Gavillet 021/93 51 64 — Genève: Garage Auto-Sport-Service 022/42 42 66 — Monthey/VS: Garage 13 Etoiles 025/410 39 — Martigny/VS: Garage 13 Etoiles 026/2 27 72 — Conthey/VS: Garage 13 Etoiles 027/36 23 15 — Siere/VS: Garage 13 Etoiles 027/55 02 72 — Glis/VS: Garage Valaisia 028/23 43 40 — Bienne/BE: Garage Steur 032/25 47 65 — Bümpliz/BE: Central-Garage 031/56 18 05 — Kirchberg/BE: Garage G. Steffen 034/45 47 47 — Teuffenthal/BE: Garage Peter Küng 033/42 13 24 — Hunzenschwil/AG: Garage Otto Arber 064/47 22 66 — Landschlacht/TG: Seehof-Garage 072/65 17 84 — Cham/ZG: Garage Ernst Beeler 042/36 27 93 — Lachen/SZ: Garage Josef Keiser 055/63 10 14 — Lütisburg/SG: Garage M. Koller 073/3132 92 — Wil/SG: Garage Blawi AG 073/47 13 33 — Dietlikon/ZH: Automobiles Glättli AG 01/833 31 31 — Zurich: Hansa-Garage 01/26 17 11 — Zurich: Garage Guido Zöllig 01/62 40 69 — Brunnadern/SG: Garage Hedinger & Nef 071/56 16 14 — S. Antonino/TI: G. T. Garage SA 092/62 16 36 — Locarno-Solduno/TI: Garage Mainardi 093/3128 62 — Lugano-Molino Nuovo/TI: Garage P. Heuberger 091/51 64 82.

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

PRODIVAL SA

cherche, pour entrée tout de suite

MENUISIER-EBENISTE

Semaine de 45 heures  
Caisse de retraite  
Ambiance de travail agréable

1916 Saint-Pierre-de-Clages

Tél. 027/86 31 65

36-5246

Pour faire face à son important développement, l'ensemble montagnard de

Alpe des Chaux

au-dessus de Gryon, près de Villars

renforce sa structure technique et commerciale et souhaiterait s'assurer la collaboration de

un dessinateur architecte

qualifié, avec quelques années d'expérience, pour mise au point de projets, préparation de dossiers d'exécution, avant-métrés, soumissions, surveillance de travaux et décomptes. Entrée immédiate.

un secrétaire-comptable

qualifié, excellent organisateur, ayant de l'expérience dans l'administration et la gestion d'une petite société. La préférence sera donnée à un candidat de 25 à 35 ans, parlant anglais et allemand. Ce poste devrait évoluer vers une situation de cadre. Entrée immédiate ou date à convenir.

une secrétaire

confirmée, responsable du secrétariat de direction, capable de suivre les dossiers d'une manière indépendante et d'accueillir nos clients suisses et étrangers. Langues anglaise et allemande indispensables. Entrée immédiate ou date à convenir.

un couple de restaurateurs

au bénéfice du certificat de capacité. Lui: cuisinier - elle: gouvernante pour reprendre, comme gérants ou en gérance libre, notre café-restaurant. Nous souhaitons entrer en contact avec des restaurateurs dynamiques et imaginatifs, intéressés par une situation d'avenir et désireux de se créer une clientèle, en vue d'une future implantation hôtelière déjà projetée. Date d'entrée à convenir, mais au plus tard printemps 1979.

Ces postes sont rémunérés au-dessus de la moyenne et offrent de réelles possibilités de développement à des personnes ambitieuses. Les intéressés devront habiter la région (possibilité de logement).

Si vous souhaitez rejoindre notre jeune et dynamique équipe d'architectes et de promoteurs, faites vos offres manuscrites à la direction de S.I. Alpe des Chaux S.A., 1882 Gryon, accompagnées d'une photo, d'un curriculum vitae et d'une copie de certificats.

22-3342

Le centre d'enfants handicapés mentaux La Castalie, Monthey, cherche

une dame-lingère

sachant coudre ayant expérience et sens de l'organisation Entrée en fonctions le 1.1.1979.

Faire offres par écrit à la direction du centre. 143.343.115

Société internationale de la branche sécurité cherche

personnes indépendantes éven. retraités

pour un travail indépendant de contact et de vente, relations publiques, analyses de situation auprès de commerces et industries.

Nous demandons personnes sérieuses de toute moralité. Région: canton du Valais.

Occupation à temps partiel ou plein temps.

Ecrire sous chiffre AS 81-309 F à Annonces Suisses SA «ASSA», Pérolles 8, 1701 Fribourg.

Gotec

Rue des Casernes 59, 1950 Sion cherche une

employée de commerce

avec:  
- diplôme commercial ou titre équivalent  
- quelques années de pratique  
- bilingue français-allemand

Ce poste requiert un sens de l'organisation, de la responsabilité ainsi que de l'initiative.

Les intéressés qui aiment travailler dans un domaine indépendant et varié sont invités à faire leur offre manuscrite et détaillée avec curriculum vitae, photo et certificats. 36-2661

Société touristique La SET-ZINAL SA cherche

un (une) comptable ou un (une) employé(e) de commerce

aimant les chiffres Nous offrons une activité variée et intéressante avec responsabilités. Place stable et bien rémunérée. Avantages sociaux d'une grande entreprise et facilités dans les secteurs touristiques. Entrée tout de suite ou à convenir.

Faire offre manuscrite avec curriculum vitae à la direction de la Société d'expansion touristique SA, 3961 Zinal. 97.784.09

Le Service médico-pédagogique valaisan cherche, pour son service de Sierre

une secrétaire à mi-temps

Date d'entrée: 1.10.1978 ou à convenir.

Semaine de cinq jours.

Salaire, conditions de travail, prestations sociales selon statut des employés de l'Etat du Valais.

Les offres de service, avec curriculum vitae et photocopie des diplômes, sont à adresser au service du personnel de l'Etat du Valais, 1950 Sion. 36-29581

Cherche pour entrée immédiate

aide-magasinier

Travail facile et bien rémunéré.

Faire offre au bureau de l'usine ou prendre rendez-vous au 025/3 73 73 (interne 22) Décolletage SA, Saint-Maurice 36-2006

Café-restaurant à Martigny cherche

une sommelière

pour tout de suite ou à convenir.

Tél. 026/2 62 62 36-29577

La Compagnie de chemin de fer et d'autobus Sierre-Montana-Crans SMC cherche

chauffeur de car

à l'année ou pour la saison d'hiver

Offre écrite à la direction SMC Montana. 36-7014

Café-restaurant Le Méridien Châteaufort engage

un cuisinier

pour le 15 octobre

Tél. 027/36 22 50 36-1300

Buffet de la Gare, Saint-Léonard, cherche

jeune fille ou sommelière

pour remplacement de 2 à 3 mois

Congé: dimanche et jours de fête

Tél. 027/31 22 12 36-29350

Café-restaurant à Sion cherche

sommelière/sommelier

Entrée à convenir. Congé le dimanche.

Tél. 027/23 41 30 36-29528

AFFAIRES IMMOBILIÈRES

A vendre

maison 3 appartements

à 4 pièces, aménagées, neuf à Bioley-Nendaz avec 3000 m2 de verger, grange-écurie, garage, vue imprenable sur Sion et plaine.

Fr. 400 000.-

Ecrire à Tradex Case postale 163, 1950 Sion 2 89-45178

Villa de maître

à vendre à 4 km de Sion, 5 pièces, garage, grand parking, état de neuf 3600 m2 de terrain arborisé, équipé, source privée, dépendance ext.

Fr. 430 000.-

Ecrire à Tradex Case postale 163, 1950 Sion 2 89-45178

A Saint-Maurice

conciergerie

dans petit immeuble. Fr. 220.- par mois; à disposition appartement de 4 pièces, état de neuf, cuisine agencée plus lave-vaisselle, WC séparé. Fr. 470.- plus charges.

Tél. 025/3 77 32 89-45100

A vendre aux Mayens-de-Riddes

chalet de vacances

neuf, avec 700 m2 de terrain, belle situation, prix intéressant.

Tél. 027/86 21 20 36-29599

A vendre de particulier à 500 m du centre de Bex

chalet

7 pièces Terrain atenant 12 800 m2

Tél. 025/5 20 02 36-29593

Cherchons

terrains à bâtir

aux mayens d'Arbaz.

Offre sous chiffre P 36-900611 à Publicitas, 1951 Sion.

Maison de cure cherche une grande

parcelle de terrain

Régions: Vex, Les Agettes, Salins, Nendaz, évent. Montana-Crans ou environs. Possibilité de construction.

Offres détaillées sous chiffre 8500 à Orell Füssli Publicité SA, case postale, 8500 Frauenfeld.

Café-restaurant de la Colonne, Bex cherche

serveuse

Débutante acceptée. Nourrie, logée. Semaine de 5 jours. Pour le 1er octobre ou date à convenir.

Tél. 025/5 21 73 36-29584

Café d'Aproz engage

sommelière

Congés réguliers. Bons gains.

Tél. 027/22 62 51 36-302362

Jeune fille

17 ans, certificat institut de commerce, cherche place à Sion comme

aide de bureau

Tél. 027/22 74 20 heures des repas 36-302373

Café-restaurant de Sion cherche

une sommelière

(débutante acceptée)

Tél. 027/22 33 08 36-1212

Martigny A louer

appartement de 3 pièces

Loyer modéré Fr. 230.50 + charges

Fiduciaire Dini & Chappot Martigny Tél. 026/2 64 81 36-2038

Cherchons à travailler, région Conthey - Saint-Léonard

vigne

d'environ 500 toises aux deux tiers Tél. 027/22 99 77 027/23 32 68 heures des repas 36-29560

On cherche à louer à Sion ou proximité immédiate pour le 1.7.79

une villa

éventuellement avec entretien jardin et pelouse.

Faire offre sous \*chiffre P 36-302361 à Publicitas, 1951 Sion.

A louer à Saillon

appartement de 3 1/2 pièces

Tout confort. Libre 1er décembre Fr. 315.- charges comprises

Tél. 026/6 34 43 36-400920

Morgins, station en plein développement, près de la douane, à vendre ou à louer

bar à café local commercial annexe et station-service

Logement dans l'immeuble. Conditions à discuter.

Offres et renseignements: Gérance J. Nicolet, Crochetan 2 1870 Monthey, tél. 025/4 22 52 36-4818

Saint-Maurice

Terrain à bâtir

Parcelles d'environ 900 m2 Belle situation Prix intéressant

S'adresser à M° Jean-Paul Duroux Saint-Maurice Tél. 025/3 79 90 36-100635

A louer dans immeuble HLM à Saint-Germain-Savièse

appartement de 4 1/2 pièces

Cheminée française 7 programmes TV Libre immédiatement

Pour tous renseignements s'adresser à Agence André Reynard Saint-Germain Tél. 027/22 34 67 36-201

A louer à St-Léonard dans immeuble HLM

appartement de 2 pièces

Pour tous renseignements s'adresser à Agence Martin Bagnoud SA Route de Sion 3 Sierre Tél. 027/55 42 42 36-201

Je cherche à louer à Sion

appartement de 4 1/2 pièces

dans maison ou villa avec jardin.

Tél. 027/22 94 04 36-302376

Jeune femme

en possession du certificat de capacité 1er degré, cherche à reprendre

bar ou bar à café

éventuellement petit café région Bas-Valais.

Tél. 026/2 12 96 36-400922

A vendre

baraque de chantier

6 m x 14 m en parfait état

Prix à discuter. Tél. 36 22 55 36-2

Chambre à louer

Avenue Maurice-Troillet 77 de préférence apprenti Bus à proximité.

Tél. 027/22 66 13 36-29594

appartement

3 1/2 pièces à 50 m de la Placette Place de parc 6 chaînes TV Fr. 516.- charges comprises Libre fin novembre

Tél. 025/4 53 62 le soir 36-100638

A louer à St-Maurice Passage St-Augustin villa Ribordy

petit appartement de 2 pièces rénové

Pour la fin décembre

S'adresser à Léonard Ribordy Le Vervoz, Collombey Tél. 025/4 47 69 soir 36-29426

On cherche à louer à partir de 1979

vigne de 4000 à 5000 m2 ou plus

système Guyot-Fuseau ou autre

Région de Chamson à Conthey

Faire offre écrite sous chiffre P 36-29523 à Publicitas, 1951 Sion

Occasion Ovronnaz A vendre

appartement deux pièces

Libre tout de suite

Fr. 105 000.- tout compris

Tél. 027/86 40 28 après 19 heures 36-231

A louer à Sion, avenue Maurice-Troillet

appartement de 4 1/2 pièces

Loyer dès Fr. 420.- plus charges. Libre dès le 1er novembre ou à convenir Tranquillité, places de jeu et de parc

Tél. 027/23 54 70 36-302360

Grône

A louer dans HLM

appartement de 3 1/2 pièces

Libre tout de suite. Fr. 325.- garage et charges compris.

S'adresser à M. Pierrro Bonvin Grône Tél. 027/58 15 38 36-29016

très beau 4 1/2-pièces

Fr. 720.- toutes charges comprises.

Pour visiter: Agence Afiva, Sion Tél. 027/23 44 77 36-85

A vendre dans les Mayens-de-Chippis sur Pralong-Dixence

parcelle d'env. 5000 m

Jolie situation

Prix à discuter

Faire offre sous chiffre P 36-29555 à Publicitas, 1951 Sion

## L'UNION DES INDUSTRIELS VALAISANS À GRIMENTZ

# Une intense activité pour le développement du canton

L'Union des industriels valaisans, placée sous la présidence de M. Willy Gertschen de Brigue, convoquait hier matin ses membres - plus d'une centaine - à Grimentz, pour l'assemblée générale annuelle du groupement. Le procès-verbal de la dernière rencontre adopté sans remarque, le président salua la présence de M. Guy Genoud, conseiller d'Etat, chef du Département de l'intérieur et actuel chef du Gouvernement valaisan; M. Yves Salamin, président de la commune de Grimentz; M. Jean Vouardoux, président de la bourgeoisie; le docteur Werner Syz, ancien directeur des usines valaisannes d'Alusuisse et ancien président; M. Joseph Michaud, président de la Fédération économique valaisanne; M. Gay-Balmaz, du Département de l'intérieur et M. Jean Métry, du Service de l'industrie et du commerce.



De gauche à droite: M. Edouard Morand, secrétaire de l'Union; M. Guy Genoud, conseiller d'Etat et chef du Département de l'intérieur et M. Willy Gertschen, président de l'Union des industriels valaisans.

Dans son message aux participants, M. Gertschen compara l'entrepreneur et l'alpiniste, les deux étant appelés à aller de l'avant. L'industrie a été mise à rude épreuve, victime des perturbations monétaires internationales.

### «Nous risquons de devenir les larbins dorés de l'Europe»

Il appartient au secrétaire de l'Union, M. Edouard Morand de Martigny, de présenter le rapport de gestion pour l'exercice 1977-1978.

«Le jour où, au lieu d'avoir des marchandises à vendre, nous n'aurons plus que des services à louer, nous risquons bien de devenir les larbins dorés de l'Europe...» L'Union des industriels valaisans, avec le sérieux qui la caractérise, sur un rapport de quelque quarante pages, a analysé à l'intention de ses membres les principaux secteurs de l'économie suisse et valaisanne.

Dans ses actions, elle a notamment apporté un soutien financier à la communauté de travail Valais-étrangers, présidée par M. Pierre Moren, dont le but est d'améliorer les relations avec ces derniers et de faciliter leur intégration sociale pour les acheminer petit à petit vers l'assimilation. Le secrétaire de l'Union a été désigné au sein du comité de cette institution, laquelle s'est surtout préoccupée d'information jusqu'ici.

La loi sur les étrangers a également retenu l'attention de l'Union qui la qualifie de réaliste. Mais d'ores et déjà, des oppositions se dessinent: celles des tenants et des sympathisants de l'Action nationale qui auraient voulu y trouver des limitations numériques rigides et celles de divers groupements qui voudraient abolir totalement le statut de saisonnier qui concerne surtout l'hôtellerie, le tourisme, le bâtiment et l'agriculture alors que le projet se contente de l'améliorer. Les joutes oratoires risquent d'être serrées au Parlement.

Le secrétaire de l'Union a été nommé à nouveau pour 4 ans au sein de la commission cantonale pour l'attribution de la main-d'œuvre étrangère.

Les organisations économiques devront aussi se pencher sur la nouvelle loi concernant la formation professionnelle et le référendum lancé contre ladite loi. Elles devront donner des préavis à l'occasion de la votation populaire prévue en décembre prochain. Les membres de l'Union des industriels valaisans seront encore informés des arguments favorables et défavorables de cette loi.

Sur le plan des conditions de travail et salariales, M. Morand signala comme un événement heureux le renouvellement pour cinq

ans de la convention collective dite de paix du travail dans la métallurgie, de même que celle passée avec les organisations d'employés.

Le comité de l'Union n'a pas encore pris position sur la question de la révision totale de la Constitution fédérale, mais il a désigné son secrétaire pour faire partie d'une commission qui constituerait la Fédération économique du Valais. «Mais pour l'instant le cœur n'y est pas, dans nos milieux, en raison de la formulation par trop centralisatrice et socialisante de certains principes à la base de notre système économique tel que nous le connaissons.»

### La protection de l'environnement

Quelle est la position de l'Union des industriels de notre canton sur la loi fédérale sur la protection de l'environnement?

Le rapport de gestion détaillé par M. Morand l'explique bien:

Le projet soumis aux organisations économiques a été examiné par le comité. Nos membres et le public ont été informés de sa prise de position: acceptation, constatation que déjà beaucoup a été fait en Valais et vœu qu'on évite un perfectionnisme qui mettrait en péril l'existence même de certaines usines.

Ceci est dit non pas avec une arrière-pensée de chantage, mais parce que c'est réel, surtout compte tenu de la conjoncture actuelle.

Chaque problème doit être examiné pour lui-même. Il faut trouver une juste proportionnalité entre les mesures exigées et leurs conséquences!

Nos organisations faitières se sont prononcées dans le même sens. Il en est de même de la Fédération économique du Valais, laquelle s'est inquiétée aussi, en lisant le projet, des nombreux renvois à des ordonnances d'exécution, ce qui pourrait laisser supposer que l'économie aura pieds et poings liés par une poignée de spécialistes dont les compétences risquent d'être utilisées au-delà de l'esprit de la loi elle-même.

Il faudra en tous cas une collaboration étroite entre les fonctionnaires chargés de l'exécution et les milieux intéressés.

A noter encore que le comité, face à l'importance de cette protection, se propose d'organiser, entre ses membres, des échanges d'expériences.

Une première séance a eu lieu le 20 juin 1978. On y aborda des problèmes de pollution de l'eau, de l'air et du sol, ainsi que de la lutte contre les odeurs et le bruit. Les responsables des usines où l'on a le plus étudié ces questions restent à disposition de nos membres.

Dans ses conclusions, M. Morand releva notamment: «L'énumération des affaires traitées ou suivies donne une idée de l'ampleur des tâches du secrétariat, certes, mais surtout de celles qui attendent les autorités au cours de ces prochaines années.

L'intervention des autorités, dans les domaines économique et social devient toujours plus forte. Ce sont les circonstances qui dictent cela, mais peut-être aussi une croyance aveugle si ce n'est toujours réfléchie dans l'efficacité de mesures étatiques...»

### Le Valais économique d'hier et d'aujourd'hui

M. Guy Genoud, sous ce titre, présenta au cours de la seconde partie de l'assemblée, une très intéressante causerie.

Avec son habituelle facilité d'élocution, le chef du Gouvernement aborda de manière très claire un survol de la situation actuelle.

Il convient, selon lui, de mener une lutte implacable contre l'inflation. Un taux de 3% caractérisera les années à venir. «Nous n'avons pas le droit d'accepter passivement cette situation», devait s'exclamer M. Genoud.

Il esqua ensuite quelques problèmes propres au Valais. En 1950, 41% de la population étaient occupés dans le secteur primaire, 31% dans le secteur secondaire et les 28% restant dans le secteur des services. Pour 1975, ces chiffres se trouvaient respectivement de l'ordre de 5%, 43% et 52%.

Le secteur des services - qui s'est le plus développé - ne doit s'agrandir désormais

qu'en fonction des autres.

D'ici la fin de notre siècle, la population valaisanne passera de 215000 habitants à 250000. Ceci signifie donc qu'il faudra créer quelque 1000 places de travail par année.

Certes, des mesures de soutien aux entreprises existantes ainsi que d'autres, visant à encourager la réalisation de nouvelles industries sont envisagées.

Mais sur le plan de la formation et de l'orientation professionnelle on devrait aussi plus tenir compte des besoins de l'économie. Que sert-il de former des jeunes qui, une fois leur temps d'étude achevé, se trouveront réduits au chômage dans le domaine où ils ont été instruits?

Le Valais a mieux résisté que les autres cantons suisses durant les temps troublés de la mauvaise conjoncture. Mais pour aller de l'avant, pour attirer des investisseurs dans notre pays, il faudrait, selon M. Genoud, développer nos moyens de communications tels que prévus.

### Un fait nouveau en Valais: la pléthore d'enseignants!

L'industrie est certes importante mais il ne faut pas tout lui sacrifier. A la fin de ce mois, comme prévu, le Conseil d'Etat envisagera la publication d'un document sur le sujet, comme il l'a déjà fait pour les problèmes liés à l'autoroute.

Le Valais, à la fin du mois d'août, comptait 108 chômeurs. Fait totalement nouveau dans notre canton, 11 instituteurs se trouvaient sans travail à cette période.

En guise de conclusion, M. Genoud avoua en s'adressant aux participants: «Vous êtes la première source de revenu du canton.»

Une visite au barrage de Moiry, un banquet au restaurant de Lona attendaient, pour agréments la journée, les personnes présentes à l'assemblée de Grimentz.

## De la Raspille au glacier du Rhône

# Ein Rat der Alpenländer

In Lugano ging eine Konferenz von Delegierten der Alpenländer zu Ende. 250 Vertreter aus dem Alpenraum versuchten, eine Politik für den Alpenraum zu definieren.

### Gleiche Voraussetzungen

Wenn die Konferenz einen «Rat der Alpenländer» im Rahmen des Europarates fordert, ein Aktionsprogramm für den Alpenraum, dann geht man von der Voraussetzung aus, dass die Probleme im gesamten Alpenraum sich in etwa gleich stellen. Ein gutes Stück mag dies zutreffen. Überall im Alpengebiet kämpft man gegen die Abwanderung, überall droht eine Vergrößerung der Landschaft, droht aber auch Verschandelung durch Eingriffe der Menschen in die Natur. Dennoch. Die Voraussetzungen sind in Süddeutschland, in Tirol, in Graubünden und im Wallis nicht identisch.

### Tourismus und Landwirtschaft genügen nicht

An der Konferenz in Lugano kam man zur Schlussfolgerung, dass Tourismus und Landwirtschaft die Probleme der Alpenregion nicht zu lösen in der Lage sind. In Grächen, in Zermatt, im Saas wird man gegen eine solche Aussage protestieren. In Fiesch wird man darauf hinweisen, dass hier eben jetzt in diesen Jahren das Entwicklungsproblem über den Tourismus gelöst wird. In diesen Gemeinden und Region ist der Grossteil der Bevölkerung der Ansicht, dass Tourismus und Landwirtschaft ihre Probleme lösen können. Ausgabe steht hier gegen Aussage. Wenn die Konferenz in Lugano dann gar die Forderung aufstellt, dass der Bau von Zweitwohnungen gebremst werden soll, dann steigen weite Kreise des Walliser Tourismus auf die Palmen. Wie kann so etwas nur behauptet werden. Man liefert ja dem Bundesrat für die Lex Furgler neue Munition. Der Verschleiss an wertvollem Bauland wird als Begründung für die Forderung nach Eindämmung des Zweitwohnungsbaues ins Feld geführt. Als Ersatz bietet man dem Berggebiet die Förderung von Gewerbe und Industrie an. In Gewerbe und Industrie sollen Arbeitsplätze geschaffen werden, damit die Abwanderung gestoppt wird.

### Im Alpengebiet muss differenziert werden

Fürs Alpengebiet als Ganzes können die Postulate von Lugano unsere Zustimmung

finden. Dem Alpengebiet als Ganzes kann allein mit Landwirtschaft und Tourismus nicht geholfen werden. Wir müssen wissen, dass in europäischer Sicht das ganze Berner Oberland, das ganze Wallis, der Kanton Graubünden, Uri usw. zum Alpengebiet gehören. Diese Regionen können allein mit Tourismus nicht lebensfähig erhalten werden. Man kann sich das Oberwallis ohne die Industrie, die vielen Gewerbebetriebe nicht vorstellen. Ja sogar Hochalpenländer können ohne Industrie nicht existieren, denken wir nur ans Nikolettal. Die Scintilla ist dort nicht mehr wegzudenken. Die Konferenz in Lugano konnte nicht soweit gehen, dass man zwischen Visp und Zeneggen, zwischen Brig und Glis und Simplon-Dorf unterscheidet. Für uns im Wallis sind aber gerade diese Unterschiede von tragender Bedeutung in der Realisierung einer Politik für das Berggebiet. Aus der Sicht der Alpenregion als ganze retten nicht Kurorte wie Zermatt, Saas Fee, Verbier das Alpengebiet sondern es sind Industrie und Gewerbe, aber das Hochtal Goms, die Region Simplon, das innere Nikolettal werden wohl nur durch den Tourismus gerettet. Die Abwanderung von Saas nach Visp, vom Goms nach Brig kann nur gestoppt werden, werden das Saastal, das Goms usw. wirtschaftlich aufgestockt werden. Der Tourismus bietet sich hier als beste

Möglichkeit an. Unsere Gesetze müssen daher besser differenzieren, besonders die Bundesgesetze. Alpengebiet ist eben nicht gleich Alpengebiet. Wenn der Bund Mittel zur Verfügung stellt zur Förderung der Investitionen im Berggebiet, so muss darauf geachtet werden, dass die Gelder letztlich dann eben ins Berggebiet gehen und nicht in den städtischen Zentren, die es auch im Berggebiet gibt, benutzt werden und das Berggebiet rings um an den Berghängen und in den Hochtälern das Nachsehen hat.

Die Konferenz in Lugano konnte nicht so stark differenzieren. Es kann ihr daher ob ihrer Aussagen kein Vorwurf gemacht werden. Im Berggebiet selber muss aber differenziert werden. Es geht nicht an, dass Städte im Berggebiet wegen ihrer zufälligen Lage im Alpengebiet in den Genuss von Unterstützungsgeldern kommen, die ins Berggebiet gehören. Die politische Auseinandersetzung in dieser Sache muss im Berggebiet geführt werden. Dabei stellt man fest, dass das eigentliche Berggebiet im Alpengebiet gegenüber den Zentren zu schwach ist, um seine Interessen durchzusetzen. Diese Überlegungen sind in der Tagespolitik zudem noch gar nicht so richtig bewusst geworden. Es wäre aber für die Bergdörfer und die Hochtäler gefährlich, die Lebensqualität der Zentren so zu steigern, dass die Bevölkerung aus der Umgebung zum Abwandern nachgerade verlockt wird. Damit wäre dem Berggebiet ganz und gar nicht gedient.

Victor

## Un «Conseil des pays alpins»?

«Victor» parle dans son article de la conférence des délégués des pays alpins, qui vient de se terminer à Lugano. 250 représentants des pays de l'arc alpin ont tenté d'y définir une politique de la région alpine.

On parle de la création d'un Conseil des pays alpins dans le cadre du Conseil de l'Europe, on évoque un programme commun d'action, en pensant que les problèmes sont les mêmes dans tous les pays concernés.

La conférence est arrivée à la conclusion que le tourisme et l'agriculture ne sont pas en mesure de solutionner les problèmes des régions alpines. Cette conclusion ne va certainement pas plaire aux responsables de nos stations. La conférence a même posé

l'exigence de la nécessité de freiner la construction des résidences. De l'eau sur le moulin Furgler.

«Victor» constate qu'il ne peut y avoir de panacée, efficace de la même manière partout. Il y a des diversités dont il faut tenir compte.

La conférence de Lugano ne pouvait pas tenir compte de ces diversités, qui existent même dans le cadre d'une région de montagne particulière.

Lors du combat politique au sujet des régions de montagne, on doit malheureusement constater que celles-ci n'ont pas le poids nécessaire, pour faire triompher leurs intérêts. On ne veut pas se rendre compte de ce fait. Et il serait extrêmement dangereux pour les villages de montagne et les hautes vallées d'augmenter encore la qualité de vie des centres, ce qui accentuerait encore le dépeuplement de la montagne.

## Avec le cours alpin d'été de la division de montagne 9

L'insigne de haute montagne est une des rares distinctions que les officiers et soldats de l'armée suisse sont autorisés à porter. C'est en fait un brevet de capacité dans la maîtrise des techniques alpines. Pour l'obtenir il faut avoir suivi avec succès un cours alpin d'hiver et un cours d'été. Ces cours durent dix jours. Il s'agit de service volontaire, qui est cependant compté comme cours de répétition.

Chaque année un bon nombre de Haut-Valaisans suivent ces cours, dans le cadre de la division de montagne 9. Un de ces cours se déroule actuellement dans la région de la Furka, sous le commandement du major Heli Wyder de Glis, officier alpin de cette unité d'armée. Mercredi le major Wyder a reçu la presse, qui a pu se rendre compte de l'organisation et de l'activité de ces cours.

Il faut relever tout d'abord qu'il y a toujours davantage de candidats que de places disponibles. Cela permet d'effectuer une véritable sélection. On choisit naturellement de préférence des militaires jeunes, qui pourront être au service des unités plus longtemps. Le candidat doit aussi démontrer une bonne expérience de la montagne. On demande de solides qualités professionnelles et morales, et les qualifications militaires entrent aussi en ligne de compte.

Le cours de haute montagne de la div mont 9 se divise en deux cours distincts, chacun de dix jours.

Chacun se compose d'un détachement de Tessinois et de quatre détachements de lan-

gue allemande: Valais, Berne, Zoug et Schwyz. Le premier cours est déjà terminé et l'autre dure jusqu'à mercredi prochain. Les «élèves» sont chaque fois au nombre de nonante.

Pour l'instruction et le service du cours, on dispose de vingt chefs de patrouille, cinq chefs de détachement, un directeur technique et trois médecins, plus le personnel de base: administration, cuisine, chauffeurs, etc.

Le travail comprend la théorie et la pratique. Le travail des participants est jugé chaque jour. Le candidat est donc constamment au courant de sa qualification et de ses progrès.

On attache un poids très important à la prévention des accidents et à l'organisation des secours.

Hier jeudi, le cours s'est déplacé dans les Alpes valaisannes. Un détachement a été transporté à Saas-Grund et il atteignait la cabane Weissmies dans l'après-midi. Aujourd'hui sont prévues l'ascension du Fletschhorn et celle du Lagginhorn.

Le deuxième détachement s'est rendu à Randa, a passé la nuit à la cabane du Weisshorn, pour effectuer aujourd'hui l'ascension du Weisshorn, 4500 mètres. Un autre détachement gravit aujourd'hui le Zinalrothorn.

Les Tessinois ont pris quartier jeudi à la cabane Moiry, pour atteindre vendredi, si le temps est favorable, le sommet du Grand Cornier.

## Des étudiants de Fribourg réalisent un film à Reckingen

RECKINGEN. - Un groupe d'étudiants de l'université de Fribourg tourne actuellement un film à Reckingen.

Claude Collet qui est le cameraman et qui dirige l'équipe, nous a précisé qu'il s'agissait uniquement d'amateurs, qui ont conçu une idée de scénario et la réalisent. Des élèves de l'Ecole dramatique de Lausanne se sont mis à leur disposition.

Claude Collet relève la compréhension très bienveillante des habitants de Reckingen, qui aident l'équipe spontanément. Ils se mettent bénévolement à disposition comme figurants, autorisent les réalisateurs à tourner des séquences dans leurs habitations. Sans cet appui le budget assez réduit serait depuis longtemps dépassé. Antoine Lager, un des étudiants qui vient d'ailleurs de Reckingen, fonctionne comme liaison.

Le personnage central du film est un villageois qui revient dans sa commune, après avoir vécu longtemps à l'étranger. Il est surpris par les changements qu'il constate. Le spectateur devra répondre à la question suivante: qui a changé, le village ou l'enfant prodigue?

Dans une usine de renommée mondiale de Winterthur, nous avons rencontré Monsieur Willi Schum. Il est chargé du montage préliminaire de moteurs de bateaux.

«La précision suisse - chez nous, nous savons bien ce que cela signifie et ce que cela exige. Pour soutenir mon effort de concentration tout au long de la journée, je bois de l'Ovomaltine de l'automate.»



petite pause pause Ovo

### Vernissage à Sierre

L'ASLEC, dont on connaît bien le dynamique photo-club, a décidé une fois de plus d'honorer un photographe.

Il s'agit en l'occurrence d'œuvres insolites puisque toutes consacrées à de grands noms du jazz.

Le vernissage de cette exposition, due au talent de M. Monti, aura lieu cet après-midi dans les locaux de l'ASLEC à la rue du Marché, à Sierre.

# Dorénaz

Salle de La Rosière

Samedi 23 septembre  
dès 21 heures

# GRAND BAL

conduit par l'orchestre

# Astérix



36-4663

Organisation:  
Société coopérative La Rosière

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

L'imprimerie Moderne de Sion S.A.

cherche un

### CORRECTEUR

qualifié, pour le service de nuit  
du Nouvelliste

Faire offre à la direction  
rue de l'Industrie 13, Sion

Imco Waterless SA cherche quelques  
personnes (suisses ou permis C) pour

### occupation le soir

3 heures par soir, 3 soirs par semaine (au  
choix). Pas de porte-à-porte. Possibilité  
de plein temps. Voiture indispensable.

Pour un premier contact, veuillez vous  
présenter à nos bureaux, rue des Finet-  
tes 36, à Martigny, lundi 25 septembre à  
19 heures précises.

22-29552

On cherche

### ferblantier couvreur manœuvre

Entrée tout de suite. Bon salaire.

Tél. 027/55 05 95 dès 16 h. 30  
36-29385

## Vaparoid SA

cherche pour tout de suite ou date à convenir

### collaborateur commercial

pour le département de vente et d'expédition

#### Nous demandons:

- une bonne formation commerciale, de préférence dans la branche « expédition »
- maîtrise de la langue française écrite et parlée; connaissances d'italien souhaitées
- personne aimant le contact
- bon comportement
- bon esprit d'équipe

#### Nous offrons:

- activité variée, contact étroit avec notre clientèle
- salaire selon le coût de la vie et avantages sociaux d'avant-garde
- caisse de pension

Nous attendons votre offre avec documentations habituelles et prétentions de salaire:

#### VAPAROID SA

Case postale 22  
3946 Tourtemagne

36-13179

Sion, cherchons tout de suite ou à convenir

### jeune fille ou dame

sachant cuisiner, pour s'occuper  
du ménage

Tél. 027/22 16 52  
entre 18 et 19 heures

36-29603

Cherche

### apprenti confiseur

Tél. 025/5 21 78

36-29602

### Jeune homme sérieux

ayant suivi cours de cafetier, cherche  
place dans un hôtel-restaurant en station  
pour approfondir connaissances de cui-  
sine.

Ecrire sous chiffre 89-61002 à Annonces  
Suisses SA ASSA, place du Midi 27  
1951 Sion.

Métalléger SA à Sierre  
engagerait immédiatement  
ou pour une date à convenir

### tôlier et serrurier en carrosserie

Les intéressés sont priés de se  
présenter à nos guichets ou de  
composer le 027/55 02 25, int. 25.

36-4900

Jeune homme ayant suivi deux ans d'é-  
cole de commerce désire faire

### apprentissage comme employé de commerce

Section gestion.

Tél. 027/55 62 36

36-29586

On cherche

### un chauffeur

permis poids lourds

Lattion & Gay, Saxon  
Tél. 026/6 26 51

36-29580

Hôtel-restaurant sur la route du  
Grand-Saint-Bernard cherche tout  
de suite

### une sommelière

Débutante ou étrangère acceptée.  
Bon salaire.  
Congés réguliers.

Tél. 026/4 13 02

36-29569

Relais du Vignoble  
Hôtel de la Gare  
Charrat  
cherche

### sommelière

pour début octobre  
ou date à convenir

Tél. 026/5 36 98

36-1323

## THYON 2000 ★ ★ SION

Station d'hiver et d'été  
1500 lits

cherche, pour la prochaine saison  
d'hiver

### sous-chef de cuisine chefs de partie commis de cuisine pâtissier garçons de cuisine

Faire offres à la direction, 1973 Thyon  
Renseignements au 027/81 16 08  
36-245

# CTC

sucht für den Kanton Wallis

## Servicemonteur

der selbständig unsern zufriedenen Kundenkreis betreut.

#### Wir bieten Ihnen:

einen selbständigen und verantwortungsvollen Posten - gründliche Ausbildung in der Heizungstechnik - Weiterbildungsmöglichkeiten - angenehmes Arbeitsklima - klare und grosszügige Arbeitszeitregelung - zeitgemässe Entlohnung - grosszügige Spesenvergütung - vorbildliche Sozialleistungen - moderne Geschäftswagen (mit Kasko- und Insassenversicherung) der auch privat zur Verfügung steht.

Wenn Sie von Beruf Elektromechaniker oder Elektromonteur sind, oder Erfahrung auf dem Gebiet der Elektrotechnik haben - Ihr eigener Herr und Meister sein wollen, dann sind Sie der richtige Mann für uns.

Bitte richten Sie eine Kurzofferte an  
CTC Wärmespeicher AG, Röntgenstrasse 22, 8021 Zürich, Tel. 01/42 85 40  
44-1627

Bar Les Moulins à Fully  
cherche

### une sommelière

Entrée immédiate ou à convenir.

Tél. 026/5 36 17

36-29529

La Taverne sierroise à Sierre  
cherche

### 1 sommelière 1 fille de cuisine

Travail par équipe.

Tél. 027/55 14 05

36-1353

Boulangerie Muller, avenue Georgette 4  
Lausanne, cherche

### vendeuse qualifiée

Entrée immédiate. Congé samedi après-  
midi et dimanche. Eventuellement logée.

Tél. 021/22 90 17

22-29529

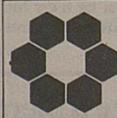
Nous cherchons, tout de suite ou à convenir

### un vendeur(euse) supermarché responsable des produits frais

ayant, si possible, quelques années de pratique.

Si vous vous sentez concerné(e), alors n'hésitez pas!  
Nous vous offrons une ambiance sympathique, un sa-  
laire intéressant (13 fois par an), d'excellentes presta-  
tions sociales et des réductions sur tous vos achats  
dans notre importante chaîne de grands magasins.

Téléphonez-nous ou écrivez-nous sans tarder!  
Tél. 4 33 91, interne 213



# PLACETTE

Au centre commercial

## Monthey

Tél. 025/4 33 91

Etes-vous prête à suivre  
un cours de formation?

Nous cherchons, pour notre service du guichet et administration-vente

### une collaboratrice

Votre candidature sera retenue si vous avez:  
- une formation commerciale ou de sténodactylographe  
- du goût pour le contact avec la clientèle  
- âge idéal: 25-35 ans  
nationalité suisse ou permis C

Nous offrons des conditions de travail agréables, entre autres, un restau-  
rant du personnel et des avantages sociaux importants.

Prenez contact par téléphone ou par écrit avec notre direction régionale  
de Genève, chemin De-Normandie 14.  
Tél. 022/47 44 44 (service du personnel)

winterthur  
assurances



Que ton repos soit doux comme ton cœur fut bon.

Il a plu au Seigneur de rappeler à Lui l'âme de son serviteur

## Monsieur Jacques FOURNIER

leur cher époux, papa, fils, frère, beau-frère, neveu, oncle, filleul, parrain, cousin, parent et ami, décédé accidentellement en France le 19 septembre 1978, à l'âge de 38 ans.

Vous font part de leur peine :

Madame Sylvia FOURNIER-ZANDONELLA et sa petite fille Patricia, à Salvan ;  
Monsieur et Madame Henri FOURNIER-DAYER, à Nendaz ;  
Monsieur et Madame O. et G. ZANDONELLA-EGGLI, à Baden ;  
Monsieur et Madame Simon FOURNIER-PRALONG et leurs enfants, à Cressier (NE) ;  
Monsieur et Madame Gabriel ROSSINI-FOURNIER et leurs enfants, à Nendaz ;  
Monsieur et Madame Paul DARIOLY-FOURNIER et leurs enfants, à Nendaz ;  
Monsieur Jean-Paul FOURNIER, à Nendaz ;  
Monsieur Roland ZANDONELLA, à Bienne ;  
Monsieur et Madame H. EGGLI, à Schaffhouse ;  
Monsieur Primo ZANDONELLA, à Nussbaumen ;  
Monsieur et Madame N. et Y. NÄGELI-RUEFLI, à Neuhausen ;  
Révérend abbé Simon FOURNIER, à Nendaz ;  
Révérend chanoine Isaac DAYER, à Choëx ;  
La famille de feu Jacques FOURNIER, à Nendaz et Martigny ;  
La famille de feu Barthélemy DAYER, à Nendaz, Bramois et Choëx ;  
ainsi que les familles parentes et alliées.

L'ensevelissement aura lieu à Salvan, le lundi 25 septembre 1978, à 14 h. 30.

Le corps reposera à l'église Saint-Michel, à Martigny, le lundi 25 septembre 1978, de 11 heures à 13 heures.

Un car partira à 12 h. 30 de Haute-Nendaz, à 12 h. 45 de Basse-Nendaz et à 13 h. 10 d'Aproz.

Cet avis tient lieu de faire-part.



Madame Adrienne VEUTHEY-PELOSO, à Genève ;  
Monsieur et Madame Eric VEUTHEY-LUSCHER et leur fils, à Genève ;  
Monsieur Raymond VEUTHEY, à Genève ;  
Monsieur Maurice VEUTHEY, à Genève ;  
Madame Angèle DEVEGNEY-VEUTHEY et ses enfants, à Iséables ;  
Monsieur Joseph VEUTHEY, à Leytron ;  
Monsieur et Madame Romain VEUTHEY-JACQUEMET, à Châteauneuf-  
Conthey ;  
ainsi que les familles parentes et alliées, ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Maurice VEUTHEY

leur cher époux, père, beau-père, grand-père, frère, beau-frère, parrain, oncle, neveu et cousin, enlevé à leur tendre affection dans sa 65<sup>e</sup> année, après une longue maladie, muni des sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée en la chapelle Saint-Georges, à Genève, le lundi 25 septembre 1978, à 16 heures.

Une messe de septième sera célébrée en l'église de Leytron, le mardi 3 octobre à 19 h. 15.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

## Monsieur Camille REY

sa famille vous remercie très sincèrement de la part que vous avez prise à sa pénible épreuve, soit par votre présence, vos dons de messes, vos messages de condoléances, vos envois de couronnes et de fleurs. Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Saint-Martin, septembre 1978.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'amitié reçus lors de son grand deuil, la famille de

## Monsieur Jean GAUYE

vous remercie de votre présence, de vos prières, de vos dons et de vos messages de condoléances.

Elle adresse un merci particulier au vicaire Favre, au curé Vannay, au doyen Charbonnet, à l'abbé Bovier, aux prêtres, au Chœur mixte d'Hérémece, au docteur Ad. Sierro, aux révérendes sœurs de la maison Saint-François à Sion, ainsi qu'à toutes les personnes qui ont assisté le défunt durant sa maladie.

Hérémece, septembre 1978.



La section des samaritains  
de Chermignon

a la douleur de faire part du décès de

## Madame Martine BARRAS-ROBYR

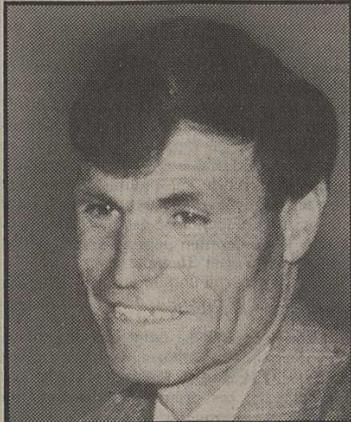
mère de son membre actif Paul et belle-mère de Monique Barras-Jacquemin, monitrice de la section.

L'ensevelissement aura lieu ce jour, à 10 h. 30, à Chermignon.



EN SOUVENIR DE

## Monsieur Robert RODUIT



23 septembre 1977 - 23 septembre 1978

Une année déjà !

Dans la joie de te revoir, nous t'attendions, cher papa, pour le souper.

Hélas, le Seigneur en avait décidé différemment et sur le chemin de la maison t'a rappelé à Lui.

Vers son royaume, sans nous dire un dernier adieu, tu es parti.

De là-haut, veille sur tous ceux que tu as laissés ici-bas le cœur brisé.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à Leytron, ce samedi 23 septembre 1978, à 19 h. 15.

Ton épouse et tes enfants.



EN SOUVENIR DE

## Monsieur Emile CHARVET



25 septembre 1973 - 25 septembre 1978

Il nous semblait impossible de continuer sans toi le chemin si joyeusement commencé. Mais Dieu dans sa bonté a mis du baume sur nos cœurs meurtris. Chaque jour qui passe nous rapproche de toi époux et papa bien-aimé.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à Saint-Martin le lundi 25 septembre, à 20 heures.

Ton épouse, tes enfants  
et familles.



## L'entreprise Barras Joseph-Louis et Fils S.A. à Crans

a le regret de faire part du décès de

## Madame Martine BARRAS

belle-mère de Monsieur Pierre Barras.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



## Créations aromatiques S.A., Le Bouveret

ont le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Georges BUSSIEN

leur employé.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

## Madame Thérèse BONNARD-VIACCOZ

la famille vous remercie sincèrement de votre présence, de vos prières, de vos dons de messes, de vos envois de couronnes, de fleurs, de vos messages de condoléances et vous prie d'agréer l'expression de sa vive reconnaissance.

Un merci spécial au docteur Montani et à ses assistants, à l'aumônier, aux révérendes sœurs, au personnel de la clinique, au desservant de la paroisse de Sainte-Croix, à la bourgeoisie de Saint-Jean, aux classes 1927-1929 et aux amis du quartier.

Sierre, septembre 1978.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

## Monsieur Marius GAILLARD

remercie très sincèrement toutes les personnes qui par leur présence aux obsèques, leurs messages et leurs envois de fleurs, ont pris part à sa douloureuse épreuve.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Ardon, septembre 1978.



La famille de

## Madame Maylis PITTELOUD

profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, vous remercie très sincèrement de votre présence aux obsèques, de vos dons, de vos envois de couronnes, de fleurs, de vos messages de condoléances et vous prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Sierre, septembre 1978.

Vos faire-part de deuil livrés dans les deux heures  
**Imprimerie GESSLER SA - SION**

Pré-Fleur 10 - Tél. 027/23 19 05 - De nuit : 027/22 36 88

# Citoyennes et citoyens de 20 ans...

SION. - Hier au soir, dans une grande salle du cœur de la cité, quelque 140 jeunes gens avaient répondu présents à l'appel qui leur avait été fait par la municipalité séduisante. Sympathique réception en vérité où tous ces jeunes, filles et garçons, de la classe 1958, ont fêté en cœur l'acquis de leur majorité civique, de leurs droits de citoyens et citoyennes.

M. Félix Carruzzo, président de Sion, s'est adressé aux eux, comme à son habitude en pareille circonstance. « Ce droit de vous exprimer que vous recevez, a-t-il dit, utilisez-le. Ne vous dites pas que votre voix ne changera rien, que c'est toujours un petit groupe qui commande et que les autres n'ont rien à dire. » Puis, faisant allusion aux changements à faire intervenir dans notre société, il devait ajouter: « Mais la réalité de l'oppression de l'homme par l'homme, de l'injustice éhontée, de l'arbitraire affiché sans la moindre gêne n'appartient pas seulement au passé. Voyez ce qui se passe au Guatemala: des jeunes comme vous se font tuer pour obtenir un peu de liberté. Voyez comme partout les libertés sont sans cesse attaquées, remise en question. C'est un combat qui ne finira

qu'avec l'humanité. L'oppression par la force, par l'argent, par l'abrutissement bureaucratique est toujours une réalité, toujours aussi la tentation de quelques-uns. Mais elle n'est pas fatale. On peut se battre contre elle, et avec succès. C'est ce que vous devez savoir dès maintenant. On peut changer la vie; on ne doit pas seulement la subir. » Et de conclure: « Nos vieilles démocraties sont fatiguées: elles se replient sur elles-mêmes. A vous de leur redonner de l'élan.

Il y a tant de choses à faire chez nous et pour les autres. Alors engagez-vous. La commune, le pays, le monde comptent sur vous. »

Mieux qu'un père à ses enfants! Comme on peut le constater, M. Carruzzo n'a de loin pas mâché ses mots et dispensé ainsi quelques bénéfiques conseils.

La soirée s'est poursuivie par la remise d'un livre, « le Valais de 1798 à 1940 » de Michel Salamin, un livre remis par le président lui-même qui se fit un honneur d'adresser à chacun ses vœux les plus sincères.

La soirée dansante qui suivit mit un terme à cette cérémonie, tout empreinte de simplicité et de chaleur.



M. Félix Carruzzo a distribué à chacun un petit présent, histoire - (et c'est le cas de le dire) - de laisser une trace de cette sympathique manifestation.

# Prix de la vendange 1978

## La position des organisations viticoles PREMIERS SONDAGES: BONNE QUALITÉ

CHATEAUNEUF. - Dans quelques semaines, les vendanges vont commencer. Comme chaque année, à pareille époque, les délégués du Groupement des organisations viticoles valaisannes (GOV) se sont retrouvés à l'Ecole d'agriculture de Châteauneuf, pour discuter de la situation du marché des vins, des perspectives de la vendange 1978 et de la formation des prix.

M. Marc Udry, président, a salué la présence de MM. Georges Roten, premier vice-président du Grand Conseil, Placide Fontannaz, chef du Service cantonal de la viticulture, et Jean Actis, président de la Fédération romande des vigneronns. Il a rendu hommage à la mémoire de MM. Léo Berchtold, directeur de la Fédération économique du Valais, et Abel Carrupt, membre du comité, décédés depuis la dernière assemblée.

Dans son rapport, le président Udry a rappelé les dispositions, fédérales et cantonales, relatives à la viticulture. Il a informé l'assemblée que le comité avait manifesté son étonnement lorsqu'il a constaté qu'aucun Valaisan ne figurait dans la commission d'experts mise sur pied par le Département fédéral de l'économie publique, pour étudier un nouvel arrêté instituant des mesures en faveur de la viticulture! Puis il a rappelé les prix de la vendange 1977, basés sur l'accord de stabilisation des prix de 1973, moins une retenue de 20 francs par 100 kg, des coûts des agents de production et des mesures prises par la Confédération pour assurer le placement de la grande récolte.

### Perspectives 1978

La récolte 1978 est estimée à 40 millions de litres soit 22 millions de blancs et 18 millions de rouge. Mais, de l'avis des producteurs, ces pronostics paraissent un peu forcés.

### Prix de la récolte 1978

Il s'est élevé une voix, toujours la même, pour revendiquer une augmentation du prix de la vendange étant donné le coût des agents de production et la faible récolte 1978.

Après plusieurs interventions, l'assemblée à l'unanimité, moins quatre voix, a décidé de demander la reconduction des prix de la vendange 1977 plus le paiement de la retenue de 20 francs et, sous réserve de l'application des dispositions de l'article 4, de l'accord de stabilisation des prix, qui prévoit une augmentation du prix s'il y a une faible récolte.

Le problème des prix est différent selon les régions viticoles. Neuchâtel et Vaud sollicitent une augmentation du prix du vin. Le canton de Genève est pour la stabilité des prix.

Il est incontestable que le vigneron doit être payé normalement. Mais, étant donné l'état des stocks, il est sage d'être très prudent dans les revendications. Il ne faut pas seulement avoir le souci de produire et du prix de cette production, mais également de la vente de la récolte.

### Nominations

M. Joseph Michaud, délégué du GOV auprès de la Fédération romande des vigneronns ayant donné sa démission, l'assemblée, sur proposition du comité, a acclamé M. Martial Barras, d'Ollon, comme nouveau délégué auprès de la FRV. M. Yves Carruzzo, de Chamoson, a été acclamé comme délégué-suppléant. L'UVV désignera un membre pour remplacer M. Abel Carrupt, décédé, comme membre du comité du GOV.

### Premiers sondages de la vendange 1978

L'Ecole cantonale d'agriculture effectue chaque année divers sondages dans le vignoble. On a ainsi constaté qu'entre le 10 et le 20 septembre, le fendant a gagné, par exemple, dix degrés.

Par rapport aux contrôles effectués en 1977, la vendange 1978 a déjà 10 degrés de plus. Les sondages 1978 se rapprochent de ceux enregistrés, à la même époque en 1975.

L'acidité, par contre, est légèrement inférieure.

Cinquante-quatre délégués représentant les différentes organisations viti-vinicoles participeront, le mardi 26 septembre, à l'assemblée de la Fédération romande des vigneronns à Cressier (NE), où l'on discutera et décidera les prix de la vendange 1978.

## Les députés sierrois et le fluor

SIERRE. - Lundi soir, dès 18 heures, les députés sierrois au Grand Conseil se retrouveront à l'hôtel de ville de la cité du soleil pour participer à un conseil de district.

A l'ordre du jour de cette très importante assemblée, que présidera M. Robert Sartoretti, préfet du district de Sierre, figurera notamment un exposé sur les problèmes liés aux émissions de fluor.

Lors des derniers débats, en juin dernier, une commission avait été formée à la suite d'une proposition de motion déposée par le groupe radical.

Lundi soir, les discussions débouchent certainement, à la suite des études effectuées, sur une résolution commune qui sera adressée au Conseil d'Etat sur cette question délicate.

Nous aurons bien sûr l'occasion de relater dans nos colonnes ce conseil de district qui permettra aux élus sierrois de préciser leur position en matière d'émissions fluorées.

# Aujourd'hui à Vollèges Mémorial et avenir

ENTREMONT. - Aujourd'hui, dès 9 h. 30, aura lieu à Vollèges l'assemblée des délégués du groupement des populations de montagne. A cette occasion, on rendra hommage à la mémoire de Joseph Moulin (1892-1966).

Rappelons que M. Moulin, natif de Vollèges, fut de 1913 à 1936, secrétaire de la commune; de 1936 à 1948 son président; de 1929 à 1949, député au Grand Conseil; en 1945, président du Grand Conseil; de 1948 à 1956, il fut conseiller national, et de 1956 à 1960, conseiller aux Etats.

Une cérémonie marquera la pose d'une plaque de bronze présentant la personnalité et la carrière de M. Moulin. Les délégués auront à débattre ensuite des intentions constructives et démocratiques du mouvement tout au long d'un copieux ordre du jour.

L'importante délégation des représentants des communes, bénéficiera, après le dîner sur place, d'une orientation sur le remaniement parcellaire de Vollèges et d'une visite commentée des fermes modèles (opération 100) de MM. Frossard et Moulin.

Dans notre édition de lundi, nous donnons quelques échos de cette importante assemblée.

## TRIBUNE LIBRE

Les articles placés sous cette rubrique n'engagent pas la responsabilité de la rédaction.

### Revers... et coup-double

*Je suis bien aise que M. Bernard Luisier apporte son témoignage sur l'intensité du bruit dans son quartier; un de plus! Et ce doit être important puisque, même lui, si capable de vivre avec son temps, envisage un déménagement.*

*Quant au reste, la «raisonnante» de mon «archétype» en est restée muette.*

Josette Péneveyre

## Perte de maîtrise Grièvement blessé

FANG. - Hier après-midi, vers 15 h. 30, M. Wilhelm Graf, né en 1946, domicilié à Kriens (LU), circulait au volant de sa voiture de Vissoie en direction de Sierre. Vers le départ de la route de Fang, il perdit le contrôle de son véhicule, quitta la chaussée à gauche et dévala le talus sur une distance d'environ 70 à 80 mètres. Grièvement blessé, il a été hospitalisé.

# FLAV: fête pour huit employés fidèles

SION. - Hier soir, le conseil d'administration, la direction et le personnel de la Fédération laitière et agricole du Valais, se sont retrouvés à la salle de la Matze pour fêter huit employés ayant un quart de siècle d'activité.

Jusqu'à ce jour, la FLAV a fêté, pour 25 ans d'activité: en 1952 quatre employés; en 1967 sept; en 1971 cinq; en 1973 quatre.

Vendredi soir ont été fêtés MM. Marcel Frossard, Ardon, adjoint au chef du service administratif laitier; Joseph Glassey, Haute-Nendaz, beurrier; Gabriel Déléze, Conthey, chauffeur-livreur; Paul Fumeaux, Conthey, monteur; Albert Roten, Sion, administration de la centrale laitière; Eugène Gaillard, Ardon, fromager; Léon Pannatier, Sion, adjoint au chef du service

des produits agricoles; Denis Favre, Grône, chauffeur-livreur.

Un magnifique cadeau a été remis à chacun des nouveaux jubilaires.

Nous les félicitons chaleureusement et leur souhaitons encore bien des années d'activité à la FLAV.



Les huit jubilaires extrêmement bien accompagnés avec à gauche leur président, M. Marius Lampert, ancien, au centre, M. Guy Genoud, conseiller aux Etats, président du Conseil d'Etat, et à droite le directeur de la FLAV, M. Raymond Nellen.

## HIER SUR LE PETIT ECRAN

Le film d'Ermano Olmi, *La circonstance*, que nous présentait hier soir le service dramatique de la TVR, ne contribua que très modestement à nous faire passer une agréable soirée devant le petit écran. Si Olmi remporta cette année un Oscar à Cannes, ce n'est assurément pas pour le film que nous offrait hier soir la Télévision italienne. Tout dans celui-ci laissait à désirer: un scénario décousu, des séquences diver-

ses se chevauchant à un rythme désagréable, plusieurs passages superflus, en bref, 90 minutes de projection bien inutile à notre goût. Seul le jeu des acteurs amateurs, chers à Olmi, releva un tantinet la qualité médiocre de ce film qui, s'il avait pour but de transcrire par l'image l'existence de la bourgeoisie italienne, n'avait pas pour motivation d'intéresser outre mesure le téléspectateur. (M.)



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

## Monsieur Marcel MÉTRAILLER

sa famille remercie sincèrement toutes les personnes qui par leur présence, leurs messages et leurs envois de fleurs et de couronnes ont pris part à son deuil.

Salins, septembre 1978.



Dans l'impossibilité de répondre à chacun, la famille de

## Monsieur Rodolphe MARTIN

remercie toutes les personnes qui, par leur présence, leurs dons de messes, leurs envois de fleurs, leurs messages, l'ont réconfortée dans sa peine.

Saint-Maurice, septembre 1978.



Monsieur Gérard Burrus, ses enfants et ses gendres, profondément touchés de toutes les marques de sympathie qui leur ont été témoignées à l'occasion du deuil qui vient de les frapper, vous prient de croire à l'expression de leur vive reconnaissance.

Boncourt, septembre 1978.

en BREF

Franc suisse

L'avers de la médaille

ZURICH (ATS). - Les bénéfices réalisés par les importateurs en raison des taux de change favorables commencent à se répercuter également sur le prix des biens de consommation. Une liste établie par le journal des associations patronales permet de constater que les biens dont le prix a le plus fortement baissé depuis le mois d'août 1977 sont le café (- 23,8 %), l'huile de chauffage (- 12,2) et les livres de poche (- 8,9). L'indice des prix de gros a diminué en une année de 3,5% alors que celui des prix à la consommation a, durant la même période, augmenté de 1,1%. On peut donc s'attendre à une baisse des prix d'autres biens de consommations.

La liste des « hit » des biens de consommation devenus meilleur marché comporte, en quatrième position, les pommes de terre (- 7,1%) suivie par le matériel de photos et de films (- 5,5%), les appareils de radio et de télévision (- 4,9 %), ainsi que l'essence (- 4,2 %).

L'essence de la démocratie...

BERNE (ATS). - Le parti radical démocratique s'étonne, dans un communiqué, que les partis politiques n'aient pas été associés à la procédure de consultation organisée sur l'abaissement de la teneur en plomb de la « super ». Cette réduction devrait faire passer le taux de plomb de la « super » de 0,4 à 0,15 gramme par litre. Le Département de l'intérieur est chargé de l'opération.

Frère et sœur tués sur la route

BELLINZONE (ATS). - Un accident de la circulation qui s'est produit hier soir vers 19 heures à Cresciano, au nord de Bellinzone, a fait deux morts et deux blessés graves. Les victimes sont M. Mauro de Bartolomei, âgé de 20 ans, de Corzozano (TI), et sa sœur Gianna, âgée de 21 ans. Leur voiture est entrée en collision avec un autre véhicule venant en sens inverse et a été déportée sur la gauche où elle a percuté une troisième voiture. Les occupants de ce dernier véhicule sont grièvement blessés alors que le conducteur du deuxième véhicule est indemne. Les deux jeunes gens sont morts sur les lieux mêmes de l'accident.

La nouvelle est dans l'air

BERNE (ATS). - Les patriotes qui sont prêts à mettre le prix pour connaître l'issue du scrutin historique du 24 septembre pourront obtenir les résultats de la votation sur le Jura où qu'ils se trouvent dans le monde. Même s'ils voyagent sur mer ou dans les airs. Le résultat du scrutin populaire sur le 23<sup>e</sup> canton suisse sera transmis par le Service d'information téléphonique (SIT) de l'Agence télégraphique suisse, demain en fin d'après-midi, ou au plus tard en début de soirée, par le biais du numéro de téléphone 168.

Les personnes séjournant à l'étranger devront former le numéro de présélection pour la Suisse et ensuite le 021/168.

Explosion dans une usine

DELÉMONT (ATS). - Une machine à essorer a explosé, hier matin, vers 11 h. 30, dans la fabrique de décolletage Lemo, à Delémont. Les dégâts sont de l'ordre de 40 000 francs. On ne connaît pas les causes de l'explosion, qui n'a pas fait de blessé.

Un siècle de mousse

BELLINZONE (ATS). - L'entreprise tessinoise qui produit la « birra bellinzona » célèbre hier son centenaire. Le directeur, M. Carlo Born, a présenté, au cours d'une conférence de presse, l'activité de cette ancienne entreprise, qui produit chaque année environ 30 000 hectolitres et emploie 55 personnes. Cette brasserie est l'une des dernières à renoncer à faire partie des deux grands cartels qui dominent le marché tant suisse que tessinois.

JOURNÉE DES BANQUIERS

Quelle est la responsabilité des banques dans la vie économique du pays?

BERNE (ATS). - Les banques ne peuvent plus simplement se contenter d'atteindre les objectifs d'exploitation qu'elles se sont fixés ; on attend davantage d'elles aujourd'hui. Etant donné les opinions critiques exprimées dans le public, les banques se doivent de démontrer de façon convaincante qu'elles agissent dans l'intérêt même de l'ensemble de l'économie. Tel est en substance l'avis exprimé hier à Berne par le conseiller fédéral Fritz Honegger, à l'occasion de la 65<sup>e</sup> assemblée générale de l'Association suisse des banquiers.

« En tant que commerçants dans le domaine de la monnaie et en votre qualité d'intermédiaires entre les différents secteurs de l'économie et les entreprises, vous êtes tout particulièrement appelés à apporter votre soutien au réseau complexe de mesures nécessaires actuellement. Il est dans l'intérêt de tous qu'une bonne entente règne entre les trois fondements de l'économie suisse, à savoir le plan financier, l'implantation industrielle et le facteur touristique. Le chef du Département fédéral de l'économie publique a demandé instamment aux banques d'appuyer le train de mesures que le Conseil fédéral et la Banque Nationale déposeront la semaine prochaine.

Si croissance il y a...

L'économie suisse, a poursuivi M. Honegger, a été touchée par le dernier glissement monétaire, alors qu'elle se trouvait dans une situation où les possibilités de rationalisation étaient largement épuisées et les réserves financières réduites à leur portion congrue. Et les perspectives économiques se sont

obscurcies d'autant. De l'avis de l'orateur, le taux de croissance - pour autant qu'il y en ait une - qu'il sera possible d'atteindre cette année encore, est aussi incertain que l'est l'ensemble de la situation actuelle.

Pas de relance « grand style »

Les statistiques ne relèvent pas encore les problèmes de l'économie d'exportation en particulier. Toutefois, a encore déclaré M. Honegger, le Conseil fédéral et la Banque Nationale sont d'avis que des mesures de relance conjoncturelles dans le grand style ou un programme traditionnel de création d'emplois sont prématurés pour l'instant. Il s'agit bien plutôt de créer pour l'économie certains allègements par le biais de nouvelles mesures dans le domaine de l'exportation.

Bannir toute forme de protectionnisme

Même si la Suisse ne peut résoudre de manière autonome les problèmes monétaires, l'orateur est

d'avis qu'il faut à tout prix renoncer à de quelconques mesures protectionnistes. Même une stabilisation du cours du franc suisse à son niveau actuel ne manquerait pas de poser de graves problèmes à de nombreuses entreprises qui luttent actuellement pour surmonter les difficultés actuelles. Certains allègements pourraient éventuellement améliorer les perspectives conjoncturelles aux Etats-Unis et dans quelques pays européens.

Pas de recette miracle

Cependant, de l'avis du conseiller fédéral, il convient de ne pas exclure un nouveau fléchissement de l'économie. Or, il n'existe plus, pour M. Honegger, aucune « recette prête à l'emploi », capable de nous préserver une fois pour toutes de tous les soucis, c'est la raison pour laquelle il s'agit d'être d'autant plus souple et de se montrer capable de s'adapter sans cesse à l'environnement en constante évolution.

Les banques soupçonnées à tort

Personne, a affirmé le chef de l'économie publique, ne peut juger définitivement et expliquer de façon irrévocable les causes du cours élevé du franc suisse.

Toutefois, le fait que le cours élevé du franc suisse est, pour les banques, source de bénéfices, tandis que le reste de l'économie voit ses produits d'exploitation baisser,

engage à penser - à mauvais escient d'ailleurs, précise-t-il - que les banques sont à l'origine du mal. A cet égard, M. Honegger estime en revanche que l'importance de la Suisse en tant que place financière et l'efficacité du système monétaire au service du développement de l'économie suisse, restent indiscutables.

Et M. Honegger de rappeler qu'au temps où l'économie développait de nouvelles technologies et devait conquérir de nouveaux marchés, l'aide des banques, non pas seulement sous forme de crédits et de taux bas, mais sous forme également de conseils et d'intermédiaire d'expérience pour l'établissement de relations internationales, était considérée d'une « valeur inestimable ».

Santés indissociables

Commentant l'attitude des banques à la lumière de la situation actuelle de l'économie suisse, M. Alfred Sarasin, président, s'est dit convaincu que la santé des banques va de pair avec celle de l'ensemble de l'économie. On peut aussi inverser la proposition, a ajouté l'orateur, et remarquer qu'un bon fonctionnement de l'économie n'est pas pensable sans un système bancaire efficace. Or, de l'avis de M. Sarasin, le maintien d'un bon secteur bancaire dans l'intérêt de la place industrielle exige un cadre de vie économique minimum. Mais les mesures prises ces derniers mois dans le but de protéger la monnaie ont « détérioré cet environnement » et se sont révélés « extrêmement gênants pour les affaires bancaires ».

Nous ne nous laisserons pas faire

Il a toutefois rassuré l'auditoire en répétant que les banques étaient toujours prêtes à fournir des efforts dans l'intérêt général. « Nous ne sommes cependant pas prêts à soutenir quoi que ce soit de douteux du point de vue politique et social. Nous nous élevons de plus contre l'idée que nous devrions être l'objet de toutes les attaques pour le seul motif que notre branche réalise des bénéfices. »

Peu de reconnaissance

A propos du soutien que les banques apportent à des entreprises en difficultés, M. Sarasin a souligné que les banques assumaient la lourde responsabilité « qui ne leur attirent que peu de reconnaissance ». En effet, interroge M. Sarasin, combien de temps est-il raisonnable de soutenir une entreprise ? Quand faut-il cesser de compenser par des crédits toujours plus élevés les défauts structurels, ou simplement les insuffisances de gestion ou un marché mal disposé ?

Des soins intensifs à l'euthanasie

Le nombre des cas limites s'accroît, estime l'orateur, et, d'un autre côté, les créanciers des banques comptent sur un choix scrupuleux du placement de leurs fonds. Et d'ajouter : « En période difficile, on reproche constamment aux banques de refuser l'octroi de crédits à certaines entreprises et de les mettre ainsi en péril, de même que les emplois. Et si les espoirs ne se réalisent pas, la banque n'échappe pas aux critiques. On prétend alors qu'elle a trop longtemps laissé le malade aux soins intensifs et procédé trop tard à l'euthanasie. »

Onze ans de palabres pour deux millions de francs!

BERNE (ATS). - Dans un message adressé aux Chambres fédérales, le Conseil fédéral demande d'adopter l'accord passé entre la Suisse et le royaume du Maroc concernant l'indemnisation d'intérêts suisses. Dans le cadre de la réforme agraire, le Maroc a en effet nationalisé des terres agricoles ou à vocation agricole dont certaines appartenaient à des Suisses. L'accord prévoit le versement par le Gouvernement marocain d'une indemnité globale et forfaitaire de 2 millions de francs.

Les premières négociations entre les deux pays ont débuté à la fin de 1967 à Rabat.

Aucune entente n'ayant pu être réalisée, les discussions ont été poursuivies par voie diplomatique. Reprises en 1973, les négociations ont abouti le 6 juin 1978 à la signature d'un accord d'indemnisation. Ce retard est notamment dû à des discussions menées parallèlement entre le Maroc et la France en vue de régler un contentieux similaire mais beaucoup plus important.

Les deux parties se sont entendues sur une indemnité forfaitaire de 2 millions de francs suisses pour tous les biens, droits et intérêts suisses touchés au Maroc par la nationalisation de terres agricoles ou à vocation agricole. Ce résultat constitue un progrès par rapport aux premières offres marocaines, estime le Conseil fédéral. De plus, le paiement de l'indemnité sera effectué en un seul versement à la fin du mois suivant celui de la ratification de l'accord par l'Etat marocain.

SÉPARATION EGLISE - ETAT

RIEN NE SAURAIT JUSTIFIER UNE SOLUTION CENTRALISATRICE

BERNE (ATS). - Dans un message publié hier, le Conseil fédéral propose aux Chambres de soumettre au peuple et aux cantons, sans contre-projet et en leur recommandant de la rejeter, l'initiative populaire « concernant la séparation complète de l'Etat et de l'Eglise ». La compétence en la matière est en effet du ressort des cantons, bien que dans les limites du droit fédéral qui garantit notamment la liberté de croyance et de conscience et la liberté des cultes.

En fait, s'il n'y a pas deux réglementations cantonales identiques, la diversité peut se ramener à quelques conceptions. Neuchâtel et Genève ont poussé très loin la séparation. Partout ailleurs l'Etat a conféré un statut de droit public à l'Eglise réformée évangélique et à l'Eglise catholique romaine. Dans plusieurs cantons, l'Eglise catholique chrétienne jouit d'un même statut. Enfin, Bâle-Ville est le seul canton à l'avoir aussi accordé à la communauté israélite. Les autres communautés religieuses sont soumises au droit privé. Le statut de droit public confère notamment le privilège de prélever des impôts.

Les auteurs de l'initiative veulent retirer aux cantons leur compétence en ce domaine et instaurer une norme constitutionnelle prévoyant la séparation complète de l'Eglise et de l'Etat qui devrait être réalisée dans les deux ans. Mais le droit des cantons de percevoir des impôts ecclésiastiques tomberait dès l'entrée en vigueur de la nouvelle règle constitutionnelle. Les tenants de l'initiative considèrent que le statut de droit public confère à certaines églises est contraire au principe de l'égalité et à la liberté de conscience et de croyance.

Tous les cantons, comme le Conseil fédéral, sont opposés à ce

retrait de compétence cantonale, tout d'abord, il est faux de dire que l'octroi d'un statut de droit public à des communautés religieuses est contraire à la liberté et à l'égalité. La liberté de conscience et de croyance n'est en effet pas violée car tout personne qui ne veut pas faire partie d'une Eglise officielle peut en sortir. De plus, l'initiative porte une atteinte grave à la structure fédérative de notre pays. La

Confédération ne doit, en principe, assumer que les tâches qui dépassent les forces des cantons ou celles qui, manifestement, doivent être réglées uniformément en Suisse. Or le Gouvernement central estime que ces conditions ne sont pas remplies en ce qui concerne les Eglises.

D'ailleurs les cantons ont su régler les rapports avec celles-ci à la lumière des spécificités régionales et historiques, de sorte que la paix religieuse a été maintenue. Rien ne réclame donc une solution centralisatrice. Ce sont les mêmes arguments qui poussent le Conseil fédéral à écarter la proposition tessinoise de présenter un contre-projet.

Ses rédacteurs VPOD étant en grève LA «TAT» NE PARAÎTRA PAS CE MATIN

ZURICH (ATS). - Hier à partir de midi, les rédacteurs membres de l'Union suisse des journalistes (USJ/VPOD) du quotidien zurichois Die Tat (80 % des rédacteurs) se sont mis en grève pour une durée illimitée.

Ils exigent au premier chef le retrait de la nomination de M. Karl Voegeli en qualité de rédacteur en chef, ainsi que le droit de participation et de co-décision pour une telle nomination.

A ce jour, les lithographes de la maison Limmatdruck SA sont solidaires et se refusent à imprimer un journal fait par des briseurs de grève. Les membres de la rédaction qui ne sont pas membres de l'USJ/VPOD désavouent cette grève, qui, selon eux, signifie « la fin certaine du journal ».

La maison Limmatdruck SA Zurich, en sa qualité d'employeur des détracteurs de la

Tat, a demandé hier après-midi aux grévistes de reprendre le travail, « faute de quoi les relations de travail seront considérées comme rompues sans délai ». L'éditeur, la fédération des sociétés coopératives Migros (FCM), prie ses lecteurs d'excuser la non-parution du journal.

Dans son communiqué, la «FCM» précise en effet que le journal ne pourra pas paraître « jusqu'à nouvel avis ».

en BREF

Si vous devez vous envoler...

BENE (ATS). - Les vols à destination de la France ont subi des retards d'une demi-heure à trois heures hier à Cointrin et à Kloten en raison de la grève que les aiguilleurs du ciel français ont repris jeudi soir. Il faut également s'attendre à des retards durant le week-end en particulier dans les liaisons en provenance et à destination de la Péninsule ibérique. Les liaisons aériennes avec l'Italie ont aussi été perturbées en raison de la grève qui a paralysé la compagnie aérienne Alitalia.

Durant le week-end, les aéroports de Genève-Cointrin et de Zurich-Kloten mettront des numéros de téléphone en service, qui fourniront tous les renseignements sur le retard éventuel des vols. A Zurich, la Swissair (téléphone 01/812 71 11) renseignera sur les vols Swissair et Balair, alors que Jet Aviation (tél. 01/813 46 83) assurera ce service pour les vols charters. A Cointrin, le numéro 022/99 36 70 informera sur les vols de ligne et le numéro 022/98 26 80 sur les vols charters.

La bougeotte

BERNE (ATS). - Plus de 84000 déménagements sont effectués chaque année en Suisse, soit un ménage sur 17 en moyenne. Dans son service d'information, l'Union suisse des arts et métiers (USAM) précise que les transports liés à ces déménagements assurent un emploi à plus de 6000 personnes. L'Association suisse des déménageurs internationaux et le Groupe de déménagements de la Fédération suisse des transports automobiles regroupent une partie des entreprises de déménagement, selon que celles-ci travaillent à l'étranger ou en Suisse.

Ecrasé par un arbre

BICHWIL (ATS). - Un bûcheron de 48 ans, M. Joseph Kuehne, de Degersheim (AG), est décédé hier peu avant midi, lors d'un accident de travail. Lors de travaux de chargement, il a été écrasé sous un tronçonneuse qui avait été mal fixé. Le malheureux est mort sur les lieux mêmes de l'accident.

Intempéries : déjà 4,5 millions de francs

BERNE (ATS). - 4,5 millions de francs : telle est la somme recueillie jusqu'ici en faveur des victimes des intempéries ayant sévi cet été en Suisse et en Italie voisine. Par les quatre œuvres d'entraide : Croix-Rouge suisse, Caritas suisse, Entraide protestante suisse, Œuvre suisse d'entraide ouvrière, et par la Chaîne du bonheur de la Radio et Télévision suisse. Cette dernière et les œuvres d'entraide remercient vivement tous les donateurs.

Vu leur ampleur, les œuvres suisses d'entraide continuent de recevoir avec gratitude les dons versés sur leurs ccp respectifs, sous la mention « Intempéries 1978 » : Croix-Rouge suisse, Berne 30-4200 Caritas suisse, Lucerne 60-7000 Entraide protestante suisse, Lausanne 10-1390 Œuvre suisse d'entraide ouvrière, Zurich 80-188.

Tué sous un trax

PORRENTRUY (ATS). - Un accident mortel de travail s'est produit hier, à 13 h. 30, sur le quai de chargement de la gare de Porrentruy où des ouvriers d'une entreprise de Vicques (BE) transbordaient du bois avec un trax élévateur.

A un certain moment, l'un d'entre eux, qui se trouvait derrière la machine en train d'effectuer une marche arrière, a passé sous une roue.

Transporté à l'hôpital, il est décédé de suites de ses blessures. La victime est M. José Marquez, ressortissant espagnol âgé de 25 ans, célibataire, domicilié à Delémont.

Un conseiller aux Etats s'en va

BÂLE (ATS). - Le conseiller bâlois aux Etats Willi Wenk, de Bâle-Ville, a annoncé qu'il abandonnait son mandat pour raison de santé. Il se retirera lorsque son successeur aura été élu.

M. Wenk, membre du parti socialiste, est actuellement âgé de 65 ans. Il est entré au Parlement en 1967.

## L'OR DU VATICAN Mythes et dure réalité

ROME (ATS/Reuter). - Brisant une tradition séculaire du silence, le Vatican consent à donner des précisions sur ses avoirs financiers.

Citant des sources vaticanes autorisées, la revue théologique internationale *Concilium* écrit, dans son dernier numéro, que quelque deux milliards de dollars sont déposés à la Banque du Vatican, connue sous le nom d'Institut des œuvres religieuses, ajoutant toutefois que seule une faible partie de cet argent lui appartient.

*Concilium* chiffre à environ 120 millions de dollars les investissements du Vatican, pour la plupart effectués aux Etats-Unis, en Suisse, au Japon, au Canada, en France, en Espagne et en Allemagne fédérale, et non en Italie où le climat à cet égard est jugé incertain.

La revue précise en outre que, depuis 1973, le Vatican encourt un déficit budgétaire annuel oscillant entre 10 et 14 millions de dollars. Des pertes importantes ont été subies ces dernières années, notamment lors de la

faillite du groupe financier italien Sindona en 1974, dont il détenait la majorité du capital. Cela a conduit l'Institut des œuvres religieuses à diversifier ses investissements, se départissant de ses actions dans les sociétés où il était majoritaire, s'en débarrassant dans les sociétés dont les activités étaient jugées moralement critiquables.

Des participations au capital de sociétés pharmaceutiques produisant des agents anti-conceptionnels, ou à des sociétés liées à la manufacture d'armes ont été stoppées, ajoute *Concilium*.

Enfin, le Saint-Siège procède actuellement au retrait de ses avoirs au sein de sociétés immobilières dans le but de les reporter dans le secteur des entreprises de service.

La plus grosse partie des fonds déposés à l'Institut des œuvres religieuses appartient à des congrégations religieuses, des associations catholiques laïques, des personnalités du monde diplomatique et diverses autres personnes jouissant du droit d'utiliser les services bancaires du Vatican.

## NICARAGUA: OPÉRATION «PACIFICATION»

MANAGUA (ATS/AFP). - La garde nationale continue ses opérations de « pacification » au Nicaragua, alors que des combats apparemment très violents se déroulent encore à Esteli, le dernier refuge des guérilleros sandinistes en déroute.

Les informations provenant de cette ville de 20 000 habitants, située à 150 km au nord de la capitale, sont très confuses. Esteli continue d'être interdite aux journalistes et les seules informations émanant de cette ville ont été rapportées par des civils qui ont fui les combats et se sont réfugiés à La Trinidad, une localité à 11 km au nord.

L'armée accentue entre-temps son contrôle sur les quatre autres grandes villes de province qui se rebellèrent contre le régime du général Somoza le 9 septembre : Leon, Masaya, Chinandega et Matagalpa. Mitraillettes au poing, les gardes nationaux perquisitionnent dans les maisons à la recherche de guérilleros cachés par la population et des bulldozers de l'armée déblaient les rues et détruisent les barricades dressées par les san-

dinistes.

La répression est dure et s'exerce souvent « à l'aveuglette », ce qui a provoqué des réactions dans la plupart des villes reconquises par les troupes gouvernementales, affirmant les réfugiés arrivés à Managua.

La vie reprend cependant rapidement dans les villes qui, pendant dix jours, ont été le théâtre de combats acharnés, qui se sont soldés par la mort d'un nombre très élevé de personnes, pour la plupart des

civils non combattants.

Le nombre exact des victimes n'a pas encore été révélé par le gouvernement. Mais plus de 5000 Nicaraguayens auraient été tués et 12 000 blessés, si l'on en croit des informations recueillies dans les milieux de l'opposition.

Les bombardements de l'aviation contre les positions des rebelles retranchés dans les quartiers populaires de Leon, Chinandega et Esteli auraient fait plus de 3500 morts, ajoute-t-on.

## Des sextuplés... en camion

GUATEMALA (ATS/AFP). - Une Guatémaltèque a donné la jour à des sextuplés, cinq garçons et une fille, jeudi soir, dans un camion, pendant qu'on la conduisait à l'hôpital, apprenait-on hier dans la capitale du Guatemala.

Ces naissances ont eu lieu à San Sébastien de Réthalhuleu, sur la côte sud-ouest du pays, à quelque 220 km de Ciudad de Guatemala.

La mère, une Indienne de 22 ans, a néanmoins pu être assistée par une sage-femme, appelée d'urgence dans le véhicule.

Le premier bébé est né à 22 h. 30 locales (4 h. 30 GMT). Les autres ont suivi à une demi-heure d'intervalle. Ils sont tous en bonne santé, selon les derniers rapports médicaux.

## TRAITÉ DE PAIX ENTRE ISRAËL ET L'ÉGYPTÉ UNE SIGNATURE DANS DEUX MOIS?

LONDRES (ATS/AFP). - Le traité de paix israélo-égyptien, prévu par les accords de Camp David, pourrait être signé dans deux mois, soit un mois plus tôt que prévu, a déclaré hier matin à Londres le premier ministre israélien, Menahem Begin. Au cours d'une conférence de presse donnée à l'issue d'une brève escale à l'aéroport de Londres-Heathrow, le chef du Gouvernement israélien a ajouté qu'un échange d'ambassadeurs entre l'Égypte et Israël pourrait avoir lieu « d'ici trois à neuf mois ».

A son arrivée à Tel Aviv, M. Begin a dit :

« Je vous ai apporté de Camp David des accords-cadre pour la paix, mais je ne peux pas vous dire que je vous apporte, dès aujourd'hui, la paix », a déclaré le premier ministre israélien, M. Menahem Begin, à son retour en Israël, hier après-midi.

« Nous aurons encore des jours difficiles, de graves problèmes à surmonter, d'immenses efforts à faire. Mais les bases sont jetées pour un accord de paix entre Israël et l'Égypte ».

« Les bases sont jetées pour un accord entre Israël et l'Égypte et, plus tard, avec nos autres voisins, a ajouté M. Begin. Une paix qui, avec l'aide de Dieu, s'étendra également sur les générations à venir. Une paix dans l'honneur, la sécurité, l'indépendance et la justice ».

Enfin, le premier ministre israélien a annoncé qu'il démissionnerait dans le cas, fortement improbable, où la Knesseth voterait lundi contre les deux accords-cadre de Camp David.

### PRESSIONS SUR LE ROI HUSSEIN...

DAMAS (ATS/Reuter). - Le « Front arabe de résistance et de fermeté » a dépêché auprès du roi Hussein de Jordanie, pour tenter de

le faire basculer dans le camp anti-égyptien, le colonel Muammar Kadhafi et M. Yasser Arafat. Le chef de l'Etat libyen et le président de l'OLP (Organisation de libération de la Palestine), qui sont réunis à Damas depuis mercredi avec les présidents syrien, algérien et sud-yéménite, ont rencontré le souverain hachémite à Mafrak, une ville de l'Est de la Jordanie qu'ils ont gagnée par la route.

### ... MAIS PRESSIONS SANS EFFET

« Il n'y aura aucun changement dans la politique de la Jordanie, qui est claire et nette », a déclaré, hier après-midi, le roi Hussein de Jordanie, à l'issue de son entretien à Mafrak.

### « COLONS SAUVAGES » À NOUVEAU ÉVACUÉS

NAPLOUSE (Cisjordanie) (ATS/AFP). - Deux hélicoptères de l'armée israélienne ont procédé, hier après-midi, à l'évacuation des membres du Gouch Emounim (le bloc de la foi) qui avaient tenté en début d'après-midi de se réinstaller sur une colline au sud de Naplouse, d'où ils avaient déjà été évacués jeudi après-midi.

Quarante « colons sauvages » avaient tenté ce retour, pour pro-

tester contre le premier ministre Menahem Begin et les accords de Camp David.

### JÉRUSALEM INDIVISIBLE

WASHINGTON (ATS/AFP). - La Maison-Blanche a publié hier les textes de neuf lettres de clarification des accords de Camp David, portant sur Jérusalem, les colonies juives du Sinaï, la Cisjordanie et Gaza. Trois de ces lettres sont signées par le président Anouar el Sadate, deux par le premier ministre Menahem Begin et quatre par le président Jimmy Carter. Ces lettres confirment le désaccord total entre l'Égypte et Israël sur Jérusalem. Le président Sadate y affirme que « Jérusalem arabe doit être sous

● LE CAIRE (ATS/Reuter). - Les présidents Sadate, Giscard d'Estaing et Carter publieront sous peu un plan commun pour la solution du problème libanais, annonce hier soir l'agence de presse du Moyen-Orient dans une dépêche datée de Rabat, où se trouve le chef de l'Etat égyptien.

● LE CAIRE (ATS/AFP). - Quarante-cinq ouvriers d'une fabrique de tissage ont péri et dix-sept autres ont été blessés à la suite d'un accident de la route à Minieh, en Haute-Égypte.

● BARCELONE (ATS/AFP). - Quatre personnes ont trouvé la mort et deux autres ont été grièvement blessées dans l'explosion de 28 bidons de produits chimiques entreposés près d'une agence de transport de Barcelone.

● BERLIN (ATS/AFP). - Le célèbre chef d'orchestre Herbert von Karajan a dû annuler tous ses engagements à la suite d'une chute grave qu'il a faite jeudi à Berlin-Ouest durant une répétition avec l'Orchestre philharmonique.

## Incendie infernal en Louisiane

### Encore 4,7 millions de litres de pétrole à brûler

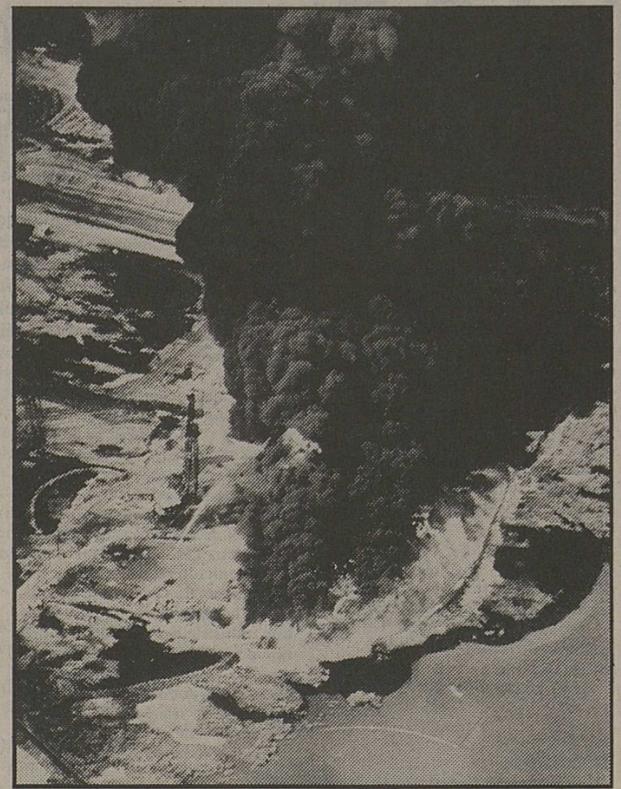
HACKBERRY (Louisiane) (ATS/AFP). - Une personne a été tuée et une autre gravement brûlée par le violent incendie qui a éclaté, jeudi, dans une des cuves du gigantesque réservoir de pétrole de Hackberry, construit par le Gouvernement américain pour pallier un éventuel nouvel embargo pétrolier.

Les deux victimes faisaient partie d'une équipe de 20 ouvriers qui nettoyaient un puits accédant à la cuve souterraine, de la taille d'un immeuble de dix étages et d'une capacité de dix millions de barils. (Réd. - Un baril de pétrole équivaut à 159 litres). Bien que l'on ne connaisse pas encore les causes de cet incendie, il semble que le pétrole, maintenu sous pression dans la cuve, se soit échappé par le puits, en un jet de plus de 15 mètres de haut, pendant une quarantaine de secondes, avant de s'enflammer à cause d'une étincelle. Les 18 autres ouvriers ont pu prendre la fuite, avant que le pétrole ne prenne feu. Certains d'entre eux ont été légèrement blessés.

Les pompiers sont parvenus à contenir les flammes, et l'incendie, qui devrait, selon eux, durer encore pendant deux jours, ne menace plus les autres cuves.

Une colonne de feu de près de 100 mètres était visible, dans la nuit de jeudi à vendredi, à une distance de quatre kilomètres environ. Les spécialistes estiment que 25 000 à 30 000 barils devront encore s'échapper de la cuve avant que la pression ne soit équilibrée. « Nous devons d'abord éteindre l'incendie, avant d'arrêter le jet de pétrole », a déclaré M. Bill Parker, l'un des responsables du réservoir de Hackberry.

Hackberry, qui compte cinq cuves et peut contenir un demi-million de barils, est le premier des quatre sites qui doivent être construits le long du golfe du Mexique et constituer des réserves de secours dans le cas où les pays arabes producteurs de pétrole décrèteraient un nouvel embargo contre les Etats-Unis.



## LE PRIX D'UN BAISER

SYDNEY (AFP/ATS). - Un jeune homme, qui a perdu le goût du baiser, s'est vu allouer, hier, 55 000 dollars australiens (environ 121 000 francs suisses) de dommages-intérêts par un tribunal de Sydney. David Prince Foster, 26 ans, blessé au cours d'un accident de voiture, il y a huit ans, a depuis lors perdu

toute sensibilité au niveau des lèvres. « J'essaie d'embrasser, de temps à autre, mais ça me coûte un réel effort », a indiqué le plaignant. Sa femme, qu'il a épousée il y a cinq ans, affirme qu'elle ne pourra jamais s'habituer à cette situation, et qu'elle ne peut se retenir de l'embrasser, malgré lui.

## CONTRÔLEURS AÉRIENS Nouvelle grève

PARIS (ATS/AFP). - Des perturbations, légères à Orly, plus sérieuses à Roissy, ont été enregistrées hier dans les aéroports parisiens, où la grève du zèle des contrôleurs aériens a débuté jeudi soir. Une partie de ces retards peut toutefois être imputée au brouillard épais qui recouvrait la région parisienne dans la matinée.

A Roissy, on a enregistré des retards allant de trente minutes à quatre heures, et des vols en provenance notamment de Djakarta, des Etats-Unis, d'Allemagne et de Hollande ont été déviés sur Bruxelles, Orly, Londres, Genève et Marseille. A Orly, des retards moins nombreux, et de moindre importance, ont été constatés. Rien à signaler en revanche dans les aéroports de province. Pas de

retards non plus à l'étranger, sauf à Rome où l'activité est réduite, en raison de la grève des hôtesses et stewards des compagnies italiennes.

● PALMA DE MAJORQUE (îles Baléares) (ATS/Reuter). - La croix en or de la Vierge de Lluc, patronne de l'île de Majorque, a été dérobée jeudi matin au monastère Lluc, indique la police.

Le butin du vol - le plus important commis dans cette île depuis le début du siècle - comprend en outre 42 croix en or, de l'argenterie, des pierres précieuses et 250 pièces de monnaie d'or et d'argent d'une valeur inestimable.

## À PROPOS DE L'AFRIQUE Seuls survivent les forts...

Suite de la première page

soutient les guérillas du Front patriotique, qui voudrait imposer une dictature de type mozambicain-angolais dans un Zimbabwe « libéré ». Ainsi, l'administration endosse les sanctions contre le gouvernement de Salisbury (lequel voudrait tenir des élections sous contrôle international) tout en aidant massivement les Etats de la ligne du front ou de confrontation qui soutiennent le Front patriotique. Le raisonnement de l'administration peut se définir en un mot : Nigeria ».

De sorte que la Rhodésie, laissée seule et qualifiée de « régime illégal » par l'URSS, l'Ouest et l'ONU dont environ un tiers des membres sont parvenus au pouvoir à la suite d'une sanglante révolution, « est devenue aujourd'hui un enjeu dans la politique de force internationale ».

Et l'Afrique du sud? Une guerre secrète est poursuivie contre elle par l'administration Carter, souligne le général Walker (sur la base des révélations d'Aida Parker dans le quotidien *The Citizen* de Johannesburg) : « L'aile libérale-internationaliste est maintenant bien placée dans la hiérarchie de la Maison-Blanche et y exerce une influence décisive dans la politique de l'administration Carter. Ces

éléments ont décidé que les Blancs en Afrique du Sud sont finis. » Mais c'est là, évidemment, ce à quoi visent - et avec acharnement - certaines puissances occultes. Et c'est ainsi que « dans la campagne des libéraux-internationalistes américains pour abattre les Blancs, il y a un flot massif et croissant de fonds sous couvert du département d'Etat et de la CIA en Afrique du Sud, pour soutenir des groupes de résistance et organisations anti-gouvernementales ». Tant il est vrai que « le pouvoir noir n'est pas du tout un phénomène né naturellement en Afrique australe. Il a été importé délibérément des Etats-Unis ». Le fameux Andy Young a joué un rôle important dans tout cela. Aida Parker souligne : « L'Afrique du Sud a été si obsédée par le danger ouvert posé par l'URSS qu'elle a plus ou moins ignoré la menace cachée créée par l'aile libérale-internationaliste dans le Gouvernement américain ».

Si Walter Walker, de son côté, observe plus généralement : « L'Ouest ne comprend pas que derrière l'interminable conflit arabo-israélien se trouve une URSS totalitaire, expansionniste et puissante, dont l'implicite détermination est de prendre Aden et le Sud Yémen, qui dominent les

abords de la mer Rouge ; s'étendre dans le golfe Persique ; joindre les importantes flottes de la Méditerranée et de l'océan Indien ; dominer l'ensemble de l'Afrique ; contrôler la route du Cap ; accentuer son influence en Asie et modifier complètement tout l'équilibre du pouvoir dans le monde ».

C'est là ce que définit Walker « le grand dessein de l'URSS ». Avec un Occident comme terrifié à la seule idée, non pas d'une contre-offensive, chose impensable dans le climat actuel, mais seulement d'une résistance quelconque aux avances de l'impérialisme soviétique.

Ayant analysé dans son livre la situation actuelle et montré les menaces qui pèsent sur une Afrique australe vitale à l'Europe, le général Walker termine sur une note pessimiste : « Le monde libre se trouve dans un plus grand danger qu'à n'importe quel moment depuis les jours sombres de la Deuxième Guerre mondiale. » En ajoutant que « la route de la paix et de la défense de la liberté n'a jamais été celle de l'apaisement ou d'une négociation avec faiblesse. Toute l'histoire du genre humain a montré le contraire. Parmi les grandes nations, seules survivent les fortes. »

Pierré Hofstetter

## Les limites de l'impudence

PARIS (ATS/AFP). - A la requête du chanteur Jacques Brel, invoquant une atteinte intolérable à l'intimité de sa vie privée, le président de la juridiction des référés a ordonné la saisie des exemplaires de *Paris Match*, datés du 29 septembre 1978, mais mis en vente hier.

En outre, l'hebdomadaire devra verser à Jacques Brel, et à titre provisionnel, la somme de 20 000 francs.

L'article incriminé, souligne la décision de justice, présente le chanteur comme un homme malade, poussé à tous les subterfuges pour garder le secret de son état.